MÉTALLURGIE

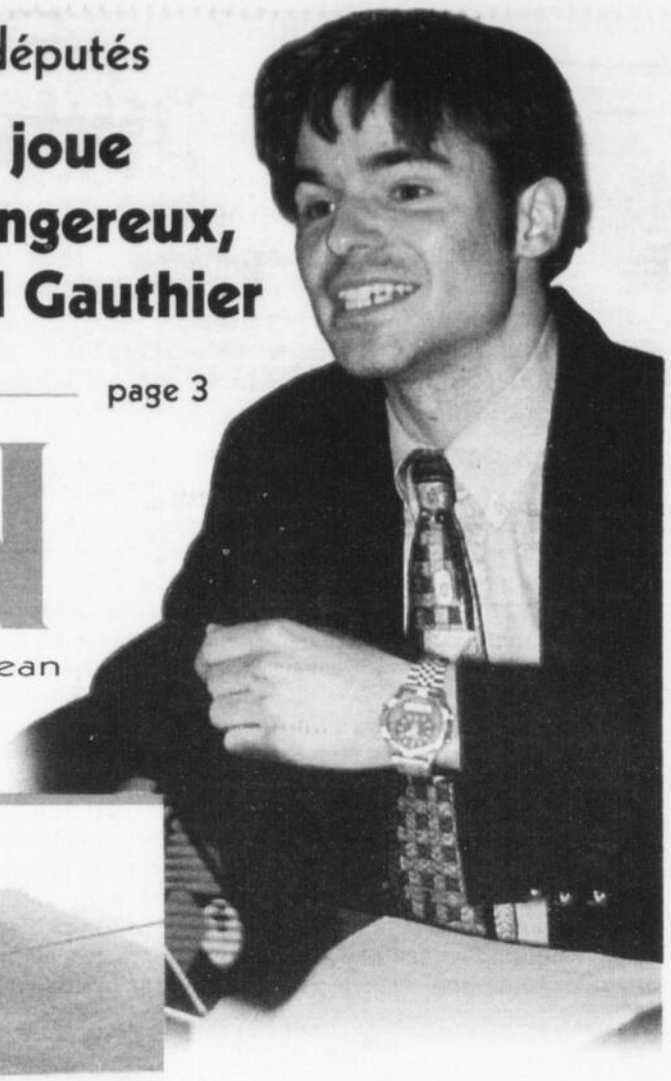
Flammèches lors de l'inauguration du Centre de formation de Chicoutimi

page 6

Salaire des députés

«Stéphan joue un jeu dangereux, dit Michel Gauthier

page 3



le QUOTIDIEN

du Saguenay — Lac-Saint-Jean

40 PAGES
www.lequotidien.com

28e ANNÉE Nº 212 — LE JEUDI 7 JUIN 2001

Dépôt: 85¢ taxes incluses - Camelot 4,20 $/sem.taxes incluses
Routes motorisées: 4,70 $ taxes incluses

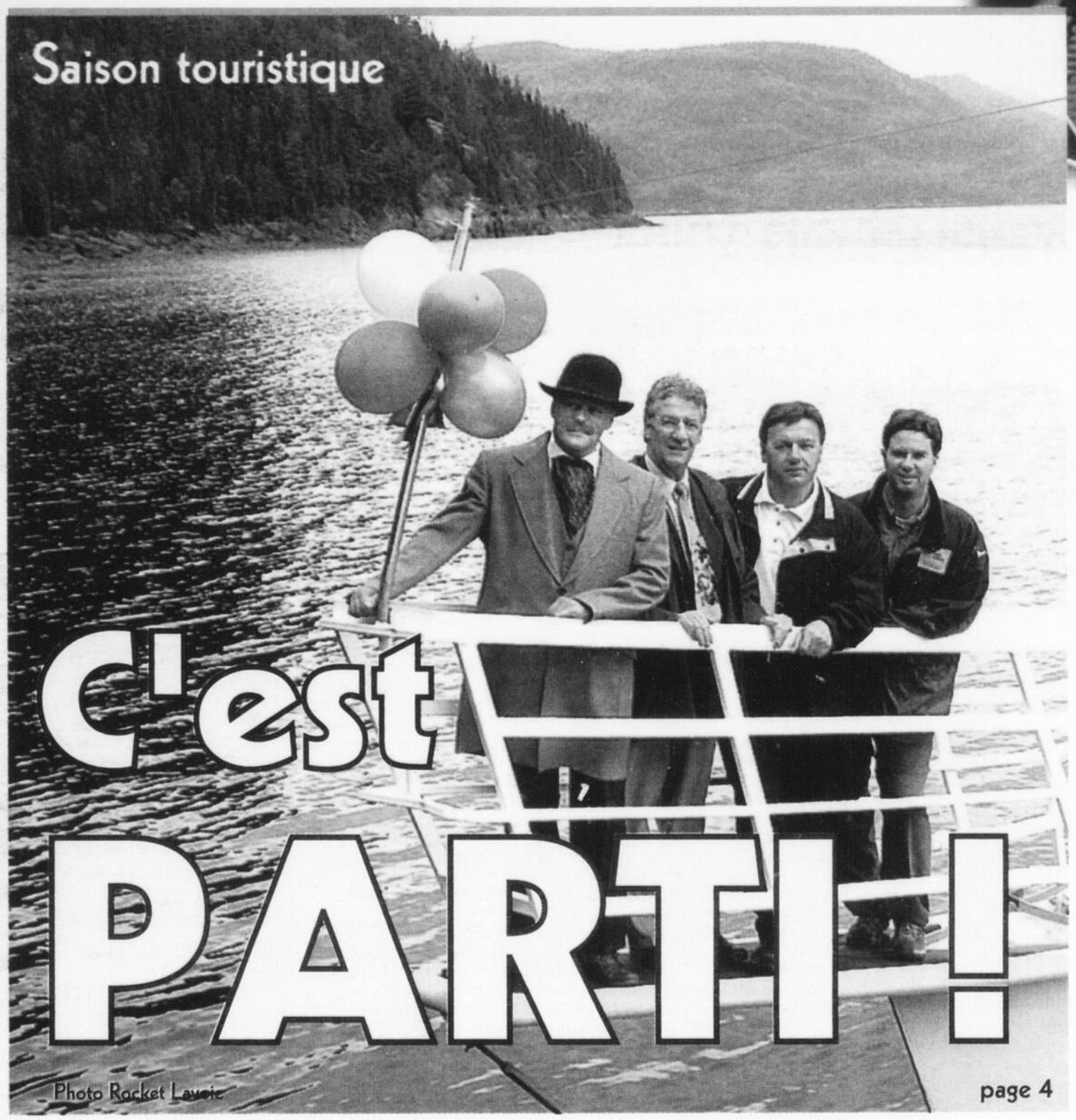


Photo Rocket Lavoie

page 4

LES ACTUALITÉS

Neuf arrestations

Razzia dans des maisons closes au Saguenay

page 16

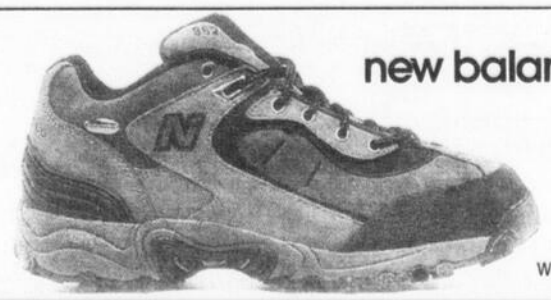
LES SPORTS

Alma

Les Jeux du Québec génèrent un surplus de 210 000 $

page 39

Le monde : 70 % d'eau
Cette chaussure : 100 % imper



new balance

WW962

2A B D 2E 4E

DES LARGEURS POUR SATISFAIRE TOUS VOS BESOINS. POUR COURIR, MARCHER ET S'ENTRAÎNER OU RESTE ÊTRE À L'AISE.

Boutique
La Course à Pied
1683, boul. Talbot
Édifice Potvin Tremblay meubles
Chicoutimi
545-3663

LES MODÈLES NE SONT PAS TOUS OFFERTS DANS TOUTES LES LARGEURS.

0048074B

Truand de Saint-Honoré

Trois ans pour Mathieu Duceppe

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - Mathieu Duceppe, le petit caïd de Saint-Honoré, a été condamné à trois ans de pénitencier pour avoir terrorisé six personnes, dont deux avec des armes à feu, d'octobre à décembre 2000 et d'avoir été trouvé en possession de stupéfiants à deux occasions au cours de la même année.

En prononçant la sentence, la juge Micheline Paradis de la Chambre criminelle de la Cour du Québec donnait ainsi son aval à une suggestion commune faite le 25 mai dernier par la substitut du Procureur général Julie Lajoie et l'avocat de la Défense, Me Luc Tourangeau.

Me Lajoie a pour sa part accepté de retirer deux chefs supplémentaires d'extorsion avec une arme à feu qui auraient ajouté chacun quatre ans consécutifs à leur auteur.

La représentante de la Couronne a évalué que la sentence de trois ans était suffisante pour englober toute une série de gestes de violence répartis en trois épisodes. Le jeune caïd était détenu préventivement depuis le 15 décembre, et un juge de la Cour du Québec lui avait refusé toute caution avant la tenue de son procès en raison du danger qu'il représente pour la population.

Hier, la juge Micheline Paradis a exprimé la volonté que Duceppe puisse être traité pour la facilité avec laquelle il a recours à la violence pour régler ses différends avec son prochain.

De plus, elle lui a interdit de posséder une arme à feu pour une période de dix ans après sa sortie de pénitencier et prévoit que cette interdiction vaudrait pour la vie dans le cas des armes de poing ou à autorisation restreinte.

Commerce

Mathieu Duceppe, neveu du chef du Bloc québécois Gilles Duceppe, a quitté la région de Joliette où demeure sa famille pour se lancer dans des études de débosselage et créer dans la région une petite entreprise en 1999.

Des jeunes lui amenaient des véhicules volés qui étaient ensuite revendus.

Les relations ont commencé à tourner au vinaigre à l'automne avec plusieurs clients d'un bar qu'il a menacés pour qu'ils cessent de dire qu'il réparait des véhicules volés dans le but de les revendre.

En novembre 2000, il rentre dans une maison de Saint-Honoré et y bat un occupant à coups de crosse de fusil parce qu'il ne lui a pas remboursé une centaine de dollars. Pour impressionner la galerie, il complète son intervention en retirant deux cartouches du canon double et les montre.

Une dizaine de jours plus tard, il croit qu'un témoin de la scène a porté plainte à la police et il veut le faire taire. Il le convoque et l'amène faire un tour de camionnette. Sur le terrain de stationnement de la Caisse populaire, il baisse la vitre de la portière, sort un pistolet de calibre .22 et tire dans le sous-bois. Il reconduit sa victime apeurée et un second coup de feu part dans la cabine de la camionnette.

Sentence

Les trois années de pénitencier tiennent compte des deux armes à feu retrouvées en possession de Duceppe et de son inclinaison pour la violence, mais aussi des difficultés psychologiques qu'il éprouvait et qui ont été diagnostiquées par un psychiatre et un psychologue.

Ses parents avaient tenté à plusieurs reprises de lui venir en aide et de le faire libérer pour l'encadrer et le remettre sur le droit chemin, sans succès. Ils ont lancé la serviette et admis l'inévitable après que leur fils ait tenté de soulever une émeute à la prison de Chicoutimi parce qu'il n'avait pas obtenu un privilège qu'il souhaitait. Cinq agents carcéraux l'avaient isolé des autres détenus qui l'écoutaient dans une salle commune et ils lui ont intimé l'ordre de cesser. Duceppe s'est obstiné et a été neutralisé. Cette dernière frasque a convaincu ses proches et le tribunal qu'il avait un grand besoin d'encadrement et un traitement psychologique.

Jonquière

Un orignal meurt en ville

ORIGNAL

Une jeune femelle de deux ans est venue mourir dans la cour arrière d'une résidence de la rue Saint-Léandre à Jonquière après avoir effectué une course folle dans les rues de ce secteur.

(Photo Sylvain Dufour)

JONQUIERE (MT) -Les gens de la rue Saint-Léandre à Jonquière ont vécu de fortes émotions, hier vers 14h30, quand un jeune orignal femelle s'est écrasé sur une clôture à l'arrière de la résidence de Lorenzo Lavoie.

Selon les policiers de Jonquière et les agents de la Conservation de la faune du Québec, c'est la première fois qu'une telle chose se produit dans cette municipalité.

Luc Maltais de la rue Massey raconte.

«Je marchais quand j'ai vu l'animal sortir et foncer dans la rue Saint-Léandre. Je n'en croyais pas mes yeux. Je l'ai vu entrer dans la cour du 3565 Saint-Léandre et il a heurté la clôture. Il est tombé et, après quelques soubresauts, il n'a plus bougé. Je n'en suis pas revenu. Toute une histoire histoire! On va me prendre pour un fou.»

Pour Aline Duchesne ce fut tout un choc.

«J'étais assise dans le salon quand j'ai vu des gens dans notre entrée. Je suis sortie sur la galerie et j'ai vu l'animal près de la clôture. Ça n'avait pas de bon sens qu'un orignal meurent dans notre cour. Je suis photographiée près de la malheureuse bête, question d'avoir une preuve quand je vais raconter l'histoire à ma famille. Mon mari n'était pas là et j'ai bien hâte de voir sa réaction quand je vais lui raconter qu'un orignal a brisé sa clôture. Je ne suis pas certaine qu'il va me croire. Je viens de vivre pas mal d'émotions.»

Pendant ce temps, à La Baie, des militaires et des agents de la faune étaient à la recherche de deux chevreuils qui avaient été vus dans ce secteur.

Pas possible

Un village... sous scellés

ANKARA (AP) - Un gouverneur régional a ordonné lundi à la police de mettre les scellés autour d'une zone du village de Narli pour rassurer des habitants qui affirment y avoir vu un extraterrestre.

Le gouverneur de la province d'Usak, Ayhan Cevik, a expliqué qu'il doutait de toute l'affaire, mais qu'il avait tout de même fait boucler la zone, à 370 kilomètres à l'ouest de la capitale turque.

«Nous avons des affaires plus importantes à gérer, mais nous n'avons pas le choix». «La zone est sous protection, nous attendons les scientifiques», qui procéderont à des prélèvements de sol et à des analyses de niveau de radiation.

Fefzi Cam, son épouse et une autre femme affirment avoir repéré la créature tôt lundi matin alors qu'ils se rendaient à un champ de tabac en tracteur. M. Cam a raconté qu'il avait jeté des cailloux sur la chose, qu'il a décrit comme un petit être d'une soixantaine de centimètres de haut avec une grosse tête ronde et de grands yeux, portant une tenue jaune-argentée brillante avec une lumière jaune sur le devant.

«Il n'avait ni ailes ni hélices, mais il pouvait s'envoler à la verticale», a raconté M. Cam au bureau du gouverneur.

Les recommandations d'arrosage Saguenay/Lac-Saint-Jean

Municipalités	Pairs	Impairs
La Baie	X	NR
Dol./Mistassini	NR	X
Métabetchouan	NR	X
Lac-à-la-Croix	X	X
Laterrière	X	X
	Secteur 1	*Secteur 2*
Saint-Gédéon	NR	X
Jonquière	NR	
Alma	NR	
Saint-Félicien	NR	

Légende:
X= interdit **NR=** Non recommandé
1= 1 heure d'arrosage **2=** 2 heures d'arrosage

Truc pour économiser l'eau potable

Vous pensez qu'une petite fuite ne se traduit que par une faible quantité d'eau? Vous pouvez perdre jusqu'à 750 litres par jour lorsqu'une toilette fuit. Pendant que vous attendez de faire réparer cette malheureuse fuite, le robinet peut laisser tomber jusqu'à 604 800 gouttes d'eau.

Les données météorologiques qui ont servi au calcul de ces recommandations d'arrosage sont une gracieuseté d'Environnement Canada.

RÉSEAU environnement

DANGER feux en forêt

Indices de danger d'incendie		Feux en activités
Bas	Réserve faunique des Laurentides	0
Bas	Saguenay	0
Bas	Lac-St-Jean	0
Bas	Rivière Mistassini	0
Moyen	Réserve faunique Ashuapmushuan	0
Élevé	Chibougamau - Chapais	0
Bas	Lac Albanel	0
Bas	Monts-Valin	0
Bas	Chutes-des-Passes	0

POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui 0
Total de la saison 381

SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas) : Le feu se développe lentement
Modéré (Mod) : Le feu avance modérément vite
Élevé (Élevé) : Le combustible s enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement
Extrême (Ext) : L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute
N/D : Non-disponible

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

Météo

AUJOURD'HUI:
Ensoleillé- Vents N-O 15 à 30 km
Max: 19

VENDREDI:
Ennuagement le matin
Max: 18 Min: 6

SAMEDI:
Ennuagement graduel
Max: 18 Min: 5

Lever: 4 h 43 Coucher: 20 h 43

Marée

CHICOUTIMI
Haute à 04h30 (5m2)
Basse à 12h10 (0m6)
Haute à 17h05 (4m3)
Basse à 23h45(0m9)

LA BAIE
Haute 03h45 (5m7)
Basse 10h10 (0m5)
Haute 16h15 (4m8)
Basse 22h05 (0m9)

Sommaire

Arts	19
Bandes dessinées	20
Bourse	23-24
Détente	22
Décès	32-33
Finances	25
Horoscope	22
Petites annonces	26 à 31
Sports	33 à 39
Télévision	20

LE QUOTIDIEN

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
1051, boul. Talbot,
Chicoutimi
G7H 5C1
545-4474

Internet: www.lequotidien.com

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi :
8 h 30 - 16 h 30

RÉDACTION: 690-8800
Fax: 690-8805
Lundi au samedi: 9 h 00 à minuit
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

Augmentation de salaire versée dans la communauté

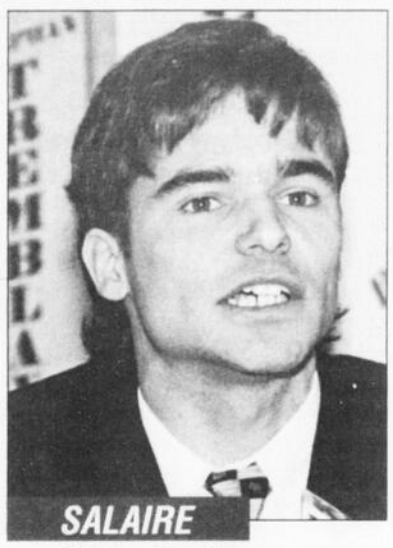
«Stéphan joue un jeu dangereux»

- Michel Gauthier

JONQUIERE (CD) - Le député bloquiste de Lac-Saint-Jean-Saguenay, Stéphan Tremblay, n'encaissera pas l'augmentation de salaire des députés fédéraux... mais il ne la laissera pas dormir à Ottawa. Même s'il s'agit d'une somme symbolique, il a bien l'intention de réinvestir cette portion dans sa circonscription électorale.

Invité à commenter la décision de son jeune collègue, le leader parlementaire, Michel Gauthier, député bloquiste de Roberval, a indiqué qu'il joue un petit jeu dangereux «parce que ça crée l'illusion que le salaire des élus n'est pas mérité», analyse-t-il. Selon lui, même s'il retourne son augmentation de salaire dans la communauté, il y aura toujours quelqu'un pour dire que ce n'est pas suffisant. «Va-t-on demander au curé de laisser son salaire à sa paroisse, aux maires des municipalités de le donner aux bonnes oeuvres.... ça ne peut pas fonctionner comme cela dans notre société», pense-t-il. Il rappelle que les députés, comme tous les citoyens, sont grandement sollicités peut-être même plus que bien des gens de sorte qu'ils font largement leur part.

CATHERINE DELISLE
cdelisle@lequotidien.com



Stéphan Tremblay ne veut pas choisir l'option de laisser son augmentation de salaire dans les coffres du parlement.
(Archives)

«Stéphan crée l'illusion que le salaire des élus n'est pas mérité», affirme Michel Gauthier.
(Archives)

Michel Gauthier mentionne que le projet de loi permet justement à un parlementaire, qui serait mal à l'aise, de ne pas prendre cette augmentation de salaire si c'est son désir. De son côté, il ne se sent pas malheureux de l'accepter. «Je ne travaille pas moins qu'un directeur général de commission scolaire (c'est la fonction qu'il occupait avant). Pourtant je ne gagne pas son salaire», fait-il remarquer. Selon lui, un directeur d'usine ne gagne pas moins cher que ses surintendants. «Est-il normal alors qu'un premier ministre fasse moins de revenus que le juge en chef de la Cour suprême ou qu'un haut fonctionnaire? interroge-t-il.» Selon lui, les élus ont toujours manqué de courage lorsqu'il a été question de déterminer le revenu des parlementaires. «Sans doute parce qu'il est tellement facile de faire de la démagogie avec ça», croit-il.

Dans son comté

Stéphan Tremblay ne veut pas choisir l'option de laisser son augmentation de salaire dans les coffres du parlement. Mais il n'est pas davantage à l'aise avec l'idée de garder cet argent dans ses poches. «J'ai été élu avec un salaire qui me satisfait amplement à l'âge que j'ai (27 ans)», a-t-il précisé. Il mentionne qu'il est passé d'un salaire de pilote de brousse à 20 000 $ par année à un revenu de 109 000 $ comme député, «une augmentation de salaire plus qu'appréciable», note-t-il.

Son augmentation de 20 pour cent, il la laissera dans la communauté. Il ne sait pas encore sous quelle forme. Il reconnaît qu'il s'agit davantage d'un geste symbolique. «Je sais bien que je ne sauverai pas la communauté avec ça», reconnaît-il. Cependant, il rappelle que les bonnes causes ne manquent pas et qu'il trouvera bien à qui donner cet argent.

Jocelyne Girard-Bujold prendra sans gêne la hausse de salaire prévue

OTTAWA (CD) - La députée bloquiste de Jonquière, Jocelyne Girard-Bujold, prendra sans gêne la généreuse hausse de salaire que prévoit adopter avant les vacances la Chambre des communes.

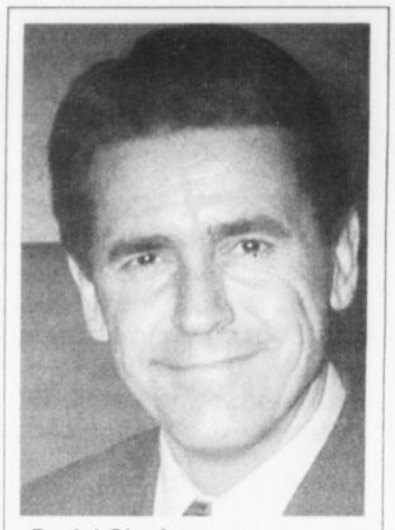
C'est ce qu'elle a confié lors d'un entretien téléphonique depuis Ottawa. «Pourquoi je refuserais un salaire que je mérite d'autant plus que je travaille sept jours par semaine», a-t-elle répondu lorsqu'elle a été interrogée sur le sujet. Cependant, elle n'est pas d'accord pour que le gouvernement augmente les sénateurs. «Les députés sont élus par la population et ils doivent lui rendre des comptes, ce qui n'est pas le cas des sénateurs», dit-elle. Du reste, elle soutient qu'on pourrait fort bien se passer d'eux.

Concernant les parlementaires, la députée bloquiste rappelle que leur salaire est gelé depuis dix ans, alors que les fonctionnaires ont bénéficié d'augmentations salariales variant, chaque année, de 2 à 2,5 pour cent pendant cette période. Aussi, elle ajoute qu'une commission indépendante sans connotation politique a fait une analyse sérieuse et crédible sur le sujet. La loi prévoit donc accorder une augmentation de 20 pour cent, ce qui portera à 131 400 $ le salaire des députés et à 105 840 $ celui des sénateurs. Quant au premier ministre, il devrait obtenir 42 pour cent de plus de sorte que son salaire atteindra 262 988 $, une rétribution équivalente à celle du juge en chef de la Cour suprême. Jocelyne Girard-Bujold ajoute que la participation du gouvernement au fonds de pension sera cependant moins importante.

Même si la députée bloquiste provient d'une région où le taux de chômage est le plus élevé au pays et malgré sa lutte visant à bonifier le régime d'assurance-emploi, elle soutient qu'elle n'a pas à se sentir mal à l'aise d'accepter une augmentation de salaire. Selon elle, il ne faut pas mêler les choses. Elle rappelle que les députés n'auront plus leur enveloppe annuelle discrétionnaire de 23 600 $. «Tout notre revenu sera maintenant imposé si bien qu'au bout du coup notre augmentation ne dépassera pas les 500 $ par mois», argumente-t-elle.

Quant au dossier chaud de l'assurance-emploi, la députée rappelle que la ministre Jane Stewart refuse de bonifier le régime malgré les demandes sans cesse formulées par le Bloc québécois. Selon elle, la ministre fait preuve d'arrogance ajoutant qu'à cause des Libéraux, les chômeurs vivront une autre année de misère malgré les surplus de 30 milliards $ dans la caisse.

«Pourquoi je refuserais un salaire que je mérite d'autant plus que je travaille sept jours par semaine», affirme Jocelyne Girard-Bujold



Daniel Giguère

Autoroute 70

Giguère veut des garanties de Brassard

par Catherine Delisle

JONQUIERE (CD) - Le maire de Jonquière, Daniel Giguère, incite le ministre Jacques Brassard à faire des pressions auprès de son collègue Guy Chevrette pour que l'argent soit disponible afin de terminer la portion de l'autoroute entre la rivière aux Sables et la sortie ouest de la ville.

Daniel Giguère, qui avait pourtant obtenu l'assurance de Lucien Bouchard, avant son départ de la politique active, que les travaux de l'autoroute (Alma-La Baie) seraient complétés, est loin d'être certain que sa promesse sera respectée.

Le maire Giguère mentionne que le ministre Jacques Brassard lui a malheureusement laissé entendre que tout le «budget à cet effet n'était pas encore attaché». «Il m'a dit qu'il faisait des démarches pour débloquer cela», confie-t-il, ajoutant qu'avec toutes les alarmes qu'il reçoit, il y a quand même des raisons de s'inquiéter.

Daniel Giguère préfère cependant croire que le gouvernement péquiste ira jusqu'au bout et mettra tout l'argent nécessaire sur la table pour la réalisation du projet.

Interrogée à ce sujet, Karine Chiasson, l'attachée de presse du ministre délégué au Transport, Jacques Baril, a indiqué qu'il ne faut pas s'attarder aux rumeurs. «C'est le mois où tout le monde veut tout. Il ne faut donc pas tirer de conclusions hâtives», conseille-t-elle. Selon elle, le ministère est en train de finaliser le dossier de sorte que le ministre Jacques Brassard sera en mesure, croit-elle, d'annoncer toute la programmation des travaux routiers au cours des prochains jours.

Amateurs de: Chasse, pêche, camping, randonnées pédestres, VTT, canot, motoneige, pilote privé, plaisancier, professionnels de la forêt, etc.

Le cadeau IDÉAL pour la FÊTE des PÈRES!

GPS GARMIN

À PARTIR DE 199,99$

CHASSE ET PÊCHE CHICOUTIMI
1120, boul. Talbot, Chicoutimi • 690-9620
Le plus gros dépositaire de l'Est du Québec

Année 2001

La saison touristique part du bon pied

par Yvon Bernier

LA BAIE (YB) -Estimant avoir en main de solides atouts tant au plan promotionnel (campagnes publicitaires, brochures, forfaits etc.), conjoncturel (croissance de l'industrie touristique), que concernant le potentiel élevé des sites et attraits de la région, la direction de la Fédération touristique régionale a souligné, hier dans le cadre enchanteur de la baie de Rivière-Eternité, être des plus «optimistes» quant au succès de la saison touristique 2001.

Respectivement président et directeur général de la FTR, Gervais Coulombe et Serge Plourde, ont fait ressortir devant une bonne centaine d'intervenants, de gestionnaires de site et de promoteurs d'activités touristiques de la région, que pas moins de 443 500 $ ont été investis pour la présente année par divers partenaires pour rejoindre les quelque 200 000 visiteurs ciblés.

Beaucoup d'intervenants étaient sur place pour le lancement de la nouvelle saison touristique qui débutait officiellement hier. On attend beaucoup de visiteurs.

(Photo Rocket Lavoie)

A eux seuls, les organismes responsables des trois produits principaux que sont le Zoo sauvage de Saint-Félicien, La Fabuleuse histoire d'un Royaume, et le Village historique de Val-Jalbert, ont investi 150 000 $.

Ils ont rappelé que le Saguenay-Lac-Saint-Jean figure indéniablement parmi les destinations favorites du Québec et que cela tient en bonne partie à la variété de même qu'à l'enrichissement soutenu de l'offre faite à la clientèle. Cela tient d'autre part au bon accueil et à l'hospitalité que cette dernière réserve aux touristes, a-t-on signalé.

Ils ont fait valoir également qu'au moins 45 % des 82 % de la clientèle touristique qui est accueillie par les Jeannois et les Saguenéens provient du Québec et que cela s'explique notamment par le fait que bon nombre de Bleuets ont quitté la «bleuetière-patrie», au cours des dernières décennies.

ZAT du fjord

Président de la Zone d'attraction touristique du fjord (STF), Jean-Eudes Simard, a souligné que la ZAT qu'il représente a tout comme au cours des dernières années «mis le paquet» en collaboration avec la direction du parc du Saguenay et du Parc marin du Saguenay-Saint-Laurent pour rendre des plus attrayantes l'offre touristique.

«L'on peut notamment prendre connaissance de tout un éventail d'activités liés à la Route du fjord dans la 7e édition du journal le Fjord vacances tiré à 60 000 copies.»

Le président Simard a rappelé de plus l'implication des deux paliers de gouvernement supérieur qui ont su faire connaître le majestueux fjord et l'estuaire moyen du Saint-Laurent, tant au plan national qu'international.

Il a tenu par ailleurs à saluer l'implication financière et les initiatives d'intervenants touristiques du secteur privé qui contribuent au développement du potentiel existant, soit au chapitre de l'hébergement, de l'accueil ou autrement.

Du bagout

Afin de donner un aperçu de ce qui attend les touristes qui choisiront d'emprunter la Route du fjord du Saguenay et qui par exemple feront au cours de l'été une croisière dans l'estuaire du Saguenay à bord du navire «Charles-Napoléon Robitaille II», les principaux instigateurs du lancement de la saison 2001 ont présenté à l'auditoire le flamboyant personnage Charles-Napoléon Robitaille qu'on a ressuscité pour les besoins de la cause.

Avec beaucoup de verve, ce dernier a raconté comment il y a plus d'un siècle il a échappé de justesse à la mort en traversant le Saguenay sur un pont de glace à la hauteur de Chicoutimi, et comment par la suite il a rempli la promesse qu'il avait faite alors d'ériger une statue à la Vierge, s'il recouvrait la santé.

En cours d'exposé dont le contenu a déridé l'auditoire à plus d'une occasion, il a rappelé que le nom de Notre-Dame du Saguenay donné au monument érigé sur le second palier du Cap-Trinité, a fait l'objet de nombreux changements au cours du dernier siècle.

Histoire de donner un air de «vacances» à la rencontre de presse tenue hier, bon nombre d'intervenants touristiques dont des membres de La Fabuleuse histoire d'un Royaume de Ville de La Baie avaient revêtu aussi pour le lancement de la saison 2001, leurs plus beaux atours.

L'ADQ recrute dans Chicoutimi

par Denis Bouchard

CHICOUTIMI (DB) - Le recrutement de membres va tellement bien pour l'Association adéquiste de Chicoutimi qu'elle a reçu en fin de semaine le deuxième prix national en cette matière, à l'occasion du congrès annuel du parti.

Carl Savard, président de l'Association chicoutimienne de l'Action démocratique du Québec (ADQ) et candidat aux dernières élections, est littéralement porté par cette nouvelle et encouragé à l'approche du prochain rendez-vous électoral.

L'association adéquiste de Chicoutimi compte au-delà de 500 membres en règle, se classant derrière la circonscription de Rivière-du-Loup, appartenant au chef adéquiste Mario Dumont. Celui-ci compte 950 membres.

Le succès de la campagne de recrutement dans Chicoutimi, interprète Carl Savard, signifie qu'il se passe quelque chose, qui se traduira lors des prochaines élections. Il dit sentir également un appui à l'ADQ dans les activités de financement organisé par le parti. Chose certaine, dit-il, «je ne ferai pas la prochaine campagne avec un budget de 7000 $». Avec peu de moyens, il a recueilli 5135 votes, en 1997, seulement 3000 de moins que les libéraux.

Carl Savard est convaincu de pouvoir ramasser le maximum de 1 $ par électeur permis par la loi pour la prochaine élection. Cela lui donnerait un budget de 46 000 $. «Je pourrais alors lutter d'égal à égal contre les autres candidats.»

Conseiller municipal à Chicoutimi, Carl Savard croit que le programme de l'ADQ séduit les électeurs et que le «petite chicane» de la fin de semaine sur la position constitutionnelle du parti sera vite oubliée, parce qu'elle est «partagée par plusieurs Québécois».

L'ADQ a pris la décision d'opter pour un moratoire, mettant de côté un référendum portant sur la souveraineté du Québec. «Nous voulons plutôt faire front commun avec les autres provinces, dit Carl Savard, pour aller chercher des pouvoirs à Ottawa et faire en sorte que les libéraux cessent de s'ingérer dans nos affaires.»

Il n'y pas que le Québec qui n'est pas content de la gestion d'Ottawa, soutient-il, et il faut profiter de cette situation pour orchestrer des revendications.

En ce qui a trait à la gestion locale, l'adéquiste estime que son parti s'est fait piéger par le stratégie de Québec dans le dossier de la fusion. «Le parti est pour la fusion dans la région de Montréal, mais pour les régions, il souhaitait une consultation. Mais Québec n'a jamais eu le projet de consulter la population.»

Les trois avocats de l'Aide juridique à Alma ont manifesté, hier, pour réclamer la parité salariale avec les procureurs de la Couronne. Sur la photo, Me Chantale Désy, Me Michel Tremblay et Me Marthe Vachon. Il y aura manifestation aujourd'hui au Palais de justice de Chicoutimi.

(Photo Steeve Tremblay)

Photo de la Une

Les représentants touristiques Gervais Coulombe, Jean-Eudes Simard, Léonard Lavoie alias Charles-Napoléon Robitaille, Serge Bouchard et Luc Bouchard, ont fait connaître, hier à la presse régionale, les points marquants de la saison touristique 2001.

SEARS

Rabais 700$

TRACTEUR DE PELOUSE
CRAFTSMAN 21 HP, 42 PO

Moteur Briggs & Stratton à 2 cylindres.
Pour déchiqueter et éjecter l'herbe.
Rayon de braquage de 18 po. Rég. Sears 2799,99.

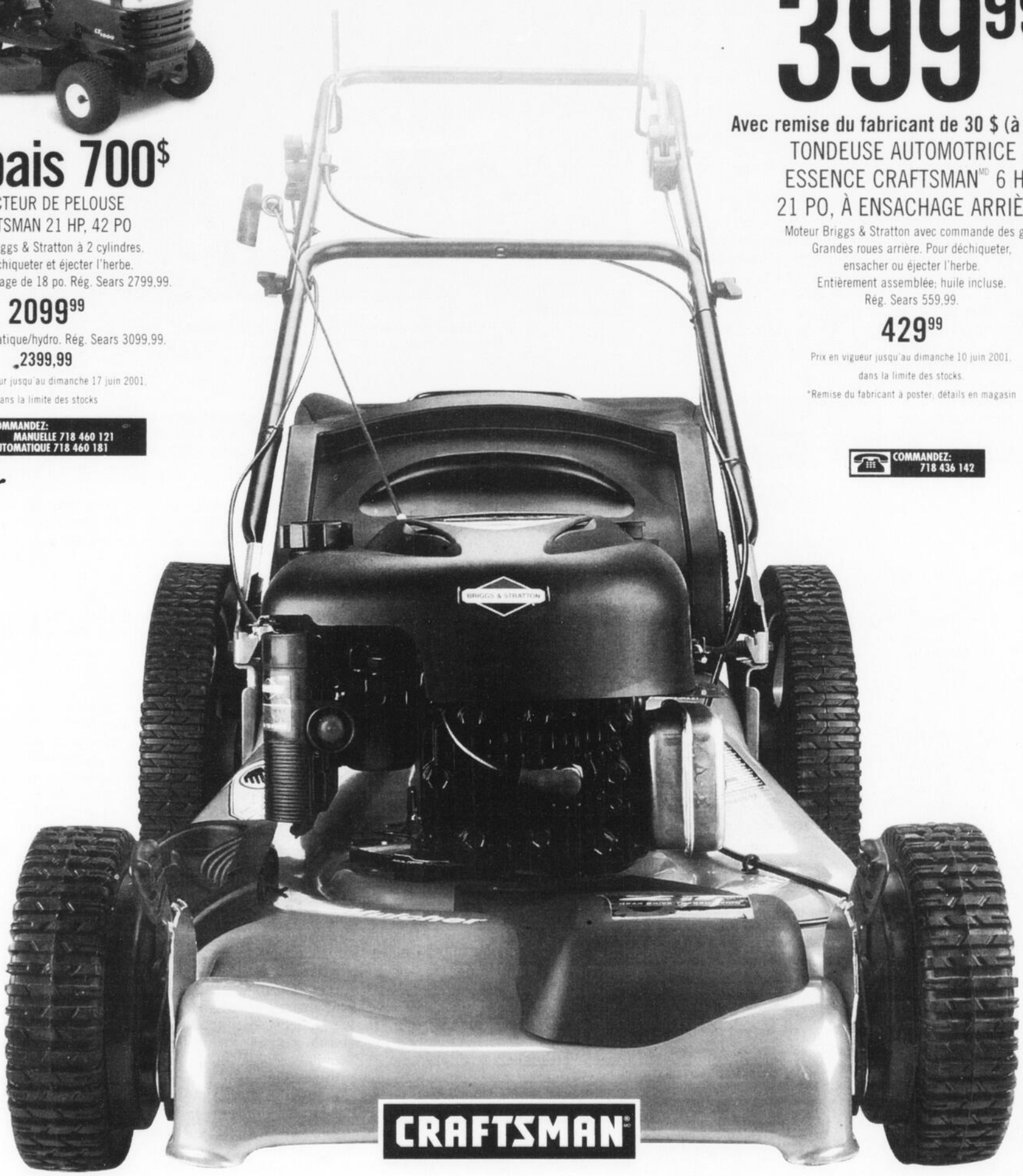
2099,99

Modèle automatique/hydro. Rég. Sears 3099,99.

2399,99

Prix en vigueur jusqu'au dimanche 17 juin 2001,
dans la limite des stocks

COMMANDEZ:
MANUELLE 718 460 121
AUTOMATIQUE 718 460 181



399,99

Avec remise du fabricant de 30 $ (à poster*)

TONDEUSE AUTOMOTRICE À
ESSENCE CRAFTSMAN[MD] 6 HP,
21 PO, À ENSACHAGE ARRIÈRE

Moteur Briggs & Stratton avec commande des gaz.
Grandes roues arrière. Pour déchiqueter,
ensacher ou éjecter l'herbe.
Entièrement assemblée; huile incluse.
Rég. Sears 559,99.

429,99

Prix en vigueur jusqu'au dimanche 10 juin 2001,
dans la limite des stocks.
*Remise du fabricant à poster; détails en magasin

COMMANDEZ:
718 436 142

Recherchez ce symbole et appelez, sans frais, le 1-888-607-3277

Tous les articles accompagnés de ce symbole peuvent être achetés à votre magasin Sears ou commandés par téléphone. Dans ce dernier cas, vous pouvez venir chercher l'article à n'importe quel magasin Sears ou nous pouvons vous le livrer à domicile à peu de frais.

NP0620901

SEARS. CHOIX. SERVICES. RÉCOMPENSES.

Copyright 2001. Sears Canada Inc.

Formation en métallurgie

Inauguration du centre de 5,7 millions $

CHICOUTIMI (DB) - Même les moments joyeux sont teintés par les conflits qui ont cours dans la région.

DENIS
BOUCHARD
dbouchard@lequotidien.com

En inaugurant, hier, le nouveau Centre de formation en métallurgie, la présidente de la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay, Liz S. Gagné, n'a pu s'empêcher de référer aux «controverses» de la région.

Mme Gagné a été invitée à prendre la parole à l'occasion de l'inauguration du nouveau Centre de formation en métallurgie de l'école Laure-Conan, construit au coût de 5,7 millions $ et payé par le gouvernement du Québec.

Encore plus éloquent que le propos, le ton monocorde de la présidente et son lent débit ont peut-être démontré qu'elle porte encore les stigmates de son rôle au sein du comité de conciliation sur la fusion municipale au Saguenay.

Le Centre de formation en métallurgie, a-t-elle dit, devant un parterre de représentants du monde de l'éducation et des affaires, est intéressant pour le devenir de nos jeunes et n'a pu se réaliser que grâce à la collaboration de différents partenaires.

Un partenariat nécessaire, a-t-elle poursuivi, «malgré les controverses de la région». Elle ne les a pas énumérées, mais elle faisait sûrement référence à la réaction de certaines personnes au rapport finale du comité de conciliation sur la fusion. Mme Gagné a été écorchée par certains leaders baieriverains, qui lui ont reproché de trahir son milieu d'origine, en endossant un rapport en faveur de la fusion.

La présidente a aussi mis en relief les premiers jours du projet, qui ont fait naître une opposition des résidants du secteur de l'école Laure-Conan, qui craignaient un surcroît d'activités.

Expérience

Pour sa part, le député de Chicoutimi à l'Assemblée nationale et adjoint parlementaire à l'Éducation, Stéphane Bédard, a discouru sur l'importance pour une région industrielle comme la nôtre de former des jeunes capables de prendre la relève dans les usines.

Le directeur du centre, Claude Villeneuve, qui a reçu des félicitations pour avoir mener le projet en respectant le budget, se réjouit non seulement du nouvel équipement, mais aussi de la qualité du personnel enseignant. «Au cours des cinq dernières années, a-t-il précisé, nous avons embauché une trentaine de professeurs avec l'expérience de l'industrie.»

INAUGURATION

Avec des ciseaux, le député Stéphane Bédard a coupé le ruban, hier, lors de la cérémonie d'inauguration du Centre de formation en métallurgie de Laure-Conan, en compagnie de Claude Dauphinais, directeur de la CS des Rives-du-Saguenay, Liz S. Gagné, présidente, Claude Villeneuve, directeur du centre, et André Dion, du ministère de l'Education.

(Photo Rocket Lavoie)

Le centre, d'une superficie de 3511 mètres, offre une formation dans les domaines du soudage sur tuyaux, ferblanterie-tôlerie et soudage-montage. Les diplômés seront capables de travailler dans les alliages d'acier et d'aluminium. Au-delà de 500 étudiants et travailleurs (pour la formation sur mesure) y passeront à chaque année.

Bertrand Tremblay, responsable de la formation des adultes, a noté que le nouveau centre crée les conditions réelles du travail en usine et prépare bien les étudiants au marché du travail.

D'ailleurs, ce sont les étudiants et les professeurs qui ont fabriqué les garde-corps, les escaliers et les capteurs du système de ventilation. D'autres travaux ont également été réalisés en régie.

Fête nationale

Les Québécois vont se lancer des fleurs

FETE

Monique Vézina a signalé que la Fête nationale 2001 se déroulera sous le thème «Et si on se lançait des fleurs...» On la voit ici en compagnie du comédien Gilles Pelletier, porte-parole et de Diane Potvin, coordonnatrice régionale des fêtes.

(Photo Rocket Lavoie)

LA BAIE (SE) - Encore cette année, les Québécois et Québécoises sont invités à profiter de la Fête nationale pour se lancer des fleurs.

Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, la Fête nationale se traduira par la présentation de 32 projets subventionnés dans 30 municipalités, les 23 et 24 juin prochains.

Le Secrétariat aux Loisirs et aux Sports a accordé une subvention de 37 388 $ pour permettre l'organisation de ces activités. Elles prendront des formes aussi variées que des repas communautaires, des défilés, des feux de joie, des feux d'artifice et des spectacles.

Comme dans toutes les régions du Québec, deux événements à caractère régional seront présentés au Saguenay-Lac-Saint-Jean, le 23 juin. À Alma, Plume Latraverse et un feux d'artifice concluront une journée bien remplie à Place Festivalma. À Ville de La Baie, différentes activités au parc des Ha! Ha! se termineront par un feu de joie et les spectacles de Luc De La Rochelière et le duo Cantin-Bégin. A chaque endroit, la soirée sera aussi pimentée par la projection d'un vidéo sur la Fête nationale.

Parmi les autres spectacles qui marqueront la Fête nationale dans la région, on note celui de Michel Pagliaro, sur la scène de la zone portuaire de Chicoutimi, et des Frères à ch'val, à Jonquière, le 24 juin.

«Le Mouvement national des Québécois et des Québécoises présente évidemment des événements nationaux pour souligner la Fête nationale mais il tient aussi à ce que chaque région offre un ou deux événements régionaux qui permettent de rassembler les gens des différentes municipalités, a rappelé la trésorière du MNQ, Monique Vézina, hier, lors d'une rencontre de presse confirmant les activités de la Fête nationale 2001. La soirée du 23 juin est principalement consacrée aux grands spectacles alors que le 24 juin est surtout axé vers les fêtes de quartier ou de village.

«Pour l'ensemble du Québec, 800 projets locaux ont été acceptés. Pour moi, ils représentent ce qu'il y a de plus beau dans la Fête nationale. Ils sont organisés avec des moyens restreints et grâce à beaucoup de bénévolat mais l'enthousiasme qui s'en dégage démontre bien la fierté d'être Québécois».

Monique Vézina a signalé que, comme l'édition 2000, la Fête nationale 2001 se déroulera sous le thème «Et si on se lançait des fleurs...»

«Ce thème invite toute la population à faire une fête qui transcende les générations, a poursuivi Monique Vézina. La fête nous invite à être fier de ce que nous avons fait et à lancer des fleurs aux gens qui ont tracé le chemin».

Le comédien Gilles Pelletier, porte-parole officiel de la Fête nationale 2001 en compagnie de la chanteuse Mitsou, est d'ailleurs passé de la parole aux actes, hier, en présentant une gerbe de fleurs à la «doyenne de la Société nationale des Québécois», Rita Turbide.

Au nom de Marjolaine Gaudreault, présidente de la Société nationale des Québécoises et Québécois dans la région, Céline Houde, trésorière de l'organisme, a pour sa part indiqué que «l'édition 2001 de la Fête dans la région sera sûrement aussi fertile en émotions et aussi généreuse en bons souvenirs que les éditions passées.

«Toutes les activités seront propices à la rencontre. Que cette fête en soit une de rencontres opportunes. Qu'elle fasse venir à notre mémoire les grandes réunions familiales ou amicales qui ont rythmé les mouvements de nos vies et qu'elle génère elle-même plein de bons souvenirs».

Il est possible de consulter l'ensemble des activités en visitant le site de la Société nationale des Québécois et Québécoises sur le réseau Internet (www.fetenationale.qc.ca)

École Notre-Dame-de-la-Présentation

La Cour d'appel maintient l'injonction interlocutoire

CHICOUTIMI (SL) - La Cour d'appel a refusé hier de revoir la décision de la Cour supérieure accordant une injonction interlocutoire aux parents des élèves de l'école Notre-Dame-de-la-Présentation située dans le quartier Saint-Jean-Eudes de Jonquière.

La Commission scolaire de la Jonquière avait porté en appel une décision rendue le 4 mai dernier par le juge Jean Bouchard de la Cour supérieure lui interdisant de procéder à la démolition de l'école désaffectée et lui ordonnant de suspendre le processus d'appels d'offre de services d'entrepreneurs en démolition.

Le juge François Pelletier de la Cour d'appel n'a pas retenu l'argument principal de la Commission scolaire qui estimait que le juge de première instance avait erré en empêchant la démolition jusqu'à ce que le tribunal ne décide du fond de la question.

Les parents contestent la fermeture de l'école et ont inscrit une action en nullité qui permettra, si elle est entendue, de débattre de la légalité de deux résolutions de la Commission scolaire qui ont retiré l'acte d'établissement de la seule école du secteur. Dans sa troisième conclusion recherchée, l'avocate des parents, Me Thérèse Desgagné demande la réouverture de l'école.

L'action en nullité est encore loin du procès sur le fond de la question et les avocats ne pourront pas procéder devant un juge de la Cour supérieure avant que plusieurs étapes ne soient franchies.

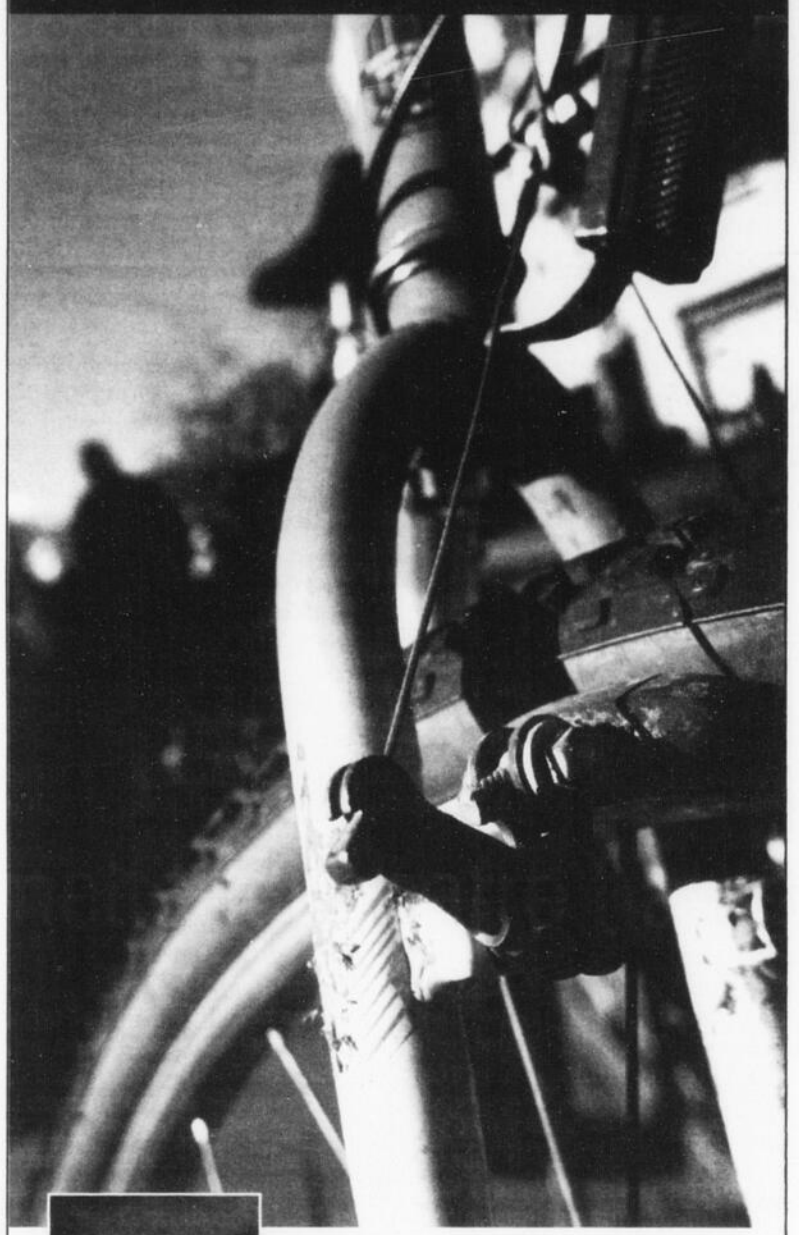
L'avocat de la Commission scolaire, Me Pierre Mazurette, a la possibilité d'interroger au préalable les quatre parents demandeurs, Marjolaine et Martine Girard ainsi que Raoul Simard et Marc Lebleu, après quoi il devra aussi présenter une défense dans laquelle ses arguments seront exposés en prévision d'un débat devant le tribunal.

Me Desgagné a indiqué hier, au cours d'une conversation téléphonique, qu'elle avait convenu avec son confrère de prendre contact après quelques jours de consultation, avant de procéder à l'assignation des quatre parents demandeurs.

Par ailleurs, Me Desgagné convient que la Commission scolaire pourrait aussi choisir de tout recommencer depuis le début et de reprendre la consultation du Conseil d'établissement qui représente le point de vue des parents.

Depuis le début, les parents ont exposé qu'ils n'avaient pas été consultés formellement par les commissaires avant que ces derniers ne prennent leur décision. La Commission scolaire avait initié cette consultation, mais avait été de l'avant avec la fermeture après que le conseil d'établissement ait tenu une réunion sans réussir à atteindre le quorum suffisant pour émettre son point de vue.

NE LAISSEZ PAS VOS VÉLOS BRISER VOTRE AUTO !



Support Swagman pour 3 vélos sans contact avec l'auto :

59,99$ à l'achat d'une attache-remorque.

Une autre offre pour profiter de l'été :
Radio CD à partir de

189,99$

Pioneer SONY

PEU IMPORTE CE QUI ARRIVE...

Lebeau Vitres d'autos

Ne dormez pas sur ces rabais incroyables !

Achetez 1 appareil et obtenez un rabais de 50$
Achetez 2 appareils et obtenez un rabais de 100$
Achetez 3 appareils et obtenez un rabais de 175$
Achetez 4 appareils et plus et obtenez un rabais de 250$

Amana FRIGIDAIRE GE

849,99$ - 100$ = 749,99$

RÉFRIGÉRATEUR FRIGIDAIRE
• 21 pi.cu.
• 2 tablettes amovibles
(017087)

465,99$ - 100$ = 365,99$

CUISINIÈRE 30 PO FRIGIDAIRE
• Nettoyage facile
(016026)

899,99$ - 100$ = 799,99$/l'ensemble

LAVEUSE GE
• Capacité extra large
• 2 cycles
(014624)

SÉCHEUSE GE
• 6 cycles
• 4 températures
(017300)

239,99$

CLIMATISEUR LG
• Compact
• Filtre facile d'entretien
Choix de climatiseurs verticaux, horizontaux et portatifs
(017039)

En prime, un système d'alarme MERLIN d'une valeur de 599$
installation du système et activation gratuites !
À l'achat de deux appareils ou plus (valeur de 500$ et plus).

SPÉCIAL LÈVE-TÔT
20$ de rabais additionnel tous les dimanches de 9 à 11 h.

Zéro dépôt Zéro intérêt avant 2003*

L'ASSURANCE PROTECTION DE PRIX† 60 jours après livraison

* Aucun dépôt, aucun intérêt avant 2003, si payé en totalité avant le 12 janvier 2003 sur tout appareil Frigidaire, GE et Amana, et que chaque mensualité ait été payée à échéance. Le financement 2003 peut être combiné à l'offre de rabais sur les produits sélectionnés Frigidaire, GE et Amana et à la prime Merlin, mais ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Les photos peuvent différer des modèles en magasin. Détails en magasin. Offres valables jusqu'au 18 juin 2001.

† Si vous trouvez le même article annoncé à plus bas prix ailleurs, nous vous rembourserons la différence, et ce, jusqu'à 60 jours après votre achat, sur présentation d'une publicité concurrente en vigueur à ce moment, par un détaillant autorisé, et uniquement sur le même modèle.

CORBEIL ÉLECTROMÉNAGERS
Le spécialiste de l'électroménager !

CHICOUTIMI > 1685, boul. Talbot (voisin de Potvin-Tremblay Meubles) (418) 545-0091

Aussi à : Québec, Trois-Rivières, Brossard, Dollard-des-Ormeaux, Gatineau, Granby, Joliette, LaSalle, Laval, Longueuil, Montréal, Ottawa, Saint-Jérôme, Saint-Léonard et Sherbrooke.

OUVERT 7 JOURS SUR 7. HEURES D'OUVERTURE : LUNDI, MARDI ET MERCREDI : 9H À 18H
JEUDI ET VENDREDI : 9H À 21H • SAMEDI : 9H À 17H • DIMANCHE : 12H À 17H

0048490

ÉDITEUR: Jean Simard jsimard@lequotidien.com
ÉDITEUR ADJOINT: Bertrand Genest bgenest@lequotidien.com

Commentaire

Le tourisme entre dans nos moeurs

RICHARD BANFORD
rbanford@lequotidien.com

Le Saguenay—Lac-Saint-Jean a pris un certain temps avant de se tourner résolument vers le tourisme afin de diversifier son économie. Théoriquement, tout le monde y croyait mais personne ne semblait vraiment savoir comment s'y prendre.

Jusqu'à la toute fin des années 50, on faisait du mieux qu'on pouvait pour accommoder la visite. Notre mentalité d'insulaire ne favorisait guère le partage de ce beau coin de pays. L'étranger n'entrait chez nous que sous haute surveillance et souvent par des canaux détournés comme la grande entreprise ou les activités sportives en forêt.

De fait, les premières interventions touristiques régionales appartiennent au secteur Lac-Saint-Jean à l'époque où l'agriculture constituait toujours le fondement de l'économie. L'hôtel Roberval, l'île Beamer et la Pointe des Américains accueillirent les premiers touristes du pays de l'Oncle Sam, amateurs de pêche du combatif saumon d'eau douce et de chasse au gros gibier.

Puis, vint l'époque où on voulait vendre nos plages de sable à une clientèle qui en avait vu bien d'autres, sous des cieux beaucoup plus cléments. À peu près à la même époque, à l'autre bout du Lac, Ghislain Gagnon, un passionné de la nature, convainquait son entourage d'aménager sur une vaste étendue de terrain bordé par la rivière au Saumons, des enclos pour recevoir des animaux exotiques.

Spécificités naturelles

Malgré l'ardeur et la détermination démontrés par nos pionniers du tourisme, il faut compter avec le fait que la nature reprend toujours ses droits. C'est en cherchant à développer des activités en accord avec les spécificités naturelles de notre coin de pays que la véritable vocation touristique apparut. Non sans d'abord accorder les violons entre toutes ses activités dont le développement parfois anarchique donnait lieu à des querelles stériles et destructrices.

L'ère de la concertation a commencé avec le regretté François Larochelle dont la mémoire est honorée chaque année par le remise du prix touristique du même non à la personnalité touristique de l'année. Aujourd'hui, la Fédération touristique régionale chapeaute une industrie régionale aux mille facettes. Des entreprises se substituant aux PME traditionnelles tout comme au désengagement de l'Etat dans certains domaines.

Depuis le début des années 1990, qui ont vu apparaître entre autres les grands spectacles, la région a parallèlement développé le tourisme hors saison, celui de l'hiver et des grands espaces si chers aux Européens en particulier. Même le zoo converti à l'exotisme canadien ouvre ses portes en plein hiver, assumant son leadership comme principal produit d'appel quatre saisons.

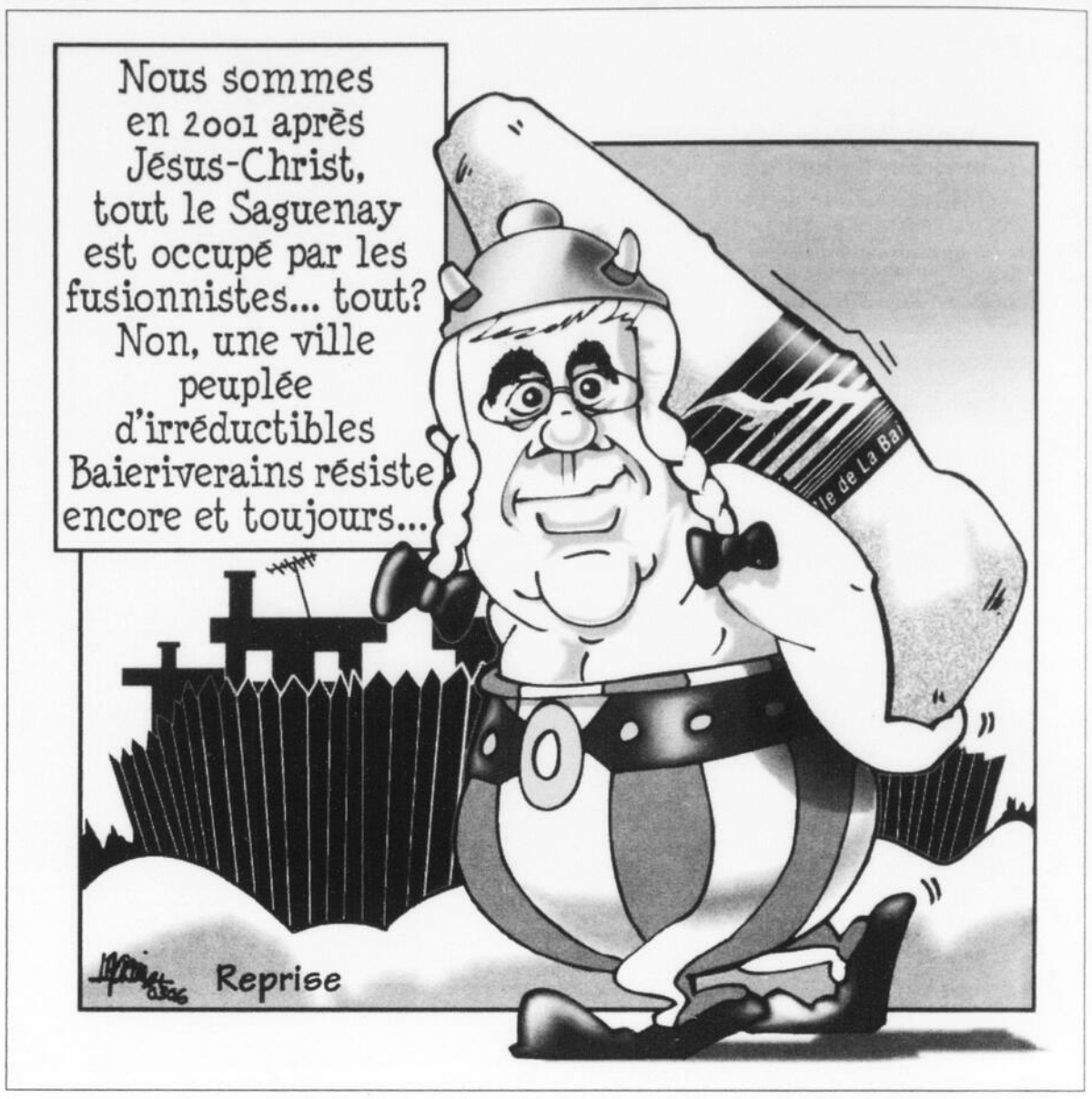
Virage important

L'explosion de nouveaux gîtes, de résidences touristiques et de terrains de camping témoigne du virage touristique régional. Elle démontre aussi l'ampleur du travail qui attend la Fédération touristique régionale.

Avant que Jonquière et Chicoutimi ne participent financièrement à la relance du Zoo sauvage de Saint-Félicien, il aura fallu plusieurs années de patientes négociations. Et quand la Fabuleuse histoire d'un royaume a voulu accrocher ses posters à l'entrée du Zoo, les réactions n'ont pas toujours été positives du côté de Saint-Félicien.

Aujourd'hui, beaucoup d'activités touristiques partagent des forfaits mariant le vélo, grands spectacles, zoo et agrotourisme. Cette réalité dénote une évolution positive de la mentalité. Malgré tout, il reste encore du chemin à parcourir sur la voie de la concertation. Le monde du spectacle en particulier semble tirer de la patte dans ce domaine. Nos consoeurs et confrères du domaine du spectacle, dans leur recherche d'impartialité, calculent désormais le nombre de lignes, ou de temps d'antenne, pour éviter de vexer l'ego des promoteurs du domaine artistique.

Certes, le regroupement municipal envisagé devrait aider à harmoniser les esprits à cet égard. La solidarité constitue le talon d'Achille de l'industrie touristique qui ne sera jamais plus forte que le plus faible de ses chaînons.



Votre opinion

opinion@lequotidien.com

Nos impôts font du chemin...vers les députés !

Le slogan bien connu au Québec « vos impôts font du chemin » est cette fois-ci dirigé vers les députés fédéraux...

En décembre dernier, les députés du Québec (125 ici à comparer avec 100 en Ontario) augmentaient leurs salaires de 16%, hausse rétroactive au 16 juillet 2000. La seule note discordante vint du vote négatif du chef de l'Action démocratique, Mario Dumont, qui avait soutenu que la révision de l'échelle salariale devrait s'accompagner d'une nouvelle définition des tâches. Peu de temps avant que cette hausse devienne effective, de nombreux députés péquistes venant des régions se plaignaient d'avoir pratiquement rien à dire dans l'administration des affaires publiques. Autrement dit, ils se considéraient comme des « rien du tout », juste bons pour les votes à l'Assemblée nationale, où la ligne de parti fait force de loi.

RAYNALD BOILY

Et à Ottawa ?

Et dans la capitale fédérale, à la suggestion d'une commission dite indépendante présidée par Ed Lumley, un libéral du temps de Trudeau, les salaires des députés pourront augmenter sous peu de 20%, et de 40% au moins pour le Premier ministre. Un député recevra 131 400 $ plutôt que 109 500 $, et le chef du gouvernement 262 988 $ plutôt que 184 600 $. Tout ça sans que les tâches et les responsabilités ne soient réévaluées.

À peu près tous les parlementaires abondent dans le sens du rapport. Même Gilles Duceppe du Bloc québécois a la bouche en coeur; il soutient que le futur salaire de Jean Chrétien n'est pas exagéré.

Des comparaisons

Il est évident que les augmentations de 16% à Québec et de 20% à Ottawa, ont quelque chose d'illégitime, si l'on regarde ce qui s'applique ailleurs. Les pensions de vieillesse sont indexées au coût de la vie. Les gouvernements imposent, à coups de loi matraque bien souvent, des hausses d'environ 3% à leurs simples employés. À Québec, le gouvernement a limité l'augmentation du salaire minimum à dix cents l'heure.

Autre exemple : Statistique Canada vient de préciser que, pour mars, la rémunération hebdomadaire moyenne pour l'ensemble des salariés a augmenté de 2,25 $ par rapport à février pour s'établir à 662,75 $. De mars 2000 à 2001, la rémunération hebdomadaire moyenne n'a bougé que de 2,1%. Voilà pourquoi le document de la Commission Lumley est plutôt indigeste pour le citoyen qui doit remplir les coffres de l'État avec des revenus plus que moyens, donc insuffisants. Les députés n'ont pas la cote du public parce qu'on les identifie comme des quantités négligeables dans le processus politique. Le seul commentaire qui semble valable jusqu'ici est celui venant de Joe Clark qui suggère que les hausses n'entrent pas en vigueur avant les prochaines élections.

En terminant, les députés doivent se rappeler que les Canadiens sont plus nombreux que jamais à fréquenter les banques alimentaires. Plus de 3 millions au pays. Dans le monde, il y a plus de 174 millions d'enfants de moins de 5 ans qui souffrent de la faim et qui en meurent bien souvent.

Annexion de Ville de La Baie

La lutte des Citoyens du fjord se transporte dans la Vieille Capitale

LA BAIE (YB) - Les Citoyens du fjord pour un regroupement municipal harmonieux poursuivent leur bataille pour faire entendre raison à un gouvernement qui est devenu de toute évidence «sourd, muet et aveugle» dans le dossier des fusions municipales.

Lise Bouchard et Gérard-Raymond Morin rappellent qu'un groupe de Citoyens du fjord va se rendre à l'Assemblée nationale le 12 juin prochain.

«A Québec, il y aura rencontre du chef du Parti libéral du Québec, Jean Charest, de membres du caucus libéral, possible entretien avec le chef adéquiste Mario Dumont, et tenue d'une conférence de presse où l'on fera connaître les enjeux et impacts de la réforme Harel sur la municipalité de La Baie, berceau du Saguenay-Lac-Saint-Jean», résument les deux porte-parole.

En entrevue, ils affirment qu'il y a surdité puisque depuis près de quatre mois des dizaines et dizaines de signaux lui sont émis pour qu'ils prennent acte du profond désaccord d'une bonne partie de la population baieriveraine concernant le regroupement municipal imposé.

Fuite

Lise Bouchard et Gérard-Raymond Morin font remarquer que la fuite du ministre des Transports, Guy Chevrette, avant-hier, à l'intérieur de l'Auberge des Battures alors qu'il n'avait qu'à baisser la vitre de son véhicule pour engager la conversation avec les antifusionnistes baieriverains témoigne une fois de plus du mutisme établi.

Dialogue

Lise Bouchard avance que le dialogue avec les représentants du gouvernement n'ont jamais eu lieu. «Il y a bien eu une rencontre entre Kelley Claveau, moi-même et Louise Harel il y a quelque temps à l'Hôtel Chicoutimi, mais cette dernière a sorti sa cassette fusion et l'a fait jouer sans aucunement tenir compte des observations fondées et des arguments légitimes qu'on a fait valoir, sans même répondre aux questions qui lui ont été posées.»

Député

Commentant la position du député péquiste de Dubuc, Jacques Côté, Gérard-Raymond Morin avance qu'en s'abstenant de prendre fait et cause pour une large partie de ses électeurs, il vient, à cette étape-ci du dossier, de se larguer lui-même, au plan politique s'entend.

«On a donné à M. Côté le temps nécessaire pour qu'il puisse se faire une tête sur l'opération fusion et ses impacts négatifs, mais il n'a pas su mettre à profit cette marge de manœuvre.»

À LOUER
2 ESPACES COMMERCIAUX
83, Racine Chicoutimi

CENTRE-VILLE
Coin Racine et Morin, Chicoutimi
REZ-DE-CHAUSSÉE
600 pi car.
À proximité des services
INF.: 543-3357
(Heures d'affaires)
00482551

loto-québec résultats

Tirage du 2001-06-06

1er numéro	2e numéro
507317	501144
25 000 $	50 000 $
numéro décomposable	numéro décomposable
3e numéro	**4e numéro**
728170	729244
100 000 $	ALLEZ À LA TÉLÉ
numéro décomposable	numéro non décomposable

Oeufs d'OR

Lotto 649 — Tirage du 2001-06-06
03 10 17 22 24 40
Numéro complémentaire: 46

Québec 49 — Tirage du 2001-06-06
02 19 21 39 43 48
Numéro complémentaire: 17

Promotion Double Jeu* 649 + Québec 49 — Tirage du 2001-06-06
02 08 35 39

*Seules les sélections participant au Lotto 6/49 et au Québec 49 sur le même billet sont admissibles à la promotion.

Banco — Tirage du 2001-06-06
04 05 07 08 13
17 20 24 26 34
35 37 39 44 54
56 59 60 66 67

Extra — Tirage du 2001-06-06
NUMÉRO 919417

La Québécoise — Tirage du 2001-06-06
3 4
797 6314

Le jeu doit rester un jeu.

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L.Q., cette dernière a priorité.

T.V.A. LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC

RÉDUCTIONS

TAPIS MÉTRO PAYE LES TAXES sur tout l'inventaire de **CÉRAMIQUE** en magasin

CÉRAMIQUE À compter de: **99¢** pi car.

TAPIS COMMERCIAL **3,96$** v car.

TUILES ENCOLLÉES À compter de: **49¢**

PRÉLART SANS CIRAGE Très beau choix, à compter de: **3,96$** v car.

SERVICE DE DÉCORATION ET D'INSTALLATION

TAPIS Qualité Choix **MÉTRO** Viens économiser!

MAISON D'ESCOMPTE

COMPLEXE TANGUAY
100, BOUL. BARRETTE, CHICOUTIMI/ 545-3763

00485673

Éducation au Québec

Legault fait la guerre au décrochage

par Martin Tremblay

CHICOUTIMI (MT) -De passage, hier soir, à la polyvalente Lafontaine de Chicoutimi, le ministre de l'Education et de la Jeunesse, François Legault, a annoncé très clairement ses couleurs dans sa mobilisation pour lutter contre le décrochage scolaire dans toutes les maisons d'enseignement du Québec.

Pour le ministre Legault, il s'agit là d'une priorité parce que, dans son esprit, l'éducation ne laisse personne indifférent.

«La population souhaite que les enfants aient accès à une éducation de qualité. Une société, un pays, une nation, qui croit dans son avenir, doit miser sur l'éducation. En fait, l'éducation, ce n'est pas une dépense, c'est un investissement dans l'avenir.»

Dans une rencontre avec les gens de la presse, le ministre a donné des chiffres qui demeurent impressionnants concernant le décrochage scolaire.

Au Québec, le taux de redoublement des enfants au primaire est de 23%. Pour le ministre, c'est une situation inacceptable, surtout si l'on tient compte du fait que 70% des enfants, qui redoublent au niveau primaire, finissent par décrocher au secondaire.

Au secondaire, les chiffres sont tout aussi alarmants. En effet, 32% des jeunes décrochent dans le secteur public du secondaire, soit un enfant sur trois.

Plans de réussite

Selon François Legault, c'est la raison pour laquelle le gouvernement du Québec a demandé aux écoles de se donner des plans de réussite afin qu'elles se fixent des objectifs et adoptent des moyens pour résoudre ce problème.

«Les écoles du Québec, de dire le ministre, ont d'ailleurs rivalisé d'imagination pour trouver des solutions. Si les objectifs sont atteints, de continuer Monsieur Legault, le taux de redoublement passera de 23% à 12 % au primaire et celui du secondaire fera une chute de 32% à 21%, et ce sont là des différences tangibles.»

Selon les informations soumises par le ministre de l'Education et de la Jeunesse, le milieu scolaire de la région s'est mobilisé pour élaborer les plans de réussite des écoles et a adopté différents moyens pour atteindre les objectifs visés.

«La région du Saguenay-Lac-Saint-Jean n'a rien à envier aux autres régions sur le plan de la réussite scolaire avec une troisième place à ce niveau, derrière Québec et la Chaudière-Apalaches. Ainsi, 69 écoles primaires, sur les 73 présentes de plus de 10 élèves, ont soumis des plans de réussite chiffrés, ce qui veut dire 95%. Au secondaire, sur les 13 polyvalentes, ayant plus de 10 élèves au secondaire, 8 ont remis des plans de réussites chiffrés, soit 62%. Enfin, dans l'ensemble, les commissions scolaires de la région proposent de faire passer le redoublement de 18.7% à 8.5% et le décrochage de 25.4 % à à 16.7%, ce qui représente, dans les deux cas, des cibles plus ambitieuses que la moyenne nationale.»

Selon le ministre, les moyens proposés sont déterminants. Pour favoriser l'apprentissage chez l'élève, les écoles ont opté pour le développement des habiletés sociales, pour des mesures d'aide et d'accompagnement axées sur la motivation, l'estime de soi, l'aide aux devoirs et pour le soutien aux personnes en difficultés.

Pour ce qui est de la réforme de l'éducation, le ministre croit que c'est un exercice de resserrement de la qualité.

«Ce que souhaite le gouvernement, c'est un retour aux matières base, un renforcement des exigences, une nouvelle façon de transmettre et d'évaluer des compétences essentielles à la nouvelle société du savoir. En fait, nous voulons des écoles plus stimulantes pour nos jeunes. Le succès de l'école, c'est le succès de toute une société. L'école, ce n'est pas seulement une affaire de spécialistes, mais c'est un lieu d'apprentissage de la citoyenneté. L'éducation de nos jeunes, c'est l'affaire de toute la communauté.»

Soulignons que le ministre de l'Education et à la Jeunesse a profité de son passage à Chicoutimi pour annoncer un montant de 45 000 $ pour financer cinq activités, tout cela dans le cadre du Fonds Jeunesse Québec.

Les écoles, qui ont vu leur projet accepté, sont la polyvalente Les Quatre Vents de Saint-Félicien, l'école institutionnelle Saint-Augustin, l'école Amishk de la réserve amérindienne de Mashteuiatsh, l'école Sainte-Thérèse de Ville de La Baie et l'école Saint-Gabriel de Ferland et Boilleau.

Plus de 70 projets ont été soumis par les écoles de la région et le ministre a parlé de faire d'autres annonces dans un avenir rapproché.

Le ministre de l'Éducation, François Legault, a rencontré des étudiantes lors de sa visite de la région.

(Photo Sylvain Dufour)

Nicolas Bélanger
Conseiller en sécurité financière
Conseiller en assurance et rente collective

INDUSTRIELLE ALLIANCE MC
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

Assurance
• Vie individuelle • Vie collective
• Hypothécaire • Invalidité
• Maladie grave

Retraite
• Rentes individuelles
• Régime enregistré
• Régime d'épargne étude

3885, boul. Harvey
Bureau 402, Jonquière
Tél.: 542-9004

MC L'Industrielle Alliance Compagnie d'Assurance sur la Vie

NOUVEL ABRI FISCAL DISPONIBLE

Maurice Boudreault

Yvon Bourque
Représentant

NOUVELLES
FENÊTRES DE FABRICATION HAUTE TECHNOLOGIE
(À PRIX COMPÉTITIFS)

545-7240
1-800-463-6592

Garnier Gagnon
Représentant

Sylvain Bergeron
Représentant

ARCON
Portes et fenêtres
1915, BOUL. TALBOT, CHICOUTIMI

00485180

Les travaux de Place du Saguenay vous font gagner «GROS»

Une journée de magasinage de
750$
dans les boutiques et magasins de Place du Saguenay

• *Un coupon avec tout achat*

DERNIÈRE CHANCE, TIRAGE SAMEDI

cjab 94 5 énergie sur place

P L A C E du Saguenay

Change d'ère !!!

00483775

DE 0 À INTENSE EN 5... MAX !

La nouvelle Mazda Protegé5 2002
Équipée pour l'action

CARACTÉRISTIQUES DE SÉRIE :
• Roues de 16 po en alliage • Moteur 4 cyl. de 2 L à DACT et 130 ch • Compte-tours • Lecteur CD • Ensemble GFX • Régulateur de vitesse • Phares antibrouillards • Essuie-glace de lunette • Freins antiblocage avec système de répartition de freinage électronique • Console centrale • Banquette arrière 60/40 • Deux coussins de sécurité avant à action atténuée • Sièges en tissu de type sport • Télédéverrouillage • Serrures à commande électrique • Glaces à commande électrique • Indicateurs du tableau de bord à fond blanc • Et plus encore

CARACTÉRISTIQUES OPTIONNELLES :
• Boîte automatique 4 vitesses à commande électronique (1 000$) • Climatiseur (1 000$) • Toit ouvrant vitré à commande électrique (600$)

ACHETEZ À PARTIR DE **19 895$**† ET OBTENEZ **3,9%**†† DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS OU LOUEZ À PARTIR DE **249$** PAR MOIS, POUR 48 MOIS* TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS COMPTANT INITIAL DE 2450$

GARANTIE LEADERSHIP MAZDA **Garantie complète de 3 ans ou 80 000 km et de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur.**
ASSISTANCE routière 24 heures MAZDA **Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toutes nouvelles Mazda.**

mazda
www.mazda.ca

LES DIPLÔMÉS OBTIENNENT UN RABAIS ADDITIONNEL DE 750$ À L'ACHAT OU À LA LOCATION

LOCATION Personnalisée MAZDA

Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles.

Offres réservées aux particuliers et portant sur la Mazda Protegé5 2002, modèle D5TS52AA00. †Frais de transport et préparation (820$), immatriculation, assurances et taxes en sus. ††Financement consenti par l'entremise de la Banque de Nouvelle-Écosse. Sur approbation du crédit. Exemple de financement à l'achat : 10000$ au taux de 3,9% ; 36 paiements de 294,80$; coût d'emprunt de 612,80$; total à payer de 10612,80$. Autres taux de financement disponibles. *Taux de location personnalisée Mazda : offre portant uniquement sur la location-bail au détail pour une période de 48 mois sur la Mazda Protegé5 2002 neuve. Comptant initial ou échange équivalent, premier versement mensuel et dépôt de sécurité de 300$ exigés. Offre soumise à l'approbation de Crédit Mazda Canada inc. Limite de 80000 km. Frais de 8¢ le km additionnel. Autres options de location également disponibles. Immatriculation, assurances et taxes en sus.

Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 2 juin 2001.

PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS

00485234

Fourre-tout

MÉRITAS

Le récent Gala Méritas de la Polyvalente Curé-Hébert d'Hébertville a fait des heureux, récompensant les élèves méritants. Le méritas de la meilleure moyenne générale est allé à Cindy Gagnon, un prix remis par la directrice adjointe, Marie-Caroline Côté. Les deux autres nominées étaient Élizabeth Tremblay-Doyle et Joanie Dufour. Sur la photo DU BAS, Luc Thériault, responsable des loisirs, remet le méritas pour l'implication culturelle à Marie-Josée Munger. Les autres nominées étaient Claudie Villeneuve et Christine Maltais.

(Photos Steeve Tremblay)

HÔTEL-DIEU D'ALMA

Les bénévoles de la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma ont bravé le mauvais temps, en fin de semaine dernière sur le stationnement des Galeries Lac-St-Jean. C'est qu'il s'y tenait le lave-o-thon annuel, un événement important pour le financement de l'organisme, et pour lequel la générosité des bénévoles est essentielle. Alors, bravo à ces valeureuses âmes!

(Photo Steeve Tremblay)

CINQ ELVIS !

Le club Kiwanis d'Alma a vécu la soirée d'initiation des nouveaux membres sous le signe de la bonne humeur, alors que les nouveaux, vêtus en Elvis, sont arrivés en limousine, pour la plus grande joie des invités. Dans l'ordre, nous reconnaissons François Lévesque (Molson), Gaétan Pelletier (Autocars du Lac), Stéphane Riverin (Groupe Madie), Guy Bergeron (CJAB) et Alain Bouchard (Nutrinor).

(Photo Steeve Tremblay)

Air de poubelles...

(AR) - Non, mais, est-ce assez répugnant, ces amas de sacs de déchets, entassés le long des rues la veille du ramassage de poubelles!

Les sacs en eux-mêmes, passe toujours, mais ça se gâte drôlement lorsque les corneilles et goélands les éventrent pour s'en faire un festin, répandant le résultat de leurs

ANDRÉE RAINVILLE
arainville@lequotidien.com

fouilles...

Il faut dire que le mal est moindre dans les quartiers résidentiels, où chacun voit à la propreté de son terrain, où chacun a intérêt à ce que son environnement ne soit pas souillé, où chacun, donc, ramasse les débris oubliés.

Mais, que le sort est différent, dans les lieux à forte densité, où les appartements sont légion et où, aux endroits non pourvus de gros «containers», il y a des empilades de sacs verts qui font la joie des charognards.

Pouah! Y a-t-il un règlement municipal, une loi, qui interdit ce genre de pratique vraiment pas ragoûtante???

En bavardant

Drapeau régional

La Fête du Saguenay-Lac-St-Jean du 11 juin prochain sera l'occasion d'afficher le drapeau régional, où les quatre couleurs sont représentatives de la forêt (vert), de l'agriculture (jaune doré), de l'industrie (gris) et de la population (rouge). Les personnes désireuses de se procurer un drapeau de la région peuvent s'informer auprès de la Société historique du Saguenay (549-2805), où plusieurs formats sont disponibles, se détaillant entre 8 $ (6 pouces par 9) et 58 $ (4 pieds par 6).

Pour le Patro

Un lave-auto (3 $) aux profits du fonds de parrainage pour les jeunes du Patro de Jonquière, se déroulera le samedi 9 juin, de 8 h 30 à 18 h 30, dans la cour du Patro, 2565 St-Dominique.

Action réaction parents d'ados

Comment vivre en harmonie avec votre adolescent? Voilà la thématique que développeront des élèves et des professeurs de la Polyvalente La Baie, le mardi 12 juin, à 19 h 30 à l'auditorium de la polyvalente. Il y aura des chansons, poèmes, histoires, susceptibles de mettre en lumière les émotions et tensions vécues dans les relations entre parents et ados, sur les sujets notamment de la sexualité, la drogue, les gangs. Les billets (5 $) sont disponibles au secrétariat de la polyvalente (544-2843, poste 232) et auprès de l'Associations des parents d'ados du Fjord (544-4135).

Maison Notre-Dame

Beau temps mauvais temps, les gens sont invités, le samedi 9 juin, à faire don de soi en aidant à la plantation de plantes diverses, à la Maison Notre-Dame, au 1176 Notre-Dame à Chicoutimi. L'activité est organisée dans le cadre du projet «L'espoir dans les fleurs», nous informe la Société d'horticulture de Chicoutimi.

Aînés, marche et bonne forme

Il y aura une MARCHE des AÎNÉS le jeudi 14 juin de 9 h 30 à 12 h, à Place Nikitoutagan de Jonquière. Tous sont attendus, l'exercice étant bénéfique pour tous, incluant ceux qui se déplacent en fauteuil roulant. Pour d'autres informations: 547-0210.

-Parlant marche des aînés, un regroupement d'aînés jonquiérois s'y adonne tous les lundis, mercredis et vendredis, de 8 h 30 à 9 h 30 au Parc central St-Jacques Arvida. Les personnes désireuses de se maintenir en forme sont invitées à se joindre à ce Club de marche des aînés. Pour informations: Rachel Rousseau au 548-2508.

Palmarès de L'actualité

R.C.T.F. Inc décroche le neuvième rang

Richard Charbonneau dirige R.C.T.F. Inc. Son entreprise a fait un bond fantastique au cours des dernières années. On parle d'un chiffre d'affaires de 303 000 $ en 1995 et de 3,2 millions $ l'an dernier.
(Photo Steeve Tremblay)

ALMA (PÉT) - L'entreprise de consultant forestier R.C.T.F. Inc se classe au neuvième rang parmi les entreprises québécoises, au chapitre de la croissance lors des cinq dernières années dans le palmarès du magazine L'actualité.

L'entreprise dirigée par Richard Charbonneau est passée d'un chiffre d'affaires de 303 000 $ en 1995 à 3,2 millions $ l'an dernier.

Fondée en octobre 1989, l'entreprise a débuté bien modestement dans un appartement de Chicoutimi. Richard Charbonneau, appuyé d'une technicienne en architecture, Christiane Julien , ont fait un succès de cette initiative.

M. Carbonneau prévoyait que plusieurs entreprises, responsables de leur régénération naturelle et artificielle, auraient des difficultés à rencontrer les exigences de la loi, entre autres celles de soumettre des plans détaillés de coupe et les évaluations de production. Il s'est acquis une part importante du marché régional de consultation forestière.

Seule de la région dans le palmarès de L'actualité la firme est vue comme un architecte de la forêt dont les activités englobent 439 000 hectares de forêts publiques, exploitées par de petites scieries. À cela s'ajoutent des contrats de propriétaires privés dont le territoire forestier d'Alcan au Saguenay.

«Ça fait chaud au coeur, d'autant plus que dans les 20 entreprises du Québec, 60 % à 75 % sont inscrites en bourse.»

Cependant, il se garde bien de pavoiser. Il est conscient du «très gros danger» qui accompagne une telle progression. Il fait donc preuve de vigilance. Par contre, il faut se montrer convaincant et avoir un gérant de banque ouvert, dit-il.

Et les subventions ? Il n'a jamais réussi à en obtenir, pas plus du gouvernement du Québec que du fédéral, sauf plus récemment, des crédits à la formation. Son entreprise prépare les plans d'aménagement quinquennaux pour les scieries. Ses clients sont de petites et moyennes dimensions.

Ni blanc, ni noir

Que pense M. Carbonneau du débat sur la forêt activé par le film «L'erreur boréale»? Il déplore que le film n'ait pas montré «les bons côtés de la foresterie. Desjardins a mis tout le monde dans le même paquet, ce qui affecte la réputation de l'ensemble de l'industrie, à l'étranger... Au sein des scieries dont je m'occupe, j'ai implanté des coupes par mosaïques et par blocs depuis 1995, ce qui était avant-gardiste...».

Jusqu'à maintenant, les investissements de R.C.T.F totalisent 600 000 $ à 700 000 $, dont 370 000 $ depuis deux ans, ce qui inclut les bureaux. Les systèmes de radiorepérage grâce à des satellites géostationnaires exigent une technologie à la fine pointe des développements.

NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU

Coiffure Mobile Annie

UN SERVICE DE COIFFURE À DOMICILE

698-6944 Annie Croft, 14 ans d'expérience

00482523

EMBAUCHEZ des étudiants...

EMPLOYEURS EN LIBERTÉ

Nous vous offrons repos, détente, évasion...
parce que c'est l'été et que vous le méritez! ! !

Que ce soit pour une journée, une semaine,
un mois ou pour tout l'été...
vous et vos employés le méritez!

Nous pouvons vous présenter les étudiants
qui correspondent à vos exigences de qualité.

Présents partout au Saguenay/Lac-Saint-Jean–Chibougamau
depuis 33 ans, nous avons été les premiers
dans le domaine de l'employabilité étudiante !

Appelez dès maintenant un Centre de ressources humaines
du Canada pour étudiants près de chez-vous... et relaxez !

Chicoutimi	541-7002 poste 235	Jonquière	542-8185, poste 320
La Baie	697-1661	Alma	668-7982, poste 426
Dolbeau-Mistassini	276-0634, poste 540	Roberval	275-3719
Saint-Félicien	679-5412, poste 248	Chibougamau	748-6464

Stratégie emploi jeunesse / Youth Employment Strategy

Canada

00483549

BONNE FÊTE DES «PAIRES»

avec

DEWALT et PORTER-CABLE PROFESSIONAL POWER TOOLS

À l'achat de l'un de ces outils, bénéficiez d'un rabais de 20 % sur les accessoires.

Ensemble perceuse/tournevis à embrayage réglable usage intensif 3/8 po (9,54 mm) 12,0 V

Vitesse variable, réversible. Livré avec chargeur 1 heure, 2 blocs d'alimentation, 1 mèche de tournevis et coffret de transport robuste.

DEWALT # DW953K2 **189 $**

Scie à onglets combinée usage intensif 12 po (304,8 mm)

Livrée avec lame au carbure et clé de lame

DEWALT # D705-04 **429 $**

Ensemble scie circulaire légère usage intensif 7 po 1/4 (184 mm)

Comprend: lame au carbure, clé de lame coudée et coffret de transport robuste

DEWALT # DW359K **175 $**

Sableuse 1/4 feuille

Moteur 2,0 ampères, sac poussière, moteur sur roulement à billes, coffret et sablé inclus.

PORTER-CABLE PROFESSIONAL POWER TOOLS # 340KP **66 $**

OUVERT LE DIMANCHE de 9 h à 14 h

chez... CONSTRUCTION LAURENT LAPOINTE RÉNOVATION

00485518

«Quincaillier, c'est notre métier»

1150, boul. Saint-Paul, Chicoutimi • 543-3391

Santé, éducation, fusions municipales...

Le PQ a tout bâclé ses réformes, dit Normandeau

JONQUIERE (CD) - A une époque où la pénurie de médecins se fait sentir partout, la députée libérale Nathalie Normandeau soutient que les jeunes qui sortent des cégeps du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont moins de chances d'être acceptés dans une faculté de médecine que ceux formés dans les grands centres.

De passage à Jonquière, hier, dans le cadre d'une tournée pour faire connaître la déclaration solennelle du Parti libéral, la députée Normandeau a mentionné qu'il faut penser dès maintenant à réserver une place de choix dans les facultés de médecine aux jeunes de la région

CATHERINE
DELISLE
cdelisle@lequotidien.com

qui voudront revenir y pratiquer leur profession à la fin de leurs études. Selon elle, la fameuse «Cote R» que doit obtenir un étudiant pour présenter sa candidature dans une faculté de médecine aurait moins de valeur lorsqu'elle est délivrée par un cégep de la région. La candidate libérale dans Jonquière, Me Françoise Gauthier, fait le même constat. La députée Normandeau reconnaît cependant que son parti politique ne parle pas encore de «places réservées» dans les facultés de médecine pour les étudiants des régions du Québec, mais elle ajoute que ce scénario doit être envisagé.

Selon Nathalie Normandeau, le Parti québécois a tout bâclé ses réformes: santé, éducation, fusions municipales... D'ailleurs, au sujet des fusions municipales, elle rappelle l'engagement de son parti à l'effet de consulter la population lorsqu'il sera au pouvoir. «Quitte à défaire des fusions si c'est ce que la population veut », promet-elle. Selon elle, il n'y a rien d'impossible. «En 1976, le Parti québécois en prenant le pouvoir avait défait une fusion dans la région de Hull», signale-t-elle.

Quant à la route du parc des Laurentides, Nathalie Normandeau promet qu'il s'agira d'un dossier prioritaire des libéraux. Elle voit d'ailleurs très bien la concrétisation de ce projet au moyen d'un consortium privé et public. Selon elle, le problème, à l'heure actuelle, c'est que le député fédéral André Harvey est seul pour défendre ce dossier. «Il ne trouve pas d'écho avec les péquistes», remarque-t-elle. Elle ajoute que cette route est «réalisable, souhaitable et souhaitée». Selon elle, les péquistes sont déconnectés de la réalité. «Comment voulez-vous que les entreprises s'installent dans la Vallée de l'aluminium si

Nathalie Normandeau

elles ne trouvent pas d'infrastructures routières convenables», demande-t-elle?

Nathalie Normandeau soutient que la politique économique de Bernard Landry a créé un fossé entre les régions du Québec et les grands centres urbains. Selon elle, les libéraux veulent non seulement un réseau routier efficace, mais ils souhaitent redonner l'accessibilité aux services de santé à leurs citoyens en plus de positionner les régions dans l'économie du savoir.

La députée insiste fortement sur le fait que le Parti libéral, dans son engagement solennel, promet de faire du développement des régions et des milieux ruraux une priorité absolue. Elle mentionne que le PQ parle depuis longtemps d'une politique de la ruralité, mais qu'il n'a pas encore bougé à cet effet. Egalement, elle ajoute, qu'avec les libéraux au pouvoir, on peut s'attendre à ce que le parti mette en place une politique de redevances sur les ressources naturelles plus équitable afin de donner aux régions le pouvoir de décider de leur utilisation.

La députée Normandeau soutient que le Parti libéral est fier de pouvoir compter sur la candidature d'une femme qui a des racines aussi profondes dans la région que Françoise Gauthier pour défendre les couleurs du parti dans Jonquière. «Le comté, elle l'aura», dit-elle avec certitude. Depuis 22 ans qu'elle pratique le droit à Jonquière, Françoise Gauthier souligne avoir tissé des liens étroits avec les citoyens de Jonquière. Selon

Me Françoise Gauthier

elle, le seul fait d'avoir obtenu spontanément l'aide d'une centaine de personnes au moment de sa candidature prouve que les gens veulent sortir Jonquière des mains des péquistes.

Précision au sujet de la réunion de Laterrière

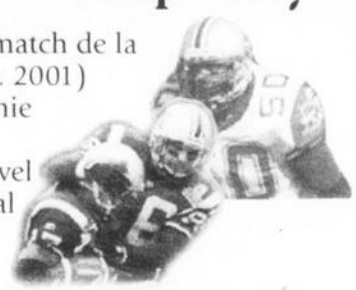
CHICOUTIMI (SE) - Une précision s'impose sur la rencontre d'information que le ministère des Ressources naturelles et Hydro-Québec tiendront à Laterrière sur le projet de régularisation des crues du bassin versant du lac-réservoir Kénogami.

Les discussions et échanges avec les citoyens de l'endroit auront bel et bien lieu ce soir, à compter de 19h00. La réunion aura lieu à la base de plein air de Laterrière (au bout du Portage Nord).

Ayez un look «SU-PÈRE» ou Partez pour la COUPE GREY
Pour la Fête des Pères
DU 28 MAI AU 16 JUIN
Déposez vos preuves d'achats, minimum 10 $, de Place du Royaume dans les barils dans le mail.
Tirage samedi 16 juin à 16 h dans le mail

1er PRIX **Partez pour la Coupe Grey**
- 2 billets pour le match de la Coupe Grey (nov. 2001)
- Une voiture fournie avec essence
- Une nuit au Nouvel Hôtel de Montréal avec repas

Une valeur de: 900$



2e PRIX **Promotion look «Su-Père»**
- Un nouveau look pour papa
- Produit Biotherm pour hommes
- Une garde-robe pour hommes

Une valeur de: 600$

En collaboration avec:
- Pharmaprix
- Rocoto Toyota
- L'Entête Coiffure
- Nouvel Hôtel de Montréal
- CKRS-Radio
- Vincent D'Amérique
- Fanatik

place du royaume
placedu royaume.com
* Règlements disponibles sur les barils du mail
00484915

Faites le bon choix!
Coiffure Johanne Larouche

Johanne LAROUCHE
Propriétaire
PROMOTION SOLEIL
Shampoing **GRATUIT** avec coupe et mise en plis

COIFFURE UNISEXE
1915, boul. Talbot (Carrefour Chicoutimi) **693-0304**
00485422

Choisissez la puissance d'aspiration

ASPIRATEUR CENTRAL
À partir de: **399$**
Accessoires inclus

5-10 ANS DE GARANTIE
Moteur, pièces et main-d'œuvre
J. Sirois Électrique inc.
2303, Roussel, Chicoutimi
543-3308
00482806

2240 de la rue Montpetit

Patrimoine Jonquière inaugure son édifice

JONQUIERE (SE) - Patrimoine Jonquière inaugure officiellement l'édifice du 2240 de la rue Montpetit. Cette ancienne résidence des frères du Sacré-Coeur appartient à Patrimoine Jonquière depuis 1999.

L'immeuble a été bâti en 1926. Patrimoine Jonquière l'a acheté pour préserver un monument historique mais aussi avec l'idée de le restaurer et d'y aménager un établissement hôtelier. Ce projet n'a jamais vu le jour mais il a laissé place à un édifice à bureaux.

Aujourd'hui, 80 pour cent de l'espace locatif est occupé. Un fil conducteur s'est même établi entre les locataires. Ils poursuivent le même objectif: la recherche d'emplois.

Accès-Travail-Femmes (et Accès-Travail-Emploi), Adecco Synergie et le point de service de Jonquière du Carrefour jeunesse-emploi y ont installé leurs quartiers généraux.

Ce dernier organisme offre des services pour favoriser l'intégration des jeunes adultes de 16 à 35 ans au marché du travail. Il s'attarde également à l'orientation scolaire.

«Nous étions installés depuis 1997 sur la rue Saint-Dominique, explique Nathalie Baril, coordonnatrice de Carrefour jeunesse-emploi à Jonquière. Nous demeurons au centre-ville. Le déménagement nous permet d'avoir des locaux plus grands. Notre équipe est également plus grande puisque et nous comptons sur un nouveau projet de Solidarité Jeunesse».

Le Carrefour jeunesse-emploi se joindra à Accès-Travail-Femmes, aujourd'hui, dans le cadre de la journée portes ouvertes qui marquera l'ouverture de l'immeuble.

Accès-Travail-Femmes fêtera son 15e anniversaire en mars 2002. L'organisme aide les femmes à reprendre contact avec leur potentiel en prévision d'une intégration au marché du travail. Il compte également un volet particulier pour les femmes qui souhaitent évoluer dans les milieux non-traditionnels.

«Le déménagement nous donne un local plus adéquat, explique la directrice générale d'Accès-Travail-Femmes, Thérèse Belley. Une intéressante synergie a déjà commencé à s'installer avec le Carrefour jeunesse-emploi. Nos bureaux du secteur Arvida étaient plus difficiles d'accès pour notre clientèle. L'organisme est très ancré à Jonquière et notre conseil d'administration souhaitait un rapprochement du centre-ville.»

En plus de l'activité portes ouvertes, qui occupera une bonne partie de la journée, une petite réception est aussi au programme. Trois frères du Sacré-Coeur qui demeuraient à cet endroit en 1926 doivent y participer.

Le directeur de la Corporation de sauvegarde du patrimoine, Alain Hardy, se réjouit que l'intervention de l'organisme ait permis à la fois de sauver un édifice historique, d'offrir des locaux de qualité à des organismes sans but lucratif et de créer un peu plus de vie au centre-ville de Jonquière.

Mode Plein air
SPORT TRAVAIL PLEIN AIR
BOUTIQUE V.E
1529, boul. Talbot, Chicoutimi
DÉPARTEMENT MODE POUR DAMES
Lot de t-shirts Brooks, Reebok, Point Zero
19.99$*
39.99$*
Pantalons détachables
29.99$*
Lot de shorts
89.99$*
Habits de pluie pour
• VTT
• Travail
• Sport
Dépositaire NAUTICA Timberland
Pantalons nylon ou coton
SUPER SPÉCIAL
Espadrilles
pour hommes et femmes
à partir de:
39.99$*
KODIAK
Reebok
BROOKS
Arctic Trail
GRAND CHOIX de sandales
BROOKS
PROSPECTOR
KODIAK
* Photos peuvent différer. Modèles et grandeurs sélectionnés. Quantité limitée.
SPORT TRAVAIL PLEIN AIR
BOUTIQUE V.E
VÊTEMENTS • CHAUSSURES
CHICOUTIMI
1529, boul. Talbot
543-3177
V.E
PLACE DU ROYAUME
ESSO
RUE DES SAGUENÉENS
MARCHÉ DU STORE
ICI
V.E
STÉRÉO PLUS
1529, BOUL. TALBOT... 1529, BOUL. TALBOT... 1529, BOUL. TALBOT...
PLACE DU SAGUENAY
ESSO
TIM HORTON
MOORE
00481812

Passez vos soirées de l'été au chaud
CHAUFFAGE RADIANT DE PATIO
martin
Nouveau
• 47 000 BTU
• Faible consommation
à partir de: 629$
CO-OP
NUTRINOR
1695, boul. Talbot
Chicoutimi
549-4770
Heures d'ouverture:
Lundi au mercredi
de 8 h à 17 h
Jeudi et vendredi
de 8 h à 21 h
Samedi de 8 h à 17 h
00484565
Web: www.nutrinor.com/coopchicoutimi

Réseau de prostitution

Les policiers coffrent neuf personnes

par Martin Tremblay

JONQUIÈRE (MT) -La Sûreté du Québec, les Sûretés municipales de Jonquière et de Chicoutimi sont passées à l'action, dans la journée d'hier, dans le but de mettre à jour un réseau de prostitution qui oeuvrait dans les secteurs de Saint-Fulgence, Chicoutimi et Jonquière.

C'est à la suite d'une enquête très serrée, qui avait été initiée au mois d'octobre 2000, que les représentants de l'ordre des trois corps policiers ont pu agir et de frapper avec la rapidité de l'éclair.

Les policiers se sont rendus, simultanément, sur les rues Lorne Ouest, Audet et Racine Est à Chicoutimi, sur les rues Langelier et des Etudiants à Jonquière, ainsi que dans le rang Saint-François à Saint-Fulgence.

Ces perquisitions ont permis de procéder à l'arrestation de neuf personnes, en l'occurrence cinq femmes et trois hommes à Chicoutimi et une femme à Jonquière. Pour ce qui est de Saint-Fulgence, le rapport final des arrestations n'était pas encore connu au moment d'aller sous presse. Le décompte final de ces arrestations devait être effectué pendant la nuit d'hier à aujourd'hui.

Les personnes arrêtées ont été identifiées et interrogées par les policiers. A la suite de ces opérations, les personnes en question ont pu retrouver leur liberté. Par contre, les principaux intéressés auront à répondre de leurs actes devant la Justice selon les procédures qui prévalent en pareilles circonstances. Si des accusations officielles sont portées, elles le seront par sommation.

Fouille

Soulignons que les policiers ont procédé à une fouille méthodique des lieux qui ont été visités, tout cela dans le but bien avoué de trouver des informations sur l'existence d'un réseau de prostitution et de réunir des preuves. On parlait, bien entendu, de listes de clients qui fréquentaient ces endroits de plaisir. Les premières informations transmises par les policiers ne parlaient pas de saisie de drogues dans les endroits visités, quoique l'on retenait toujours cette possibilité.

Selon le responsable des relations extérieures à la Sûreté municipale de Jonquière, le caporal Bruno Cormier, cette intervention policière a permis de mettre à jour le plus important réseau des prostitution au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

«Ce fut une enquête menée de façon systématique et dans un cadre de partenariat entre les trois corps policiers du Saguenay. Cette intervention nous a permis de porter un dur coup à ce réseau de prostitution qui était, de façon bien évidente, sous la férule des gens du crime organisé sur le plan régional. Pour ce qui est du fonctionnement de ce réseau de prostitution, mentionnons que ce dernier procédait par le biais des publicités qui paraissaient dans les annonces classées des journaux locaux. Les personnes intéressées entraient en contact avec les prostituées et elles se présentaient à l'appartement des filles. Notre enquête n'est pas encore terminée et nous allons continuer à faire des vérifications une bonne partie de la nuit. Nous avons encore plusieurs vérifications à faire.»

« Demander de l'aide... c'est fort! »

- Centre de prévention du suicide: 545-1919 / 1-800-463-9868
- Centre de réadaptation en toxicomanie: 695-7710
- Association de santé mentale: 549-0765 / 275-2405
- Le Miens Info Sida: 693-8983 / 1-800-463-3764

00483821

Jeune Chambre de commerce de Chicoutimi

5 À 9 ESTIVAL
Le 14 juin 2001
Hôtel des Gouverneurs
(Piscine extérieure)

SPÉCIAL DEUX POUR UN DANS LA BIÈRE

P.S.: En cas de mauvais temps, l'activité se déroulera à l'intérieur du bar.
• Lunch • Musique • Baignade
• Tirage • Plaisir assuré

Nous vous invitons!
Coût: 5 $ (taxes incluses)
Pour réservation et information:
543-5941

00485441

GIROUX • MAÇONNEX

Pierre naturelle
Calcaire pour muret
à compter de 3,95 $ p.c.
trois fois moins cher que l'usiné

Spéciaux en magasin

BBQ Napoléon

Foyer extérieur El Paso

Foyer extérieur FEU ARDENT

Muret Celtik

PERMACON

Pavé Paléo

Partie magasiner
son décor de rêve
chez des professionnels

GIROUX • MAÇONNEX
Murets • Pavés • Dalles • Bordures • Foyers extérieurs • BBQ de qualité

www.giroux-maconnex.com
RBQ : 8004-8085-14

Aménagement paysager de qualité

Chicoutimi • 2223, boul. Saint-Paul
(418) 549-7345
Dolbeau • 1250, av. de la Friche
(418) 276-0390
Saint-Bruno • 181, Saint-Alphonse
(418) 343-2672

00485174

L'autopsie le confirme

Le jeune Martin Dallaire s'est suicidé

QUEBEC (PC)-Il n'y a plus aucun doute possible, le jeune Martin Dallaire s'est enlevé la vie avec son arme, probablement le jour même où il est parti à la chasse sur les monts Valin au Saguenay.

L'autopsie réalisée à la demande du coroner Michel Miron révèle que le jeune chasseur de 20 ans s'est tiré une balle à la tête avec son arme de chasse.

«La scène est très claire, dit le coroner Miron. L'arme a été trouvée à côté de lui et les portes de l'auto étaient barrées. Il n'y a pas eu d'implication d'une tierce personne.» La Jetta grise de Martin Dallaire a été trouvée par un pêcheur samedi au bout d'un sentier sur les monts Valin, à environ 25 km d'une cache pour la chasse à l'orignal où le jeune homme devait se rendre le 12 octobre. Le corps du jeune homme reposait à l'intérieur, assis sur le siège du conducteur.

Selon l'évaluation du coroner Miron, le décès s'est produit le 12 octobre, la journée même où Martin Dallaire a quitté son domicile de Saint-Fulgence.

Le secteur forestier où la voiture du jeune homme a été retrouvée par hasard samedi avait bel et bien été fouillé par des bénévoles et même survolé par les Forces armées lors des neuf jours de recherches en octobre. La Sûreté du Québec ne veut pointer personne du doigt, mais cherche bien sûr à comprendre pourquoi la voiture était passée inaperçue. «On va tirer des leçons de ça pour que la prochaine fois, on retrouve la personne», affirme Hélène Nepton, porte-parole de la Sûreté du Québec à Chicoutimi. Les policiers admettent qu'à un certain moment des recherches, ils ont été débordés par le nombre de bénévoles: pas moins de 500 personnes de partout au Québec se sont présentées à Sainte-Rose-du-Nord pour participer aux battues. «C'est certain qu'il est arrivé des moments où il y avait des gens inexpérimentés qui ont fait des recherches, explique Hélène Nepton. A l'avenir, on veut favoriser qu'il y ait plus de gens formés en recherche et sauvetage et avoir toujours un policier ou quelqu'un d'expérimenté avec des gens qui le sont moins.»

Qualité 2001

La Baie gagne le prix

LA BAIE (MT) - Le prix Qualité 2001 a été décerné au Centre Cléophas-Claveau de La Baie. Ce prix, de la catégorie centre d'hébergement de soins de longue durée, a été attribué au programme de centre de jour pour municipalités rurales du Centre Cléophas-Claveau, à L'Anse-Saint-Jean.

Le jury a reconnu la volonté de l'établissement de se rapprocher de sa clientèle en décloisonnant ses différentes missions, en optant pour un modèle d'organisation non traditionnel qui repose sur la concertation des organismes de milieu et en proposant un programme à un coût minimal. Plusieurs partenaires ont participé à l'élaboration de ce programme.

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT

PROCHAINE SESSION AOÛT 2001

FORMATION DE BASE EN COIFFURE

De jour ou de soir à temps plein

POUR RÉPONDRE À LA DEMANDE

COURS de RECYCLAGE INTENSIF pour coiffeurs et coiffeuses, d'une durée de 3 mois (sans emploi depuis quelques années)

Pour information, inscription ou rendez-vous avec les étudiants

698-1688

ÉCOLE DE COIFFURE Pro Coiffe

365, avenue Sainte-Anne / CHICOUTIMI

0048408S

AIR DESIGN

LES SPÉCIALISTES DU GONFLABLE

Cet été, sortez de l'ordin'air!

Pour fêtes, événements, festivals

Louez nos gonflables:

- Jeux
- Structures
- Aérobiques
- Décorations

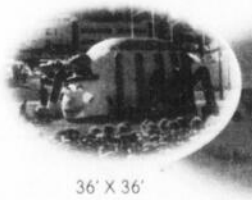
(Plusieurs modèles disponibles).
Fabrication de mascottes sur mesure.

697-1414

www.airdesign.qc.ca

30' haut

Toujours en mouvement!



36' X 36'

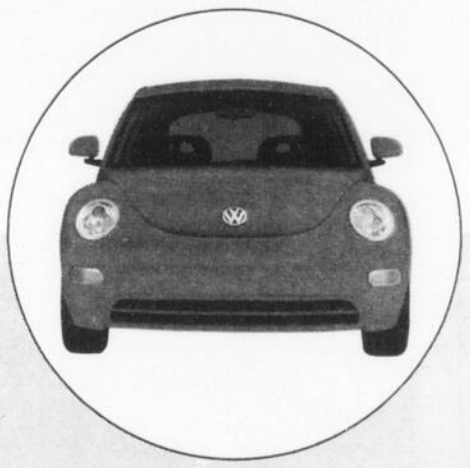
66' X 55'

0048091T

Du 4 au 17 juin

ROULEZ ROULEZ

Une Beetle en boni



Grattez et économisez

15% à 50%*

sur le prix de toutes nos peintures**

Plus la chance de GAGNER une NEW BEETLE de la couleur de votre choix.

Benjamin Moore
Les experts en couleur et décoration

** Une carte par client, par jour. Non monnayable. Sur le prix de détail courant. Chances de gagner : 15 % - 1 sur 1,2; 20 % - 1 sur 10; 25 % - 1 sur 25; 50 % - 1 sur 100. ** À l'exception des produits commerciaux EcoSpec, MoorePro, MooreSpec et IMC. † Question d'habileté obligatoire. Aucun achat requis. Détails dans les magasins participants.*

Peinture et Décoration Décochic 2000
825, Alma
Chicoutimi (418) 549-6189

Peinture La Baie
1780, Bagot
La Baie (418) 544-7353

Peinture Jonquière inc.
3569, boul. Harvey
Jonquière (418) 695-4151

482397

Au Québec

Pas d'élections générales cet automne

QUEBEC (PC) - Parce que ça coûte cher et, surtout, parce que la population n'en veut pas, le premier ministre Bernard Landry écarte définitivement la tenue d'élections générales cet automne.

«Après avoir regardé l'atmosphère au Québec, a déclaré M. Landry à l'issue du conseil des ministres, après avoir considéré que nous avons exécuté la moitié du mandat qui nous a été confié, il nous est apparu plus sage de consacrer l'automne essentiellement aux élections municipales et aux trois élections complémentaires (Jonquière, Labelle, Laviolette).

«Nous avons donc exclu l'hypothèse d'élections à l'automne, a-t-il poursuivi, puisque nous sentons nettement que ce n'est ni demandé, ni d'intérêt public, que des élections coûtent cher.»

Ni les allusions de l'ex-présidente de la Fédération des femmes Françoise David à la création d'un troisième parti féministe de gauche, ni les sondages, ni la situation politique et économique n'ont vraiment influencé l'annonce surprise et inusitée du premier ministre.

«Je suis un démocrate, a-t-il dit. Je pense que les idées doivent circuler et les parties s'affronter sur la base de ces idées et laisser la population juger. Il ne faut pas essayer de manipuler d'altérer, par des raccourcissements de délais, un phénomène aussi fondamental que la démocratie.»

Bernard Landry

Sans donner plus de précisions, M. Landry a tenu à signaler que, s'il s'en était tenu aux sondages internes de sa formation, il aurait été vraiment tenté de déclencher des élections générales précipitées.

«Mais, a-t-il ajouté, j'ai déjà dit que je ne voulais pas baser notre décision sur l'opportunisme, même si cela en a surpris plusieurs qui ont une vue cynique des hommes et des femmes politiques.

«Ce ne sont pas les sondages qui nous guident, a enchaîné le premier ministre, c'est l'intérêt public.»

La décision du chef du gouvernement d'écarter l'automne comme moment de l'appel au peuple n'a pas bouleversé le chef de l'Opposition Jean Charest qui a affirmé son intention de ne pas prendre cette annonce au pied de la lettre et «de se méfier d'une homme qui change souvent d'idée».

«Je vous rappelle que je n'ai jamais demandé de telles élections, a-t-il dit, qu'il a toujours été clair que dans un esprit d'équité, il fallait donner à Bernard Landry le temps de pouvoir gouverner et d'être jugé.

«Sauf, que je constate que le gouvernement fait beaucoup de surplace, a ajouté le chef libéral, et que la situation se dégrade dans la santé, dans les services aux personnes âgées, au chapitre des fusions municipales forcées.

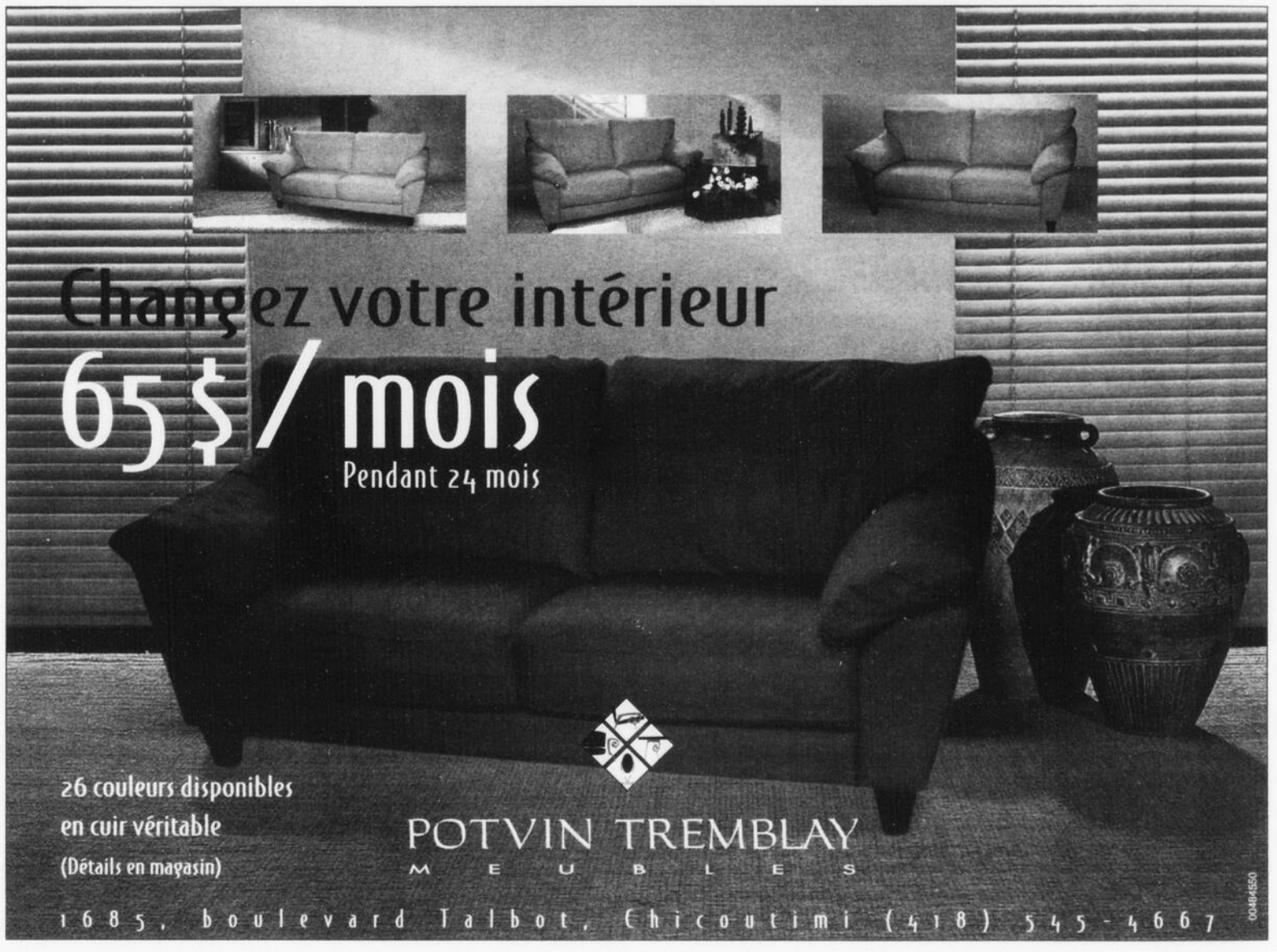
«Qu'il nous dise qu'il n'a pas l'intention d'aller en élections à l'automne, a précisé M. Charest, je veux être très lucide en affirmant que rien ne l'empêche de changer d'idée comme il l'a déjà fait dans plusieurs autres dossiers.»

Le Parti libéral du Québec devra donc demeurer très vigilant, selon son chef, et s'assurer qu'il sera prêt à toute éventualité.

Par ailleurs, M. Charest considère cette décision surprise come un aveu d'échec de Bernard Landry, «qui vient de constater que la population du Québec est insatisfaite de son gouvernement et qu'il ne pourrait pas obtenir un nouveau mandat».

«C'est ce qu'il avoue aujourd'hui (mercredi), a-t-il conclu, en annonçant qu'il ne tiendra pas d'élections cet automne.»

TEL-AIDE
695-AIDE
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit
00483814



POSSIBILITÉ DE TAUX GARANTIS JUSQU'À 180 JOURS CONTACTEZ-NOUS!

1 AN	3 ANS
6.05 %	6.30%
5 ANS	10 ANS
6.55 %	7.10 %

SERVICES GRATUITS
1-888-331-7685
(7 jours/sem.)
MULTI-PRÊTS HYPOTHÈQUES
Courtier immobilier agréé
«Le leader en courtage hypothécaire au Canada»
Nous rencontrer, c'est rencontrer plus de 15 institutions financières en un seul rendez-vous.
(418) 543-1400
www.multi-prets.com

LE LOYER DE L'ARGENT

07-06-2001 Institutions	Comptes d'épargne Sans chèques	Comptes d'épargne Intérêt quotidien	Dépôts à court terme (rachetables à échéance) 30-59 jours	60-89 jours	90-119 jours	120-149 jours	150-179 jours	Certificats de placement garanti (int. semestriel) Dépôt min. ($)	1 an	3 ans	5 ans	Hypothèques 1 an	2 ans	3 ans	5 ans
Banque CIBC 06-06			+3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	1000	3,35	3,60	4,10	6,70	7,05	7,30	7,75
Banque HSBC Canada 06-06	0,25	0,25	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	1000	3,225	3,675	4,275	6,70	7,05	7,30	7,75
Banque Laurentienne 06-06	0,05	0,05	2,75	2,75	2,75	2,75	2,75	1000	3,05	3,75	4,05	6,70	7,05	7,30	7,75
Banque de Montréal 06-06			2,75	2,75	2,75	2,75	2,75	**1000	3,50	4,00	4,50	6,70	7,05	7,30	7,75
Banque Nationale 06-06	0,02		2,70	2,70	2,70	2,70	2,70	1000	3,20	3,70	4,30	6,70	7,05	7,30	7,75
Banque Scotia 06-06		0,25	2,75	2,75	2,75	2,75	2,75	1000	3,175	3,575	4,175	6,70	7,05	7,30	7,75
Banque Royale 06-06	0,00 à 0,05	0,05 à 0,20	2,60	2,60	2,60	2,60	2,60	500	3,10	3,60	4,20	6,70	7,05	7,30	7,75
Banque Toronto-Dominion 06-06		0,15	3,30	3,30	3,30	3,05	3,05	500	3,175	3,575	4,175	6,70	7,05	7,30	7,75
Caisses populaires 06-06	0,05	0,05	*2,95	*2,95	*2,95	*2,95	*2,95	**1000	3,20	3,70	4,30	6,70	7,05	7,30	7,75
Clarica (La Mutuelle) 06-06			++2,65	2,65	2,65	2,65	2,65	**1000	3,60	4,30	4,60	6,70	7,05	7,30	7,75
La Capitale Ass. MFQ Inc. 30-05		1,00	3,125	3,125	3,125	3,125	3,250	**500	3,25	4,00	4,50	6,70	7,05	7,30	7,75
Placements Québec (1) 06-06								**500	3,80	4,10	4,70				
Promutuel Capital 06-06			+3,35	3,35	3,35	3,35	3,35		3,60	4,30	4,90	6,70	7,05	7,30	7,75
SSQ Vie 06-06								**400	3,80	4,45	4,85	6,70	7,05	7,30	7,75
Trust Général 06-06	0,02		2,70	2,70	2,70	2,70	2,70	1000	3,20	3,70	4,30	6,70	7,05	7,30	7,75
Trust Royal 30-05		0,02	2,95	2,95	2,95	2,95	2,95	1000	3,20	3,70	4,30	6,70	7,05	7,30	7,75

Les taux en vigueur sont ceux que nous ont fournis les institutions financières au moment de la préparation de ce tableau. Ils sont donc sujets à révision.
* : non rachetables ; ** : intérêt annuel; + : dépôt minimal de 5000 $; ++ : dépôt minimal de 10 000 $; (1) obligation à terme à taux fixe; (2) dépôt min. 2500 $.

00485684

Compilation: Mariette Villeneuve

TABLEAU, LE SOLEIL

Robert Lepage rentre à Montréal

PARIS (PC)-Après plusieurs semaines de polémique avec une partie de la critique montréalaise, Robert Lepage présente enfin jeudi soir au Festival de théâtre des Amériques sa dernière création, «La Face cachée de la lune».

Moins de 12 heures après avoir créé l'événement à l'Opéra Bastille avec une magnifique mise en scène de la «Damnation de Faust» de Berlioz, Lepage a quitté Paris pour Montréal mercredi, sans prendre le temps de souffler, en sachant que les spectateurs de cette première auront sans aucun doute «l'Affaire» à l'esprit.

«J'ai hâte de jouer à Montréal», disait Lepage mardi, tout en admettant à la blague qu'on allait peut-être l'attendre «avec une brique et un fanal».

«J'aurais aimé que les gens puissent voir le spectacle sans penser à ça, a-t-il ajouté. Je ne voudrais pas que ça crée une distance dans l'écoute. Je serais triste que certains se sentent amers. Les critiques sont libres d'écrire ce qu'ils veulent. Ca a toujours été le cas.»

Aujourd'hui encore, Robert Lepage juge bien «inutile» la controverse suscitée au début du printemps par sa décision de ne pas inviter à la conférence de presse du FTA trois journalistes, dont Robert Lévesque, critique à l'hebdomadaire Ici Montréal et à Radio-Canada. Même s'il admet une maladresse (un déjeuner de presse aurait réglé le problème), Lepage ne renie rien: il maintient qu'il avait ses raisons et qu'elles étaient bonnes.

S'il dit ne pas avoir été blessé par les attaques dont il a été victime, il a éprouvé quelques inquiétudes devant la tournure du débat et les excès sémantiques qu'ils l'ont marqué. «Il n'y pas de black-list, pas de censure. Ce n'est pas ça de la censure. Les critiques écrivent ce qu'ils veulent. Je n'ai jamais eu de problèmes, pas avec ça. Mon seul argument, c'est mon travail. Mais quand je lis dans le journal que les artistes ont des comptes à rendre, je suis inquiet», dit-il.

Robert Lepage n'a donc rien contre le fait que les critiques critiquent. Il était d'ailleurs prêt à en débattre publiquement avec Robert Lévesque, qui l'a mis au défi de s'expliquer devant la critique internationale réunie à Montréal en marge du FTA. «Il n'aura jamais le courage de le faire», avait prédit Lévesque.

Je lui ai écris personnellement pour accepter un débat, mais à mes conditions, a raconté Robert Lepage. Il voulait me faire comparaître devant un tribunal international pour crime contre la critique.

CINÉ-PARC JEANNOIS ALMA
DU VENDREDI 1er JUIN AU JEUDI 7 JUIN
À TOUTE VITESSE
SPÉCIAL 8$ par voiture
Inf.: 668-5253
00484861

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
INFO-HORAIRE: 543-0055
CINÉMAS ODYSSÉE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
MARDI et MERCREDI 5,00$ SAUF LES JOURS FÉRIÉS
et
cinéma JONQUIÈRE
2445, St-Dominique
MARDI et MERCREDI 4,50$ SAUF LES JOURS FÉRIÉS
00485065

SAMUEL HADIDA ET RICHARD GRANDPIERRE PRÉSENTENT SAMUEL LE BIHAN • VINCENT CASSEL • EMILIE DEQUENNE • MONICA BELLUCCI • JEREMIE RENIER ET MARK DACASCOS
« DISONS-LE TOUT DE SUITE : C'EST GÉNIAL » ★★★★ - Chantal Guy, La Presse
« UN FILM MENÉ AVEC NERVOSITÉ ET UN SOUCI CONSTANT DE NE JAMAIS ENNUYER » - René Homier-Roy, FLASH
LE PACTE DES LOUPS
UN FILM DE CHRISTOPHE GANS
UNE PRODUCTION STUDIOCANAL ET DAVIS FILMS
SAMUEL LE BIHAN VINCENT CASSEL EMILIE DEQUENNE MONICA BELLUCCI JEREMIE RENIER ET MARK DACASCOS
JEAN YANNE JEAN-FRANÇOIS STEVENIN JACQUES PERRIN JOHAN LEYSEN BERNARD FARCY ET BERNARD FRESSON
JOSEPH LO DUCA GUY-CLAUDE FRANÇOIS DOMINIQUE BORG SEBASTIEN PRANGERE ET DAVID WU DAN LAUSTSEN
CLAUDE ALBOUZE JIM HENSON CREATURE SHOP STEPHANE CABEL STEPHANE CABEL ET CHRISTOPHE GANS
TF1 FILMS PRODUCTION SOFICAS NATEXIS BANQUES POPULAIRES IMAGES ET STUDIO IMAGES CANAL+ SAMUEL HADIDA ET RICHARD GRANDPIERRE CHRISTOPHE GANS
TVA international
Bande Originale du Film disponible sur Virgin
Le livre est disponible aux Éditions Rivages
TVA Le réseau d'ici
WWW.LEPACTEDESLOUPS.COM
canoe.qc.ca Thrifty Hémisphère
00485703
13 ANS + VIOLENCE
À L'AFFICHE !
CINÉMA ODYSSÉE CHICOUTIMI ✓
CINÉMA CHAPLIN ROBERVAL
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL
✓ SON DIGITAL

Mordu de cigarettes,
Nicorette
est maintenant
couvert

Couvert par le régime général d'assurance médicaments du Québec lorsqu'il est prescrit. Consultez votre médecin.

Mordu de cigarettes, mordez dans Nicorette.

NICORETTE
Aide pour cesser de fumer

À utiliser avec votre volonté dans le cadre d'un programme pour cesser de fumer. Nicorette est aussi disponible en vente libre dans les pharmacies. ® Nicorette est une marque déposée de Pharmacia AB, Suède. Utilisée sous licence par Pharmacia Canada Inc., Mississauga, Ontario.
00486435

Peanut

Ben

Philomène

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin Express (7h30)		Les 3 Mousquetaires / Marie-Josée Taillefer		C'est simple comme bonjour / Tania Kontoyanni			Les Détecteurs...	Le Midi	Tam Tam	Cinéma / PAPA LONGUES JAMBES (4) avec Fred Astaire, Leslie Caron					Timon & Pumbaa		Histoires secrètes	Watatatow	Lingo
TQS	Vision... (7h30)	Bibi et Geneviève	Le Petit Journal	Cardio, Tae Boxe	Directement Louise		Pub		Les Pierrafeu	Le Grand Journal	Sexe et Confidences		Cinéma / NE M'ENVOYEZ PAS DE FLEURS (4) avec Rock Hudson, Doris Day				Pokémon	Les Simpson	Le Grand Journal	
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Beverly Hills		Les Saisons de Clodine		Josée, Gaston et...	La Vie au...	Le TVA Midi (11h45)		Maman Dion	Boutique TVA		Quoi de neuf Bugs?	Les Feux de l'amour		Claire Lamarche / ...deuxième mariage		Top Modèles	Sunset Beach
TQc		Simba, le roi lion	Destinos	Information internationale		Physiologie et Vieillissement		Alix	L'Effet Dussault	Bons Baisers...	Pignon sur rue	Zone X	J'aime / La Bière		La Période de questions		Teletubbies	Heidi	Alix	Le Livre des vertus

JEUDI 7 juin	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Saguenay-Lac-Saint-Jean ce soir		Tam Tam / Mireille Deyglun	Jardin d'aujourd'hui	Hockey / Finale de la Coupe Stanley: Avalanche - Devils					Le Téléjournal/Le Point		Les Nouvelles du sport	Cinéma / BELLE ÉPOQUE (4) (23h48)
TQS	Le Grand Journal (17h00)	Flash / Réjean Tremblay	Partis pour l'été / T. Kontoyanni	Cinéma / OPÉRATION TONNERRE (4) avec Sean Connery, Claudine Auger					Le Grand Journal	Flash / Réjean Tremblay	Partis pour l'été / T. Kontoyanni	Cinéma / POUSSIÈRE D'ANGE (4) avec Bernard Giraudeau, Fanny Bastien	
CJPM	Le TVA 18 heures	Piment fort / Dany Turcotte	Beverly Hills		Diva		Nikita		Le TVA	Des crimes et des hommes / Profession: policier		TVA Sports / Loteries (23h51)	Pub (23h58)
TQc	Spirou	Branché	Voyage infini / Aux confins de la terre		Documentaires - Société / La Mort des masques		Cinéma / BUTCH CASSIDY ET LE KID (3) avec Paul Newman, Robert Redford				La Période de questions		d.
TV5	Pyramide	Journal suisse	Journal FR2	Union libre / Philippe Candeloro		Écrans du monde	Boulevard du palais / La Jeune Fille et la mort			Les Arts et les Autres (22h31)	Journal belge	Soir 3	TV5 Le Journal / Envoyé spécial (0h15)
CANAL D	Contact Animal / Le Loup		Objectif Science / Guerriers modernes		Monde et Mystères / Visionnaires		Biographies / Charles Darwin - Le Chapelain du diable		Drôles de dames		L'Histoire des papes / Les Héritiers de Saint Pierre		Cinéma / IN-DOMPTABLE...
RDI	RDI Junior / Euronews	Capital Actions	Le Journal RDI	Maisonneuve à l'écoute	Un gang de rue autochtone		Le Téléjournal et Le Point		Maisonneuve à l'écoute	Le Canada aujourd'hui		Culture-choc	Le Téléjournal et Le Point
RDS	RDS ce soir	Sports 30 Mag	Le Grand Prix du Canada		Tennis / Roland-Garros				Sports 30 Mag		Golf Mag	Impact Mag 2001	Le Monde nautique
S.E.	Chez Big Momma (17h40)			Accords et Désaccords (19h25)			Mifune				Voyeur (22h50)		
VIE	Maigrir aujourd'hui	Les Copines d'abord	Cinéma / PLAIDOYER POUR UNE VICTIME (5) avec Donna Mills, Robert Wagner				Quand la vie est un combat		Sortie gaie	Les Copines d'abord	Éros et Compagnie		Cinéma / DEUX MÈRES... (5)
SERIES+	Brigade des mers		Direction: Sud		Fréquence Crime		L'Hôpital Chicago Hope		La Loi & l'Ordre		Affaires non classées		
Z	Mystères de l'au-delà		La Revanche des nerdz	Le Grand Test	Zone extrême		Battlestar Galactica		Aux frontières de l'inexpliqué		Les Chroniques du paranormal		Millennium
HISTORIA	Histoire de... / Fiat 500		L'Histoire à la une		Shogun		Cinéma / L'AIGLE DE GUAM (4) avec Jeffrey Hunter, Marshall Thompson					Angleterre... / Winchester	L'Histoire à la une
ÉVASION	Golfs du monde	Le Québec vu d'en haut	D'ici & d'ailleurs	Airport	Les Treks dans le monde	Tout le monde dehors	Croisières à la découverte du monde		Le Sport, un prétexte	D'ici & d'ailleurs	Vidéo Guide / Pérou		Billet ouvert
CBJET	CBC News: Canada Now		World of Discovery		Hockey / Finale de la Coupe Stanley: Avalanche - Devils						The National		Cinéma / YES SIR! MADAM (4)
CFCF	Pulse		Access Hollywood	The Fighting Fitzgeralds	Whose Line is it Anyway?		CSI: Crime Scene Investigation		ER		CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Nightman (0h05)
WVNY	News	ABC News	Spin City	Frasier	Hockey / Finale de la Coupe Stanley: Avalanche - Devils						News	Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h06)
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	JAG		CSI: Crime Scene Investigation		48 Hours			Late Show with David Letterman (23h35)	
WPTZ	News	NBC Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Friends	Three Sisters	Will & Grace	Just Shoot me	ER			The Tonight Show with Jay Leno (23h35)	
WCFE	BBC World News	Nightly Business Report	Newshour		Jazz / Swing: The Velocity of Celebration						BBC World News	Charlie Rose	
FOX	Sabrina	3rd Rock from the Sun	Seinfeld	Drew Carey	Cinéma / THE FRIGHTENERS (4) avec Michael J. Fox, Trini Alvarado				Nikki	For your Love	Home Improvement	Star Trek: Voyager	
TSN	Off the Record	Sportsdesk	Baseball / Braves - Expos						Sportsdesk				Motoring 2001
SPNET	Sportscentral Playoff Gamenight		Last Word with Jim Rome	Inside the PGA Tour	Boxing: Fight Time				Sportscentral Playoff Edition			Last Word with Jim Rome	Sportscentral Playoff Edition
DISC.	Crocodile Hunter / Journey to the Red Centre		@discovery.ca		Wild Discovery	Wild Discovery	High Risk / Blow-out		Survival / New Asteroid Danger		@discovery.ca		Crocodile Hunter
GLOBAL	Global News (17h30)	Canada Tonight	Ready or Not	Entertainment Tonight	Friends	Three Sisters	Will & Grace	Just Shoot me	Outer Limits		Prime Business	Global Sports	Tribute TV (0h07)

«Je suis facile à joindre: téléphone, télécopie, téléavertisseur, courriel, radio...»

Bonjour, mon nom est Mike. J'ai toujours pas pris l'accent, mais avec mon Contact Direct[MC] exclusif, ça ne va pas tarder. C'est un bouton qui rapproche les gens instantanément, même entre Alma et Montréal ou Toronto. Je suis aussi le premier à avoir fait tout le tour du lac en numérique! Je peux servir de sans-fil numérique, d'accès Internet, de téléavertisseur, de télécopieur... Bon, j'ai l'air compliqué comme ça, mais c'est simple comme bonjour. J'vous l'jure! Visitez www.telusmobilite.com ou passez chez un des détaillants Mike de la région.

Mike TELUS [MC]

UN TÉLÉPHONE PAS COMME LES AUTRES.

TELUS Mobilité
1265, rue Bersimis
Chicoutimi
(418) 545-9215

Communications Télésignal Inc.
1660, boulevard St-Paul, bureau 116
Chicoutimi
(418) 549-9835

TELUS Mobilité
875, avenue du Pont Nord
Alma
(418) 662-8120

Communications Télésignal Lac-Saint-Jean Inc.
961, boulevard Hamel
Saint-Félicien
(418) 679-1176

TELUS Mobilité
348, 8e Avenue
Dolbeau-Mistassini
(418) 276-9409

Communications Cellweb Chicoutimi
995, boulevard Talbot
Chicoutimi
(418) 818-7777

© 2001 TELUS Mobilité. [MC] Mike et Contact Direct sont des marques de commerce utilisées avec l'autorisation de Clearnet Communications Inc. Le logo Mike et www.telusmobilite.com sont des marques de commerce utilisées avec l'autorisation de TELUS Mobilité.

00484366

Détente

Bridge

Jean-François Boucher

NO 1059

ENCORE LA POISSE

Êtes-vous de ceux qui n'ont jamais la chance de leur côté ? Je crois que c'est le lot de plusieurs d'entre nous. Seulement, il vous faudra admettre qu'à la suite d'analyse, il s'avère souvent que les malchanceux ont mal joué...

Personne vulnérable.
Ouest donneur.

NORD
♠ V 7 3
♥ A V 7
♦ 8 7 4 3
♣ A D V

SUD
♠ A R D 10 9
♥ 5 4 2
♦ A
♣ 10 8 6 5

Ouest	Nord	Est	Sud
Passe	1 ♦	Passe	1 ♠
Passe	1 S-A	Passe	2 ♣*
Passe	2 ♠	Passe	4 ♠

Tous passent.

* Checkback Stayman. Enchère artificielle et impérative une ronde. Sud veut savoir si Nord détient 3 cartes de pique.

Ouest entame de la Dame de carreau. Quel est votre plan de jeu ?

Cinq piques, trois ou quatre trèfles et les deux As rouges. Le contrat ne semble pas poser de difficulté. Pourtant voici trois problèmes qui peuvent se présenter : les atouts 4-1, le Roi de trèfle à droite et le blocage de la couleur trèfle. Vous pourrez vous en sortir si une de ces situations se présente. Mais pouvez-vous gagner si deux ou même trois mauvaises nouvelles surviennent ? Pour éviter que la défense ne vous raccourcisse à l'atout prématurément, il faut tout d'abord éviter l'impasse à trèfle en jouant l'As en tête, notant le neuf à droite. Vous jouez ensuite deux tours d'atout, Ouest défausse un carreau sur le deuxième. Maintenant Dame de trèfle pour le Roi d'Est qui s'empresse de retourner carreau qu'il vous faut couper. Il ne reste qu'à retirer les deux atouts restants en prenant soin de jeter l'encombrant Valet de trèfle sur le quatrième pique.

Vous allez me dire que c'est un plan de jeu tiré par les cheveux ? Faux, il ne coûte au maximum qu'une levée supplémentaire si le Roi de trèfle est au plus troisième à gauche. Autrement, il est parfaitement plausible et jouable à la table.

Changement de numéro de téléphone pour le MOUVEMENT SUISSE du jeudi 3 mai.: rejoindre m. P.-A. Racine au 418 **623-6988**.

Téléromans

JEUDI 7 JUIN

17h00

CKTV — WATATATOW (R) **17552** LE NICARAGUA avec Hugo St-Cyr, Michel Goyette et Karine Pelletier. - Yannick invite Michel à participer à un nouveau jeu. Pierre-Luc lui en fait une démonstration. Vincent propose à Stéphanie d'aider son frère qui a eu un mauvais bulletin. Elle préfère continuer à travailler avec Yannick aux immeubles d'André. Yannick annonce à son père qu'il part avec Stéphanie au Nicaragua. André refuse catégoriquement.

20h00

CJPM-CFER — DIVA (R) **56277** Avec David Boutin, Dylane Hétu et Denis Bernard. - Caroline est follement amoureuse de Roy De Gaspé et accepte de danser dans les bars avec lui. Valentina Hauser-Conti poursuit ses pressions auprès de Marcelle pour obtenir le contrat de Rose. De mauvaises nouvelles amènent Clara à croire que sa carrière est terminée. Victor lui propose d'investir dans l'agence. Ariane est confuse, son coeur balance entre David et Laurent. (1h)

20h30

CF — RADIO ENFER **431755** Témoin d'un vol à main armée dans un dépanneur, Jean-Lou doit aller en cour. Le voleur lui profère des menaces car il est à l'origine de son arrestation.

Mot mystère

NO 3818

8 LETTRES — AU SOLEIL

abri	caché	énergie	masque	rayon
abus	charme	estival		reflet
ampoule	chaud	exposé	nocive	ride
ardent	cieux			risque
asséché	cloque	foncé	ombrage	rouge
	collagène	force	ombre	
bain	crème	fort		soleil
basané	cutané		peau	
beau		halé	piscine	UVA
brille	danger	hiver	plage	
bronzé	dégât	huile	protégé	vêtir
brûlure		hydrater	prudence	vie
	écran			vif

Solution du problème précédent: astrolabe

F	E	P	R	O	T	E	G	E	E	N	A	S	A	B
T	O	I	T	O	E	E	S	O	L	E	I	L	P	E
E	F	R	G	H	U	E	U	Q	S	A	M	A	O	A
L	O	S	C	R	M	G	I	N	D	H	V	M	B	U
F	N	A	U	E	E	B	E	T	A	R	B	U	E	E
E	C	E	R	B	N	N	R	L	N	R	E	R	S	M
R	E	C	E	O	A	E	E	O	A	E	C	V	T	R
A	D	V	Y	R	T	R	E	G	N	A	D	E	I	A
S	I	A	E	A	U	A	E	P	A	Z	L	R	V	H
S	R	E	R	T	C	L	M	R	I	L	E	B	A	C
E	T	D	V	X	I	E	U	P	I	S	L	M	L	H
C	Y	A	U	I	G	R	E	R	O	S	C	O	U	A
H	F	E	G	A	C	A	B	P	B	U	Q	I	C	U
E	I	V	L	E	U	O	X	A	M	U	L	U	N	D
C	V	P	R	U	D	E	N	C	E	E	E	E	E	E

Mots croisés

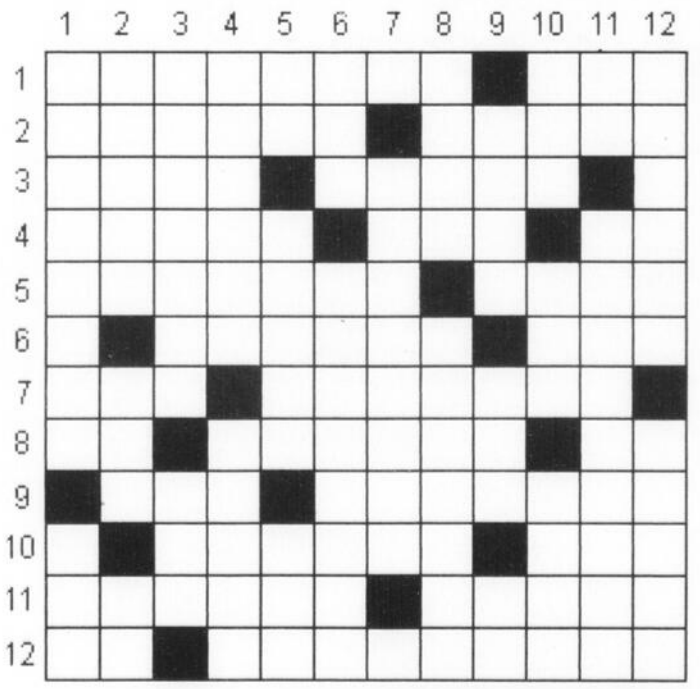
NO 1238

HORIZONTALEMENT

1 - Qui vit dans les eaux d'un lac - Mesure agraire.
2 - Entasse - Pesés.
3 - Très mince - Décalage.
4 - Grotte servant d'abri à un animal sauvage - Glousse - Deux.
5 - Un ver - Dermatose.
6 - Il restaura la religion juive et le Temple après l'exil de Babylone - Bouclier des hommes d'armes au Moyen Âge.
7 - Lentille - Muse de la Musique.
8 - Radium - Starets - Drame lyrique japonais.
9 - Frère de Japhet - Motocyclistes.
10 - De la Lune - Un cri.
11 - Malaxer - Désirer vivement.
12 - Indium - Persévérera à demander qqch.

VERTICALEMENT

1 - Un palmier - Petite pomme.
2 - D'une courtoisie aimable - Chef éthiopien - De là.
3 - Partie de l'ourdissoir (pl.) - Levant.
4 - Érosions - Abrasif.
5 - Police allemande - Canard marin - Fibre textile.
6 - Jamais sur un green - Batteurs, dans un orchestre.
7 - Action de fonder qqch qui n'existait pas.
8 - Chevalet - Des chiens.
9 - V. de Grèce - Une roue - Conjonction.
10 - Habileté - Pied de vigne - Plante voisine du navet.
11 - Note - Détruire par le feu.
12 - Ses extrémités entrent dans le moyeu des roues - Se permettra de.



SOLUTION DU PROBLÈME 1237

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	R	A	C	O	N	T	E	■	A	C	R	A
2	E	V	A	S	I	O	N	■	N	O	■	R
3	V	A	L	E	T	S	■	R	O	U	E	T
4	E	T	E	■	E	S	G	O	U	R	D	E
5	R	A	S	E	R	E	N	T	■	S	E	S
6	E	R	■	P	O	R	E	U	S	E	■	I
7	N	■	S	O	I	■	I	R	E	■	F	E
8	C	O	T	I	■	A	S	I	N	I	E	N
9	E	C	U	■	A	B	S	E	N	T	A	■
10	■	E	D	I	T	O	■	R	E	E	L	S
11	H	A	I	■	R	I	V	E	■	M	E	T
12	A	N	O	N	E	S	■	S	A	S	S	E

Ciné-télé

JEUDI 7 JUIN

9h00

CANAL VIE — DEUX MERES POUR ZACHARY **6649755** (2h) Voir minuit.

10h00

CANAL D — ANGÉLIQUE ET LE ROY **1499620** (2h) Voir mercredi, minuit.

13h00

CKTV — PAPA LONGUES JAMBES **828026** (4) (Daddy Long Legs), É.-U. 1954. Comédie musicale de J. Negulesco avec Fred Astaire, Leslie Caron et Terry Moore. - Un millionnaire américain s'éprend d'une jeune orpheline qu'il a fait instruire. (2h30)

CANAL VIE — DEUX MERES POUR ZACHARY **6643571** (2h) Voir minuit.

14h00

TQS — NE M'ENVOYEZ PAS DE FLEURS **14552** (4) (Send Me No Flowers), É.-U. 1964. Comédie de N. Jewison avec Rock Hudson, Doris Day et Tony Randall. - Se croyant à tort condamné à mourir sous peu, un homme cherche un nouveau mari pour sa femme. (2h)

CANAL D — MERVEILLEUSE ANGÉLIQUE **2603674** (2h) Voir mardi, minuit.

19h00

CANAL VIE — PLAIDOYER POUR UNE VICTIME **6570991** (5) (False Arrest), É.-U. 1991. Drame judiciaire de B.L. Norton avec Donna Mills, Robert Wagner et Steven Bauer. - Une mère de famille est injustement condamnée pour le meurtre de l'associé de son mari. (2h)

19h30

TQS — OPÉRATION TONNERRE **290194** (4) (Thunderball), G.-B. 1965. Drame d'espionnage de T. Young avec Sean Connery, Claudine Auger et Adolfo Celi. - Un agent secret est aux prises avec une organisation criminelle qui exige une rançon sous peine d'anéantir une ville importante. (2h30)

21h00

TQc -CIVV — BUTCH CASSIDY ET LE KID **25674** (3) (Butch Cassidy and the Sundance Kid), É.-U. 1969. Western de G.R. Hill avec Paul Newman, Robert Redford et Katharine Ross. - Traqués par la police, deux hors-la-loi de l'Ouest décident de tenter leur chance en Amérique du Sud. (2h)

23h30

TQS — POUSSIERE D'ANGE **360991** (4) Fr. 1987. Drame policier de E. Niermans avec Bernard Giraudeau, Fanny Bastien et Michel Aumont. - Un inspecteur dépressif est amené à enquêter sur deux meurtres ayant un rapport avec une jeune fille bizarre qu'il s'efforce de protéger. (2h)

23h48

CKTV — BELLE ÉPOQUE **20005397** (4) Esp. 1992. Comédie dramatique de F. Trueba avec Jorge Sanz, Fernando Fernan Gomez et Penélope Cruz. - Dans l'Espagne du début des années 30, un jeune déserteur se réfugie chez un vieux peintre anarchiste dont il séduit les filles. (2h22)

00h00

CBJET — YES SIR! MADAM **39392** (4) Can. 1994. Film d'essai réalisé et interprété par Robert Morin. - À l'aide d'une caméra, un homme scrute le récit chronologique des événements qui ont marqué sa vie. (2h)

CANAL D — INDOMPTABLE ANGÉLIQUE **8912885** (5) Fr. 1967. Mélodrame de B. Borderie avec Michèle Mercier, Robert Hossein et Roger Pigaut. - À la recherche de son mari disparu, une comtesse est enlevée par des pirates et vendue comme esclave. (1h30)

CANAL VIE — DEUX MERES POUR ZACHARY **6131214** (5) (Two Mothers for Zachary), É.-U. 1996. Drame judiciaire de P. Werner avec Valerie Bertinelli, Vanessa Redgrave et Colleen Flynn. - La mère d'une lesbienne s'adresse à la justice afin d'obtenir la garde de l'enfant de sa fille dont elle met en doute l'instinct maternelle. (2h)

Horoscope

JEUDI, LE 7 JUIN 2001

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Les natifs de ce signe ne devraient pas chercher à résister à une attirance très forte pour une personne qu'ils rencontreront aujourd'hui. N'ayez pas peur de vos sentiments et vivez pleinement vos émotions. Vous risquez d'être ému jusqu'à croire votre expérience impossible, à vous demander si vous ne perdez pas toute retenue. Avouez en toute simplicité votre émoi à la personne que vous confiez vos secrets. Cherchez par ce tiers à en savoir un peu plus.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Une personne que vous avez quittée brusquement et dans une situation ambiguë cherchera à vous contacter afin de mettre les choses au clair. N'ayez crainte de vous expliquer si celle-ci ne cherche qu'une clarification. Au travail, certains signes de fatigue se feront sentir et il faudra particulièrement surveiller les douleurs au dos.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Méfiez-vous des propos mielleux que l'on vous adressera. Ceux-ci cachent probablement autre chose, mais il vous sera impossible de le déterminer avant quelques temps. Vous aurez des nouvelles d'une amitié de longue date et retrouverez un peu du bon vieux temps. Santé: Ne faites pas d'efforts au-dessus de vos moyens.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
L'achat de vos rêves pourrait se produire aujourd'hui si vous sachez être rapide dans vos décisions. Vous ferez, lors de cette transaction, un gain intéressant, bien que cela vous apparaisse secondaire pour l'instant. Côté coeur, vous ne serez pas très disponible et l'on pourra vous faire certains reproches à cet effet. Vous pensez à vos petits plaisirs sans les faire partager.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Sans être pour autant une période négative, il arrive souvent que les gens nés sous ce signe sont portés à faire une évaluation du passé. Ils en sortent généralement plus énergiques et considèrent alors l'avenir avec optimisme. Votre période de réflexion ne devrait pas nuire à vos relations amoureuses si vous n'obligez pas votre partenaire à suivre votre cheminement.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Il serait hasardeux de prêter un montant d'argent que l'on vous demande. Vous risquez de compromettre l'estime que vous avez pour cet ami. Il aura beaucoup plus besoin de vos conseils que de votre argent. Sentimentalement, vous serez prêt à faire toutes les concessions possibles pour garder intacts vos liens affectifs. C'est un jeu dangereux dont vous ne voyez pas toutes les facettes.

Balance:
du 23 septembre au 23 octobre
Les natifs de ce signe ont tendance à ne jamais déroger à leurs premiers jugements, mais comme tout évolue, il faudra bien qu'ils se préparent à réviser parfois ceux-ci. C'est cette forme de souplesse qui vous sera requise si vous ne voulez pas faire de graves erreurs financières ou autres. Soyez donc attentif aux changements. Une écoute active de vos proches pourra vous mettre la puce à l'oreille.

Scorpion:
du 24 octobre au 22 novembre
Si vous vous sentez plus léger que jamais et que vous avez même l'illusion d'avoir des ailes, ce n'est pas parce que vous avez perdu du poids mais plutôt parce que les astres sont tout à fait favorables à vos envolées intellectuelles, sentimentales et spirituelles. L'optimisme caractérisera la plupart de vos gestes.

Sagittaire
du 23 novembre au 21 décembre
Au travail, vous pouvez craindre les brusqueries mais on appréciera votre franchise et votre vision nette de la situation. Votre souplesse de caractère et votre bon jugement vous appuyeront dans les décisions que vous aurez à prendre pour régler un conflit. Sentimentalement, adoptez une attitude plus chaleureuse afin de vous rapprocher de l'être aimé.

Capricorne:
du 22 décembre au 20 janvier
Vous n'aurez pas à commettre beaucoup d'imprudence pour être impliqué dans un accident routier. Votre intolérance et votre impatience sur la route vous poussent à négliger votre conduite automobile. Il serait que sage de n'utiliser d'aucune façon votre voiture si vous consommez de l'alcool. Au travail, vous serez plutôt porté vers les choses plus abstraites que concrètes et vous aurez de la difficulté à faire valoir vos idées.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
Aujourd'hui s'annonce idéale pour entreprendre une réconciliation. Dans le domaine du travail, abordez d'abord les questions les plus urgentes si vous voulez éviter les réprimandes de vos supérieurs qui pourraient vous accuser d'inefficacité. En ce qui concerne votre santé, surveillez votre alimentation car la majorité de vos problèmes en découle.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Dans vos relations sentimentales, vous risquez d'entremêler l'argent ou la sécurité affective et ainsi avoir beaucoup de difficultés à savoir ce qui vous tient le plus à coeur. Prenez un certain recul dans un endroit calme afin d'analyser vos besoins réels et vos profonds désirs afin de faire la paix avec vous-même. Ne prenez pas de décision trop hâtive et réfléchissez bien avant de faire des compromis.

La bourse

Montréal

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; le ¡ précède le symbole d'une compagnie junior à la Bourse de Montréal; f = action ordinaire sans droit de vote ou à droit de votre subalterne; p ou o = actions assujetties à des règlements; pr = privilégiées; r = actions privilégiées dernier dividende pas encore versé; v = unité de capital-actions; v = dividende variable; wt ou ws bon de souscription (warrant); z = lot brisé.

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ABCOURT CL B	1200	0.06	0.06	0.06	-0.03
ALLICAN	10000	0.43	0.43	0.43	+0.02
ANDROMED	500	2.37	2.37	2.37	
ANTORO	65000	0.05	0.04	0.05	+0.01
APPAL	74300	0.21	0.15	0.21	+0.05
ARENAGOL	106500	0.37	0.33	0.37	+0.01
AURIGINOR	1000	0.05	0.05	0.05	
AUTANABI	43500	0.18	0.15	0.16	-0.02

C

CED-OR CORP	5533	0.40	0.38	0.38	-0.02
CENOSIS	500	1.45	1.45	1.45	+0.02
COLERAINE MN	70000	0.06	0.05	0.05	-0.01
CON OAS	72000	0.10	0.10	0.10	
CVALLEY.A	2500	0.70	0.65	0.65	-0.05

D à G

DIADM	71000	0.13	0.12	0.12	
DIANOR	459550	0.39	0.29	0.30	-0.07
DITEM	34500	1.10	0.95	0.95	-0.20
DYNACOR INC.	1192000	0.14	0.14	0.14	
FBEACH	100	1.80	1.80	1.80	-0.18
FREEWEST	2040000	0.38	0.36	0.36	-0.02
G.BRIAR	3000	0.09	0.09	0.09	
GENOMIC	960	1.50	1.45	1.50	+0.05
GEONOVA	60500	0.07	0.07	0.07	
GRILLI A	6000	1.50	1.26	1.50	+0.10
GRT.LK.NI	500	0.12	0.12	0.12	-0.03

H à L

INNOVIUM	10200	0.17	0.16	0.16	
JOURDAN	59000	0.07	0.04	0.04	-0.04
LYRTECH	22937	0.79	0.75	0.79	+0.04
LEXAM	558309	0.13	0.11	0.11	-0.03
LIMTECH	5000	0.44	0.44	0.44	
LOUBEL	30000	0.14	0.12	0.14	

M à O

MAJESCOR	74595	0.49	0.44	0.49	-0.01
MALARTIC	43500	0.32	0.30	0.32	
MATAMEC	25000	0.24	0.24	0.24	+0.01
MAUDE	32500	0.10	0.09	0.09	-0.01
MELKIOR	30000	0.14	0.13	0.14	+0.01
MIRABEL RES	30500	0.25	0.23	0.25	
NAR RES	14138	2.85	2.80	2.80	-0.05
NSTEIN	41000	0.33	0.31	0.31	-0.02
NORMAB	30000	0.08	0.06	0.06	-0.02
OREX EXP	4890	0.09	0.09	0.09	+0.01
ORLEANS RES	125000	0.02	0.01	0.02	+0.01

P à S

PAC.TIGER	66172	0.50	0.45	0.48	-0.02
PAN AMR	10000	0.12	0.12	0.12	
PERLITE	10000	0.16	0.16	0.16	+0.03
PHOTONET	66000	0.08	0.07	0.08	+0.01
PLEXMAR	18000	0.16	0.14	0.14	-0.01
PROLAB	23000	0.70	0.65	0.65	-0.05
ROBEX	10000	0.24	0.23	0.23	+0.01
ROYALSTD	200000	0.10	0.08	0.08	-0.02
SAMSYS	10660	2.43	2.30	2.43	+0.08
SCHGOLD	25000	0.20	0.16	0.20	+0.05
SHARPE	5000	0.11	0.11	0.11	-0.01
SIRIOS	5000	0.12	0.12	0.12	-0.01
SOC MIN LOUV	1000	0.10	0.10	0.10	
STRATECO	5000	0.16	0.16	0.16	

T à Z

TSITELSY	1400	0.15	0.15	0.15	+0.01
TANDEM	1500	0.13	0.13	0.13	-0.01
WESDOME	Z7				
X-CHEQR	Z12				
XEMAC	10000	0.06	0.06	0.06	
ZAQ	6000	0.45	0.44	0.45	+0.01

TOTAL SALES : 3022163

Toronto

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ACD SYS	29505	3.040	2.800	2.950	+0.150
AD OPT	14300	3.500	3.440	3.450	+0.050
ADF GR F	2400	10.050	10.000	10.000	-0.050
AGF B F	167243	27.210	26.600	26.600	-0.400
AIC DIVER	492	32.080	31.750	32.080	+0.080
AIC DIVE P	500	25.400	25.400	25.400	+0.180
AIT ADV	10800	1.280	1.100	1.280	+0.160
ALI TECH	10300	5.500	5.250	5.500	+0.500
AMR TECH	44000	1.740	1.650	1.720	+0.030
AMT INTL O	20000	0.100	0.100	0.100	+0.010
ART ADV O	13300	6.600	6.100	6.250	0.000
AT PLASTICS	173575	3.730	3.480	3.500	+0.030
AT T CAN	548930	46.000	45.700	45.870	-0.140
ATI TECH	1104650	11.620	11.300	11.570	+0.070
ATS AUTO	234194	24.850	24.350	24.500	-0.200
AASTRA T	4315	13.500	13.250	13.250	-0.300
ABER DM	101985	17.700	16.600	17.120	+0.520
ABERDEEN	76659	7.300	7.250	7.290	+0.040
ABERDEEN W	233937	0.010	0.005	0.005	-0.005
ABITIBI C	1077465	13.100	12.900	13.080	+0.080
ACETEX	1800	9.010	9.000	9.000	0.000
ACKTION	2000	17.890	16.750	16.750	-0.250
ADHEREX O	179925	1.440	1.300	1.390	+0.050
ADRIAN O	13738	0.150	0.130	0.150	0.000
ADVANTX O	130400	0.690	0.610	0.680	0.000
AETERNA F	84446	13.200	12.000	12.550	-0.250
AFTON O	11000	1.350	1.350	1.350	-0.050
AGNICO E	95652	12.850	12.700	12.730	-0.020
AGRIUM	1014690	17.600	17.250	17.400	-0.110
AGRO PAC A	5000	0.450	0.445	0.450	0.000
AIMGLOBL	50450	2.400	2.250	2.400	+0.100
AINSWORTH	7550	5.490	5.000	5.000	-0.500
AIR CANADA	279672	9.380	9.200	9.260	-0.040
AIR CAN A F	49004	7.650	7.400	7.600	-0.050
AIRBOSS O	8900	1.480	1.450	1.450	-0.050
AKITA A F	2300	15.200	14.600	14.600	-0.400
ALARM.F O	16000	1.050	1.000	1.000	-0.030
ALT ENERGY	591528	70.980	69.370	70.000	-1.050
ALT ENER P	2065	27.250	27.000	27.250	+0.050
ALCAN	1137811	71.140	69.400	69.400	-1.750
ALCAN C P	800	25.500	25.360	25.360	-0.040
ALCAN E P	5200	21.300	21.250	21.250	0.000
ALCATEL C	5460	40.090	38.500	38.500	-1.380
ALDEAVISN O	7000	0.300	0.290	0.290	0.000
ALGO GR	20000	0.360	0.360	0.360	+0.010
ALGO CENT	1100	29.750	29.000	29.750	+1.750
ALG STEEL	206003	0.310	0.280	0.310	+0.010
ALGON MERC	5900	4.700	4.620	4.620	-0.030
ALIANT	29615	31.600	31.250	31.400	+0.200
ALIANT 2 P	2250	25.000	24.900	25.000	0.000
ALIMENTA A	200	37.400	37.400	37.400	-0.600
ALIMENTA B F	9300	35.500	34.000	35.100	-0.500
ALLBANC SP	6861	46.020	45.300	46.020	-0.280
ALLBANC SP P	3504	25.800	25.670	25.750	+0.080
ALL ATL BF	30260	20.750	20.500	20.510	+0.350
ALLI FOREST	334980	25.490	24.900	24.950	-0.250
ALLIED OIL	110071	3.250	3.060	3.250	+0.160
ALTAGAS	26250	7.200	6.800	7.150	+0.250
ALTAI RES O	4250	0.125	0.125	0.125	0.000
ALTAREX O	57122	3.850	3.560	3.560	-0.240
ALTERNAT O	210940	0.950	0.840	0.930	+0.070
AM ECO	600	0.000	0.000	0.000	0.000
AM LEDUC	4000	0.560	0.550	0.550	-0.040
AMICA M	9000	0.650	0.650	0.650	0.000
AMISCO I	5000	5.400	5.400	5.400	+0.100
AMISK A	6000	1.620	1.600	1.620	+0.020
AMISK SER P	2300	2.710	2.710	2.710	+0.010
AMTELE	5099	2.100	2.100	2.100	+0.100
AMVES	2776	28.000	27.320	27.510	-0.690
ANADIME O	9300	0.450	0.410	0.410	0.000
ANDERSON	127316	136.850	35.300	35.300	-1.010
ANDRS WA F	11440	13.000	12.650	12.650	+0.150
ANGIOTEC	77934	72.820	70.990	71.250	-0.750
ANORMED	35950	16.500	14.950	15.700	+0.600
ANTRIM ENE	121000	1.500	1.400	1.400	0.000
APEX A	1000	1.810	1.810	1.810	-0.020
ARBOR A	200	10.100	10.100	10.100	-0.950
ARBOR B F	1417	11.000	9.800	11.000	+0.500
ARCIS O	32850	2.800	2.500	2.720	+0.170
ARCIS W	14500	0.270	0.230	0.270	-0.030
ARMBRO EN	4400	5.190	5.110	5.110	+0.110
ASBESTOS	16463	27.000	22.000	23.400	+0.400
ASHTON	3650	0.740	0.730	0.730	0.000
ASIA O	109000	0.940	0.820	0.900	+0.130
ASPEN G O	1600	1.500	1.500	1.500	0.000
ASSANTE C	12560	5.750	5.700	5.750	-0.150
ASTRAL A F	11974	44.660	43.250	43.550	-1.060
ATCO I F	20025	49.000	48.000	48.050	-0.950
ATCO II	600	48.000	47.500	48.000	-1.400
ATNA O	34000	0.435	0.420	0.420	0.000
AUR RES	234961	3.250	3.050	3.100	-0.140
AURADO EX O	5000	0.080	0.080	0.080	0.000
AURIZON O	3000	0.410	0.410	0.410	-0.020
AVCORP I	3033	1.650	1.600	1.650	0.000
AVID OG A	15697	5.790	5.790	5.790	0.000
AXCAN P	34875	17.000	16.800	16.820	-0.030
AXIA NET O	4600	1.950	1.860	1.860	-0.120
AZCAR TEC	17400	0.650	0.600	0.650	0.000
B SPLIT	200	42.000	42.000	42.000	+0.500
B SPLIT P	158	27.600	27.600	27.600	+0.100
B SPLIT II	4232	20.800	20.250	20.310	-0.190
B SPLIT IIP	8287	18.450	18.300	18.300	0.000
BCE EMER	77180	39.200	38.520	38.720	-0.480
BCE INC	1924166	39.700	39.300	39.590	+0.080
BCE I P	2251	25.930	25.850	25.930	+0.080
BCE I Y	50000	24.500	24.500	24.500	-0.050
BC GAS	47882	35.100	33.500	34.500	-0.250
BMTC A F	450	11.000	11.000	11.000	0.000
BPO PPTY	1280	14.750	14.750	14.750	-0.050
BW TECH O	2900	9.230	9.100	9.100	-0.020
BXL ENR	178183	3.000	2.980	3.000	0.000
BADGER	88700	1.800	1.600	1.600	-0.100
BAKBONE	63705	5.750	5.550	5.600	-0.150
BALLARD	118326	86.500	82.400	82.850	-0.920
BAND ORE O	135500	0.970	0.870	0.920	+0.070
BANK MTL	1277957	41.640	40.750	41.460	+0.510
BK MTL 3P	5690	25.850	25.450	25.500	+0.100
BKMTL B44	3062	24.800	24.600	24.600	-0.200
BKMTL B 5	4770	23.550	23.230	23.550	0.000
BK MTL B6	28600	24.600	24.400	24.600	+0.100
BANK N S	1192264	45.250	44.310	45.000	+0.150
BK NS 6P	300	26.300	26.300	26.300	0.000
BK NS 7P	5700	27.150	27.140	27.150	+0.030
BK NS 8P	1635	27.500	27.450	27.450	+0.150
BK NS 9P	42300	27.350	27.260	27.310	+0.010
BK NS 12 P	5630	23.190	23.000	23.100	-0.050
BARICK GLD	1608904	25.450	24.800	24.890	-0.360
BASIS100 O	55700	2.850	2.800	2.800	-0.100
BATTERY	26640	0.400	0.380	0.380	0.000
BAYTEX	171206	11.350	11.200	11.250	-0.150
BELAIR E O	32837	4.850	4.600	4.700	-0.150
BELL C 15P	230	25.000	25.000	25.000	-0.020
BELL C 17P	60000	24.900	24.750	24.890	+0.140
BELL C INTL	46882	19.850	19.250	19.370	-0.030
BELZBERG O	8850	10.500	10.000	10.500	+0.300
BEMA GL O	75702	0.460	0.440	0.450	+0.020
BENET E O	55200	6.200	5.750	5.950	+0.200
BEST PAC	8500	1.550	1.500	1.510	+0.010
BESTAR	400	1.700	1.700	1.700	-0.050
BIDCOM I O	25978	0.870	0.860	0.870	0.000
BIG HORN O	61500	0.950	0.900	0.910	-0.040
BIOMIRA	38055	12.050	11.600	11.740	-0.210
BIONICHE O	35500	3.250	3.200	3.200	-0.100
BIOSCRYPT	19425	2.810	2.750	2.810	+0.010
BIOVAIL C	476139	64.630	63.750	64.000	+0.990
BITECH	21527	0.900	0.850	0.850	-0.050
BL HAWK O	68000	0.145	0.140	0.145	0.000
BLK SWAN	3746900	0.310	0.250	0.290	+0.040
BLKROCK O	14760	1.150	1.080	1.100	+0.020
BOARDWL	15340	12.000	11.400	11.650	-0.350
BOLIDEN	293122	0.820	0.760	0.770	+0.020
BOMBDR A	173465	23.100	23.000	23.010	-0.300
BOMBDR B F	156878	223.650	23.000	23.000	-0.350
BMBDR 2 P	5595	25.150	25.060	25.150	0.000
BONAVIST	202616	33.800	32.200	33.000	-0.300
BOOMRNG O	6300	3.650	3.550	3.550	-0.100
BORALEX A	221168	10.050	10.000	10.050	+0.050
BOVAR A	6836	0.200	0.200	0.200	0.000
BOW VAL J	23000	1.480	1.380	1.400	-0.050
BOWATER C	200	75.000	75.000	75.000	0.000
BOWRIDGE	31000	1.040	1.010	1.020	0.000
BOYD GR A	0144000	1.850	1.850	1.850	0.000
BRACKNEL	61632	7.700	7.500	7.510	-0.140
BRADST A F	1000	0.810	0.810	0.810	-0.190
BRMPTN A F	400	7.450	7.450	7.450	+0.200
BRNDSELITE	21500	0.115	0.110	0.110	-0.005
BRASCAN A	199776	26.600	26.250	26.340	-0.230
BRASCAN 4	750	18.250	18.250	18.250	0.000
BRASCAN 8	1100	24.830	24.600	24.830	+0.230
BREAKWTR	105775	1.470	1.390	1.390	-0.090
BRK BRW O	3000	0.480	0.470	0.480	+0.050
BRIDGEPT	31800	0.380	0.360	0.360	-0.060
BRIDGE.C O	1300	2.150	2.150	2.150	-0.100
BROCKER O	1400	1.300	1.300	1.300	0.000
BROOKFLD P	81998	27.560	27.350	27.370	-0.180
BUDD CAN	200	9.100	9.100	9.100	0.000
BUHLER	2400	3.490	3.470	3.490	+0.040
BURLINGTON	1240	72.000	71.400	71.400	-2.950
BURNTSND	39625	2.900	2.770	2.800	-0.100

C

CAE	187236	27.950	27.150	27.230	-0.070
CCL B F	16386	9.750	9.620	9.740	-0.010
CCR TECH O	45000	0.250	0.230	0.230	-0.020
CE FRANKL	3400	5.740	5.720	5.720	+0.070
CFM MAJ	100732	10.500	9.500	9.750	-0.350
CGI A F	294272	9.060	8.850	8.950	-0.090
CHC H A F	155654	23.250	22.500	22.810	+0.410
CI FUND	221709	14.150	14.000	14.000	-0.060
CMAC IND	408595	48.750	46.600	47.080	-1.020
CML GLOB	23400	1.070	1.030	1.070	+0.020
CRS NT U	1650	23.950	23.850	23.950	+0.150
CRS ROBOT	2400	3.250	3.240	3.240	+0.070
CSI WRLSS O	5900	3.260	3.200	3.200	-0.020
CABLE SAT F	31050	5.270	5.110	5.150	0.000
CALADER O	208000	0.095	0.085	0.085	0.000
CALDWEL A F	7800	1.800	1.780	1.780	+0.030
CALEDONIA	675500	0.085	0.065	0.070	0.000
CALIAN TECH	6500	3.050	3.000	3.050	+0.050
CALLNET	9800	1.650	1.500	1.520	+0.050
CALLNET B F	107018	1.250	1.100	1.210	+0.050
CALPINE	27776	68.000	63.300	66.920	+0.420
CAMBIOR	39555	0.700	0.690	0.690	-0.010
CAMCO INC	4000	2.900	2.900	2.900	-0.100
CAMECO	705432	41.210	40.260	40.460	-0.290
CAMP RES	11050	0.850	0.800	0.800	+0.050
CAN BAN A	230	45.750	45.750	45.750	-1.250
CAN 3000	14383	8.440	8.310	8.330	-0.110
CAN BREAD	3600	13.250	13.100	13.250	0.000
CAN LIFE F	93922	44.790	44.390	44.480	-0.280
CS PETE	12200	12.850	12.650	12.710	-0.140
CDN CRUDE	1600	7.250	7.000	7.250	0.000
C 88 ENG	95962	3.290	3.160	3.170	-0.110
CDN FIN	2200	32.000	32.000	32.000	0.000
CDN FIN A	100	15.400	15.400	15.400	+0.050
CG INVEST	22836	9.370	9.250	9.250	-0.010
CG INV W	4998	4.300	4.250	4.300	+0.050
C HUNTER	274549	41.500	40.060	40.060	-1.460
C HYDRO O	190917	3.250	3.100	3.200	+0.050
CI BK COM	901651	52.000	51.500	51.900	-0.350
CIBC 14	5325	26.000	25.710	26.000	+0.340
CIBC 15	5300	26.100	25.750	26.100	+0.300
CIBC 18	7265	24.000	23.810	23.810	-0.190
CIBC 19	1500	24.000	24.000	24.000	-0.250
CIBC 21	1850	26.060	26.060	26.060	-0.190
CIBC 23	7500	25.250	25.000	25.200	+0.050
C MEDICAL	18000	19.300	19.000	19.000	-0.350
CN RAIL	334437	64.150	63.330	64.000	-0.150
CDN NAT RES	868708	51.180	50.010	51.000	+0.230
C NTHSTAR	520	18.000	18.000	18.000	0.000
CP LTD	1194639	64.800	63.540	63.960	-0.390
CP LTD P	9650	25.100	25.000	25.050	+0.020
CDN TIRE	76	0.000	0.000	0.000	0.000
CTIRE A F	88696	23.100	23.050	23.080	+0.030
CUTIL A F	30269	52.300	50.050	51.500	+1.350
CDN WS BK	16244	26.990	26.000	26.850	0.000
CDN WORLD	3000	3.600	3.550	3.550	-0.250
CDN Z O	9000	0.340	0.320	0.340	-0.010
CANAM A F	10220	9.000	8.900	8.940	+0.040
CANCAP P	6200	25.100	25.010	25.100	0.000
CANCOR O	14000	0.360	0.350	0.350	+0.050
CANFOR	166113	11.900	11.300	11.750	+0.300
CANMINE O	41800	0.500	0.430	0.470	-0.010
CANUTIL P	100	25.250	25.250	25.250	+0.070
CANWST N V	1418	14.950	14.750	14.750	-0.390
CANWEST G F	3103215	0.090	14.610	14.800	-0.210
CAP GAIN F	2935	25.850	25.500	25.500	-0.400
CAP GAIN E	2930	15.100	15.000	15.000	-0.250
CARA A F	169175	6.150	6.050	6.100	+0.050
CASCADES	1123868	9.000	8.900	8.950	+0.050
CASSIAR O	14500	0.510	0.410	0.410	-0.090
CATHEDRL O	40000	1.550	1.500	1.500	0.000
CAUSEWAY O	56600	2.970	2.700	2.860	+0.060
CAUSSA C O	9000	0.040	0.040	0.040	-0.005
CAVELL EN	21600	1.270	1.190	1.260	+0.060
CEDARA SFT	9200	1.850	1.800	1.820	+0.040
CELESTICA	802565	85.600	80.000	80.150	-2.850
CELL LOC O	197099	2.450	2.240	2.300	-0.160
CENTRFUND	7200	10.100	10.050	10.100	+0.050
CENTRINTY	29330	5.790	5.520	5.750	-0.050
CENTURION	08500	0.700	0.680	0.690	+0.010
CERTICOM	1935258	7.490	6.060	6.950	-0.250
CHAIN E O	47123	1.080	1.040	1.080	-0.020
CANEL E	288000	0.080	0.080	0.080	0.000
CHAPTER I	31521	8.100	8.000	8.000	0.000
CHAPTR O O	3760	0.630	0.630	0.630	+0.030
CHATEAU A F	7000	5.000	4.860	4.990	+0.040
CHIEF INT I	15250	49.610	46.500	47.760	-2.220
CHROMO O	16900	3.600	3.500	3.500	0.000
CHUM	117	0.000	0.000	0.000	0.000
CHUM B F	1642	65.250	65.000	65.250	+0.250
CHURCHILL	32150	2.620	2.550	2.550	-0.150
CINRAM	268593	4.250	3.850	4.010	-0.190
CINTECH O	6975	1.110	1.010	1.110	+0.090
CIRCA O	11850	1.510	1.450	1.470	-0.030
CIRCUIT W	18650	2.990	2.760	2.830	-0.160
CLAIRVEST	1000	4.900	4.900	4.900	-0.050
CLARICA	76238	44.400	43.810	44.300	+0.300
CLARICA P	6500	26.950	26.700	26.700	-0.060
CLARKE I	380500	7.230	7.050	7.100	+0.050
CLAUDE R	11900	0.660	0.620	0.660	+0.020
CLEARLY C	4	0.000	0.000	0.000	0.000
CLUBLINK	8040	6.400	6.000	6.400	-0.250
CO OPER A	1300	24.600	24.400	24.400	-0.300
CO STEEL	18400	6.000	5.850	5.870	+0.120
COGCO CBLE	729505	31.000	30.300	30.610	-0.100
COGECO F	10350	29.250	28.500	28.910	-0.140
COGNICASE	39028	8.700	8.400	8.450	+0.050
COGNOS	249040	28.300	27.570	27.910	-0.650
COLLICUTT	50	0.000	0.000	0.000	0.000
COM DEV	116150	6.160	5.900	6.050	0.000
COMAPLX	7700	1.000	1.000	1.000	-0.050
COMINCO	256320	36.000	34.100	34.600	-1.550
COMMAND	303550	2.750	2.650	2.730	+0.130
COMAND W	580000	0.210	0.170	0.200	+0.040
COMUNIC O	1200	0.500	0.500	0.500	-0.050
COMPTON	827546	5.560	5.350	5.530	+0.080
COMSTATE	29300	2.900	2.880	2.880	0.000
CONCERT I	4650	6.800	6.650	6.650	-0.200
CONCORD P	35943	0.950	0.850	0.850	-0.080
CONOR PAC O	560	0.000	0.000	0.000	0.000
CC EXPR F	732	0.740	0.740	0.740	-0.010
C ENFIELD	2000	0.090	0.090	0.090	+0.010
CONS PPTY	291368	0.290	0.275	0.290	+0.015
CON PKG	5000	0.650	0.650	0.650	+0.010
CONTINENTL	0408000	0.840	0.760	0.840	0.040
CONTRNS A F	200	13.500	13.500	13.500	0.000
COOLBRND	51556	2.140	2.080	2.100	0.000
CORBY	1953	60.000	59.850	60.000	-0.020
CORBY B F	500	53.000	52.750	53.000	+0.950
CORECO I	21110	6.150	6.100	6.150	-0.050
COREL	159275	3.780	3.610	3.650	-0.130
CORETEC	19311	6.300	6.250	6.300	-0.250
CRNER BAY O	6400	1.640	1.560	1.600	0.000
CORONA G O	5285	1.100	0.850	1.090	+0.040
CORRIENTE O	16500	1.220	1.060	1.060	0.000
CORUS B F	42492	35.530	35.280	35.460	+0.160
COSSETTE F	500	14.500	14.350	14.500	+0.150
COTT	49415	15.550	14.800	15.280	+0.280
COUNSEL	55950	4.850	4.730	4.780	+0.030
COURAGE E	945933	5.150	5.140	5.150	0.000
CREO PROD	14727	30.650	30.000	30.150	+0.100
CREW D O	72300	1.150	1.110	1.110	-0.070
CROS LKE O	15300	0.100	0.080	0.080	-0.020
CROSOF O	400	1.240	1.240	1.240	-0.010
CLIFE I A	2412	27.140	27.110	27.110	-0.030
CRYOCATH	15392	7.400	7.000	7.400	+0.400
CRYPTOLOG	154871	42.190	38.500	38.500	-2.000
CRYSTALX O	72988	2.720	2.420	2.560	+0.260
CUMBERL O	26400	0.730	0.700	0.700	-0.040
CYBERPLX O	80475	1.390	1.320	1.330	-0.050
CYGNAL O	15337	3.650	3.310	3.520	+0.020
CYMAT O	24191	3.620	3.500	3.500	-0.100
CYTOVX A O	3200	4.000	3.500	4.000	0.000

D à G

DC DIAGN O	167200	0.390	0.340	0.340	-0.030
DALSA	100	7.100	7.100	7.100	0.000
DATAMARK	7000	2.640	2.600	2.600	0.000
DATAMIRO	7435	7.750	6.750	7.150	+0.410
DATAWEST O	4400	2.250	2.250	2.250	-0.050
DAYTON O	7750	0.520	0.450	0.520	-0.060
DECOMA A F	1461001	2.210	11.900	12.100	-0.180
DECOMA A I	11500	12.000	11.890	11.890	-0.230
DEJOUR O	28000	0.045	0.045	0.045	0.000
DELANO TE O	13500	0.900	0.810	0.900	0.000
DELRINA EX	410101	0.000	100.500	101.000	-2.000
DENBRIDGE	135	0.000

TVI PAC O	35000	0.045	0.045	0.045	0.000
TVX GOLD	55660	1.080	1.040	1.050	-0.020
TAHERA O	160444	0.180	0.165	0.165	-0.005
TAIGA FORT	930	8.000	8.000	8.000	+0.250
TALISMAN	910245	65.400	64.050	64.360	-1.140
TANBRIDGE	200	6.600	6.600	6.600	-0.760
TAPPIT R	28500	1.060	1.050	1.060	+0.010
TECK COR A	320	18.250	18.250	18.250	-0.250
TECK B F	3574415	16.930	15.800	16.200	-0.750
TECK B WT	9000	2.900	2.800	2.800	-0.100
TEKNION F	105637	15.750	15.200	15.210	-0.640
TELCO SPLIT	1175	30.000	29.350	29.350	-0.200
TELCO SPL P	2116	25.900	25.900	25.900	+0.050
TELEPANL O	15850	0.400	0.375	0.400	+0.020
TELESYS I F	258974	2.450	2.120	2.400	+0.230
TELESYS UN	700	5.500	5.500	5.500	-0.500
TELUS CORP	378375	35.500	35.000	35.260	+0.060
TELUS C AF	528165	33.590	32.100	33.250	-0.150
TELUS 450	200	70.000	70.000	70.000	0.000
TELUS 121	3814	20.250	20.050	20.050	-0.200
TELUS 575	100	89.500	89.500	89.500	0.000
TEMBEC	177674	12.850	12.350	12.350	-0.150
TESCO	59230	22.660	22.320	22.500	+0.200
TESMA A F	4910	32.530	32.000	32.530	+0.180
TETHYS EN	205270	4.230	4.210	4.230	+0.010
TEX CAP P	9080	36.650	36.600	36.610	-0.090
THERATECH	26000	12.900	12.600	12.850	-0.100
THD CGINV	500	14.100	14.100	14.100	-0.400
THIRTY FIVE	3185	27.000	27.000	27.000	0.000
THIRTY F P	479	24.700	24.500	24.700	+0.050
THISTLE M O	17446	0.220	0.200	0.220	0.000
THOMCOR	364476	52.800	52.260	52.260	-0.290
THOMCOR 2	1006	21.200	21.150	21.150	-0.050
THOM COR V	5332	24.700	24.000	24.700	+0.300
360NETWK F	17239151	1.880	1.720	1.720	-0.100
THUNDER E	27620	4.750	4.600	4.600	-0.110
THUNDRM O	1000	0.210	0.210	0.210	-0.005
TIKAL R O	17035	1.040	1.010	1.010	-0.010
TIMBR STP U	22425	12.250	11.950	12.250	+0.250
TIOMIN O	6000	0.670	0.650	0.650	-0.040
TIVERTON O	2216692	0.320	0.300	0.300	-0.015
TSTONE O	31000	0.080	0.080	0.080	0.000
TONKO D O	7403	2.900	2.500	2.900	+0.250
TOROMONT	10800	24.600	24.350	24.440	+0.090
TOR DM BK	1500861	41.450	40.750	41.100	-0.150
TD BK H	9250	27.100	27.050	27.050	-0.100
TD BK J	2625	25.490	25.250	25.250	-0.240
TD BK K	2650	26.850	26.510	26.620	0.000
TORSTAR B F	79702	18.600	18.200	18.220	-0.280
TOTAL ENER	21900	2.660	2.600	2.650	0.000
TOTAL EN W	12000	1.150	1.150	1.150	+0.050
TRALT CORP	889926	29.470	28.050	28.140	-1.370
TRALT C 74	1950	25.940	25.550	25.550	+0.040
TRALTA U 4	200	77.950	77.950	77.950	+8.100
TALTA U 708	200	26.500	26.500	26.500	-0.200
TRANSAT AT	7840	10.300	10.100	10.150	-0.200
TRCAN PL	960574	18.500	18.350	18.410	-0.010
TRP 1ST U	1900	45.750	45.260	45.740	+0.490
TRP 1ST Y	1150	45.700	45.500	45.520	+0.020
TRANSFORC	12600	2.230	2.150	2.150	-0.050
TRGLOB O	40500	0.530	0.520	0.530	+0.020
TRAVELBY O	F590950	0.240	0.180	0.220	0.000
TRI VISON O	40565	0.430	0.405	0.420	+0.020
TRI WHITE	2000	2.050	2.050	2.050	+0.010
TRICAN WELL	54750	20.950	20.300	20.300	-0.450
TRILON A	27239	13.250	13.100	13.180	-0.020
TRILON FIN I	4190	18.150	17.800	17.800	-0.250
TRLON FIN II	2500	18.000	17.600	17.600	+0.050
TRLON FIN W	5100	1.950	1.740	1.950	-0.100
TRINIDAD	13500	2.550	2.500	2.500	+0.050
TRINID W	15000	0.200	0.150	0.200	+0.050
TRINORTH F	14500	0.220	0.220	0.220	+0.040
TRIZEC HA F	140337	26.850	26.450	26.550	+0.120
TROJAN TECH	19675	8.320	8.120	8.320	+0.020
TRUE ENGY O	13270	2.250	2.150	2.180	+0.030
TUDOR O	500	0.600	0.600	0.600	0.000
TUNDRA S	231395	21.900	21.000	21.000	-0.310
TURBO G	498282	9.750	8.500	9.600	-0.200
TUSK ENRGY	35200	1.200	1.120	1.120	-0.080
TWIN MNG J	62850	0.550	0.500	0.500	0.000
UTS ENERGY	20750	1.850	1.800	1.830	0.000
ULTRA PET	24193	11.000	10.650	10.710	-0.190
UNI SELCT	44772	12.700	12.500	12.700	+0.200
UNIBROUE F	800	1.850	1.850	1.850	0.000
UNICORP A F	300	11.400	11.000	11.000	-0.450
UNIFORT A F	25000	0.450	0.410	0.410	-0.060
UN CORP	3644	39.750	39.500	39.600	-0.150
UNITED GR	6588	9.250	9.000	9.250	+0.120
UNITED G A	2	0.000	0.000	0.000	0.000
UNITED INC	8000	1.070	1.070	1.070	-0.050
UPTON RES	130469	4.350	4.000	4.100	+0.100
UTILITY C	3715	43.460	43.450	43.450	-0.200
VAN HOUTT F	63678	30.770	30.000	30.000	-0.500
VASOGEN	85833	11.200	10.810	11.200	+0.200
VECTOR	24300	6.500	6.000	6.300	+0.250
VELAN F	1200	17.250	17.250	17.250	0.000
VELVET	441960	6.750	6.600	6.670	+0.050
VENTRA GR	14200	1.150	1.080	1.130	-0.030
VENTUS ENGY	12762910	25.050	10.050	10.200	+0.100
VERITAS E	34	0.000	0.000	0.000	0.000
VERITAS A	205	54.600	54.600	54.600	-0.400
VERMILION	34700	11.240	11.100	11.100	-0.050
VERSACOLD	1000	3.550	3.550	3.550	+0.050
VHOM A F	13674	5.500	5.400	5.500	+0.050
VICERY R	69163	0.300	0.260	0.260	-0.020
VINCOR I	2405	13.500	13.250	13.250	-0.050
VIRGINIA O	111900	0.630	0.610	0.610	-0.060
VIRTEK VIS O	18450	4.150	4.050	4.050	0.000
VITRAN A	3600	4.500	4.450	4.450	+0.040
VIVENDI U	15460	98.130	97.510	98.000	-0.580
VIVENT B O	3000	0.360	0.360	0.360	-0.020
WFI IND O	11400	1.160	1.160	1.160	-0.040
WAJAX	2000	5.650	5.650	5.650	0.000
WEDA BAY O	40000	0.460	0.400	0.400	-0.150
WENZEL DW	35332	1.300	1.250	1.260	+0.010
WESCAM	19900	6.300	6.200	6.260	+0.060
WESCST A F	803	46.250	45.750	46.250	+0.250
WST FRASR	85100	35.720	34.300	34.560	-0.440
WESTAIM	42345	9.100	8.850	8.900	-0.160
WCOAST E	371001	35.900	35.000	35.900	+0.380
WCOAST 2 P	600	26.550	26.540	26.540	+0.040
WCOAST 5 P	22500	25.250	25.150	25.200	0.000
WCOAST 6 P	12170025	25.300	25.150	25.300	-0.400
WCOAST 7 P	5745	23.380	23.150	23.150	-0.050
WCOAST 8 P	500	23.750	23.750	23.750	-0.250
W GARNET	10000	0.500	0.500	0.500	-0.080
WSTRN OIL	6590	14.000	13.710	14.000	0.000
WESTFORT O	178745	0.570	0.520	0.520	-0.020
WESTJET AIR	45871	22.050	21.850	22.000	0.000
WESTMINS	17300	4.150	3.960	4.090	-0.160
WESTON	84291	91.000	89.500	90.500	0.000
WESTPORT	122025	12.150	11.600	11.680	+0.070
WEYERHAE	258	89.980	89.980	89.980	-0.600
WHEATON O	142290	0.860	0.810	0.830	-0.030
WI-LAN	46753	6.480	6.290	6.290	-0.160
WINPAK	400	73.520	73.520	73.520	+0.020
WIRELESS O	3400	3.950	3.850	3.900	-0.090
WORLD HRT	3960	8.100	7.870	7.870	-0.360
X CAL O	2600	0.300	0.300	0.300	-0.010
XENOS GR O	10700	2.300	2.200	2.200	0.000
XEROX A P	3700	18.500	18.500	18.500	+0.500
XILLIX	9600	0.455	0.445	0.450	0.000
XPLORE TEC O	1413477	7.150	6.500	6.700	+0.050
YMG CAP	18400	2.950	2.900	2.950	0.000
YAMANA O	7515	0.215	0.210	0.215	+0.015
YEARS TR U	9557	25.000	24.880	25.000	+0.050
YORBEU A O	25000	0.190	0.190	0.190	0.000
ZI CORP	15786	11.720	10.750	11.450	+0.530
ZARGON	31740	7.700	7.400	7.450	-0.250
ZENON O	25375	12.750	12.150	12.700	+0.590
ZENON A OP	5500	8.500	8.000	8.500	+1.250
O1 COMUN O	29830	1.650	1.550	1.580	+0.020
DEBENTURES					
BELL CANI D		49	103.500	103.000	103.500	0.000
CPL 05 D		20	102.750	102.750	102.750	-0.250
CPL 06 D		34	105.100	105.000	105.000	+0.300
CWB A D		19	101.750	101.500	101.500	-1.000
CNTRFD 8.5		47	90.000	90.000	90.000	0.000
CNTRFD 7 D		6	77.250	77.250	77.250	+1.250
CNTRFD 7.25		32	78.000	78.000	78.000	+1.500
CLUBLINK D		45	65.000	64.750	64.750	-0.250
CO STEEL D		57	60.000	59.000	60.000	+1.000
EMCO DB		393	61.000	61.000	61.000	+1.250
HBAY C D		17	105.010	105.000	105.000	0.000
KINROSS D		50	54.000	53.000	54.000	0.000
OY PPTY D		130	78.000	77.500	77.500	+1.850
PANCAN P D		44	101.750	101.000	101.000	-1.500
PEMBINA D		240	106.750	106.000	106.750	+1.750
RIO ALG DB		14	101.000	101.000	101.000	0.000
SHERRIT D		439	85.000	84.300	84.890	-0.110
STERLNG D		10	51.000	51.000	51.000	-5.250
SUPERIR DB		434	103.250	102.500	102.500	-0.500
TELESYS I D		10	48.000	48.000	48.000	0.000
TELUS DB		28	104.000	103.010	103.010	+0.260
DEBENTURES IN US FUNDS						
COUNSEL DB		138	65.000	63.000	63.000	0.000
TRIZEC DB		13	61.750	61.750	61.750	-0.250
PARTNERSHIP UNITS						
AMALGA U	22688	3.350	3.050	3.200	-0.180
FIDELTY 93 U	500	5.500	5.500	5.500	0.000
FIDELTY 94 U	5	0.000	0.000	0.000	0.000
F CHICAGO U	131491	9.000	8.900	8.900	-0.050
GAZ MTRO U	12715	16.500	16.100	16.250	0.000
GLOBAL LP U	3220	1.880	1.820	1.820	0.100
HOLING CN U	7635	3.000	2.950	3.000	0.000
KPCH P U	59450	6.700	6.610	6.650	-0.010
PUBLIC ST U	3150	14.500	14.350	14.500	0.000
TRALTA P U	86875	8.250	8.100	8.250	0.000
TRCAN PW U	14434	30.250	29.800	29.800	-0.450
TRIAX R U	9900	8.250	8.210	8.250	+0.150
RESALE RESTRICTED					
NEVADA DB O	3000	0.070	0.070	0.070	-0.930
TRUST UNITS					
ACS FR U	42160	10.200	10.150	10.150	0.000
APF EN U	41120	12.750	12.520	12.590	-0.160
ARC EN U	646379	12.550	12.310	12.550	+0.030
ARC STR U	11133	15.500	14.750	14.800	-0.100
ACCLAIM U	102634	4.240	4.170	4.170	-0.010
ADVANTAGE F	915951	12.350	12.160	12.160	-0.190
ALGONQ P U	44251	10.520	10.420	10.430	-0.090
AM INCOM U	5975	22.000	21.760	21.800	-0.200
AMERISTR U	4450	23.750	20.750	20.750	-2.950
ATHAB O U	227933	40.900	40.500	40.750	+0.250
BPI GLO U	11399	8.510	8.460	8.470	-0.130
CPL U	39805	14.450	14.250	14.270	-0.130
CRS III U	12750	27.650	27.600	27.650	0.000
C TRUST UN	2000	8.130	8.000	8.000	0.000
C APTMNT U	21399	13.400	13.100	13.400	+0.300
CDN HOTEL U	11748	9.200	9.150	9.200	0.000
CDN OIL SU	12223	40.350	40.000	40.250	+0.400
CR ESTATE U	18866	11.800	11.730	11.780	-0.020
CDN RES U	8550	9.400	9.250	9.300	-0.100
CRES II U	7800	10.800	10.750	10.750	0.000
CITADEL U	3735	9.600	9.370	9.600	+0.190
CITADEL H U	4268	25.890	25.500	25.890	+0.040
CITADEL TR U	3800	27.500	26.650	26.650	-0.600

COMINAR U	9355	10.950	10.800	10.950	0.000
DDJ CDN U	11980	20.000	19.450	19.750	+0.010
DIGITAL W U	8932	11.090	10.900	11.020	+0.110
DIVERSF U U	9535	25.350	25.250	25.250	0.000
DRAYTON U	61150	4.210	4.190	4.210	+0.010
ENERMRK U	781742	5.340	5.240	5.300	-0.090
ENRPLS FG U	78043	31.240	30.860	31.000	-0.720
ENERVST U	58676	7.450	7.050	7.050	-0.250
F PREMI U	2000	26.230	25.860	26.230	+0.380
FPREM US U	5990	25.100	24.500	24.790	-0.210
FREEHOLD U	35268	9.750	9.650	9.700	-0.090
GLOBAL PLS U	2315	23.250	22.250	22.250	-0.850
GL HYDRO U	59140	12.740	12.570	12.680	-0.120
H&R U	102659	12.250	12.170	12.250	+0.030
HALTERM U	25650	9.000	8.800	8.800	-0.200
HCARE BIO U	600	6.100	6.100	6.100	0.000
IAT AIR U	3400	11.500	11.260	11.260	-0.040
INCOME FN U	4825	25.600	25.350	25.500	-0.200
IG5S	11165	27.850	27.700	27.850	+0.100
IG10S	3779	26.400	26.300	26.300	-0.100
KMS PWR U	4375	7.400	7.200	7.300	0.000
LABRADOR U	27873	15.250	15.000	15.000	-0.250
LEGACY H U	99315	8.950	8.900	8.900	-0.050
LUSCAR U	16300	4.450	4.330	4.330	-0.120
MCKNZ INC U	970	10.000	9.850	10.000	+0.100
MAXIM U O	34000	4.720	4.640	4.720	+0.020
MIDLEFLD H U	7561	6.800	6.500	6.800	+0.100
MORGRD U	38849	8.600	8.550	8.590	-0.010
MULTI FND U	3005	7.250	7.200	7.210	0.000
NAL OIL U	60458	10.900	10.700	10.800	0.000
NCE EN U	119728	4.600	4.560	4.580	-0.020
NCE PTR U	224566	7.180	7.000	7.180	+0.040
N ALTAMIR U	11697	11.450	11.370	11.400	0.000
NEWCSTL U	4970	18.450	18.150	18.200	-0.250
NORTH WST U	3405	14.900	14.650	14.900	+0.100
NORTHLAND U	717151	10.150	10.010	10.090	0.000
OCEANEX U	6200	10.000	9.750	9.750	-0.050
PRT FOR U	18000	9.300	9.200	9.250	+0.150
PEMBINA U	80369	9.800	9.650	9.730	-0.070
PNGRWTH U	319198	20.750	20.500	20.590	+0.200
PRIMWST U	970504	9.620	9.580	9.600	0.000
PRO-AMS	50851	25.140	24.900	24.930	-0.080
PRO-AMS TR	88026	25.250	24.920	25.000	-0.050
PROVIDNT U	56597	12.200	12.090	12.100	-0.010

REQUEST UN	97100	5.530	5.320	5.480	+0.170
RESIDENTL U	16232	13.450	13.060	13.450	+0.300
RETIRMNT U	60984	11.000	10.810	11.000	+0.100
RIOCAN U	339596	10.450	10.360	10.400	+0.040
ROGERS S U	29055	4.000	3.950	3.960	-0.030
RYL HOST U	55485	6.600	6.360	6.400	+0.050
SCI U	4115	11.700	11.500	11.510	+0.110
SAGE HIGH U	416	11.800	11.800	11.800	-0.200
SENTRY BC U	5660	25.300	25.100	25.100	-0.050
SENTRY D U	120639	4.500	4.430	4.450	+0.050
SHININBK U	79578	17.650	17.350	17.450	+0.050
SIXTY PLS U	7038	26.000	25.750	26.000	+0.100
SUMMIT U	41317	13.050	12.800	12.800	-0.180
SUPERIOR U	62990	15.720	15.500	15.720	+0.220
TAYLOR NGL	12250	5.400	5.300	5.400	+0.100
TEMPLETN U	12696	10.900	10.650	10.850	-0.050
TRIAX CAR U	3900	24.720	24.250	24.250	-0.360
TRIAX TEC U	8160	23.100	22.500	23.100	-0.050
RIAXC III U	27318	24.840	24.560	24.600	-0.240
TRIAX U	21000	10.210	10.160	10.210	+0.010
VIKING U	104380	9.120	9.000	9.050	+0.010
WARDLEY UN	15290	1.400	1.300	1.300	-0.060
WESTSHOR U	45850	5.400	5.260	5.260	-0.090
WORLD ST U	4520	14.700	14.090	14.090	-0.760
TRADED IN US FUNDS					
BK MTL 2	1872	25.100	25.030	25.100	0.000
BUS DEV N	700	7.100	6.860	6.860	-0.040
CIT EXCH	585	39.000	38.850	39.000	+0.180
CIBC 20	3705	25.150	25.000	25.150	+0.050
CIBC 22	35800	26.650	26.500	26.650	+0.150
CIBC 16P	5750	25.900	25.670	25.670	+0.020
CN RAIL P	500	56.000	56.000	56.000	0.000
CARIBEN U	5751	12.750	12.590	12.750	+0.160
INCO E P	4617	44.800	44.500	44.750	-0.050
KAZAKHST O	20000	0.130	0.130	0.130	0.000
RY BK I	2300	25.150	25.110	25.120	+0.010
RY BK K	7383	26.500	25.850	26.500	+0.700
RY BK P	3700	25.250	25.150	25.150	-0.350
SIDEWARE O	29500	0.250	0.240	0.250	0.000
TD BK G	2900	25.700	25.450	25.650	0.000
TRATLANT O	194000	0.070	0.050	0.055	-0.005
OTHER DEBT SECURITIES					
ACS FR D	152000	117.000	116.250	116.250	+1.250
BUS DV E1	4600	8.570	8.570	8.570	+0.020

Ventes des grands magasins

PROVINCE	Avril 2001 (millions $)	Var. en % (annuelle)
T.-N. et I.-P.-É.	32,3	*13,6*
Nouvelle-Écosse	42,6	*-3,1*
Nouveau-Brunswick	33,1	*2,6*
Québec	279,0	*6,4*
Ontario	628,1	*7,1*
Manitoba	61,4	*7,4*
Saskatchewan	53,9	*8,2*
Alberta	183,0	*9,4*
C.-B., Yukon, T. N.-O. et Nunavut	172,9	*4,9*
Canada	**1374,6**	*6,7*

Source: Statistique Canada - PC

Les ventes ont grimpé

MONTREAL (PC) - Les ventes des grands magasins ont grimpé de 0,6 pour cent à 1,64 milliard $, en avril comparé à mars, une troisième hausse mensuelle en 2001, indiquait mercredi Statistique Canada.

Après le recul de février, le gain d'avril a fait remonter le chiffre d'affaires presque au même niveau qu'un sommet atteint en janvier.

Au Québec, les ventes d'avril totalisaient 279,0 millions $, en hausse de 6,4 pour cent sur le montant d'avril 2000; sur quatre mois en 2001, le total de 917,3 millions $ progressait de 5,7 pour cent sur un an.

SAPUTO

Exercices terminés en mars

	2001	2000
Revenus:		
Canada	804,0	528,5
États-Unis	1106,0	1186,1
Sous-total	1920,0	1714,6
Sous-total	251,7	146,3
TOTAL	**2161,7**	1860,9
Bénéfice: (avant intérêts, impôts et amortissements)		
Canada	96,9	81,5
États-Unis	131,6	134,2
Sous-total	228,5	215,7
Sous-total	42,5	21,2
TOTAL	**271,0**	236,9
Bénéfice net	**110,2**	100,1
Bénéfice net par action	**2,14**	1,99

Profil de l'entreprise

Siège social: St-Laurent

Effectif: Plus de 7800 employés.

Activités: Fabrication de fromage (principalement du mozzarella) et autres produits dérivés du lait ainsi que des produits d'épicerie.

Usines: 40 au Canada, 15 aux États-Unis, ainsi qu'un réseau de distribution et un réseau de livraison au Canada.

Source: Saputo PC

Coup d'œil

NEW YORK

Dow Jones	11070.24	-105.60
Volume	232 805 400	
Nasdaq	2 217.73	-15.93

TORONTO

TSE 300	8194.40	-64.42
CDNX	3358.25	+4.38

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Petro Canada	42.33	+.38
BCE Inc.	39.59	+.08
Bnq Nova Scotia	45.00	+.15
Bnq de Montréal	41.46	+.51
Shaw Communi. Inc.	33.26	+.76
Or	**265.60**	—

VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi-Consolidated	13.08	+.08
Alcan Inc.	69.40	-1.75
Alliance forêt	24.95	-.25
Amisk Inc.	1.62	+.02
Bce Inc	39.59	+.08
Ban. Nationale	29.40	+.14
Cascades Inc	8.95	+.05
Métro-Rich.	26.65	+.35
Groupe CGI Inc	8.95	-.09
Jean Coutu Grp Inc.	26.65	+.05
Loblaw Comp. Ltd	49.41	-.09
Nortel Network Corp.	20.05	-.65
$ U.S.	1.5233	-.0067
$ CDN	0.6561	+.0029

EN COLLABORATION AVEC FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE

CHRONIQUE JURIDIQUE

Cyclistes, ajustez votre suspension!

Me Carl Lachance

Avec l'arrivée de la saison estivale, vous avez sans doute remarqué le nombre croissant de bicyclettes qui envahissent les routes et surtout, les pistes cyclables de la région. Évidemment, ce n'est pas parce que vous circulez sur une piste cyclable que vos possibilités d'accident sont nulles. Comme sur les routes, des accidents peuvent survenir sur les pistes cyclables, lesquels sont parfois dus au mauvais état de ces pistes. Dans un tel cas, la responsabilité de la municipalité chargée de l'entretien de la piste cyclable pourra être soulevée. Mais, est-ce véritablement la faute de la municipalité si un tel accident se produit?

La Cour d'appel s'est prononcée récemment sur cette question. Dans cette affaire, un cycliste roulait, par un après-midi de beau temps, sur une piste cyclable de la ville. Alors qu'il se trouvait sur le haut d'une petite butte, il a fait une chute et a subi des blessures très graves, principalement à la tête et au visage. Ses blessures étaient tellement graves qu'il succomba deux (2) jours plus tard à l'hôpital. À l'endroit où s'est produite la chute, la piste était dénivelée en raison d'un pli qui fut créé par la racine d'un arbre, laquelle traversait la piste sur toute sa largeur.

La femme du défunt a poursuivi la ville pour le défaut d'entretien de sa piste cyclable. Elle a obtenu en partie gain de cause en première instance, mais elle a perdu en Cour d'appel.

Celle-ci rejette les prétentions de l'épouse quant au défaut d'entretien de la ville, car la chute de son mari aurait été provoquée par la perte de la roue avant de la bicyclette, que la victime aurait mal fixée. C'est en tout cas les conclusions tirées par les experts au dossier et suivant le témoignage d'un cycliste qui suivait la victime. La grosseur de la bosse, créée par la racine d'arbre qui traversait la piste cyclable, n'était pas suffisante pour que l'on puisse en tirer une présomption à l'effet qu'il s'agissait de la cause immédiate et efficiente de la chute de la victime.

Par ailleurs, dans son jugement, la Cour d'appel mentionne que la poursuite de l'épouse du défunt n'était pas prescrite, puisque c'est le délai de trois (3) ans du Code civil du Québec qui s'applique en l'espèce et non pas la prescription de six (6) mois qui vise les dommages matériels inclus dans la Charte de la ville.

En conséquence, avant d'intenter des procédures contre une municipalité pour défaut d'entretien des pistes cyclables, assurez-vous d'avoir accompli votre obligation de cycliste prudent et raisonnable et notamment vous être assuré de l'état sécuritaire et fonctionnel des composantes et des pièces de votre bicyclette. Sur ce, bonne route et soyez prudent!

Me Carl Lachance en collaboration avec Vassilis Fasfalis
Bureau de Chicoutimi
Téléphone : (418) 545-4580

Cain Lamarre Casgrain Wells
AVOCATS S. E. N. C.

Nos places d'affaires

ALMA • AMQUI • CHICOUTIMI • DOLBEAU-MISTASSINI
JONQUIÈRE • LA BAIE • MONTRÉAL • NORMANDIN
QUÉBEC • RIMOUSKI • ROBERVAL
SEPT-ÎLES • ST-FÉLICIEN

Site internet: www.clcw.qc.ca
Courriel: info@clcw.qc.ca

ICLT - 30553
00480197

Le projet Manouane sur le point d'obtenir le feu vert

L'avenir hydro-électrique du Québec assuré, dit Brassard

QUEBEC (PC) - Le ministre des Ressources naturelles Jacques Brassard s'en est pris, mercredi, aux pessimistes qui prédisent que le Québec risque de vivre des pénuries d'électricité au cours des prochaines années.

Dans une réponse au critique libéral Claude Béchard qui l'accusait d'utiliser le développement des ressources hydroélectriques à des fins purement électoralistes, M. Brassard s'est voulu rassurant.

«Je ne vois pas ce qu'il y a d'électoraliste, a-t-il dit, que d'être prévoyant en matière de production électrique en vue de satisfaire la demande québécoise.

«Il faut dissiper toute équivoque, a-t-il poursuivi, parce que ce qui est prévu dans les plans stratégiques d'Hydro-Québec en matière d'ajouts de capacité de production, ça vise d'abord et avant tout à satisfaire la demande québécoise, dont la croissance est constamment évaluée.»

Présentement, deux projets d'une valeur de 2 milliards $, Sainte-Marguerite 3 et Grand-Mère sont, en voie de réalisation.

Un autre projet de 600 millions $ démarrera sous peu sur la rivière Toulsnustuc.

Effectivement, le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) vient tout juste de déposer son rapport, qui conclut que ce projet de développement hydroélectrique est justifié parce qu'il permettra à Hydro-Québec de maintenir son offre d'énergie à compter de 2007.

Sept autres ouvrages sont aussi sur le point d'obtenir le feu vert autant du BAPE que de la Société Hydro-Québec. Trois de ces projets impliquent la dérivation partielle des rivières Portneuf (Côte-Nord), Sault-aux-Cochons (Côte-Nord) et Manouane (Saguenay-Lac-Saint-Jean).

Les projets Tabaret (Abitibi-Témiscamingue), Mercier (-Outaouais), Péribonka (Lac-Saint-Jean) et Romaine 1 (Côte-Nord) sont aussi évalués et sur le point de se réaliser.

Les mises en service de certaines de ces centrales s'étalent de l'automne 2003 jusqu'en 2010 et totalisent des investissements de plus de 5 milliards $.

Hydro-Québec a aussi dans ses cartons cinq autres projets à l'étude ou en négociation, dont celui de Gull Island au Labrador et qui a fait l'objet, mardi, dune conférence de presse conjointe des premiers ministres Bernard Landry et Roger Grimes (Terre-Neuve-Labrador).

«La politique énergétique du Québec, a précisé le ministre, et le plan stratégique de la Société Hydro-Québec prévoient au cours des dix prochaines années la mise en chantier de projets pour ajouter à la production d'électricité, justement pour satisfaire la demande. . . Il ne faut surtout pas semer la panique en prétendant qu'il va y avoir pénurie et qu'on va se retrouver à la lampe à l'huile.»

ATTENTION COMMERÇANTS DE CHICOUTIMI !

Voici maintenant pour vous le

Programme de soutien aux commerçants

C'est quoi ?

⇒ C'est un programme adapté à votre budget
⇒ C'est un éventail de services-conseil et d'outils de gestion
⇒ C'est une approche personnalisée
⇒ C'est une conseillère à votre disposition gratuitement

Ce qu'on vous offre

⇒ Un service de client-mystère
⇒ Outils de gestion pratiques
⇒ Des services conseils personnalisées concernant les problématiques qui vous touchent (en toute confidentialité)

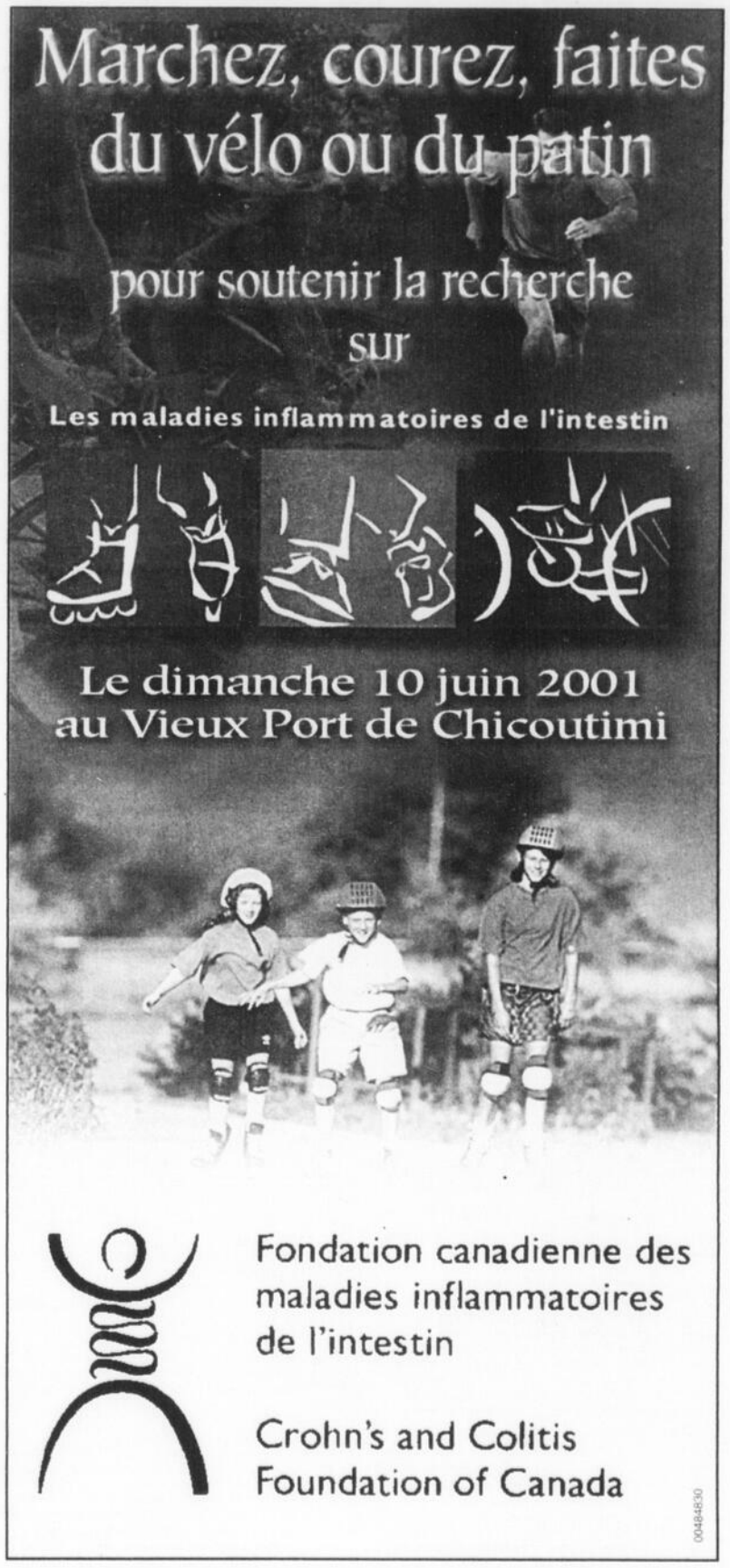
N'hésitez pas à prendre contact avec votre conseillère aux commerçants, Mme Annie Picard, au 543-5941 poste 227.

Programme de soutien aux commerçants — Chambre de commerce de Chicoutimi

Une initiative de — Chambre de commerce de Chicoutimi

en partenariat avec — Québec Emploi-Québec

00485510



Fondation canadienne des maladies inflammatoires de l'intestin

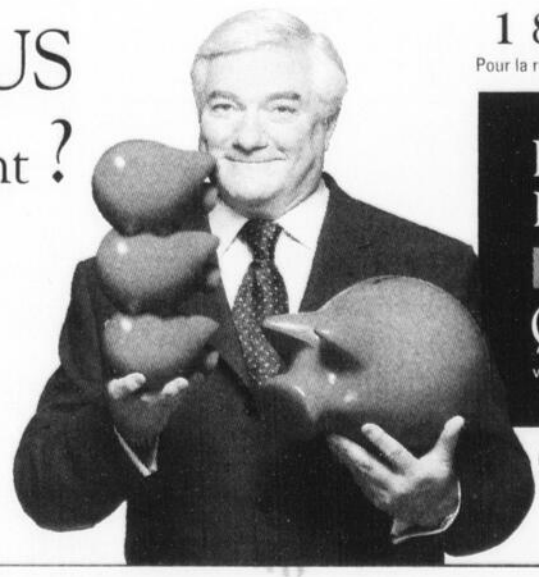
Crohn's and Colitis Foundation of Canada

00484830

Vous cherchez la liberté de la liquidité PLUS le rendement d'un bon placement ?

L'Épargne Flexi-Plus Placements Québec vous offre le meilleur des deux mondes pour gérer efficacement vos liquidités. Vous avez **accès en tout temps** à vos fonds et, de **plus**, vous bénéficiez d'un **taux d'intérêt avantageux**, variable en fonction du marché et **progressif** selon le montant accumulé. Votre capital est aussi garanti sans limites par le gouvernement du Québec. Pour une réponse judicieuse toute l'année, contactez l'un de nos agents d'investissement du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h.

Placements Québec. Une réponse en tout temps à vos besoins de placements.



1 800 463-5229
Pour la région de Québec, composez le 521-5229.

ÉPARGNE FLEXI-PLUS PLACEMENTS QUÉBEC
www.placementsqc.gouv.qc.ca

Québec
Placements Québec

00485201

Petites annonces

le QUOTIDIEN

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales.....101
Blocs appartements.....102
Bureaux à louer.....103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes.....107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110
HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre ...211
Maisons mobiles à louer 212
VÉHICULES 300
Terrains à vendre 213
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre.....307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre.....316
Tracteurs à vendre.....317
Véhicules divers.....318
EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) 401
Personnel demandé 402
FORMATION 450
Enseignement / cours 451
OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502
SERVICES PROFESSIONNELS 600
Construction / rénovation 601
Impôt 602
Massage 603
Offres de service 604
Services de garde 605
MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ...711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719
SPORTS / LOISIRS 800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811
AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

545-4014

- **668-4506** ALMA et les environs
- **679-3832** SAINT-FÉLICIEN et les environs

COURRIEL: classees@lequotidien.com

INTERNET GRATUIT!

clik CLASSEES.COM

Placez une petite annonce dans Progrès-Dimanche ou le Quotidien et elle aura la même durée sur le site Internet

www.lequotidien.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

Le QUOTIDIEN
10 mots ou moins

1 jour.....	8,00 $
2 jours.....	9,60 $
3 jours.....	11,20 $
4 jours.....	12,80 $
5 jours.....	14,40 $
6 jours.....	16,00 $

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins
10,25 $

Mots additionnels:
0,43 $ mot/par semaine

- Lettrage majuscule
- Caractères gras
- Encadrement
- Titre centré

3,00 $ par semaine /par option

- AVEC PHOTO: 6,50 $ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

12,000 pi.ca. à vendre ou à louer. 3536 rue du Parc industriel, Jonquière. Tél.:548-8604.

BATISSES usagées avec structure d'acier, dimension: deux 35x70x12', une 100'X40', une 32'X75' avec tôle non isolée. Tél.:698-2222.

CHICOUTIMI, 801 rue Alma, très bonne rentabilité. Entre 800 et 4,000 pi.ca. À vendre ou à louer. Tél.:591-3977.

102 Blocs appartements

ARVIDA, 66 logements, tous loués, Gilles Hudon Projet Courtier. Tél.:540-5411.

CHICOUTIMI-NORD immeuble 4 logements, 4x5.1/2, coin tranquille, près des services, construction 1989, évaluation municipale 173,000$, prix demandé 149,000$. Tél.:672-2837.

107 Fermes

A QUI LA CHANCE? 12 rang 2 Falardeau, 15 minutes de l'Église à pieds, magnifique terrain avec garage et écurie-maison. Zoné blanc-équestre pouvant accepter deux chevaux. Endroit de rêve avec eau de la municipalité et entrée électrique. 17,000$ négociable. Tél.:543-5500(résidence), 543-5511(bureau), 592-6219(paget), M. Ferdinand Lavoie

109 Locaux à louer

2730 boul. Talbot, local commercial ou industriel 2800 pi.ca, porte 14'X10', libre immédiatement. Tél.:549-9200.

ATELIER ou garage à louer, 25x35, $250/mois, Rang St-Pierre, Chicoutimi. Tél.:543-2349 Yves.

CHICOUTIMI, 1173 Boul. St-Paul, local commercial 1,000 pieds.carrés. Tél.:696-1416, Christian Tremblay ou Denis Gravel.

CHICOUTIMI, 580 Hôtel-Dieu, local commercial entièrement rénové, attrayant, moderne, 1900 pieds carrés, 7 pièces dont salle de conférence, cuisine, libre 1er juillet, 9$ le pied carré. Tél.:543-1821

CHICOUTIMI, centre-ville, 2,800 pieds.carrés, 16' de haut, porte de garage et entrée indépendante. Système d'alarme, chauffage, déneigement, etc. Prix discutable. Tél.:696-4116.

CHICOUTIMI, locaux commerciaux, secteurs à fort trafic, boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord, centre-ville, de 500 à 13,000 pi.ca. selon vos besoins. Les Immeubles Saguenay 549-9200, cellulaire 690-9590.

CHICOUTIMI-NORD 2,000 pieds.carrés, chauffé si besoin, cell:690-6340, 543-3376.

CHICOUTIMI: 1327 rue Bersimis, 1,500 pi.ca. Un mois gratuit. Tél.:698-6665 Injectrac inc.

109 Locaux à louer

LA BAIE, pour bureaux ou commerces jusqu'à 6000 pi.ca., au 2105 Bagot, face aux Galeries de La Baie, libre 1er juin. Tél.: 544-7833, 544-1851.

LOCAL commercial à louer: 40X40, avec bureau indépendant, libre 1er novembre 2001. 1531, boul. Tadoussac, Chicoutimi. Tél:696-4065.

LOCAL commercial 400 pc, pour petites entreprises commerces ou entreposage, 25' hauteur libre, libre immédiatement. Tél.:549-9200.

LOCAL COMMERCIAL: 1823 St-Paul Chicoutimi, 660 pi.ca., 1600 pi.ca. Tél.:545-8015.

LOCAUX de 5000 pi.ca. et 2500 pi.ca. Séparés ou ensemble. Commercial ou entreposage, pour location temporaire. Quai de chargement. Libres début juin. Tél.:549-9200 #115, cellulaire: 690-9590.

LOCAUX pour petite entreprise, 900 pi.ca. 2,300 pi.ca., avec gicleurs automatiques. Tél:549-3065.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

RECHERCHE colocataire pour partager 4.1/2, La Baie. Non-fumeur(se). Tél.:557-0657.

203 Chalet à vendre

4978 CHEMIN ST-ÉLOI, chalet 3 saisons, grand terrain, hangar à bateau, grand quai, sans voisin. Tél.:696-1097 (après 18h), 695-6232, 540-7442 (cellulaire).

A PRIX DE DÉBARRAS
Chemin de la Bleuetière, Falardeau, 20x22', grand terrain boisé, lac Michel, . Après 18h: 672-1725, 672-1730.

A QUI LA CHANCE: 69,000$. Au bord du lac St-Jean, plage Wilson, St-Henri-de-Taillon, habitable à l'année, fosse conforme, rénové. Lionel Bouchard, courtier Royal Lepage, Saguenay Lac St-Jean: 347-5052 ou 487-1008.

A VENDRE ou échanger, 86 kilomètres chemin Des Passes, bord de l'eau, possibilité d'accès à l'année, Delco, eau courante, 18'x24', véranda 8'x16'. Spécial, vente rapide 12,000$. Tél.:480-2268.

A VENDRE ou louer, Chambord, bord Lac St-Jean. Tél.:342-6311.

A VOIR, Lac Gémini, zec Martin-Valin, bois rond, avec hangar à chaloupe double, 42,000$. Tel.549-3233

BAIE CASCOUIA: Larouche, bord de l'eau, maison-chalet 22x28, terrain 58x100. Tél.:672-2331 Monique.

LAC ONATSHIWAY, 24'x24', 2 étages, 3 chambres, isolé, villégiature, chasse et pêche, 22,000$. Tél.:543-1122.

LAC SAMSON, chalet #242, habitable à l'année. Tél.:542-0890 après 18h.

LAC-LAMOTHE, 15 minutes de Falardeau: luxueux chalet suisse, 2 étages, 3 chambres, salon, cuisine, salle à manger, une salle d'eau avec douche, fini bois naturel, installations propane, combustion lente, terrain aménagé avec étang artificiel. Acheteur sérieux, 40,000$. Tél.:592-8336.

LAC-SAINT-JEAN chalet 4 saisons, terrain 52,400 pi.ca. avec bateau «Thendercraft» 1993. Prix à discuter. Tél.:549-8697, 347-3211, (418)550-3244 (cellulaire).

203 Chalet à vendre

LAC LABRECQUE (St-Léon), 3075 Simard, 20'x30' semi meublé, terrain 100'x130', eau municipale, accessible à l'année. Tél.:542-5671, 481-2132.

MONT-VALIN: lac Doumic, 20'X24', meublé, très beau site. Tél.:672-6659.

PETIT chalet zec Onatchiway (secteur 8 Chûtes), prix raisonnable. Tél.:690-4092.

RANG des Iles, St-Gédéon, près du golf, piste cyclable, vue sur le Lac, plage, chalet de 20'X34', 3 chambres plus chalet secondaire de 12'X26'. Tél.:345-2400.

RIVIÈRE Ciriac, chasse et pêche, refait à neuf, 24'X32', 28,000$ négociable. Tél.:547-0144.

SAINT-GÉDÉON, 16'X18' camping Saint-Joseph, 38 rue de l'Énergie. Tél.:540-0639.

SECTEUR des Passes: chasse et pêche, meublé, 3 chambres, propane, chaloupe, remorque et VTT. 20,000$ négociable. Tél:668-8780 heures repas.

ST-AMBROISE chalet d'été style suisse, un étage et demie, rénové à neuf, fenêtres à manivelles, très grand terrain aménagé avec remise, chauffage électrique et combustion lente. Tél.:672-6165.

ST-HENRI-DE-TAILLON: chalet sur grand terrain plus de 200' largeur, donnant sur le Lac St-Jean, plage sable fin, site exceptionnel. Tél.:662-2426.

TERRAIN avec petit chalet au Petit Lac Munger, Falardeau. Tél.:549-0109.

ZEC MONT-VALIN, Lac Domic, 24'X20', 1.1/2 étage avec mezzanine de 20'X9', 3 lits double, 23,000$ négociable. Tél.:542-2989, 550-2369.

204 Chalet à louer

AU BORD de l'eau, Métabetchouan, Belle-Rivière, petit chalet à louer, beau, rénové, disponible immédiatement. 400$/semaine, 1500$/mois. Tél.:345-3333.

BORD DU LAC-SAINT-JEAN, près du golf et piste cyclabe, 2 chambres, canot, pédalo, plage privée, juin seulement. Tél.:668-4880 après 18h

CAMPING Domaine Lemieux, Lac Labrecque: confortable, plage de sable privée, aussi terrain pour roulotte et tente. Tél:481-2442, 481-1328.

DEUX chalets à louer, à la journée ou à la semaine, bord du Lac-Saint-Jean (Roberval), pêche et baignade. Libre juin, août. Tél.: 276-1208, 275-0084 (heures repas).

FALARDEAU: BORD du lac Limony, immense terrain, pleine nature, 4 chambres, pédalo, natation, pêche. Tél.:673-4561.

LA-BAIE, chemin des Battures, 3 chambres, tout équipé, vue sur le Fjord, 350$/semaine, libre à compter du 6 août. Tél.:544-3444, 1-819-568-6960.

LATERRIERE: bord rivière Chicoutimi, à la journée 75$, ou à la semaine 450$. Personne sérieuse seulement. Tél.:543-7009 laissez message.

MAISON-CHALET bord de l'eau, lac Kénogami, meublée, tout inclus, une chambre, juillet et août ou saison estivale, 1800$/mois. Tél.:547-7055, 540-9793.

RANG-DES-ILES, près du golf, vue sur le lac, grand terrain, plage privée, qualité supérieure, meublé, literie complète, laveuse, sécheuse. 12 juin au 1er juillet et 26 août à la fin septembre. Tél.:662-9297.

RANG-DES-ILES, St-Gédéon, libre immédiatement. Tél.:662-5339.

ZEC Martin-Valin: lac Cassey, style loft, tout équipé, meublé, chauffé, à la semaine, au mois ou saisonnier, pouvant accommoder 6 personnes. Tél:690-4024.

205 Chambres à louer

2 MINUTES Place Royaume, 4 grandes chambres, rénovées à neuf, câble, téléphone, cuisine, stationnement. $180/mois.Tél:690–0080.

5 minutes Université et Collège Multihexa, câble stationnement, idéal étudiant(e). Tél.:690-1907.

CÉGEP DE CHICOUTIMI câble Vidéotron, internet, services de buanderie, Centre sportif, etc. pour étudiant du secondaire, du collégial, de l'université et autres. Communiquez au 549-9520, poste 258 ou 257 (soirée)

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, près Cégep Université, entrée indépendante, propre, tranquille, plusieurs services, non fumeur(euse). Tél.:693-1956.

CHICOUTIMI centre-ville, cuisine commune, câble, buanderie, 200$/mois. Tél.:690-5308, 696-2940.

CHICOUTIMI entrée indépendante, buanderie gratuite, cuisine commune, 170$/mois. Tél:545-9847.

CHICOUTIMI entrée indépendante, neuve, laveuse, sécheuse, cuisine, très propre, tranquille, près université et centre d'achats, non-fumeur(euse), 220$/mois. Tél.:690-7096.

CHICOUTIMI idéal étudiant(e)s, non fumeur(euse), refait à neuf, qualité, salon et cuisine commune, buanderie gratuite, câble, stationnement. À voir! Située près cegep et université. 60$ à 65$/semaine. Tél.:543-7815, paget: 541-2847.

CHICOUTIMI rénovées, près Université. 170$/mois à 250$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI rénovées, près Université. 170$/mois à 250$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI, à côté Cégep, université, câble, cuisine commune, laveuse, sécheuse. Tél.:545-0698.

CHICOUTIMI, grandes chambres meublées, câble, cuisinette, entrée indépendante, quartier Notre-Dame-de-Grâces. Tél.:690-2113.

CHICOUTIMI, près Cégep, hôpital, université, laveuse, sécheuse, cuisine commune. Tél.:549-8646, 698-8826.

CHICOUTIMI: Arrière Polyclinique et Place Saguenay, neuve, très grande, cuisine commune, buanderie gratuite. Tél.:591-3977 (cellulaire).

CHICOUTIMI: laveuse, sécheuse, micro-ondes, entrée indépendante, très propre. Tél.:545-7041.

CHICOUTIMI: près Cégep, Hôpital, Université, cuisine commune, laveuse sécheuse, câble, non fumeur(euse).Tél.:549-3372.

JONQUIERE: tout compris, cuisine équipée, tranquilité propreté assurée. Tél.:699-7777.

JONQUIÈRE pour travailleur(se) seulement, tout inclus, libre immédiatement. Tél.:695-0313.

JONQUIÈRE près du Cégep, chambres, cuisine, salle de lavage, câble, 210$/mois, libres immédiatement. Tél.:547-4055.

206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI 4.1/2, vue sur les Monts-Valin, arrière Place du Royaume. Cell.:820-6112.

JONQUIERE à vendre ou à louer, 2077 boul. René-Lévesque, 4.1/2. Tél.:548-9623, 547-9232.

207 Condominiums à louer

JONQUIÈRE, 5.1/2, très propre, 2 salles bain, 3 paliers, près services, 595$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:548-4676.

208 Logements à louer

1 MOIS GRATUIT
CHICOUTIMI-NORD, PLACE POLYVALENTE, immeuble rénové, **clientèle renouvelée**, porte patio, **grandes chambres** 16X12, 12X12, entrée controlée, eau chaude fournie. **Grand 3.1/2,** semi-meublé ou non, entrée laveuse sécheuse, 330$/mois, libre juin juillet. **Grand 4.1/2,** premier plancher, 425$/mois, libre immédiatement, juillet. **Grand 5.1/2,** premier plancher, entièrement rénové, 465$/mois, libre immédiatement, juillet. Tél.:**549-9343**, **543-5330.**

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

1.1/2, 3.1/2, 315 Ste-Famille, Chicoutimi, semi-meublés, près Cégep, Université, libres immédiatement. Tél.:591-3814, 695-8592.

3.1/2, 4.1/2
Quartier université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturé, tapis lavé. Tél.:693-4242.

3.1/2, libre immédiatement, chauffé, éclairé, meublé, Chicoutimi, très bien situé. 375$. Tél.:696-0389 (Laisser message)

4.1/2, 3.1/2, 2.1/2
CHICOUTIMI Centre-ville, 309 Jacques-Cartier, est, beau 4.1/2 moderne, 500$, non chauffé, non éclairé, libre **août. 470 Lafontaine 3.1/2, 2.1/2, meublés, 385$** et **350$**, chauffés, éclairés, avec stationnements, libres **1er juillet**. Tél:545-8669

4.1/2, moderne, 86 William, non chauffé, non éclairé, $360/mois. Tel.:698-4755, 548-5164.

4.1/2, St-Jérôme et Salaberry (Jonquière), De Lasalle (Arvida), 4.1/2, 3.1/2, 2.1/2 rue Decham-plain. Tél.:547-4443, 695-8080 sur semaine, 548-6710.

A 5 minutes de l'Université, Place du Royaume, hôpital, meublé ou non, 1.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 8.1/2, 10.1/2. Également conviendrait pour personne pré-retraitée et retraitée (avec ou sans repas). Tél.:693-3383, 1-800-394-3383.

ALMA 3.1/2 meublé, très propre, rue Beauvoir. Libre immédiatement. Tel:668-3452, 668-6630.

ALMA 3.1/2, 4.1/2, libres immédiatement, près des écoles. 350$. Tél.:662-8127.

ALMA 4.1/2, demi sous-sol, meublé, clair, déneigé, entrée indépendante, non chauffé, non éclairé, libre 1er juin, 425$/mois. Tél.:487-0252.

ALMA beau 3.1/2, non chauffé, non éclairé, entrée laveuse sécheuse, 325$/mois. Tél.:662-8201 laisser message.

ALMA grand 4.1/2, neuf, n'ayant jamais été habité, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 565$/mois. Tél:668-8619 laisser message.

ALMA: secteur Nauville, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 350$/mois, libre 1er juillet. Tél:668-0818.

ARVIDA 3.1/2, haut de maison, éclairé, chauffé, tout meublé, 400$/mois. Tél.:548-3306.

ARVIDA 3.1/2, semi-meublé, laveuse, sécheuse, entrée indépendante, libre immédiatement, 350$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:548-5386, paget:592-6349.

ARVIDA 4.1/2, secteur manoir Saguenay, eau chaude fournie, peinture, tapis neuf, 1er juillet. Tél.:695-4444, 695-1396 Normand.

ARVIDA rue Langelier, dans immeuble, 4.1/2, chauffé, éclairé, entrée contrôlée, 425$/mois (un mois gratuit). Libre 1er juillet. Tél.:548-4065.

ARVIDA, 1 mois gratuit, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, près des services, libres 1er juillet. Aussi 5.1/2 libre immédiatement. Tél.:548-8643.

Arvida, 4.1/2 (420$/mois), 5.1/2 (455$/mois), chauffés, éclairés, surveillance caméra. Tél.:591-3560, 548-6417.

ARVIDA, 4.1/2, 5.1/2, semi-meublés ou non, balcon, porte patio, entrée controlée, chauffés, éclairés. Tél.:548-0889, 548-4448.

ARVIDA, St-Patrick, 2.1/2, demi sous-sol, chauffé éclairé, 275$/mois. Tél.:547-3809, 542-9382.

ATTENTION 4.1/2
CHICOUTIMI, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, près Place Royaume. Tél.:696-1175.

CENTRE-VILLE 4.1/2, chauffé, libre, 385$/mois. Réfrigérateur Damby, 75$. Tél:696-7834.

CHICOUTIMI 737 Alma (face Université), 3.1/2, chauffé, meublé, éclairé, 1er juillet, 400$/mois. Tél.:540-4825, 693-6065.

CHICOUTIMI centre-ville, 3.1/2, idéal pour personne seule, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-8378.

CHICOUTIMI (RIVIERE-DU-MOULIN) 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 320$/mois. Libre immédiatement. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI 1.1/2, demi sous-sol, chauffé, éclairé, meublé, 295$/mois, buanderie gratuite. Tél.:545-9847

CHICOUTIMI 2-3.1/2, semi-meublés ou non, chauffés, éclairés, près Deauville. 682 Talbot. Tél:696-1302, 545-0733.

CHICOUTIMI 2.1/2, 85 des Oblats, chauffé, éclairé, libre 1er août. 3.1/2, 851 McLaren, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Les deux près de l'école Dominique-Racine. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé. Près cégep, université, hôpital, 335$. Libre. Tél.:545-4598, 690-4024.

CHICOUTIMI 3.1/2 chauffé, éclairé, semi meublé, près centres d'achats. Libre 1er juillet. Tél.:696-0320

CHICOUTIMI 3.1/2 semi meublé, petit et aussi grand 4.1/2, très propre, 5.1/2, quartier St-Paul, bloc. Tél.:693-6078, 698-0976.

CHICOUTIMI 3.1/2, 1747 Colette, chauffé, éclairé, semi-meublé, demi sous-sol, entrée indépendante. Libre 1er juillet. Tél.:693-9447.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffé, 325$/mois, libre juillet Tél.:549-1760.

CHICOUTIMI 3 1/2 (325$/mois), 4 1/2 (340$/mois), près Cégep, propres, non chauffés, non éclairés. Libres 1er juillet. Tél.:547-0216.

CHICOUTIMI 3 1/2, 28 des Marguerites (entre Laterrière et Chicoutimi, boul. Talbot), 275$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre 1er juillet. Tél.:(418)862-7322.

CHICOUTIMI 4.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 400$/mois. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 4.1/2, 2ième plancher, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juillet, 517 Taché. Tél:549-7591, 693-8308 après 15h00

CHICOUTIMI 4.1/2, 5 1/2, site exceptionnel, près cégep, université et centre d'achats. Possibilité meublé. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI 4.1/2, céramique, tapis, patio, 475$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:545-9847

CHICOUTIMI 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 425$. Tél.:549-4081.

CHICOUTIMI 4.1/2, près école, non chauffé, non éclairé, remise, 390$/mois, libre 1er juillet. Tél.:545-0817.

CHICOUTIMI 4.1/2, rue Racine, près centre-ville. À partir de $350 non chauffés, non éclairés. Libres 1er juillet. Tél.:547-3729, 690-2094.

CHICOUTIMI 4 1/2 (2), 783-787 rue St-Jean, 320$/mois, non chauffés, non éclairés. Remise et stationnement déneigé. Libres immédiatement. Tél.:544-8478.

CHICOUTIMI 5.1/2, neuf, 518 Morin, 450$/mois, 131 Vézina sur 2 étages, 475$/mois, 1er juillet. Tel. 549-3233.

CHICOUTIMI 5.1/2, rue Angoulème, 557$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:693-8853.

CHICOUTIMI 5 1/2, boul. Saguenay Ouest, sur deux étages, luxueux, avec vue sur Saguenay. 520$/mois, non chauffés, non éclairés. Endroit paisible. Libres présentement. Tél.:545-0481.

CHICOUTIMI 680 Lapointe, 4.1/2, non chauffé, non éclairé. 360$/mois Tél.:549-8584 après 17h.

CHICOUTIMI bien situé, centre-ville, coin de rues, 600 pi.ca. ou 1,200 pi.ca. Bon prix. Tél.:543-6048.

CHICOUTIMI centre-ville, 2.1/2, 3.1/2, non chauffés, non éclairés, entrée indépendante, neufs, insonorisés. Cellulaire:557-0733, 690-1372.

CHICOUTIMI centre-ville, 60 rue St-Luc, grand 5.1/2, décoré avec goût, galerie avec vue panoramique, non chauffé, non éclairé, libre août, 460$/mois. Tél.:696-0526.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI
DERNIER BEAU 2 1/2, 3 1/2, 725 Jolliet, semi-meublé, eau chaude fournie, service laveuse sécheuse, 300$/350$/mois, libre immédiatement, juillet. **DERNIER 5.1/2,** 67 Jauffret, **vue sur Monts-Valin**, chauffé, eau chaude fournie, endroit tranquille. Libre juin juillet. 500$/mois. Tél.:**549-9343, 543-5330.**

CHICOUTIMI disponible 1er juillet, charmant 3.1/2, vue sur la ville, dans quartier très paisible, près des services. Idéal personne seule. Tél.:543-9378, pagette: 698-9469.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, ensoleillé, voisin des centres d'achats, libre immédiatement, idéal personne seule ou couple retraité, non fumeur(euse). Tél.:549-8822 et répondeur.

CHICOUTIMI J.R. Théberge 4.1/2 rez-de-chaussée, 420$/mois, 4.1/2, 1er étage, 425$/mois, 4.1/2, demi sous-sol, 360$/mois, couvre-planchers neufs, entrée indépendante, remise extérieure, déneigé, sans voisin arrière, non chauffé, non éclairé, libres 1er juillet. Tél.:690-3044, 591-6719.

CHICOUTIMI
meublés ou semi-meublés
2.1/2 rue Bossé,
3.1/2 face à l'Université
777 des Hospitalières,
4.1/2 Jacques-Cartier, près du cégep,
Informations: 591-3202

CHICOUTIMI quartier Murdock, 3.1/2, meublé chauffé, éclairé, câble inclus, libre 1er juillet, 360$/mois. Tél.:698-2996, pagette: 820-8596.

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin 2.1/2, sous-sol, chauffé, non éclairé, meublé, entrée indépendante, libre immédiatement, 300$/mois. Tél.:549-0776.

CHICOUTIMI rue Bégin, 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre 1er juillet, 370$/mois. Tél.:545-0534.

CHICOUTIMI rue Ste-Famille (arrière Cathédrale), 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 400$/mois. Libre 1er juillet. Tél.:674-2305.

Chicoutimi, 1, 2, 3 chambres, 1070-1090 Radisson, 1119-1139 Roitelets, coin boul. Université et Talbot. (Concierge, 1119 des Roitelets app. 3, 693-5351). Tél.:690-3758.

CHICOUTIMI, 1450 rue du Perche, 3.1/2, semi meublé, chauffé, éclairé, très propre, 375$/mois. Tél.:693-8634, paget: 696-6324, 544-4595.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, près Université, Cégep. (possibilités de location au mois). Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 1er juin, 1er juillet. 209 Champs-Elysées, 395$. Tél.:693-0176.

CHICOUTIMI, 3.1/2, rue Parent, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Yvan, 693-6568.

CHICOUTIMI, 3.1/2, semi-meublé, chauffé, eau chaude founie, 360$/mois. Libre immédiatement. Tél.:543-1957.

CHICOUTIMI, 3 1/2, non chauffé, non éclairé, 350$/mois, 432 Plamondon, #1 (voisin Place Saguenay). Libre immédiatement. Tél.:543-9003.

CHICOUTIMI, 59 boulevard Université, deux 4.1/2, chauffés, éclairés, haut: 500$/mois, bas: 525$/mois, libres 1er juillet. Tél.:696-4073 après 18h

CHICOUTIMI, 763 des Hospitalières, 3.1/2 ($420), 1.1/2 ($340), chauffés, éclairés, meublés. Libres immédiatement. Tél.:549-8564, 690-1235.

CHICOUTIMI, arrière Place Royaume, 4.1/2 moderne, non chauffé, ($460), 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, $380. **BOUL. UNIVERSITÉ,** 4.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés meublés, 425$, 320$. **PAQUET**, grand 4.1/2, vue panoramique, $480 chauffé, eau chaude fournie.**RIVIERE-DU-MOULIN:** 3.1/2 ($380), 2.1/2 ($305), chauffés, éclairés, meublés. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI, Coop rue Brébeuf, 5.1/2, non chauffé, non éclairé, $450. Tél.:592-9111, 543-7966.

CHICOUTIMI, rue Bégin, 3.1/2 libre 1er juillet, 4.1/2, 51/2, libres 1er août. chauffés, peinture et réparations faites avant l'entrée du locataire. Tél.:549-6288, 543-6055.

CHICOUTIMI, rue Morin, grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 400$/mois, libre 1er juillet. Tél.:549-8608, 690-0443.

CHICOUTIMI, rue Sydenham et Hospitalières, 3.1/2, 5.1/2, chauffés, libres 1er juillet. Tél.:674-2385 paget: 696-7155.

CHICOUTIMI, très beau 7.1/2, secteur Barrette, style condo, insonorisé, rez-de-chaussée, déneigé, 660$/mois. Tél.:693-1977.

CHICOUTIMI-NOR 4.1/2, 114 St-Ephrem, 350$/mois non chauffé, non éclairé. Libre 1er juillet. Tél.543-6004.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2 rue Beloeil, eau chaude fournie, 275$/mois, libre immédiatement. Tél.:698-8631, 543-9753.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, vue exceptionnelle sur Saguenay, 400$/mois, chauffé, libre. Tél.:693-9445.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, genre condo, 1868 Roussel. Remises intérieure et extérieure. 435$/mois, non chauffés, non éclairés. Libres présentement et juillet. Tél.:543-8536.

CHICOUTIMI-NORD grand 3.1/2 (maison privée), 425$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-0184.

CHICOUTIMI-NORD grand 3.1/2, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, entrée indépendante, libre 1er juilllet. Tél.:543-9543.

CHICOUTIMI-NORD grand 3.1/2, quartier St-Luc, libre 1er juillet. Tél:696-1214, paget:591-5706.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI-NORD
PLACE TADOUSSAC, **4 1/2, 5 1/2**, style condo, entrée indépendante, endroit tranquille. Libres juin, juillet, août. **DERNIER BEAU 4 1/2**, semi-meublé ou non, 181 St-Ephrem, chauffé, idéal pour personne seule, 375$/mois, libre juin, juillet. **DERNIER GRAND 5 1/2,** 1800 Ste-Geneviève, porte-patio, moderne, 400$/mois, libre juillet. **BEAU 4.1/2**, 1950 Tadoussac, porte patio, très propre, 415$/mois, aussi demi sous-sol, grandes fenêtres, 370$/mois, libres juillet. Tél.:**549-9343, 543-5330.**

CHICOUTIMI-NORD rue des Remparts, grand 4.1/2, demi sous-sol, non chauffé, non éclairé, 390$/mois, libre immédiatement. Tél.:545-8311, cellulaire: 591-0534.

CHICOUTIMI-NORD rue Orléans, 4.1/2 demi sous-sol, 335$/mois, libre présentement. Tél.:673-3600, 540-9037, 545-0775.

CHICOUTIMI-NORD rue Pinel, 5 1/2, près école Charles-Gravel, coin tranquille, 500$/mois, libre 1er juillet. Tél.:672-2837.

CHICOUTIMI-NORD rue St-Ephrem, 3.1/2 situé au rez-de-chaussée, près de tous les services, chauffé, éclairé, rénové à neuf, remise et portique intérieur + patio, 370$/mois, libre vers le 15 juin. Tél.:543-3485, 696-2578, paget:541-6581.

CHICOUTIMI-NORD Saint-Luc, 3.1/2, 355$/mois, chauffé, personne sérieuse, libre immédiatement. Tél.:696-5904, 820-3546 cellulaire, 549-6218 travail (Luc).

CHICOUTIMI-NORD, 3.1/2 meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre. 395$/mois. Tél.:545-2356, 698-1839.

CHICOUTIMI-NORD, 4.1/2, 415 St-Gérard, 1er plancher, non chauffé, eau chaude fournie, 425$/mois. Tél.:549-7623, 678-2136.

CHICOUTIMI-NORD, boulevard Ste-Geneviève, deux 4.1/2, dont un recouvre-plancher refait à neuf, peinture fraîche, 350$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement et 1er juillet. Tél.:543-9630.

CHICOUTIMI-NORD, Monseigneur Martel, 4.1/2, 375$/mois, non chauffé, non éclairé, 1er juillet. Tél.:673-3600, 540-9037, 545-0775.

CHICOUTIMI-NORD: 3094, boul. Ste-Geneviève, grand 4.1/2, très propre, libre 1er juillet.Tél.:693-8466.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, moderne, sans voisin arrière, repeint, chauffé, non éclairé, 140 Orléans. Tél.:696-0059.

CHICOUTIMI: beaux 3.1/2, meublés, chauffés, éclairés, très propre, libres 1er juin, 395$/mois, 400$/mois. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI: 2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, possibilité meublés. 4.1/2 près centre d'achats, Cégep et Université. Tél:543-4037.

CHICOUTIMI: 2. 1/2, Rivière-du-Moulin, meublé, chauffé, éclairé, 320$/mois. Libre 1er mai. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI: 4.1/2, arrière Maxi, non chauffés, non éclairés, libres 1er juillet, 535$/mois. Tél.:698-5974, 591-2579.

CHICOUTIMI: 533, Racine, 1.1/2, chauffés, meublés, vue sur le Saguenay, proches du CLSC. Tél.:693-1984.

CHICOUTIMI: centre-ville, 3.1/2, premier plancher. Tél.:690-5308.

DUPLEX 6 pièces, 712 de Gascogne, Rivière-du-Moulin, libre 1er juillet, 610$/mois. Tél.:549-2664.

FALARDEAU 4.1/2 avec salon d'été, non chauffé, non éclairé, 340$/mois. Tél.:673-7900.

JONQUIERE 3.1/2, 3909 Bégin, 2ième étage, non chauffé, non éclairé, non meublé. 350$/mois. Tél.:542-5019.

JONQUIERE 3.1/2, non chauffé, non éclairé, près tous les services, 300$/mois. Tél:820-1731, 542-1928.

JONQUIERE 4.1/2, 1er étage avec sous-sol, rue Mgr Bégin, 400$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél:547-3103, 693-9808.

JONQUIERE 4.1/2, 365$/mois, 2 balcons, remise, Tél:695-8789, 547-4036.

JONQUIERE 4.1/2, non chauffé, non éclairé, propre, fini moderne, libre 1er juillet. Tél.:547-1814.

JONQUIERE 5.1/2, 480$/mois, chauffé, éclairé. **Aussi 3.1/2, 370$/mois,** chauffé, éclairé. Tél.:672-4039 après 17 h.

JONQUIERE arrière McDonald, beaux 3.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, fraichement repeints, buanderie, conciergerie, libres immédiatement, personne sérieuse seulement, 405$/mois. Tél.:547-1709.

JONQUIERE centre-ville, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 360$/mois. Libre 1er juillet. Tél.:547-7079.

JONQUIERE grand 1.1/2, style loft, luxueux, rénové 2001, câble fourni, 350$/mois. Tél.:591-4841.

JONQUIERE grand 4.1/2, moderne, libre 1er juillet. Tél.:547-4590, 695-0642.

JONQUIERE rue St-Hubert, grand 4.1/2, chauffé, climatiseur fournie, non éclairé, 460$/mois, libre 1er juin. Tél:542-2463.

JONQUIERE secteur St-Georges, 2.1/2 semi-meublé, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:547-2799, 820-3788.

JONQUIERE, 3.1/2, bien éclairé, non chauffé, non éclairé, non meublé, quartier Petite France. Libre 1er juillet. 330$. Tél.:693-1750.

JONQUIERE, 3.1/2. meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, Conciergerie, buanderie, stationnement. $385/mois. 4074 la Loire, #7, libre immédiatement. 4078 la Loire, #6, libre 1er juillet. Tél.:557-0846, 548-6951, 695-1501, 820-5083.

208 Logements à louer

JONQUIERE, 3692 Ste-Ursule, non chauffé, non éclairé, stationnement, 345$/mois, libre 1er juillet. 4.1/2 rue St-Daniel, non chauffé, non éclairé, 360$/mois. 5.1/2, 4505 Châteauguay, non chauffé, non éclairé, stationnement, remise, libre 1er juillet, 390$/mois. Tél.:547-8913.

JONQUIERE, 3710 Panet, près Cégep, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, buanderie, toiles, câble, entrée contrôlée, 460$/mois. Tél.:548-4227.

JONQUIERE, 4.1/2, non chauffé, non éclairé. $425. 1er Juillet. Cellulaire:540-8345.

JONQUIERE, Fatima, studio tout neuf, chauffé, éclairé, meublé, 320$/mois. Non-fumeur(euse). Libre. Tél.:547-7106, 542-5273.

JONQUIERE, rue De Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-3175, 547-3114.

JONQUIERE, rue des Sizerins, quartier des Oiseaux, 4.1/2, 5.1/2. non chauffés, non éclairés rénovés. Tél.:542-1038, 543-5286.

JONQUIERE, rues Nadeau et Truchon, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, et 5.1/2, chauffé, éclairé. Tél.:695-2382, 543-5286.

JONQUIERE, secteur Kénogami, 2.1/2, sécuritaire, idéal pour personne âgée, tranquille, autonome, non-fumeur(euse), 325$/mois, chauffé, éclairé, meublé. Tél.:542-8843

JONQUIERE: 4.1/2, neuf, rue de l'Eglise, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. 400$/mois, personne tranquille ou retraité(e) bienvenue. Tél.:542-0324 jour, 542-2765 soir.

JONQUIÈRE 4.1/2 neuf, non chauffé, non éclairé, bien insonorisé, entrée contrôlée, remise avec porte de garage, dans un bas, libre 1er juillet, 550$/mois. Tél.:695-6866.

JONQUIÈRE 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 435$/mois. Immeuble 4 logements. Construction récente. Tél.:678-3405.

JONQUIÈRE centre-ville, près du Palais des sports, 41/2, non chauffé, non éclairé, 375$/mois, libre 1er juillet. Tél.:547-9114.

JONQUIÈRE deux très grands loyers 4.1/2 modernes, planchers bois, beaucoup de commodités, grand balcon côté sud, vue magnifique, coin tranquille, 450$/mois, non chauffés, non éclairés. Tél.:542-6084, 695-9713, 695-0264

JONQUIÈRE quartier Chateauguay, près arrêt autobus, deux logements 3 1/2, meublés ou non, non chauffés, non éclairés,stationnement, libres 1er juillet. Tél.:695-1028, 667-9647.

JONQUIÈRE, centre-ville, 3.1/2, meublé ou non, toiles fournies, non chauffé, non éclairé, repeint, très propre, 355$/mois, libre immédiatement. Tél.:695-4890, paget: 592-4963.

JONQUIÈRE, 3.1/2, meublé, repeint, 360$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:542-0667.

JONQUIÈRE, centre-ville, 4.1/2, chauffé, éclairé, 435$/mois; 5.1/2, 475$/mois, non chauffé, non éclairé. Libres immédiatement. Tél.:547-4506, 540-5205.

JONQUIÈRE: quartier Petite France, près Cégep, 4.1/2, disponibles juillet, très propres, paisibles, service conciergerie, intercom, déneigés, remise intérieure, porte patio et balcon, chauffage et eau chaude fournie. Pour visite et informations: 695-4441.

KENOGAMI 3 1/2, ultra modernes à partir de 425$/mois, meublés, chauffés, éclairés. Aussi Jonquière, 2.1/2, près Cegep, meublé, chauffé, éclairé, 325$/mois$. Libres 1er juillet. Tél.:695-0545.

KENOGAMI 4.1/2, 5.1/2, dans coopérative d'habitation, entre 430$ et 450$/mois, non chauffé, non éclairé. Info:542-7089.

KENOGAMI, 4.1/2, chauffé, éclairé, demi sous-sol, 425$/mois, libre juillet. Tél.:547-8528.

KENOGAMI: À voir absolument. 4.1/2 au sous-sol, 435$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél.:547-1262, 547-2742.

KENOGAMI: 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 325$/mois, libre immédiatement. Tél.:548-6745, 548-1649.

KÉNOGAMI 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 300$/mois, très propre, libre 1er juillet. Tél:547-7279.

KÉNOGAMI 3527 du Roi-Georges, 3.1/2, éclairé, chauffé, meublé avec laveuse, sécheuse, libre immédiatement, 350$/mois. Tél.:542-6665.

KÉNOGAMI 4.1/2, libre 1er juillet, non chauffé, non éclairé, 350$/mois. Tél.:547-2650.

KÉNOGAMI, rue Racine, 5.1/2, 2e étage, non chauffé, non éclairé, près des écoles, stationnement, libre 1er juillet, 460$/mois. Tél.:542-6229.

LA BAIE, secteur Port-Alfred, 5 1/2, moderne, repeint, planchers bois franc, déneigé. 460$/mois. Également, 4 1/2. Tél.:544-4017, 693-2226.

LA- BAIE, très grand 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, câble fourni, 315$/mois, libre 1er juillet. Tél.:544-1847.

LA-BAIE 3.1/2, 1582 3ième avenue, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél:544-1198.

LA-BAIE 4.1/2, 5,1/2, face à la Polyvalente, libres 1er juillet. Un mois gratuit. Tél.:544-6163.

LA-BAIE 4.1/2, 5.1/2, libres immédiatement, Tél:272-4040.

LA-BAIE secteur Grande-Baie, 4.1/2 comme neuf, à côté du quai, sur le bord de la Baie, non chauffé, non éclairé, 485$/mois. Tél.:544-1435

LA-BAIE, grand 4.1/2, 5.1/2, frais peints, libres immédiatement ou 1er juillet. Près Polyvalente. A voir. 3.1/2. Tél.:690-7419, Dany.

LA-BAIE, Manoir de La Baie, 3.1/2, 4.1/2, ascenseur, qualité supérieure. Tél.:693-4242.

208 Logements à louer

LA-BAIE: rue Victoria, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, télévision, câble, 325$/mois. Tél.:544-0670.

LA BAIE (secteur Grande-Baie), face Parc St-Alexis, grand 4.1/2 chauffé, eau chaude fournie, stationnement, remise, 455$/mois, libre 1er juillet. Tél.:690-7800.

LA BAIE, 4.1/2, meublé, non chauffé, non éclairé, remise, 375$/mois. Tél.:544-8764 après 18 h.

LAC-KENOGAMI grand 4.1/2, bord de l'eau, libre immédiatement. Tél.:542-5524 (soir), 540-6640 (cell.).

LANGELIER: Arvida, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, libres 1er juillet. Tél.:693-4644, cell.:541-0452.

LATERRIERE 4.1/2, 435$/mois, chauffé, éclairé, déneigé. Tél.:543-5834, 693-8919, 592-5367.

LATERRIERE: Portage Nord, grand studio, idéal personne seule, accès piscine creusée, meublé au complet, 375$/mois, libre 1er juillet. Tél:678-2880, paget:693-9925.

LATERRIERE: village, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:678-9161.

LATERRIÈRE, près de Chicoutimi, 7 1/2 plus partie de sous-sol. Possibilité chauffage au bois. Tél.:545-0464.

RIVIERE-DU-MOULIN nouveau prix, 4.1/2, 2ième étage, non chauffé, stationnement, très propre. Tél.:549-3065.

RIVIERE-DU-MOULIN 4.1/2, chauffé, 400$/mois, libre immédiatement ou 1er juillet. Tél:698-2546.

RIVIÈRE-DU-MOULIN 3.1/2, 904 boulevard Saguenay Est, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 390$/mois. Tél.:673-4552.

RIVIÈRE-DU-MOULIN, 10 Arthur-Hamel, 3.1/2, rénové, entrée indépendante, chauffé, éclairé, libre 1er juillet, 395$/mois. Tél.:543-1823.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: 4.1/2, eau chaude fournie, libre 1er juillet. Tél.:545-3989, 543-4272.

SAINT-JEAN-EUDES grand 4.1/2, très propre, porte patio, 2e étage, stationnement, beaucoup de rangement, 355$/mois. Tél.:543-8395, 543-7158.

SHIPSHAW 4021 Route Coulombe, rez-de-chaussée 5.1/2, 30x38, 600$/mois chauffé, éclairé. 5.1/2 sous-sol, 400$/mois chauffé, éclairé. Tél.:547-5092.

ST-HONORÉ, 3 1/2, 310$/mois, chauffé, éclairé. Pas d'animaux. Libre immédiatement. Tél.:543-5749 (après 17 h).

ST-JEAN-EUDES 4.1/2, non chauffé, non éclairé, très propre, 350$/mois. Libre 1er juillet. Tél:548-0945

ST-JEAN-EUDES, grand 3.1/2, face au Saguenay, rénové, plancher de bois, remise extérieure, grand terrain, libre début juillet, 340$/mois. Tél.:693-5079.

UN MOIS GRATUIT
JONQUIERE 3.1/2, chauffé, éclairé, câble fourni, laveuse sécheuse gratuites, entrée contrôlée, 500$/mois. Tél:695-3775.

209 Maisons à vendre

A FALARDEAU, maison de campagne, grande superficie de terrain, 650,000 pi.ca. Tél.:673-1977.

ACHETEUR sérieux recherche maison au bord de l'eau, sur terrain isolé et boisé, belle vue, secteur Jonquière, Chicoutimi et environs. Tél.:548-2725, pagette: 591-2539.

BAIE CASCOUIA: Larouche, bord de l'eau, maison-chalet 22x28, terrain 58x100. Tél.:672-2331 Monique.

CHICOUTIMI (Nord), directement du propriétaire, 369 Vallières, près des écoles primaire et secondaires et services. Rénovations 1993 (portes, fenêtres, toiture, asphalte et bordures). Terrain paysager. 72,000$. Tél.:543-5182, 543-7407.

CHICOUTIMI quartier des Écrivains, près des services, 590 Balzac, maison unifamiliale, 5 chambres, 2 salles de bain, planchers de bois et céramique, très bien éclairée, extérieur en stucco, patios et remise, aménagement paysager, prix intéressant. Tél.:545-3412.

CHICOUTIMI quartier des Oiseaux, 30X40 sur terrain 70X170', très propre. A visiter. Tél:549-2640.

CHICOUTIMI rue des Roitelets, plain-pied en briques, 26'X38', piscine, face parc Rivière-du-Moulin. Tél.:543-8341.

CHICOUTIMI, 1540-42 Hemingway, (Quartier Ecrivains), grand terrain, remise. Tél.:540-8345, 548-2295.

CHICOUTIMI, 931 des Défibreurs, maison jumelée clôturée, 3 chambres, remise, sans voisin arrière. Tél.:545-4312, cellulaire: 540-3239.

CHICOUTIMI-NORD QUARTIER STE-CLAIRE
25x36, sur terrain boisé 63'x205', aucun voisin arrière. Tél.:543-4224.

CHICOUTIMI: 477 Maria Chapdelaine, secteur Polyclinique, 3 chambres, très propre. Tél.:673-4959, paget: 592-2661.

CHICOUTIMI: directement du propriétaire, 1548, Des Roitelets, 115,000$. Tél.:549-7732.

DIRECTEMENT DU PROPRIETAIRE
St-Félicien, 24X40', 5.1/2 pièces, sous-sol demi-fini, quartier résidentiel, près garderie et parc, 69,000$. Cause: transfert.Tél:679-8945.

DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE
CHICOUTIMI, 22 St-Dominique Ouest, petite maison 1.1/2 étage, 4 chambres, plancher bois franc et céramique, très coquète, refait à neuf, piscine hors-terre, grande remise isolée. Tél.:545-7529.

DU PROPRIETAIRE: condo haut de gamme 1996, Chicoutimi -Nord, aire ouverte, beaucoup de rangement, 2 salles de bains, sans voisin arrière, libre, à vendre ou à louer. Tél.:693-0696, 592-4061.

209 Maisons à vendre

JONQUIERE unifamiliale 1995, 32x35, 3749 De Belfort (quartier Petite France). Tél.:547-1080.

JONQUIÈRE, 4230 des Bouleaux, 26'X38', tout brique, près des écoles, 3 chambres et remise. Tél.:542-9487.

JONQUIERE, du propriétaire, 2 logements à l'étage, grand rez-de-chaussée, sous-sol, terrain 65X135', garage 33X22' (porte 12X12' électrique), 146,900$ négociable. Tél.:542-6458.

KÉNOGAMI 3638 St-Louis, 2 logments, garage 40x40, 79,000$. Tél.:668-5338, 487-0900 (cellulaire).

LA-BAIE 2322 des Frênes, 1990, vue sur Baie, 34X36', 112,000$. Tél.:544-1993.

NOUVEAU
A VOIR! Jonquière: propriété bien entretenue, 1.1/2 étage, centre-ville, près de tous les services, 5 chambres, 2 salles de bains, terrain 50'X110' aménagé, plaque chauffante et four encastré, 87,500$. Tél.:547-3729.

RECHERCHE secteur Jonquière et environs, maison sans voisin arrière, plein-pied, avec minimum 2 chambres. Rodrigue Comeau, tél.:540-2442 Groupe Sutton Accès Plus.

RIVIERE-DU-MOULIN maison 28x40, avec revenu, rue du Roussillon. Tél.:693-0143.

RIVIÈRE-DU-MOULIN, brique, 34x26, toit cathédrale, abri d'auto. Vue panoramique. Tél.:696-4095.

St-Félicien, maison bordure rivière Asahuapmushuan, rue St-George,1 1/2 étage, 3 chambres, 1 salle de bain, 1 salle d'eau, terrain bien aménagé, 24,000 p.c., grande terrasse. Rendez-vous: 679-2074

STE-MONIQUE: rang 10, petit domaine avec 2 lots à bois, lac à truites ensemencé, 2 garages, 5 chambres à coucher, prix à discuter. Tél.:662-4150.

210 Maisons à louer

BUNGALOW 5.1/2, à 5 minutes des Centres d'achat, chauffé, éclairé, 675$/mois. Libre 1er juillet. Tél:545-2767.

CHICOUTIMI 325 Champs-Elysées, 5.1/2, 575$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:545-9847.

CHICOUTIMI rang St-Martin, maison de campagne, sur 2 étages, rénovée à neuf, tapis, remise, entretien hiver été, (pas de chien). Personne sérieuse seulement. Libre 1er juillet. 640$/mois. Tél:549-8327.

CHICOUTIMI, 2 remises et garage, 600$/mois. Tél.:698-2145.

CHICOUTIMI: arrière Wal-Mart, 6 ou 8 chambres, planchers bouleau, possibilité de garderie, coiffure, esthétique ou autre service professionnel résident. Tél.:693-3383, 1-800-394-3383.

LATERRIÈRE, 3 chambres à coucher, 625$/mois, non chauffée, non éclairée, personnes sérieuses seulement. Tél.:678-2502, cellulaire:591-3737.

SINISTRE OU URGENCE: maison de ville meublée, entièrement équipée. Chicoutimi quartier Murdock. Location au mois. Téléavertisseur:698-8587.

211 Maisons mobiles à vendre

A LOUER ou à vendre, La Baie, avec option d'achat. M. Bergeron 543-8470.

212 Maisons mobiles à louer

RIVIÈRE-DU-MOULIN chaleureuse, 4.1/2, grand terrain, remise, 450$/mois. tél:698-2581.

213 Terrains à vendre

BEAU terrain boisé, Chicoutimi, 20,000 pi.ca. 25,000$ sans taxes. Tél.:549-3233.

BORD de l'eau, Péribonka, terrain de 280'X75', vue magnifique sur rivière Péribonka et Lac-St-Jean avec roulotte de 33.5', (avec annexe), remises, quai de 75', puits à eau. Tél.:276-1944, 374-2650.

BORD du lac Kénogami, secteur Portage-des-Roches Nord (Laterrière), accessible à l'année, prêt à construire. À partir de 35,000$. Tél.:678-9765 (Demandez Jacques).

213 Terrains à vendre

CHICOUTIMI rue des Explorateurs: 4 grands terrain. **RABAIS 2000$ valide jusqu'au 11 juillet 2001.** Tél.:549-9200, 690-9590.

DOMAINE des Aulnaies, terrains 20,000 à 43,000 pieds.carrés, bord de l'eau, faisant partie d'un concept urbanisé. Prêts à construire. 10 minutes de Jonquière, 20 minutes de Chicoutimi. 7,500$ à 25,000$. Tél.:542-5015.

LAC-KÉNOGAMI, bord de l'eau ou non, boisé ou non, financement possible, de 5,000$ à 12,000$. Tél.:542-2391, paget:541-9491.

LAC-ST-JEAN: bord de la Grande Décharge, secteur St-Coeur-de-Marie, tél:347-3714, 673-4573.

LATERRIERE Chemin St-Rock, 100x100 avec installation septique conforme et entrée d'eau. Prêt à construire. À deux kilomètres de la Base de Bagotville. Tél.:678-9977, 541-5426.

LOT à bois, secteur St-Bruno, dix minutes d'Alma, 35,000$. Tél.:662-5408 après 16 h.

TERRAIN avec petit chalet au Petit Lac Munger, Falardeau. Tél.:549-0109.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1990 MAZDA Miata, automatique, 115,000 kilomètres, petit bijou, 11,000$. Tél.:693-8429.

1998.5 Escort SE sport, 4 portes, automatique, équipement électrique 25,000 kilomètres, 12,995$ spécial 11,995$. **1998, Chevrolet Cavalier,** 4 portes, automatique, climatiseur, régulateur vitesses, barrures, 80,000 kilomètres, 10,995$ spécial 9995$. **1998 Toyota Tercel,** 4 portes, automatique, 65,000 kilomètres, balance garantie Toyota, 11,995$ spécial 10,995$. **1997 Dodge Stratus**, 4 portes, automatique, équipement électrique, 89,000 kilomètres, balance garantie, 10,595$ spécial 9995$. **1997 Suzuki Swift**, 2 portes, automatique, 70,000 kilomètres, 8495$ spécial 7995$. **1996 Ford Escort LX**, 2 portes, manuelle, 86,000 kilomètres, aileron, mags, très belle auto, 7995$ spécial 7595$. **1996 Intrépid 4 portes**, automatique, équipement électrique, 70,000 kilomètres, un vrai bijou 10,595$ spécial 9995$. **1996 Intrépid** seulement 29,000 kilomètres, équipement électrique complet: Une perle, spécial 10,795$. **1995 Ford Aspire,** 4 portes, manuelle 107,000 kilomètres, 5995$ spécial 4995$. **1995 Cavalier**, 2 portes, manuelle 95,000 kilomètres, très très propre, 5995$. **1995 Cavalier** 2 portes, automatique, 70,000 kilomètres: à voir, spécial 7495$. **1995 Honda Civic EX,** 2 portes, manuelle, rouge, excellente petite voiture, 8995$ spécial 8495$. **1994 Mazda MX3**, modèle RS 107,000 kilomètres, 7995$ spécial 7500$. **1992 Honda Accord LX**, 2 portes, manuelle, climatiseur, régulateur vitesse, 89,000 kilomètres, 8495$ spécial 7495$. **Camions**: **1994 Mazda B4000**, king cab, manuelle, 2x4, inspection mécanique complète, excellent état, 9995$ spécial 8495$. **1994 Plymouth Voyager Sport,** 7 passagers, climatiseur, V6, 3.0 litres, spécial 7495$. **1993 Dodge Dakota KC**, 4x4, moteur V8, très bonne condition mécanique, 9995$ spécial 8495$. **1991, Voyager** V6, 3.0 litres, 7 passagers, excellente condition, 4995$ spécial 4495$. **1988 Cherokee**, 4 portes, automatique, moteur 4.0 litres, 3795$ spécial 3295$. **Auto J.T. (418) 690-9693**
Bien vous servir,
nous fera énormément plaisir.

A QUI la chance: Sunfire GT 1998, manuelle, couleur or, 88,000 kilomètres, fin de location plus garantie prolongée 160,000 kilomètres. Tél.:542-3441.

302 Autos à vendre

ACHAT d'autos et camions, $500 et moins. Récupération d'autos sans frais. Vente de pièces usagées. Tél.:548-3306.

ACHETE autos de 500$ ou moins, en marche ou non. Tél.:690-2944.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Tel. 542-6938 Métaux Savard

ACHETONS véhicules en bon état de fonctionnement, 100$ et plus. Tél:693-8567.

AUBAINE Hyundai Elantra 1993, automatique, 4 portes, peinture neuve, femme propriétaire, très propre, 4,400$ négociable. Tél.:696-9460.

AUBAINE Sunfire SE coupé 1999, noire, 2 portes, manuelle, toit ouvrant électrique, lecteur CD 6 haut-parleurs, dernière année de location de 3 ans, excellente condition, doit être vendue rapidement. Tél.:345-3140 Karine .

AUTOMOBILE ANCIENNE Buick Regal 1977, 100,000 kilomètres, propre, sans rouille, bonne condition, 2,450$. Tél.:544-2435.

AUTOMOBILES BÉDARD INC.
1130 boul. St-Paul Chicoutimi
693-8567
1988 **COROLLA SR5,** aut, 87,000 kilomètres, seulement, rouge, très propre. **Vendue.**
1989 **CADILLAC** SEDAN de ville,
1991 **MAZDA** B-2200 cab rég. 2X4, manuelle
1991 **ESCORT,** 2 portes, aut,. très propre.
1992 **CIVIC EXV** 4 portes automatique
1992 **DODGE DAKOTA 4x4,** 6 cyl, manuelle
1992 **ACURA VIGOR,** aut. tout équipée
1993 **DAKOTA, Sport,** 2X4, king cab, 8 cylindres, automatique, 100,000 km. Faites votre offre
1993 **ACCORD LX,** automatique, 130,000 km
1994, **ELANTRA GLS,** 100,000 km automatique
1994 **FORD TAURUS,** tout équipée
1994 **ACURA INTEGRA** 4 portes aut.
1994 **MERCURY TOPAZ** V6 automatique
1995 **DODGE CARAVAN** 113,000 kilomètres.
1996 **BUICK REGAL,** tout équipée

BUICK Le Sable 1988, moteur 3.8, V6, automatique, climatiseur, équipé + sièges électriques, 161,000 kilomètres, 2,900$. Tél.:544-3670.

BUICK Regal 1992, moteur 3.8, 116,000 kilomètres, très propre, 5,500$. Tél.:696-1817.

CADILLAC 1984, condition A1. 2,300$ négociable. Tél.:548-8055.

CAVALIER Z22 1996, automatique, air climatisé, femme propriétaire, 58,000 kilomètres, 8,900$. Tél.:698-6273.

CAVALIER Z24, 1991, 3.1 litres, mécanique A1, peinture neuve, excellent état. 5000$ négociable. Tél.:695-9923.

CHEVROLET «Malibu LS» 1998, 52,000 kilomètres. Jamais roulée sur la neige. 14,800$: Tél.:549-3373, cellulaire: 820-1200.

CHRYSLER Cirrus LXI 1999, entièrement équipée, très propre. Tél.:668-3860.

CHRYSLER Dynastie, 1990, mécanique et peinture excellent état, 4 portes, automatique, tout équipée, pneus été et hiver pratiquement neufs, 2,500$. A voir. Tél:545-0003 Alain.

DEMANDE à acheter autos, camions. Payons comptant. En bon ou mauvais état. Tél.:549-0136.

DODGE Shadow, 1988, automatique, 155,000 kilomètres, 850$. Tél.:672-2628.

FORD Mustang 1988, toit ouvrant, rouge, 134,000 kilomètres, 1800$. Tél.:690-1638.

HONDA ACCORD LX, 1990, 2 portes, manuelle, très propre, 4,400$. Tél:542-1484

HONDA CIVIC 1993 LX, automatique, 4 pneus neufs, climatiseur. 6,999$. Tél.:545-6136.

HONDA Civic SI 1992, manuelle, "hatchback", très propre, 148,000 kilomètre, 7,500$ négociable. Tél.:695-4947.

HONDA Civic SI 1998, équipement complet, 103,000 kilomètres. 15,500$. Tél.:668-6616.

HONDA CIVIC SI, coupé sport, 1996, plusieurs accessoires, 12,000$ négociable. Tél.:274-2294, paget:630-7191.

MAZDA MX6 1989, manuelle, 240,000 kilomètres, toute offre raisonnable acceptée. Tél.:547-5495 (de 8h00 à 17h00).

MONTE CARLO SS 1987, moteur 350 neuf, plusieurs pièces. 1700$. Tél.:662-2091.

NISSAN Pulsar SE 1989, besoin peinture, moteur et transmission refaits. Tel.:673-3754.

PONTIAC Sunbird 1994, automatique, 2 portes, rouge clair, mécanique A1, très propre, négociable. Tél.:540-0065 Jean Côté, 693-9049 Jean-Rock.

SUBARU Legacy LS 1995, familiale, automatique, 95,000 kilomètres, traction intégrale.Tel:549-6650 jour, 693-1037 soir.

SUBARU LOYAL 1992, 4x4, manuelle, 189,000 kilomètres, mécanique A-1, un seul propriétaire, 3,800$ négociable. Tél.:690-2024, 693-2944 (paget).

TERCEL 1988, automatique, 2 portes. Tél.:548-6113.

TOYOTA Camry LE 1997, automatique, couleur verte, 65,700 kilomètres. Tél.:696-2820.

TOYOTA CELICA GT 2000, manuelle, 15,000 kilomètres, achat ou balance de location, garantie prolongée 7 ans. Tél.:669-8370.

TOYOTA Corolla Plus 1997, 4 portes, automatique, 32,000 kilomètres, noir, démarreur distance, attache-remorque, garantie avril 2002, 11,300$. Tél:668-2133, 487-0313.

TOYOTA Sienna CE 1998, comme neuve, 50,000 kilomètres. Tél:662-9896 soir, 669-3906 jour.

VOLKSWAGEN Jetta GL 1997, turbo diesel, excellent état, 4 pneus d'hiver, 11,500$. Tél.:349-2037.

VW Jetta GL, 1989, nécessite des réparations, pour route ou pièces. 500$. Tél:548-8377

303 Avions à vendre

TAYLORCRAFT-BC12D, 1946, T.T.A.F. 3212, T.T.S.M. 476, hélice «McCauley-CM» 7142, flotte EDO 1320, 35,000$. Tél.:543-1122. jgbouchard@sympatico.ca

Zénith CH300 sur flotteurs Zenair 1900. 750 heures total, moteur Lycoming 150HP, radio VHF, ELT. Aussi, camp de chasse et pêche, secteur Manic 5, accessible par hydravion seulement. Tél.:549-6867.

304 Bateaux à vendre

BATEAU style Trawler, 30' en bois, spacieux, moteur économique, bien entretenu, beaucoup de commodités. 9,800$ négociable. Tél:696-2537, 698-2128

BAYLINER 1850 SS, 4.3 LX, 1995, open deck, moteur inbord, remorque incluse. Tél.:(418)748-4993.

BAYLINER 1987, 20', moteur 5 litres, 300 heures, remorque double, tout équipé, impeccable. Tél.:549-8717.

304 Bateaux à vendre

BAYLINER Cierra 1994, acheté neuf en 1996. Très peu utilisé. Équipé. État neuf. 34,900$. Tél.:543-6048.

CANOTS et chaloupes fibre de verre, toutes grandeurs. Tél.:678-3405.

CHALOUPE 12' Cargo Starcraft. Tél.:673-3754.

CHALOUPE 16' aluminium Princecraft, console, pare-brise côté droit, contrôle petit toit, remorque, moteur Evinrude 40 forces, pied électrique. 6,500$. Tél.:679-4905.

CODOR-MAT SPRINT 14', moteur 50 forces Johnson VRO, avec remorque ou sans remorque. Tél.:543-9878, 543-6940.

MERCURY 9.9, pied long, démarreur et commande, état neuf. Tél.:540-5473.

MOTEUR de chaloupe Johnson 5.5 forces, très bonne condition 600$. Tél.:544-0121.

MOTEUR Johnson, 50HP, 1997, état neuf, Tél:662-4448, 668-7388.

MOTEURS hors-bord 10HP et 35HP, état neuf, prix à discuter. Tél.:543-0184

PETERBOROUGH, 20', 1987, cuddy cabine, toilette chimique, profondimètre, toile campeur et rapide, radio VHF, système de son, ancre électrique, remorque tandem, trim-tab électronique, équipé complet. Mercruiser 205, (refait, 30 heures d'utilisation). Tel.698-1941

THUNDERCRAFT 24.5' moteur 305, remonté à neuf, très bonne condition, pied TRS, prix de débarras 7,000$ négociable. tél.:668-0741, 669-8337.

ZEPPELIN 1991, 13', pneumatique, semi-rigide, coque rigide, console centrale, radio, porte-cannes, toile et remorque, 4,300$. AUSSI moteur Honda 15 h.p., pied court, peu servi, 1,700$. Tél.:272-2738.

305 Camions à vendre

AUBAINE GMC 1967 C-10, 900$ négociable. Prendrais échange. Pas besoin d'inspection. Tél.:696-9460.

F-150 1987, 6, 300, manuelle, 163,000 kilomètres, mécanique A1. Tél:677-2046.

F-350, 1986, boîte dompeuse, acier, inspection S.A.A.Q. faite, V8, essence, bon état général, parfait pour entrepreneur ou paysagiste, 5,700$. Tél.:696-1817, 696-1656.

Ford AEROSTAR Cargo, 1997, très propre, 4,500$ négociable. Pick-up Nissan 1.1/2 cab, 125,000 kilomètres 3,500$ négociable. Tél.275-6389, André

ISUZU 1988, king cab, 170,000 kilomètres, 2x4, bonne condition, 2,000$ négociable. Tél.:548-6007.

MAZDA B-2200, 1989, automatique, king-cab, 172,000 kilomètres, roues mags, fond de caisse et toile. 2,600$. Tél:668-2133, 487-0313.

MAZDA B4000 SE 2000, automatique, 15,700 kilomètres, équipé (plus option). Tél.:633-1623, (418)439-2432 après 18h.

PICK-UP Chevrolet, 1994, king-cab, automatique, moteur 4.3, 94,000 kilomètres, très propre, comme neuf, 8,900$. Tél:672-4308 Gériette Autos.

PICK-UP Ford Explorer, 1985, F-150, excellente condition, freins neufs, 197,000 kilomètres, 2,900$. Tél.:698-0392.

Kayak de mer

Distributeur exclusif: • Sit-Ontop • Old Town • Boréal Design • Dimension

Nordest Marine inc.
1405, boul. Tadoussac, Chicoutimi • 543-4561
00485807

Parce qu'à Deux, c'est Mieux !

Elle Lui
La Ligne Rencontre
#1 au Saguenay Lac St-Jean

418.549.0000
Aussi à:
Montréal 514.362.6333
Québec 418.628.4001
Outaouais 819.770.0034
Mauricie 819.694.0900
00485014

Annoncez vous C'EST GRATUIT
Espionnez C'EST GRATUIT
24hr/24, 7 Jours par Semaine
WWW.CONQUERADOR.COM
le Site WEB du Reseau ElleLui

Concours
Bonne fête Papa!

Pour la fête des Pères, offrez-lui cet ensemble de golf Top Flite XL 2000

Comprenant:
- 8 fers, 3 bois en graphite
- 1 sac, 1 parapluie, 1 casquette, 24 balles de golf Top Flite
- 1 paire de soulier Etonic
- 1 serviette, 1 polo Spalding
- 1 ens. de pluie Glen Echo
- 1 bermuda
- 1 couvre-bâton

LANCE ET COMPTE **La Source** du sport

Une valeur de: **2082$**

En montre chez Lance et Compte
1355, des Champs-Élysées, Chicoutimi

Pour participer:
Il suffit de remplir le coupon ci-joint et le faire parvenir avant le 13 juin à:
Concours «Bonne fête Papa!»
a/s Le Quotidien
1051, boul. Talbot, Chicoutimi
G7H 5C1

Tirage: Le jeudi 14 juin parmi tout le courrier reçu

Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____ C.P.: _____
Tél.: _____
1 seul coupon par enveloppe.
Seul le coupon original sera accepté.
LE QUOTIDIEN

00484154

306 Camions 4 X 4

AUBAINE Dodge Ram 2500 1998, 4X4, manuelle, diesel, cabine allongée, climatiseur, CD, 26,900$ négociable. Prendrais échange. Tél:696-9460.

CHEVROLET Blazer S-10 Tahoe 1991, 4X4, 4 portes, air climatisé, 210,000 kilomètres, 3950$. Paget:698-9250, 547-6557

CHEVROLET S10, 1988, 4x4, 2.8 litres, 140,000 kilomètres, avec boîte, 3000$. Tél.:542-8310, 541-0993.

DODGE Ram 1990, 2500 «cumming» turbo diesel, 328,000 kilomètres, très bonne condition. Tél.:349-2249.

FORD 1993, 4X4, cabine allongée, moteur neuf, très bonne condition, 10,000$ négociable. Tél.:678-2502.

FORD F-150, (1989) 4X4, king cab, (body lift), bas millage, manuelle, fond de caisse, parfait état. Tel.543-0184.

FORD F150 XL 1986, super cab, automatique, 120,000 kilomètres (réel), toit ouvrant, protège calandre, fond de boîte plastique, très propre, prix négociable. Tél.:343-2486.

JIMMY 1988, 2 portes, 245,000 kilomètres, manuelle, moteur reconditionné, offre raisonnable acceptée. Tél.:678-9960, cellulaire: 690-9737.

SILVERADO LS, 2500, 4X4, 1999, 35,000 kilomètres, 14 mois garantie GM, très équipé, 28,000$. Tél:548-2370.

TOYOTA 4 Runner 1988, 4 cylindres, manuelle, 168,345 kilomètres, bonne condition, 4,000$. Tél.:693-0478 après 18h.

307 Campeurs à vendre

CAMPEUR DODGE, 24', classe C, 1979, moteur 360 à gaz, automatique, 6 places, équipement complet, air climatisé, 15,000$. Tél.:679-2474 (jour), 679-8016 (soir)

CAMPEUR MOTORISÉ classe A, 31', Baseman, 1989, parfaite condition, 32,000$. Tél.:543-4940

CHERCHE campeur à louer classe A, environ 30', du 20 au 27 juillet. Demandez Raynald 693-3743.

MOTORISE Concorde 24', 1976, intérieur refait, repeint à l'extérieur, prix revisé. Tél.:668-4282.

308 Fourgonnettes à vendre

DODGE Caravane 1990, bonne condition, 1,800$ très négociable. Tél:547-9057.

DODGE Ram-van, 318, 2500, 1995, 118,000 kilomètres, radiateur à transmission, climatiseur, vitres électriques, 10,000$. Paget:545-1438.

PLYMOUTH Voyageur 1987, propre, 4 cylindres, économique, prix de débarras: 1,100$. Tél:547-2965 après 16h.

309 Machinerie

ACHETERAIS moteurs de camions Mack: 237, 285, 300, 315 et 350, en état de marche. Tél.:679-5627, St-Félicien, demandez Marcel.

CAMION VOLVO 10 roues, 1991, moteur 350, boîte à gravier, équipement complet à neige pour ouvrir les routes, prêt à travailler, avec permis, faisant partie du Syndicat des camionneurs artisans. Tél.:346-1335.

EBUSQUEUSE Timber Jack 240 1978, moteur 200 heures, prêt à travailler, prix à discuter. el.:349-3374 Dany.

ENROBEUSE 30" à balles rondes Kvermeland 2000, tout équipé. Presse à balles rondes New Holland, modèle 648, spécial "sillage" 1999, servi un été. Tél.:668-2876, 662-2674.

NSEMENCEUR à gazon S/M, 500 gallons, moteur forces, boyau 200', 1", monté sur camion 1 tonne, 00$. Prendrais pick-up en échange. Tél.:542-58.

ENDEUR à fumier, solide, Case Inter 595, 450 miaux, largeur 6', longueur 15.8', hauteur 28" avec neau hydraulique, chaussé en 1020, 7,000$. 547-6908.

C 1981, double roues, 3 essieux, charge confor- 7 tonnes, treuil hydraulique 4 tonnes, dompeur 7 nes, inspecté 2000, 3.750$ négociable. Tél.:544-9, 544-3760.

ESSE à foin carré, Newholland 268, 600$ négole. Tél:695-0660.

RESSE à foin «Massey Ferguson 244, rateau anneur New Idea», faucheuse-conditionneuse lew Holland 489». Parfaite condition. Tél.:349-81.

ANSPORTEUR Rotné, 1998, 12 tonnes, 8 es, avec possibilité de contrats. Tel.272-3497

nsporteur Timberjack 1710, 5,900 heures, difentiel et tamdem refaits à neuf à 4,000 heures, ellent état, tél.:678-9469, 592-8895.

Motomarines à vendre

BARDIER SEA-DOO, 5 places, 110 forces, imble, 1997 avec toit Bimini. Tel.547-4121.

Motos à vendre

EY Davidson Hugger 883, 1995, 18,000 kilo-, état neuf, 7800$. Tél.:548-8799

EY-DAVIDSON Sporter 1200 Custom, 16,000 res, achetée hiver 1997 neuve, Low Profile, réservoir, pare-brise, valises, dossier, 6,000$ ement et chrome, comme neuve, 15,000$. 7-2259, 349-5001.

«CM 450» 1982, bleue (2 tons), 16,000 kilo- 2 pneus neufs. Impeccable! À voir absolu-350$. Tél.:544-6361.

312 Motos à vendre

HONDA Goldwing, 1980, 1100cc, 1,800$. Remorque double roues, 5X12'. tél:662-2943

HONDA GOLDWING, 1986, ASPENCADE, état neuf, peinture spéciale, tout équipée. Tel.543-0184

HONDA NIGHTHAWK 650. Prix: Faites votre offre. Tél.:673-7218, 673-4950.

HONDA Shadow 1998, 1100cc, environ 9,000 kilomètres, pare-brise, sacoche. 8,300$. Tél.:(418)818-0086.

HONDA Shadow, 750cc, 1998, 2 tons, 16,000 kilomètres, Tél:547-6021 heures repas.

KAWASAKI GPZ 750 Turbo, 1984, comme neuve. À voir! Tél.:348-9921.

KAWASAKI ZX6R 1997, excellente condition, seulement 14,000 kilomètres, 6,000$. Tél:668-5302, 818-5299.

MOBYLETTE Honda 50cc, 2000, 1,500 kilomètres, Tél:544-5276.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

3 ROUES Honda 200cc, super propre, très bonne condition. Tél:543-4140, cell:591-0291.

DEMANDE à acheter véhicules trois et quatre roues, bateaux, pédalos, motoneiges. Débarrassons tout ce dont vous ne vous servez plus. Payons comptant. Multi-pneus E.B. enr. Tél.:549-0136.

HONDA 300 EX 1999, très propre, pour information: 557-0197

PIECES de trois roues Honda 110, 125, 185, 200. Tél:673-3754.

POLARIS 4X4 1996, 4 temps, parfaite condition, :4000$. Tél.:481-2025.

SUZUKI LT-230, reculons, 1985, 800$ négociable. Aussi Scooter HONDA DIO, 50cc, 1996, 900$ négociable. Tél.:279-3360

314 Pièces et accessoires

1000$ ET MOINS $. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant Gilbert auto inc. 543-8361.

6 PNEUS LT245-75-16, 4 LT255-70-16, 4 LT235-70-15, 8 LT235-75-15, 8 205-75-15, 2 205-55-15, 4 225-50-16, boîte fibre de verre pour petit camion king cab, attache-remorque pour Ford F-150 1997 et 1994 et Pathfinder 1993. Autos G.Leroux, 696-1774, 1-800-801-2375.

ATTACHE remorque pour pick-up F150 de Ford 1999, 150$. Tél.:673-4466.

AUBAINE boîte d'aluminium 16' fermée, propre, 1,400$ négociable. Prendrais échange. Tél.:696-9460.

AUBAINE moteur 6.2 diesel, bloc + 2 têtes, radiateur neuf et autres. Tél.:696-9460.

BOÎTE à sable fait sur camion une tonne, 10'X7'. Tél.:818-0034.

BOÎTE DE camion fermée en aluminium, 12', pour camion 1.1/2 tonne. Tél.:543-9878, 543-6940.

CHRYSLER Dodge, pièces, mécanique et carrosserie: Dynastie, New Yorker, Caravan, Voyager, 1988 à 1996. Aussi pièces de Toyota 4x4 1985. Tél:591-0944, 591-7575.

PNEUS D'ÉTÉ, toutes grandeurs, à prix souvent imité mais jamais égalé. Aussi, achat de pneus usagés. Multi-pneus E.B. enr. Tél.: 548-9580.

315 Remorques à vendre

REMORQUE 4x8 basculante robuste, roue secours, ridelles, panneau arrière basculant, accepterais échange. Tél.:696-9591.

317 Tracteurs à vendre

TONDEUSE à siège Husqvarna Rider 850, 12 forces, prix à discuter. Tél.:547-5288.

400 EMPLOI

402 Personnel demandé

100$ ET 200$ par jour, compagnie en expansion. Joignez une équipe gagnante d'agents de promotion, pour distribuer gratuitement des systèmes de sécurité résidentiel. Tél.:693-3232.

CARRIERE
Acceptons demande d'emploi pour poste à temps plein avec possibilité de faire 300$/semaine tout en apprenant en autant que vous ayez plus de 18 ans. L'âge n'a pas d'importance. Voiture un atout.
Si vous êtes choisi, attendez-vous à débuter immédiatement.
Pour entrevue composer le 549-4581.

CENTRALARME recherche agent(e) de promotion. Aucune expérience nécessaire. Tél:696-4343.

CHOCOLAT - Vends super tablettes et fais-toi super profits. SUPERVISEUR(E) d'expérience recherché(e). Tél.:1-800-561-2395.

COIFFEURS(SES) avec expérience, voulant aller de l'avant avec une équipe florissante, salaire de base. Bienvenue chez-nous! Tél.:693-1509 (après 18h00).

CUISINIER(ÈRE) caissier(ère) avec expérience, pour casse-croûte à Jonquière, jour et nuit. Tél.:547-8090.

DÉMÉNAGEMENT Blackburn, recherche un(e) secrétaire. Tél.:698-4500.

LA FERME FRANCOIS GOSSELIN
est à la recherche de
Cueilleurs(ses) de fraises
(418) 828-2866

PREPOSE(E) aide à domicile pour personne handicapée, 42 heures/semaine, 7/7 jours à partager. Capacité à travailler en équipe. Tél.:545-3346.

PRODUITS MAISON SAGUENAY

Afin de bien satisfaire la clientèle, Produits Maison Saguenay est à la recherche d'un **distributeur, région du Saguenay avec territoire protégé et ventes garanties**. Pour informations, communiquez avec Mathieu Tremblay au 418-591-3598, du lundi au vendredi, de 8h à 17h.

RESTAURANT-BAR LA TOUR

Afin de combler son personnel pour l'opération du bar situé au deuxième plancher de La Tour nous recherchons pour le jeudi 14 juin 2001

— 4 serveurs(es)
— 3 barmans(aids)
— 3 barboys

La maîtrise de l'anglais étant un atout Curriculum vitae requis pour le jeudi 7 juin 2001. Veuillez faire parvenir votre CV au:

Restaurant-Bar La Tour
517, Racine Est,
Chicoutimi, Québec, G7H 1T8
418-545-7272 ou par courriel
jocsim@royaume.com

TRAVAIL spécialisé dans le domaine du plein air, emplois temps plein et partiel, Chicoutimi, faxez au 545-6171, date limite 13 juin 2001.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

CRÉDIT EXPERT
Vous avez besoin d'un véhicule et vous avez des problèmes de financement? Nous pouvons vous aider. Tél:693-8567

PROBLEMES DE DETTES
Menaces / Saisies / Hydro
SOLUTION
Regroupement de vos dettes
1 paiement - 0% d'intérêts
Redressement financier
Consultation budgéraire
CONSEILLER CERTIFIÉ

Service D'aide aux Entreprises et Consommateurs inc.
Jonquière: (418)542-1010
Québec: (418)624-1546
Trois-Rivières: (819) 694-1546

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assurée 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

502 Occasion d'affaires

A LOUER
Station-Service, Mini-dépanneur, Garage 2 portes. Informations:Éric Larouche 543-0775. Possibilité de vente.

ASSOCIÉS débosseleurs, vendeurs de voitures ou autres demandés. Tél.:690-2266 Yvon.

L'EVALUATION de votre situation financière par un professionnel en insolvabilité, **c'est gratuit. Vous avez des problèmes financiers?** Avant de consulter "**quelconque individu**", vous pouvez nous trouver à la page 286 des Pages Jaunes (**rubrique "Syndics de faillite**").

VENTE de fond de commerce, idéal pour se partir en affaires, fleurs séchées et soie, boîtes à cadeaux, rubans, etc. Peut se vendre en lots ou en totalité. Venez faire votre offre. Pour rendez-vous, tél.:542-4624.

Soyez enfin libéré
Cessez de fumer

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

ABATTAGE d'arbres, émondage, coupe d'arbres nuisibles ou dangereux, avec assurances, estimation gratuite. Tél.:672-6569.

BRIQUETAGE, pavé imbriqué, pose de blocs de ciment, murets. Travaux de réfractaire. **Murs de soutènement**. Crépis. Blocs de remblais. Pose de nova brique. **Aménagement paysager. Tél.:696-9219, 591-0911 (cellulaire).**

CHAUFFAGE CLIMATISATION
MODIFICATION ou changement pour une économie d'huile et d'électricité. Meilleur purificateur de l'air électrostatique, fumigène, poussière, odeur, déshumidificateur, chaleur constante et un meilleur confort dans votre maison. Financement disponible. Tél.:820-1135, 1-800-394-3383.

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBQ: 8108-3826-14. Tél.:549-9842, 540-3812(cellulaire).

ENTREPRISE en rénovation, construction de tous genres, armoires et ameublement, aide à l'auto-constructeur, licence:RBQ 8224090408. Tél.:542-3778, 820-7393 cellulaire, sans frais:1-877-542-3778.

FABRICATION d'armoires de cuisine et salle de bain, meubles sur mesure. Visualiser en 3D par ordinateur. Estimation gratuite. Prix compétitif. Tél.:544-1761.

MAITRE PEINTRE PLATRIER, peinture, plafond texturé, pose et réparation de gypse, tirage de joints, stuco. Tél.:693-0696, 592-4061.

ON RENOVE TOUT: Murs extérieurs intérieurs, du sous-sol à la toiture, fissures béton. RBQ: 2969-4734-18. Tél.:549-0323, 540-5064.

PLASTRAGE, peinture, céramique, plafond suspendu, et autre. Estimation gratuite. Tél.:690-3792.

PLATRAGE, CÉRAMIQUE, PLANCHERS FLOTTANTS, salle de bain complète, menuiserie de tous genres, avec licence RBQ:8230-2795-09. Tél.:549-4748.

POSE de céramique et finition de plancher de béton. RBQ.8267-9762-16. Tél:545-4224, paget:541-4747.

LE QUOTIDIEN
Un monde accessible...
Internet
www.lequotidien.com

www.lequotidien.com

LES SPÉCIALISTES

Nettoyage, ménage

SPÉCIAUX
PANTALON 2 pour 1 le mercredi
MANTEAU TOUT GENRE 7,99$ 1 $ de plus pour duvet jusqu'au 15 juin 2001.
QUALITÉ SUPÉRIEURE
Nos comptoirs:
LAVAGE SAGUENAY (Chicoutimi) 549-9628
NETTOYEUR MASSÉ (Jonquière) 695-0533
NETTOYEUR PROFESSIONNEL (Alma) 662-7644
Cette promotion ne s'applique sur aucune autre
00479621

Soyez vous aussi...
un spécialiste
Informez-vous: Christian Tremblay 690-8838
Linda Cantin 690-8839

Pour réservations: Contactez Christian Tremblay, 690-8838
Lac-Saint-Jean: Linda Cantin, 690-8839

CARREFOUR CANADIEN INTERNATIONAL

Florent Cyr
Bénévole en mission au Sénégal
545-1007

Merci
de votre support!

Banque Toronto Dominion
Bédard, Stéphane, député
Étude Lessard et Charlton
Notaires, Conseillers juridiques
Société en nom collectif
Excavation de Chicoutimi inc.
Me Paul Guimond, avocat
J.A. Potvin inc.
L'Ami Junior
Laurent Lapointe
Nicherie Chicoutimi inc.
Perron Auto Chicoutimi
Plomberie Ghislain Villeneuve
Pro-Sag Mécanique inc.
Progrès du Saguenay (Le)
St-Cyr, Laurent
Tremblay & Cie ltée,
Syndics et gestionnaires
Ville de Chicoutimi,
service des finances
Villeneuve Équipements
Vitrerie Commerciale
du Saguenay – Lac-St-Jean
00485574

601 Construction / Rénovation

SURPLUS D'ACTIF

- **Pavé uni, bloc de remblais, bloc floralies**
- **Blocs de béton acoustiques et réguliers**
- **Portes garage, portes fenêtres**
- **Fenêtres moitié prix**
- **Portes patio, de façade**

Matériaux neufs et usagés
LES ENTREPRISES R. VERVILLE
2718 boul. Ste-Geneviève
549-9999

603 Massage

A CHICOUTIMI
ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél:545-4582.

AMUSANT, relaxant, détente complète. Engageons. Tél.:690-2782.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.542-6200.

CHARME ABSOLU
Un doux massage = Une belle rencontre. Engageons. Tél.:547-7949.

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain de pieds. Tél.549-6706.

POUR hommes seulement. Ricky se déplace et reçoit. Tél.:540-6231.

RELAXATION et détente pour votre confort. Tél.:690-2423.

STUDIO DE MASSAGE
EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée. 7 jours, dès 9 h. Ann, Christina, Valérie ou Linda. Engageons. Tél.:548-7070.

VENEZ découvrir un bon massage. L'essayer, c'est l'adopter. Tél.:693-9337.

604 Offres de services

A BAS PRIX: émondage, coupe d'arbres nuisibles et dangereux (fils électriques), taille de haie, dessouchage. Estimation gratuite. Prix compétitif. Tél.:542-9075.

ABATTAGE D'ARBRES
Coupe émondage d'arbres dangereux, taillage haie et cèdre, déssouchage, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

DECAPER, teindre, vernir meubles en bois? Homme d'expérience offre cette possibilité. Bon rapport qualité/prix. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

FEMME offre ses services pour entretien ménager, secteur Chicoutimi. Tél.:672-1457.

JEUNE homme fiable et honnête recherche tout genre de travail, très grande disponibilité. Tél.:545-3317 demandez Mathieu.

POSE d'ongles en Kapping Gel, en T-3, en soie, en capture gel. Pose naturelle ou française. Se déplace. Nathalie 542-8697, paget: 698-9094.

PRÉCISION sciage (moulin portatif), disponibilité 12 mois, pas de vagues et rapidité assurée. Tél.:342-8531, 662-0055 (cellulaire).

TONTE DE GAZON
AMÉNAGEMENT paysager. Région Saguenay. Estimation gratuite. Tél.:590-6666.

TRAVAUX de construction en tout genre. Prix compétitif. Tél:550-0463.

605 Service de garde

A CHICOUTIMI, garderie «Petits Nounours» (bientôt garderie à 5$). Tél.:543-1526.

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL
Je suis une maman de deux enfants et j'ouvre bientôt une garderie. Vous pourrez me confier vos petits chéris du lundi au vendredi, pour la journée ou pour le dîner. La garderie sera située dans le quartier des Peintres, sur la rue Marc-Aurèle, à Jonquière. Je fournirai des reçus. Encore des places disponibles.
Pour réservation: 542-9066, Elizabeth

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

MATERIAUX à donner d'une étable grandeur 130x30. La personne devra effectuer la démolition. Tél.:544-3469.

702 A vendre ou échanger

FORD Econoline 350 1985, fini campeur 20', plancher 15', intérieur chêne et cuirette, tout équipé, 4 pneus neufs, très bonne condition. Pèse 2,900 kilos. Très bon prix. Tél.:(418)695-7296, cellulaire (418)693-2194, Marcel.

VAN Astro, 1990, valeur 4,000$. Echangerais pour pick-up de même valeur. Aussi combustion lente. Tél:547-5028, cell:540-0518.

703 Ameublement

A BAS PRIX
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sécheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement minuterie (timer). Réparation à domicile, appels de service. 743, boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

AIR CLIMATISÉ, 200$. Table de cuisine 2 places, 150$. Chaise berçante, 50$. Chaise inclinable cuir noir, 350$. Tél.:693-1736

APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS CHICOUTIMI: Achat, vente, réparation d'appareils électroménagers. Garantie 1 an. Vente de pièces. Spécialistes en reconditionnement de minuterie. 1377, Boul. Saguenay Est. Tél.: 543-1000.

CUISINIÈRE, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, couleur blancs. Tél.:557-0406 après-midi.

DEUX mobiliers de cuisine, 150$ et 325$. Tél.:543-4543.

FOUR encastré noir de marque Frigidaire, excellent état, 150$ ferme. Tél:544-4906.

LAVEUSE sécheuse amande, 150$/2. Réfrigérateur 2 portes, 200$. Tél;545-2767.

LAVEUSE, sécheuse, poêle, réfrigérateur, ensemble poêle et réfrigérateur 24". Tél.:545-9361, 541-6857.

LAVEUSE. SÉCHEUSE, très propres, très bonne condition, amande. Tél.:690-5225.

LES ELECTROMENAGERS
du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 2 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel. 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

MATELAS 54" orthopédique, très peu servi. Excellente condition. 175$ Tél.:543-9874.

MATELAS orthopédique "king", 1.1/2 an d'utilisation, 500$ négociable. Tél.:693-8232

MOBILIER salle à manger, stratifié blanc, 7 morceaux, prix négociable, état neuf. Tél.:690-0903, 541-6446 paget.

SOMMIER et matelas 54", base mélamine blanche. Tél.:549-2132.

704 Animaux

ACHAT et vente de chevaux et équipement. Tél:344-1183

CHIOTS Yorkshire Terrier, pure race, vaccinés, vermifugés, prêts à partir. 350$. Tél.:668-3151, 480-0350.

MAGNIFIQUE LIGNÉE de Bracks allemands, Pointers anglais, Bichons maltais. Tél.:549-8056.

PENSION pour chevaux, 100$/mois, "ring" extérieur, Tél:690-1319

705 Antiquités

ANTIQUE ET COLLECTIONNEUR
La Galerie d'Art de Métabetchouan, coin rang Caron et route 170, est maintenant ouverte les samedis et dimanches, de 10h00 à 17h00, 30% de rabais sur tous vos achats. Profitez-en. Achat, vente, consignation. Tél.:349-5077.

"FOL PASSION" Antiquité, décapage, restauration, fabrication à l'ancienne "presque antique". Tél.:543-4656 Gilles.

POÊLE À BOIS Bélanger Royal, 1905, pièce de collection, valeur 8000$ laissé 4000$. Tél.:344-4162

SCRIBAN (notaire). Harmonium. Armoire de pin. Chaise en chêne et cuir. Coffre ancien 36". Tél:690-7275.

706 Bois de chauffage

BOULEAU sec, 65$/corde. Bois pour feu dehors, sec, 50$/corde. Tél.:542-0091.

BOULEAU vert et semi-sec. Livré partout Saguenay Lac St-Jean. Tél.:239-0040.

TREMBLE, épinette, bois vert, fendu, 38$/corde livrée. Tél.:678-2371, 697-6678.

707 Coin du bébé

RÉOUVERTURE Au Coin du Bébé! Vente et achat d'accessoires, d'articles et vêtements usagés pour bébé, ainsi que des jouets. 2087 St-Famille, Jonquière, 542-7799.

SIEGE d'auto, barrière, chaise haute, jouets, parc-lit, vélo 16", 20", jeep électrique, vêtements filles 6-8 ans. Tél.:543-7158.

708 Demandé

ACHETERAIS plusieurs échafauds de chantier de construction. Tél.:547-2799, 820-3788.

DÉSIRE acheter lot à bois. Secteur Saguenay Lac St-Jean pour exécuter travaux sylvicole. Tél:548-1894.

709 Divers

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traîneau, 3 spécialistes. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie et Galeries de la Baie. Tél.:548-1767, 697-1058.

4 pneus 245/70/16 neufs. Remorque de chaloupe galvanisée et pompe à eau à gaz. Tél:547-8914, 557-0439.

A VOIR! STORES
VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, PEINTURE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543-0432.

709 Divers

ACHAT et vente de tout. Marché aux puces Châteauguay, 2093 rue Émond. Tél.:547-4600.

ANTIQUITÉS
Collectionneur recherche anciennes montres, objets militaires, vaisselle de fantaisie, pots, vases, plats à bonbons, meubles, encadrements, etc... Tél.:690-2255, 690-1338, Robert Gauthier.

ASPIRATEURS
Sanyo neufs, cordons automatiques, 850 watts, 129$; 1000 watts 159$. Sacs et réparations de toutes marques. Aspirateurs centraux et traîneaux, neufs et usagés. Plus de 150 aspirateurs en magasin. Aspiratex 2000, 3691, boul. Harvey (Face McDonald, Jonquière). Tél.: 542-9451, 1-800-463-9814.

AUVENT pour roulotte, 18' de long, couleur bourgogne avec tout l'appareillage plus poteau central, 700$. Tél.:548-4598.

AUVENT pour roulotte, 20', 6 mois d'usure. Tél.:543-1649, 540-4916

BAIN tourbillon, toilette, 2 lavabos, gris, excellente condition, 325$. Tél.:547-4055.

BOITES camion 6' et 8', 150 lattes, 100 2x3 épinette, madriers, planches de bouleau sec. Blocs de béton. Tél.:543-9400.

CELLIER à vins réfrigéré, 50 bouteilles, neuf, valeur 1,400$, à discuter. Tél.:544-6938.

CLIMATISEUR 8000 BTU, (grandeur 13x20), prix spécial 200$. Tél.:543-0184.

COFFRE et divers outils Snap-On. Tél.:349-8469.

COMPRESSEUR à l'air, 3 forces, 60 gallons, vertical, de type industriel. 1200$. Tél.:695-5363, pagette: 693-7111.

DORMANTS de chemins de fer usagés, 6"X8"X8', plaques d'acier 5/8" différentes grandeurs. Tél.:693-8681, 693-3601.

FONDS de rouleaux de papier journal, 1.30 $ l'unité plus taxes. Tél.:545-4474.

FOUR encastré, plaque de cuisson, lave-vaisselle, comptoir. Perruche, plus cage, 60$. Tél.:542-8130.

GENERATRICE Coleman 5000 watts, comme neuve. 675$. Remorque basculante 4x8, refaite à neuf, 400$. Très propre. Tél.:673-4318.

GRAND poêle à bois. Divan. Ensemble de golf. Bureau de travail. Tél.:275-5326.

«Jen-Air» 50$. Four encastré 100$. Lavabo de cuisine double 25$. Lave-vaisselle 50$. Tél.:548-2442.

ÉLECTROMÉNAGERS (four encastré, plaque de cuisson et ventilateur intégré). Tél.:690-2047 (après 18 h).

SURPLUS MILITAIRE NORMANDIN
Pantalons de travail usagés: 2 pour 9.99$, chemise de travail usagé 2 pour 4.99$. Pantalon Big Bill 19.99$ (Lot de vêtements militaires à prix variés). Tél.:274-5461.

TELEPHONE cellulaire Motorola 6000E, avec accessoires, 150$ négociable. Tél.:543-9880.

TERRE à jardin, compost biologique en vrac. En vente au 4674 chemin de l'église, Laterrière. Tél.:678-9841, 678-9475.

TERRE noire et jaune tamisée. Petite ou grosse quantité avec livraison. Paget:592-2951.

WAGON de ferme Normand, capacité 26,000 livres, chaussé sur pneus 1000-20. Faucheuse conditionneuse Gell 880. Tél.:673-7833.

710 Equipement de bureau

AUBAINE! Mobilier de bureau modulaire, noir et acajou, haut de gamme. Table ronde 48". Bureau 36"x72". Sept chaises à roulette. Un fauteuil cuir. Très bonne condition. Aussi trois bureaux gris et vingt chaises en métal bonne qualité. Tél.:698-1212 (Rémi), 693-0869 (Daniel).

711 Equipement de commerce et restaurant

APPAREIL de soin corps Lympha-Tone, excellent état. Tél:544-5926, paget:592-5623.

CHAMBRE froide 4X8, état neuf, valeur 7,000$ laissée, 1,200$. Faut vendre rapidement. Tél:548-2000.

FRITEUSES, vapeurs, plaques, refrigérateurs, buffets, pizzas, poêles, hottes, tables chaudes et froides, airs climatisés etc. Tel.698-2128

714 Matériaux de construction

FENETRES et portes usagées. 1531 boul. Taboussac, Chicoutimi-Nord. Tél:696-4065 08h00 à 17h00 et samedi matin.

718 Vêtements

ROBE de mariée, grandeur 5 ans, avec 3 robes de bouquetières. Faites votre offre! Tél.:547-2568.

719 Ventes de garage

ATTENTION grande vente de garage au 2899, rue Berthier, Jonquière (angle boul. Saguenay), belle variété, beau, bon, pas cher. Samedi 09 juin de 08h00 à 15h00.

AU 1828 Lavoisier Jonquière, samedi 9 juin, dès 09h. En cas de pluie, remis au dimanche.

AU 671 DES Perdrix, Chicoutimi, quartier des Oiseaux, samedi et dimanche, 9 et 10 juin, 9h à 16h.

719 Ventes de garage

FERMETURE DE MAISON au 3825-A rue St-Félix, Jonquière: ameublement, lingerie, vaisselles et autres.

800 SPORTS / LOISIRS

804 Chasse et pêche

LIQUIDATION d'articles de pêche. Marché aux puces Châteauguay, 2093 Emond. Tél.:547-4600.

RÉPARATION de moulinets et cannes à pêche, fabrication et vente de leurres. Tél.:547-4012.

805 Musique et accessoires

CAISSES Yorkvil pulse 3 voix, 500 watts, 2 ans, valeur 2800$ laissé 1800$ négociable. Tél.:696-3322.

PIANO de marque Classic, état neuf, 2,500$. Tél.:549-1316 (répondeur).

RECHERCHE vieille orgue pour pièces. Tél.:542-6721.

806 Ordinateurs et jeux

CONSOLE Dream Cast, avec 2 manettes, 110 jeux, carte mémoire, $325. Tél.:480-2779.

ELECTRONIQUE Sagamie. Dépannage, achats, vente, échanges. Appareils électroniques, jeux vidéos. Plus de 2000 jeux. Tél.:548–0285.

PLAYSTATION JONQUIÈRE
INSTALLATION puces PS/1, PS/2. Achat, vente, réparations. 7 jours/semaine. Tél.:542-2708.

TABLE pour ordinateur, neuve, valeur 250$ laissé 100$ non négociable. Tél:542-6545.

808 Piscine et accessoires

HORS-TERRE 21', hauteur 52" , avec accessoires. Tél.:696-3561 soir.

808 Piscine et accessoires

LES INSTALLATIONS MYROCQUE
Installation de piscines hors-terre, ouverture, réparation et changement de toile de piscines hors-terre et creusées. Tél.:591-3900, 591-3901.

PISCINE 21', 1.1/2 an d'utilisation, moteur et filtreur non inclus. 350$ négociable. Tél.:696-1599.

PISCINE 21', installée en juillet 2000, avec chauffe-eau propane 250,000 BTU, 3,700$. Tél:818-0086.

PISCINE Trevi 27 pieds, aluminium, équipement complet, glissade, très bonne condition, 1,650$. Tél.:674-9187, 820-7294 (cellulaire).

RÉPARATION, entretien, installation de piscine hors-terre. Aussi réparation et entretien de SPA. Tél;549-1497, cell:818-0033, paget:696-7582.

SPA 6 places, 1.1/2 mois d'usure, bleu, finition extérieur en cèdre. Incluant disjoncteur et câbles électriques. Valeur 4,900$, prix: 3,900$. Tél.:544-0556, pagette: 696-6263.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

AUBAINE roulotte Unik, 19', 1976, 1,700$ négociable. Prendrais échange. Tél:696-9460.

FIFTHWHEEL année 2000, Couguar Keystone, 27' fibre verre, annexe double, servie 2 mois, 27,700$. tel.547-7055

FIFTHWHEEL Terry 29.5R 1992, chambre fermée, salon avant, 2 portes. Tél.:274-6742.

UN BIJOU de Fifthweel Travelaire 33 RLG, 1995, complètement équipée, annexe double (salon, cuisine), porte patio, laveuse, sécheuse, finie chêne rosé. État neuf. 30,000$ ferme. Acheteur sérieux seulement. Tél.:668-8494.

PROWLER 1993, 27 pieds, climatiseur, équipement complet, très propre. Tél.:672-2569.

ROULOTTE BONAIR 1980, 18.5', poêle, réfrigérateur, chauffage, très propre. 3,000$. Tél.:548-1194, 690-9532.

www.airmedicquebec.com

Devenez membre !

Envoyez vos dons :
Fondation Airmédic
101 rue # 1 de l'aéroport Chicoutimi, Saint-Honoré (Québec) Canada G0V 1L0
Téléphone : (418) **673-3838** Télécopieur : (418) **673-3838**
Courriel : fondation@airmedicquebec.com

Nom : _____
Adresse : _____
Ville : _____ ☐ 25$ par personne
Code postal : _____ ☐ 35$ par famille monoparentale
Téléphone : _____ ☐ 50$ par couple
Télécopieur : _____ ☐ 65$ par famille : noms des dépendants (-18 ans)
Courriel : _____ _____
☐ Autres _____

Tous les dons sont acceptés ! Recevez votre carte de membre en souscrivant selon le tarif annuel.

Modes de paiement :
☐ Chèque
☐ Mandat poste
☐ Montant _____

Membres corporatifs : pour information contactez-nous!

00484582

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

ROULOTTE GLENDALE 18', 1977, tout équipée, vrai petit bijou, 2 essieux. Tél.:690-0712, 547-5005.

ROULOTTE Prowler Lynx 1989 26', entièrement équipée, chambre fermée, négociable. Tél.:276-5681.

ROULOTTE TRAIL-LITE, 1999, 25', tout équipée, air climatisé, servie moins de 10 fois. Faut voir! État neuf. Tél.:674-1606.

TENTE-ROULOTTE 1993 Palomino, 7 places, très bien entretenue. 4,400$. Tél.:678-9392.

TENTE-ROULOTTE Viking, 1999, 8 places, tout équipée, 7,500$. Acceptons échange. Tél.:543-9388.

TERRY modèle 23LV, série légère, 23', 1996, climatiseur, équipement complet, auvent, micro-ondes, douche extérieure, 13,900$. Tél.:548-3678.

811 Vacances/voyages

ATTENTION: **Elvis Story** Québec, 17 juin (section 400). **Iles de la Madeleine**, 11 au 17 juillet, **999$ tout inclus, départ de la région**. **Feu d'artifice** Québec 21 juillet. **Mosaïculture** 18, 19 août. Réservez tôt. Yolande, 548-7521, GVQ détenteur permis Québec.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR AGENCE CUPIDON
Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

903 Messages personnels

TOP MODÈLES
24 heures - 7 jours
Spécial duo
nouvelles filles
698-4843

JARETELLE deux jolies demoiselles. Tél:693-5986.

SOUPER CONCERT
samedi 9 juin
musiqueavanttout.com
549-1755

AGENCE DISCRETION
Jolies filles pour
ALMA / CHICOUTIMI 24/24
549-2172 (engageons)

BEAUTÉ PLUS
Reçoivent et se déplacent
"AUSSI ouvert
jeudi et vendredi de nuit"
693-5143

903 Messages personnels

ATTENTION ATTENTION: Nouveau, nouveau: Se déplace pour réaliser tous vos fantasmes et rêves. Messieurs et mesdames. Paget:545-5489, 820-7972.

ÈVE-LYNE vous reçoit en toute intimité. Tél.:592-8815.

POUR un moment de plaisir avec jolie fille appelle Claudia 557-0967. Engageons. Nouvelle venue.

SARAH douce et sensuelle, moment de détente inoubliable. Tél.:698-3999.

903 Messages personnels

ANIKA déplacement, le soir seulement. 540-4645.

Pour femme et couple recherchant sensualité, intimité, pour réaliser moments intenses avec discrétion. Tél.:592-7604 Yannick.

FILLES DE RÊVES
Reçoivent et se déplacent.
Nous engageons
(418) 548-8173

www.lequotidien.com

Association des diplômé(es) et ami(es) de l'Université du Québec à Chicoutimi

Une erreur s'est glissée dans l'annonce pour la liste de départ du tournoi de golf de l'Association des diplômé(es) et ami(es) de l'Université du Québec à Chicoutimi.

NOUS AURIONS DÛ LIRE:
VENDREDI 8 JUIN 2001
AU CLUB DE GOLF CHICOUTIMI

Nous nous excusons de ce contretemps

00485806

CHIC PONTIAC BUICK LTÉE
Chicoutimi

à la recherche de candidats(es) à titre de

DIRECTEURS COMMERCIAUX (F&I)

COMPÉTENCES RECHERCHÉES:
- Faire preuve de leadership, d'énergie et d'objectivité.
- Organisation personnelle.
- Bon communicateur. Travail d'équipe.
- Connaissances en informatique obligatoires.

NATURE DES TÂCHES:
- Répondre aux besoins des clients en matière de financement, d'assurance ainsi que la vente de produits connexes à l'automobile.
- Gestion administrative des contrats.

GENRE D'EMPLOI:
- Temps plein.

RÉMUNÉRATION:
- Rémunération au-dessus de la moyenne.
- Programme d'avantages sociaux.
- Intégration en milieu de travail.
- Formation continue périodique.

S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitæ par fax au:

DIRECTEUR DES RESSOURCES HUMAINES
(418) 696-1662
ou par la poste à l'adresse suivante:
80, rue Racine Est, Chicoutimi
G7H 1P6

N.B: Les entrevues seront passées par une firme indépendante.

00485862

OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION DE SAINT-FÉLICIEN

AVIS

D'APPEL D'OFFRE

L'Office municipal d'habitation de Saint-Félicien demande des soumissions pour les travaux de remplacement des portes et fenêtres pour certains immeubles situés sur les rues Dumas et Adjutor Boulanger à Saint-Félicien.

CONDITIONS:

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable au Québec ou dans une province ou territoire visé par cet accord et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur le Bâtiment (L.R.Q., c.B1.1).

INFORMATIONS:

Les entrepreneurs obtiendront tous les renseignements ainsi que le dossier de soumission entre le 11 juin et le 14 juin 2001, en s'adressant à Mme Louise Dufour au numéro de téléphone (418) 679-2315, contre un dépôt de 25 $, toutes taxes incluses, sous forme d'argent comptant, de chèque ou de mandat poste émis à l'ordre de Office municipal d'habitation de St-Félicien. Heures d'ouverture du bureau: du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h.

VISITE DES LIEUX:

Les entrepreneurs et les sous-traitants (s'il y a lieu) pourront visiter les lieux, en utilisant les coordonnées mentionnées au paragraphe précédent, en avisant à l'avance.

GARANTIE DE SOUMISSION

Une garantie de soumission, sous forme de cautionnement représentant 10 % du prix du contrat; ou 5 % si la garantie est donnée sous forme de chèque visé, de mandat, de traite bancaire, de lettre de garantie irrévocable ou d'obligations payables au porteur émises ou garanties par le gouvernement du Québec ou du Canada et dont l'échéance ne dépasse pas 5 ans. La garantie devra être annexée au formulaire de soumission et valide pour une période de 45 jours à compter de la date limite fixée pour le dépôt de la date des soumissions.

CLÔTURE DES SOUMISSIONS

À quinze (15) heures (heure locale en vigueur), le 21 juin 2001 au 1228, rue Vaudreuil, Saint-Félicien, où se tiendra l'assemblée publique d'ouverture des soumissions, à l'heure et à la date de clôture ci-haut précisées. L'organisme ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Louise Dufour
Directrice générale

00485794

Ville de Chicoutimi

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
M.R.C. DU FJORD-DU-SAGUENAY
VILLE DE CHICOUTIMI

AVIS PUBLIC
AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE

Second projet de règlement intitulé «Règlement ayant pour objet de modifier le règlement de zonage #91-061»
(rue Bégin, ARZ-648)
et adopté le 4 juin 2001

1. OBJET DU RÈGLEMENT ET DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE

À la suite d'une assemblée publique de consultation tenue le 22 mai 2001 sur un premier projet de règlement, le conseil a adopté un second projet de règlement, lequel est intitulé *«Règlement ayant pour objet de modifier le Règlement de zonage #91-061 (rue Bégin, ARZ-648)»*. Ce second projet de règlement modifie le règlement #91-061 portant sur le zonage.

Ce second projet contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées des zones visées et des zones contiguës afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à l'approbation de certaines personnes habiles à voter conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

Ainsi une demande relative aux dispositions ayant pour objet de:

PERMETTRE, dans la zone 4460-R, en plus des usages déjà autorisés, la sous-classe «Service de construction et scientifiques»;

peut provenir des personnes intéressées de la zone concernée et de toutes zones contiguës à cette zone. Une telle demande vise à ce que le règlement contenant cette disposition soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter de la zone à laquelle il s'applique et de celles de toutes zones contiguës d'où provient une demande valide à l'égard de la disposition.

2. DESCRIPTION DES ZONES:

La description des secteurs concernés par la modification est indiquée sur le plan P-ARZ-648. Des plans plus détaillés peuvent être consultés au Service d'urbanisme aux heures et jours habituels d'ouverture.

3. CONDITIONS DE VALIDITÉ D'UNE DEMANDE:

Pour être valide, une demande doit:
- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient;
- être reçue au bureau de la municipalité au plus tard le 18 juin 2001 (date correspondant au huitième jour qui suit la publication de l'avis);
- être signée par au moins douze (12) personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone est inférieur ou égal à vingt et un (21).

4. PERSONNES INTÉRESSÉES:

Les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande peuvent être obtenus au Service du greffe de la municipalité, aux heures et jours habituels d'ouverture.

5. ABSENCE DE DEMANDES:

Toutes les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

6. CONSULTATION DU PROJET:

Le second projet peut être consulté au Service du greffe (201, rue Racine Est) ou au Service d'urbanisme (150, boulevard du Saguenay Est) de la municipalité, aux heures et jours habituels d'ouverture. Une copie du second projet peut être obtenue sans frais.

DONNÉ À CHICOUTIMI
Ce 6 juin 2001

Me Hélène Savard, greffière
Ville de Chicoutimi

P-ARZ-648
DEMANDE DE RÉFÉERENDUM

Perimetre du secteur concerne

Un plan precis du secteur touché est disponible au service d'Urbanisme

00485842

Ville de Chicoutimi

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
M.R.C. DU FJORD-DU-SAGUENAY
VILLE DE CHICOUTIMI

AVIS PUBLIC
AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE

Second projet de règlement intitulé *«Règlement ayant pour objet de modifier le règlement de zonage #91-061»*
(rue des Épervières, ARZ-650)
et adopté le 4 juin 2001

1- OBJET DU RÈGLEMENT ET DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE

À la suite d'une assemblée publique de consultation tenue le 22 mai 2001 sur un premier projet de règlement, le conseil a adopté un second projet de règlement, lequel est intitulé «Règlement ayant pour objet de modifier le Règlement de zonage # 91-061 (rue des Épervières, ARZ-650)». Ce second projet de règlement modifie le règlement #91-061 portant sur le zonage.

Ce second projet contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées des zones visées et des zones contiguës afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à l'approbation de certaines personnes habiles à voter conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

Ainsi une demande relative aux dispositions ayant pour objet de:
AGRANDIR la zone 7100-R à même une partie des zones 7040-R et 7045-R;
peut provenir des personnes intéressées des zones concernées et de toutes zones contiguës à ces zones. Une telle demande vise à ce que le règlement contenant cette disposition soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter des zones auxquelles il s'applique et de celles de toutes zones contiguës d'où provient une demande valide à l'égard de la disposition.

2- DESCRIPTION DES ZONES:

La description des secteurs concernés par la modification est indiquée sur le plan P-ARZ-650. Des plans plus détaillés peuvent être consultés au Service d'urbanisme aux heures et jours habituels d'ouverture.

3- CONDITIONS DE VALIDITÉ D'UNE DEMANDE:

Pour être valide, une demande doit:
- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient;
- être reçue au bureau de la municipalité au plus tard le 18 juin 2001 (date correspondant au huitième jour qui suit la publication de l'avis;
- être signée par au moins douze (12) personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone est inférieur ou égal à vingt et un (21).

4- PERSONNES INTÉRESSÉES:

Les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande peuvent être obtenus au Service du greffe de la municipalité, aux heures et jours habituels d'ouverture.

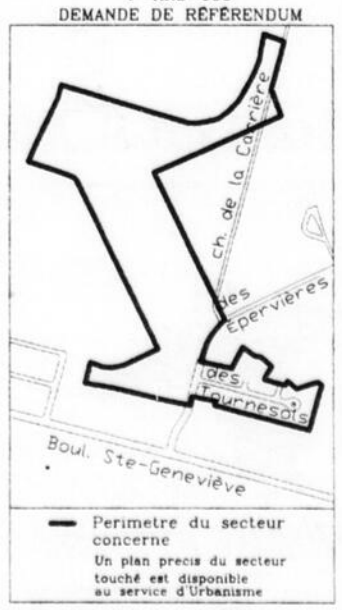
5- ABSENCE DE DEMANDES:

Toutes les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

6- CONSULTATION DU PROJET:

Le second projet peut être consulté au Service du greffe (201, rue Racine Est) ou au Service d'urbanisme (150, boulevard du Saguenay Est) de la municipalité, aux heures et jours habituels d'ouverture. Une copie du second projet peut être obtenue sans frais.

P-ARZ-650
DEMANDE DE RÉFÉRENDUM



Perimetre du secteur concerne

Un plan precis du secteur touché est disponible au service d'Urbanisme

Donné à Chicoutimi, ce 6 juin 2001.
Me Hélène Savard, greffière
Ville de Chicoutimi

00485844

Atteint d'un cancer

Un jury accorde plus de 3 milliards $ à un fumeur américain

LOS ANGELES (AP) - Un jury de Californie a accordé plus de trois milliards de dollars de dommages et intérêt à un fumeur atteint d'un cancer qui avait porté plainte contre le fabricant de tabac Philip Morris.

Richard Boeken, 56 ans, originaire de Topanga en Californie, a salué d'un pouce levé et d'un sourire la décision du tribunal de lui accorder 3 milliards de dommages punitifs et 5,5 millions de dollars de compensations.

Les jurés ont reconnu Philip Morris coupable de six charges de négligence, de fraude et de fabrication d'un produit défectueux.

«Nous avons pensé que cette formule leur ferait du mal, les ferait réagir et tirer les conséquences,» a expliqué un des jurés, Denise Key, à propos des dommages punitifs. «Nous voulons qu'ils soient responsables, qu'ils écrivent sur leur produit qu'il tue, comme ça les gens qui fument savent qu'ils le font à leurs risques et périls.»

Les débuts

Richard Boeken avait commencé à fumer en 1957 à l'âge de 13 ans et pendant plus de 40 ans, il avait consommé au moins deux paquets de Marlboro par jour. Son cancer du poumon avait été diagnostiqué en 1999.

Son avocat Michael Piuze avait expliqué que son client était la victime de décennies de campagnes publicitaires qui présentaient la cigarette comme «cool» et dissimulaient les dangers de la dépendance au tabac. Dans sa plaidoirie, il avait accusé Philip Morris d'être «le plus grand trafiquant de drogue du monde».

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS

BAILLY (M. Sylvain)

Le 4 juin 2001, est décédé à Jonquière, à l'âge de 37 ans, M. Sylvain Bailly, époux de Mme Danielle Tremblay, demeurant au 2604 du Long Sault, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la
Résidence Funéraire Saguenay
2555 St-Dominique
Jonquière
le jeudi 7 juin 2001 à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 7 juin 2001 à 14 h à l'église St-Dominique. Les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Il était le fils de feu Claire Marcotte et de feu Jacques Bailly. Outre son épouse dame Danielle Tremblay, il laisse dans le deuil ses enfants: Nelson, David et Eric Bailly; son frère: Donald Bailly; ses beaux-parents: Yolande Cloutier (Jean-Claude Tremblay), Robert Tremblay (Huguette Bégin); ses beaux-frères et sa belle-soeur: Luc Tremblay (Suzanne Fecteau), Jean-Robert Deschênes-Tremblay; ses ami(e)s: Donat et Clément Gravel, Marie Deschênes (Gaston St-Pierre), Line Thomas (Jean-François Landry); sa filleule: Sarah Gravel; sa nièce: Annie Dallaire; sa cousine: France; ses tantes: Bibiane Marcotte, Clémence Boily (Rénald Côté), ses compagnons de travail de chez G.D. Sonorisation et éclairage, ainsi que de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Centre de Prévention du Suicide. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

BEAULIEU (M. Arthur)

Le 4 juin 2001, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 88 ans, M. Arthur Beaulieu, époux de Mme Fleurette Cardinal, demeurant au 2937 La Traverse, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la
Résidence Funéraire Arvida
2048 de Neuville
Jonquière (ancienne gare)
le jeudi 7 juin 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le vendredi 8 juin 2001 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 8 juin 2001 à 11 h à l'église St-Jacques. Les cendres seront déposées au cimetière Shipshaw. Outre son épouse Mme Fleurette Cardinal, il laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Marie Beaulieu (Nicole Roy), Louisette (Clermont Palin), Gilles (Louise Brassard), feu Ghislaine (Gaétan Lavoie, Suzanne Carrier), Maurice (Sylvie Di Gnard), André (Marlène Rousseau), Diane (Marcel Halley), Rémi (Manon Morency), France (Denis St-Pierre), Francine (James McMahon), Claire, Suzanne (Alain Bouchard), Rachèle (Denis Landry), Annie (Gabriel Boivin), également Mme Hélène Fortin; ses frères et soeurs: Cécile Beaulieu (Walter Couture), Alice (feu Henri Dubois), feu Raoul (feu Simone Desbiens), feu Juliette (feu Laurent Laroche), Soeur Laura des Augustines de Chicoutimi, Ida (feu Pierre Girard), feu Joseph (feu Simone Gaudreault); ses beaux-frères et belles-soeurs: Gilles Cardinal (Marielle Tremblay), Monique (Vincent Leduc), Denise (Gérald Tremblay), Colette (feu Laurent Tremblay), feu Benoit (Claire Tremblay), feu Gaston (Patricia Briand), feu Jeanne (feu Daniel O'Connor), feu Paul (feu Berthe Girard); 24 petits-enfants et plusieurs arrière-petits-enfants et de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Maison Notre-Dame du Saguenay à Chicoutimi. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

FORTIN (Mme Emma Gauthier)

Est décédée, à la Résidence Mgr Victor-Tremblay, le 5 juin 2001, à l'âge de 97 ans et 9 mois, Mme Emma Gauthier, épouse de feu M. Joseph Fortin. Elle demeurait autrefois rue Ste-Marthe, Chicoutimi. Elle était la fille de feu M. Joseph Gauthier et de feu Mme Marie Girard. Les parents et ami(e)s pourront présenter leurs condoléances à la famille à compter du jeudi, 7 juin 2001, 14 h à la
Résidence funéraire Aubin
425 boul. St-Paul
(anciennement rue Montcalm)
Chicoutimi
Les funérailles auront lieu le vendredi, 8 juin 2001, 11 h à l'église du Sacré-Coeur. L'inhumation suivra au cimetière paroissial. Mme Gauthier était la mère de: Maurice (Jeanne Boivin), feu Rita (feu Gaston Tremblay), Berthe (Antonio St-Gelais), feu Gaston (Claire Tremblay), Madeleine (Jean St-Amour), Suzette (Lucien Murray), Jacqueline (feu Ls.-Philippe Dion). Elle laisse dans le deuil sa sœur Mme Marie-Jeanne Gauthier (Louis Beaulieu) et ses beaux-frères: Thomas Fortin (Julianna) et Lorenzo Fortin (feu Gertrude); ses petits-enfants: Jacques, Claude, Hélène, Line, Roch, Céline, Louise, Marc, Diane, France, Lily, Sylvain, Alain, Gino, Lise, Luc, Manon, Louis, Roberto, Pierre et leurs conjoint(e)s; ses 26 arrière-petits-enfants et ses 2 arrière-arrière-petits enfants; les membres des familles Gauthier et Fortin, plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une bénévole de la Fondation de Ma Vie sera présente à la résidence funéraire, pour les recueillir. Heures d'ouverture de la résidence funéraire: Jeudi, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Vendredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h 30. Pour informations: Bureau, 425, Boul. St Paul Chicoutimi (418) 543-3333, télécopieur (418) 543-2738, salon (418) 543-3810 courriel: res.aubin@videotron.ca. Direction funéraire: **La Résidence Funéraire Aubin Inc.**

FOURNIER (Mme Yvonne Audet)

Le 5 juin 2001, est décédée à la Résidence Ste-Marie, rue Perrier, Jonquière, à l'âge de 97 ans et 1 mois, Mme Yvonne Audet, épouse de feu M. Joseph-Adélard Fournier, demeurant au 3765 St-Michel, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la
Résidence funéraire Saguenay
3711 Cabot
Jonquière
le vendredi 8 juin 2001, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 9 juin 2001 à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 9 juin 2001, à 10 h à l'église St-Laurent. L'inhumation aura lieu au cimetière Jonquière. Elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Raymond Fournier (Jeannine Ménard), feu Marcelle, Jeannine (feu Jacques Côté), Gemma (Pierre Ménard), Gaétane (Jacques Faucher), feu Denis, Claude (Monique Gagnon), feu Denise (Marcel Bouchard, Claude Bergeron), Doris, Micheline (Jacques Bolduc), Roger (Ella Allard), André (Dorothée Girard); 18 petits-enfants et plusieurs arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs: Julia Audet (feu Jos Tremblay), feu Annie (feu Welly Tremblay), feu Joseph (feu Cécile Paul), Lucien (Marthe Gauthier), Annette, Wilson (O.M.I.), Albert (Thérèse) ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de Dotation du Centre hospitalier de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. Direction funéraire: **La Résidence funéraire du Saguenay**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

REMERCIEMENTS

Pour honorer la mémoire de **Mme Jeanne-Mance Maltais-Villeneuve,** ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme **«La Maison Notre-Dame du Saguenay»** qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale.

Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires.

Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre
«La Maison Notre-Dame du Saguenay»
au: 1176, rue Notre-Dame
Chicoutimi (Québec)
G7H 1X6
Tél.: 696-1176

LA MAISON
NOTRE-DAME
DU SAGUENAY

Un don pour la maison!

00484359

Avis et carrières

Pour notre succursale de Saint-Bruno

URGENT

MÉCANICIEN

REPRÉSENTANT DES VENTES

Chef de file avec 4 succursales, nous vous offrons une occasion exceptionnelle de joindre une équipe hautement motivée. Distributeur des mini-excavatrices **TAKEUCHI, LINK-BELT et autres marques,** vous serez appuyé par une gamme de produits qui vous permettront de développer et de servir notre clientèle. Salaires et avantages selon l'expérience.

Le ***Nº 1***

Comeau LES ÉQUIPEMENTS G. COMEAU INC.

depuis ***43 ans*** *au Québec*

Envoyer votre curriculum vitæ au siège social:
Les Équipements G. Comeau inc.
206, Principale, St-Thomas D'Aquin, QC, J0H 2A0
Ou par télécopieur: 450-796-2534 à l'attention de
Sylvain Auger, Directeur de l'exploitation
(sauger@comeau.cc)

TAKEUCHI Link-Belt

00485879

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA *fibrose kystique*

Combattez la fibrose kystique
1-800-363-7711

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de ***feu M. Paul-Eugène Girard,***
de Saint-Fulgence, décédé le 14 mars 2001,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005

la fondation de *ma vie*

00484696

Nécrologie

RIOUX (M. Rodrigue)

Le 1er Juin 2001, entouré de l'amour des siens, est décédé au Centre le Jeannois, Pavillon Métabetchouan, à l'âge de 53 ans et 5 mois, M. Rodrigue Rioux, fils de feu Octave Rioux et de feu dame Jeanne Ouellet, demeurant au 40 Chemin de l'Hôpital, Métabetchouan. La famille accueillera les parents et amis 1/2 heure avant le service religieux à

l'église de St-Cœur de Marie
4795 ave Grande Décharge,
Delisle

Le service religieux aura lieu le samedi 9 juin 2001, à 11 h à l'église de St-Cœur de Marie et les cendres seront déposée au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Gisèle (feu Jean Desjardins), Gabriel (Françoise Claveau), Élianne, Margaret (Raymond Larouche), feu Robert, Réal (Jacqueline Girard), feu Roger, Russel (feu Lucette Gagné, Monique Tremblay), Nicolas (Diane Lapointe), Carolle (Charles Tremblay), Marc (Ghislaine Ouellet), André (Noëlla Bouchard), Lydia, Jacynthe (feu Yvon Larouche, Bertrand Fortin), Jacques (Marthe Tremblay) et Diane; ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. **Direction funéraire: Complexe Funéraire Bérubé & Fils**. Pour informations: 662-6576, fax: 662-3132, courriel: berube@digicom.qc.ca

SIMARD (Mme Anna-Marie Leboeuf)

Le 4 juin 2001, est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 58 ans 3 mois, dame Anna-Marie Leboeuf, épouse de M. Roger Simard, demeurant au 418 rue Hôtel-Dieu à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence funéraire

Gravel & Fils
825, avenue Bégin
coin des Champs-Elysées, Chicoutimi

Jeudi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 7 juin 2001 à 10 h 30 à la Cathédrale de Chicoutimi et ses cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier. Elle laisse dans le deuil, outre son époux M. Roger Simard, sa fille: Johanne (Stéphane Bouchard); ses petits-enfants: Mathieu et Simon; ses frères et soeurs: Cécile Leboeuf (Dollard Tremblay), Cyrille (Jeanne-d'Arc Moreau), Régina (Soeur Ursuline de Roberval), Rita (Clément Nadeau), Gabrielle (Léo St-Jean), Clémence (Soeur du Bon-Conseil de Chicoutimi), Marie-Paule (Soeur Ursuline de Roberval), feu Roland (Gemma Bherer, 2ièmes noces Lauréat Garneau), Simone (Rosaire Ouellet), Laurette, Jean-Marie, Gilles (Nicole Phaneuf), Florence Nadeau, Claire Drapeau; ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Maurice Simard (1ères noces feu Gertrude Thibeault, Georgette Poitras), Rolande (feu Lucien Houle), Fleurette (Francis Potvin), Paul-Emile (Irène Marcoux), Jean-Claude (feu Marguerite Proulx), Estelle (feu Ovila Morais), Edgar (Andrée Arsenault), Lizette (Jean-Claude Simard), Jean-Eudes (Henriette Fortin), Louise (Bernard Boudreault); sa filleule: Chantale Imbeault, ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation du Québec des Maladies du Coeur sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.** Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.

ST-PIERRE
(Mme Charlotte Pelletier)

Est décédée paisiblement à La Doré, le 5 juin 2001, entourée de l'amour des siens, à l'âge de 57 ans et 8 mois, dame Charlotte Pelletier, épouse de feu M. Guy St-Pierre, demeurant au 4121, des Peupliers, La Doré. Les funérailles auront lieu

le samedi 9 juin 2001 à 11 h
à l'église de Saint-Cyrille de Lessard
comté de l'Islet

et les cendres seront déposées au cimetière de Saint-Cyrille. Elle laisse ses filles: Sandra St-Pierre (Bruno Coulombe), Kalinka St-Pierre; son petit-fils Donovan Coulombe St-Pierre. Elle était la sœur et la belle-sœur de: Yvan, Françoise (Lucien Caron), Renelle (Louis Chouinard), Gaétane, Claudette (feu Anatol Chouinard), Armelle (Gaétan Lord), Nicole (Martin Fournier), Colombe (Paul Chouinard); Roger St-Pierre (Thérèse Maltais), Annette St-Pierre (feu Jean Breton), feu Robert St-Pierre (feu Marie-Anna Fortin), feu Auguste St-Pierre (Jeanne-Mance Boulianne), Jacqueline St-Pierre (Jean-Paul Bourgault), feu Joseph-Philippe St-Pierre (Georgette Frigault), Constance St-Pierre (feu Vincent Lachance), feu Jacques St-Pierre, feu Émile St-Pierre (Jeanne-Mance Boulianne), feu Paul St-Pierre (Denise Fortin); M. et Mme Jean-Rock Frigault. Également elle laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: maison.marc.leclerc@destination.ca. Direction funéraire: **Maison Marc Leclerc Ltée** (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

TREMBLAY
(Mme Marcelle Chauvette)

Est décédée au Foyer de Val-D'Or, le 5 juin 2001, à l'âge de 80 ans et 5 mois, dame Marcelle Chauvette, épouse de feu M. Jean-Marie Tremblay, demeurant à Val D'Or et autrefois de Saint-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s au

Salon funéraire Arcand
1044, boulevard Sacré-Cœur
Saint-Félicien

le jeudi 7 juin 2001 de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le vendredi 8 juin 2001 à 10 h 30 à l'église de Saint-Félicien et l'inhumation suivra au cimetière de Saint-Félicien. Elle laisse ses enfants: Jean-Paul (Andrée Paris), Victor (Réna Boisvert), Jean-Claude (Carole Blais), Monique, Céline (Henry Pawlikowski); ses 13 petits-enfants; ses 10 arrière-petits-enfants ainsi que les membres des familles Chauvette et Tremblay. Également, elle laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: maison.marc.leclerc@destination.ca. Direction funéraire: **Maison Marc Leclerc Ltée** (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

TREMBLAY (M. Roland)

Le 5 juin 2001, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 79 ans et 7 mois, M. Roland Tremblay, époux de Mme Émilienne Tremblay, demeurant au 50 du Rocher, Alma. La famille reçoit les condoléances le jeudi 7 juin 2001 de 19 h à 22 h, le vendredi 8 juin 2001 à compter de 9 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean
611, chemin du Pont Taché Nord
Alma

Les funérailles auront lieu le vendredi 8 juin 2001 à 11 h à l'église Ste-Marie d'Alma et les cendres seront déposées au Columbarium de la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Denyse (Michel Breault), Francine (feu Serge Savard), Rémi (Carole Côté), Richard (Réjeanne Dassylva), Ginette (Claude Bouchard), Sylvie (Jacques Houle), Dany (Alain Tremblay), Steven (Sylvie Larouche) et Catharina (Joël Béliveau); ses petits enfants: Éric, Marc, Sophie, Richard, Karl, Martin, Stéphanie, Dominic, Skuéda, Joannie, Maxime, Marylin, Sabrina, Marjorie, Jonathan, Julie, Émilie, Pierre-Luc, Jessy, Kélina, Pascal et Myriam; ses frères et sœurs: feu Julia, Thérèse, feu Antoinette, feu Eudore (Claire Déry), feu Lucien (Jeanne-Mance Claveau), Gaston Tremblay (Laurence Girard), feu Olivier (Prêtre), Gabrielle (Religieuse), Jacques (Colombe Potvin), Catherine (Jacques Latraverse), Charlotte, Jules (Huguette Ouellet), Pierrette (Will Paige) et Monique (feu René Paige); ses beaux-frères et belles-sœurs: Georgette (Claude Marceau), Lucille (feu Charles Kirouac), Régis (Rose Vigneault), feu Lorraine (feu François Gravel), Gabriel (Bibiane Lavoie), Thérèse, Denise et Micheline; ses neveux et nièces, ses cousins, cousines ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma. Direction funéraire: **Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour information 418-668-8409, fax: 418-668-9200 Courriel: refulsj@al.cgocable.ca . Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.

MESSES ANNIVERSAIRES

AUBIN (Mme Juliette Lavoie)

La messe anniversaire de dame Juliette Lavoie, épouse de feu M. René Aubin, demeurant au 977 Beauchamps, Chicoutimi, sera chantée

le samedi 9 juin 2001 à 16 h
à l'église Notre-Dame de Grâce

Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin Inc.**

BOUCHARD
(Mme Marguerite Perron)

Chère maman,
Chère grand-maman,

En ce dimanche 10 juin 2001, qui serait le jour de ton 80ème anniversaire, nous aimerions grandement t'avoir encore avec nous et célébrer ce bel événement; mais... nous nous rassemblerons pour commémorer ton départ. Nos vœux seront ceux d'un BONHEUR ÉTERNEL. Céline, Jacques, Denise, Sylvain et Jean-Denis invitent parents et amis à se joindre à eux pour la messe anniversaire de Mme Marguerite Perron, épouse de feu M. Xavier Bouchard, de Chicoutimi et autrefois de Saint-Prime

le dimanche 10 juin 2001, à 9 h 30
à l'église de Saint-Prime

Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée

TEL-AIDE
695-AIDE
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit

Avec profonde sympathie
nous offrons

nos condoléances
aux familles
éprouvées

le QUOTIDIEN

IN MEMORIAM

GAGNON (Mme Marie-Berthe Girard)

Le 5 juin 2001, est décédée au Centre Hospitalier Cléophas-Claveau, à l'âge de 88 ans 9 mois, Mme Marie-Berthe Girard, épouse de feu M. Joseph-Eugène Gagnon, demeurant au 302, Onésime-Côté à Ville de La Baie. La famille recevra les condoléances à compter de 14 h le jeudi 7 juin 2001, à la résidence funéraire

Gravel & Fils ltée
873, de la Fabrique, Ville de La Baie

Les heures d'accueil sont: jeudi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Vendredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter 9 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 8 juin 2001 à 11 h à l'église St-Marc à Ville de La Baie. Les cendres seront déposées au cimetière St-Alphonse à Ville de La Baie. Elle était membre des filles d'Isabelle et du Tiers-Ordres. Elle était la fille de feu Edmond Girard et de feu Hélène Bouchard. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Nicole Gagnon (feu Jean-Claude Tremblay), Lucie (Pierre Fellice), Céline, Madeleine (René Phaneuf), Marc-André (Hélène Hudon), Roger (Marielle Jolicoeur), Michel (Monique Brassard), Luc (Manon Brochu), Jacynthe (Claude Lavoie); ses petits-enfants qu'elle chérissait: Myriam et Suzanne Tremblay; Martin, Marc, Patrice et Benoît Côté et leur père Julien Côté; Carl, Annie et Isabelle Phaneuf; Marie-Claude, Élise et Philippe Gagnon; Catherine, Marie-Josée et Sophie Gagnon et leur mère Claire Brassard; Andréa, Julie et Rachel Gagnon; Nathalie, Frédéric et Bernard Gagnon; ses arrière-petits-enfants: Jean-Philippe et Gabrielle Côté; Frédéric et Nicolas Gendron; Étienne Lavoie; Thomas Gagnon. Elle était la sœur de: feu Rock Girard (feu Georgette Gagnon), feu Roland (Mariette Desbiens), feu Yvette (Roma Jean), Paul-Émile (Germaine St-Pierre), feu Claire (feu Yvon Dallaire), Marie (Alain Tremblay), Maurice (Henriette Levesque), Carmelle (Luc Boulianne), Rachel (Laurier St-Gelais). Elle était la belle-sœur de: feu Louis-Joseph Gagnon (Rose-Ida Maltais), feu Ovila, feu Juliette (feu Armand-Joseph Bouchard), feu Thérèse (feu Jules Tremblay), feu Georgette (feu Rock Girard), feu Micheline (feu Gaston Morneau), feu Réaldo (feu Mariette Levesque), Gilles (Françoise Tremblay). Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation des Maladies du Cœur du Québec sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.** (Membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

IN MEMORIAM

TREMBLAY (Mme Camilla Savard)

Le 3 juin 2001, est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, après un dur combat contre le cancer, dame Camilla Savard, épouse de M. Jean-Eudes Tremblay, demeurant au 281 rue Price Ouest à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le jeudi 7 juin 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h à la résidence

Emery Gravel, Mouvement Coopératif
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
(face à la Marina du Vieux Port)

Les funérailles auront lieu le vendredi 8 juin 2001 à 14 h à l'église Sacré-Coeur et l'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Elle était la fille de feu M. Arthur Savard et de feu dame Gertrude Devin. Outre son époux M. Jean-Eudes Tremblay, elle laisse dans le deuil son fils Claude et sa fille Annie; ses soeurs et son frère: Louise Savard (feu André Gilbert), Carmen (Armand Gagnon), Roland (Odette Thivierge) et Magali (Jean Langevin); ses beaux-frères et belles-soeurs: Vincent Tremblay (Jacqueline Masse), feu Marthe (feu Jacques Duval), Delphine (Jean-Marc Ouellet), Ruth (Laurent Tremblay), feu l'abbé Antoine, Marcelle, Victor (Lili Talbot) et Rodrigue (Peurl Mercier). Elle laisse également de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, des personnes bénévoles de la Fondation de ma Vie et de la Société Canadienne du Cancer seront présentes au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

Selon Schumacher et Coulthard

Les pilotes des Williams-BMW pourraient jouer les trouble-fête

par Marc DELBES

MONTREAL (PC) - L'Allemand Michael Schumacher et Ferrari font figure de favoris ce week-end au Grand Prix du Canada, huitième manche du championnat du monde de Formule un. Non seulement le champion du monde en titre s'est-il imposé à quatre reprises sur le circuit Gilles-Villeneuve mais la Scuderia semble toujours à son aise sur ce tracé comme en témoigne ses sept succès depuis 1978.

Et l'histoire d'amour entre l'écurie au cheval cabré et le public montréalais, qui remonte aux beaux jours de Gilles Villeneuve et de la Ferrari no 27, ne s'est jamais démentie au fil des années.

«Le circuit de Montréal est le jardin de Ferrari», se plaît à dire le directeur sportif de Ferrari, Jean Todt.

Il ne saurait si bien dire puisque Ferrari a signé quatre victoires, dont trois par Schumacher, au cours des six dernières années à Montréal. Et après le magnifique doublé obtenu dans les rues de la Principauté de Monaco il y a une dizaine de jours, l'écurie a le vent dans les voiles.

«Même si Montréal n'a rien à voir avec Monaco, la Ferrari devrait y être compétitive, a d'ailleurs assuré Schumacher. C'est un tracé que j'apprécie. C'est un bon compromis de parties rapides et de portions plus lentes qui exigent beaucoup du châssis, du moteur, du pilote et des freins.»

Mais comme le Grand Prix du Canada est toujours fertile en rebondissements, Schumacher sait mieux que quiconque qu'il réserve parfois des surprises.

Les Williams en épouvantail

Dans ces circonstances, plusieurs autres pilotes affichent des ambitions légitimes, à commencer par David Coulthard et Mika Hakkinen, coéquipiers chez McLaren-Mercedes.

Coulthard, qui reste sur une grande déception à Monaco, se présente à Montréal avec l'intention de prendre sa revanche, lui qui concède maintenant 12 points à Schumacher en tête du championnat.

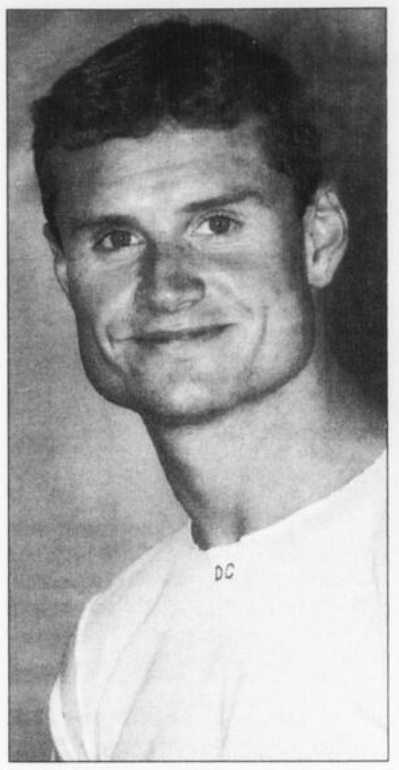
«Le Grand Prix du Canada est l'un de mes préférés, a déclaré l'Ecossais. C'est un circuit qui offre un beau défi et il y a quelques belles opportunités pour les dépassements.»

En ce qui concerne Hakkinen, on ne sait plus trop quoi penser. Le Finlandais est un candidat à la victoire, mais sa difficulté à terminer les courses cette saison se veut son principal handicap.

McLaren est par ailleurs l'équipe qui a obtenu le plus grand nombre de positions de tête sur ce tracé de l'Ile Notre-Dame. La dernière, qui remonte à 1998, avait été signée par Coulthard.

Mais un fait demeure, si tous les yeux seront encore rivés sur Ferrari et McLaren-Mercedes ce week-end, les pilotes des Williams-BMW pourraient venir jouer les trouble-fête. Schumacher et Coulthard eux-mêmes sont formels: attention aux Williams!

Les Williams ont été dominantes la semaine dernière pendant les essais privés à Magny-Cours et les pneus Michelin, qui équipent ces voitures, risquent d'être redoutables sur la piste de Montréal.



David Coulthard (Photo PC)

Michael Schumacher (Photo PC)

Attention au mur

Pour espérer l'emporter, tous les candidats devront éviter l'écueil du dernier virage, celui qui débouche sur le célèbre mur où on peut lire l'inscription «Bienvenue au Québec».

Cette année, on a ajouté des dos d'âne plus prononcés sur les vibreurs de ce virage pour tenter de minimiser les erreurs.

«C'est tout le virage qui doit être changé, même l'entrée des puits est dangereuse», a estimé Jacques Villeneuve.

«C'est une chicane très rapide, mais très délicate, où il est très facile de commettre une erreur. Si, dans beaucoup de virages une petite faute est rattrapable, celle-là ne pardonne pas. Quelques centimètres à côté de la trajectoire, et la sanction est immédiate.»

Villeneuve sait de quoi il parle puisqu'il a percuté le mur par deux fois en 1997 et en 1999.

L'édition 2001 du Grand Prix du Canada sera par ailleurs de nouveau un succès populaire puisqu'on affiche déjà complet pour les trois jours. Quelque 110 000 spectateurs sont attendus pour la course, dimanche, ce qui constituerait un record.

Les premiers essais libres auront lieu vendredi, dès 11h.

Les patrons de Montoya mettent la barre haute

MONTREAL (PC) - Six pilotes feront leurs débuts sur le circuit Gilles-Villeneuve ce week-end, mais le Colombien Juan Pablo Montoya (Williams-BMW) sera certainement celui qu'il faudra le plus garder à l'oeil.

L'ancien champion de la série CART n'a pas tardé à tirer son épingle du jeu en Formule un même s'il n'a complété qu'une seule des sept courses jusqu'ici cette saison, une deuxième position au Grand Prix d'Espagne.

Malgré ce manque de résultat, il a déjà réalisé quelques coups d'éclat, comme son dépassement sur Michael Schumacher au freinage au Brésil. Et il menait la course quand il a été percuté par derrière par Jos Verstappen (-Arrows).

Certains se questionnaient en début de saison quant à savoir si ce transfuge de la série CART serait un nouveau Jacques Villeneuve ou un autre Alessandro Zanardi. Jusqu'ici, il semble promis à une belle carrière en F1.

Le pilote de 25 ans, originaire de Bogota, nourrit un objectif modeste ce week-end alors qu'il ne demande qu'à terminer l'épreuve.

«Je n'ai jamais couru sur le circuit de Montréal. Je ne sais pas s'il conviendra à mon pilotage, il me faut effectuer quelques tours avant de le savoir. Mon seul objectif est de voir le drapeau à damiers, ce que je n'ai pas réussi à faire assez souvent depuis le début de la saison.»

Le circuit montréalais devrait par ailleurs être favorable à la Williams FW23 et Montoya, comme son coéquipier Ralf Schumacher, devrait avoir son mot à dire dans le duel entre Ferrari et McLaren.

Malgré les débuts prometteurs de Montoya, ses patrons Frank Williams et Patrick Head sont prudents dans leur évaluation.

«Il n'y a aucune raison d'être satisfait de ce début de saison! En 14 départs, nous avons rejoint l'arrivée en trois occasions seulement et toujours dans les points», a noté Williams.

Head, le directeur technique, estime pour sa part que Montoya devra rapidement gagner en maturité s'il veut réussir chez Williams.

«Juan Pablo est un pilote qui va aussi vite que nos pilotes précédents. Mais il est loin de posséder leur expérience, leur sagesse de la course. Il doit progresser dans ce sens afin de parvenir rapidement à un niveau qu'exige l'équipe Williams.»

On assiste de plus en plus à un vent de jeunesse en F1. Après l'arrivée des jeunes Jenson Button (21 ans) et Nick Heidfeld (24 ans) l'an dernier, on a vu graduer cette saison, outre Montoya, le Finlandais Kimi Rikkönen (Sauber, 22 ans), le Brésilien Enrique Bernoldi (Arrows, 23 ans) et l'Espagnol Fernando Alonso (Minardi, 19 ans).

Les Brésiliens Luciano Burti (Prost) et Tarso Marques (Minardi) sont les deux autres pilotes à n'avoir jamais roulé sur le circuit Gilles-Villeneuve.

BAR aborde avec confiance la fin de semaine

Le circuit Gilles-Villeneuve apprécié

MONTREAL (PC) - Mis à part sa deuxième position en 1996 à sa première année en Formule un, Jacques Villeneuve n'a jamais connu du succès sur le circuit Gilles-Villeneuve. Pourtant l'an passé, l'équipe BAR avait opté pour une stratégie d'un seul arrêt aux puits qui aurait pu lui permettre de terminer dans les points. Mais la pluie est venue tout gâcher.

Finalement, Villeneuve n'a pas rallié l'arrivée à la suite d'une collision avec Ralf Schumacher (-Williams).

Cette fois, le directeur technique de l'écurie Malcolm Oastler se dit confiant avant d'aborder le week-end de course.

«Après avoir effectué trois journées d'essais satisfaisants à Magny-Cours la semaine dernière, nous sommes prêts à affronter le défi particulier représenté par le tracé Gilles-Villeneuve.

«Nous avons progressé et enregistré des informations importantes lors de ces essais ce qui nous met en confiance. Notre objectif est de classer nos deux voitures parmi les six premières», a-t-il dit...

Le Français Jean Alesi, qui a démenti les rumeurs selon lesquelles il songeait à joindre le championnat CART l'an prochain, revient toujours à Montréal avec plaisir. C'est sur le circuit Gilles-Villeneuve qu'il a signé son unique succès en carrière. C'était en 1995 sur Ferrari.

Il se présente à Montréal cette semaine avec une nouvelle motivation, lui qui a terminé sixième à Monaco au volant de sa Prost.

Outre Alesi, deux autres pilotes en activité ont déjà connu le succès sur le tracé montréalais. Il s'agit de Michael Schumacher (2000, 1998, 1997 et 1994) et Mika Hakkinen (1999)...

Giancarlo Fisichella (Benetton) est un autre pilote qui affectionne particulièrement le Grand Prix du Canada. En cinq participations, il est monté sur le podium à quatre reprises.

Il espère qu'il en ira de même cette année puisque son début de saison n'est guère enthousiasmant. Il a récolté un seul point au championnat en vertu d'une 6e position au Brésil. Il a été incapable de compléter quatre des sept épreuves jusqu'ici.

Ferrari pourrait peut-être utilisé un nouveau moteur ce week-end. La particularité de celui-ci, outre sa puissance accrue, serait de répondre aux problèmes de consommation rencontrés par l'écurie depuis le début de la saison. Une histoire à suivre...

Les organisateurs du Grand Prix du Canada ont laissé tomber cette année la traditionnelle journée «portes ouvertes» sur le circuit qui était tant appréciée des amateurs.

Le comportement des écuries de pointe l'an dernier, qui tentaient par tous les moyens de soustraire au regard des curieux leurs voitures, les a incités à prendre cette décision à contrecoeur.

Les chiffres

Baseball

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Philadelphie	36	21	.632	—
Atlanta	31	26	.544	5
Floride	27	30	.474	9
New York	25	34	.424	12
Montréal	23	36	.390	14

Section Centrale

Chicago	35	21	.625	—
St. Louis	32	26	.552	4
Milwaukee	29	27	.518	6
Houston	28	27	.509	6 1/2
Cincinnati	22	35	.386	13 1/2
Pittsburgh	18	38	.321	17

Section Ouest

Arizona	34	24	.586	—
Los Angeles	33	25	.569	1
Colorado	29	28	.509	4 1/2
San Francisco	29	29	.500	5
San Diego	27	31	.466	7

Mercredi 6 juin

Atlanta 2 Montréal 0
Chicago Cubs 4 St. Louis 1
Philadelphie 6 N.Y. Mets 1
Floride 7 Pittsburgh 2
Cincinnati à Milwaukee, 20h05.
Houston au Colorado, 21h05.
Los Angeles en Arizona, 22h05.
San Diego à San Francisco, 22h15.

Jeudi 7 juin

Pittsburgh (Beimel 2-1) en Floride (Clement 2-5), 13h05.
St. Louis (Morris 7-3) à Chicago Cubs (Tapani 7-1), 14h20.
San Diego (Eaton 6-3) à San Francisco (Ortiz 7-3), 15h35.
Los Angeles (Dreifort 3-4) en Arizona (Bierbrodt 0-0), 16h35.
Atlanta (Perez 3-4) à Montréal (Armas Jr. 6-5), 19h05.
N.Y. Mets (Gonzalez 1-2) à Philadelphie (Chen 2-3), 19h05.
Houston (Reynolds 5-4) au Colorado (Chacon 3-2), 21h05.

Vendredi 8 juin

Milwaukee à Detroit, 19h05.
Cincinnati à Cleveland, 19h05.
Floride à Toronto, 19h05.
Montréal à Baltimore, 19h05.
Atlanta à N.Y. Yankees, 19h05.
Philadelphie à Boston, 19h05.
N.Y. Mets à Tampa Bay, 19h15.
Arizona à Kansas City, 20h05.
Pittsburgh au Minnesota, 20h05.
Chicago Cubs à Chicago White Sox, 20h05.
Houston au Texas, 20h35.
St. Louis au Colorado, 21h05.
Anaheim à Los Angeles, 22h05.
San Diego à Seattle, 22h05.
San Francisco à Oakland, 22h05.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Aurilia SF	54	209	36	78	.373
Alou Hou	41	163	28	59	.362
Pujols StL	57	207	38	74	.357
LWalker Col	52	195	53	68	.349
Berkman Hou	53	191	43	66	.346
Helton Col	57	206	57	70	.340
Casey Cin	53	192	28	65	.339
TWalker Col	53	195	42	66	.338
Floyd Flo	54	199	48	65	.327
LGonzalez Ari	58	219	48	71	.324
MEGrace Ari	53	170	28	55	.324

Points Helton, Colorado, 57; LWalker, Colorado, 53; Floyd, Floride, 48; LGonzalez, Arizona, 48; Bonds, San Francisco, 48; Klesko, San Diego, 45; SSosa, Chicago, 45.
Points produits Helton, Colorado, 63; Bonds, San Francisco, 58; LWalker, Colorado, 56; Pujols, St. Louis, 52; Klesko, San Diego, 52; SSosa, Chicago, 51; SGreen, Los Angeles, 47.
Coups sûrs Aurilia, San Francisco, 78; Pujols, St. Louis, 74; LGonzalez, Arizona, 71; Helton, Colorado, 70; PWilson, Floride, 69; LWalker, Colorado, 68; Vina, St. Louis, 67.
Doubles Helton, Colorado, 20; **VGuerrero, Montréal, 20**; Rolen, Philadelphie, 18; Nevin, San Diego, 18; Kent, San Francisco, 18; Lowell, Floride, 17; PWilson, Floride, 17; Casey, Cincinnati, 17; Abreu, Philadelphie, 17.
Triples NPerez, Colorado, 6; Vina, St. Louis, 6; **OCabrera, Montréal, 5**; LCastillo, Floride, 4; Womack, Arizona, 4; 10 à égalité à 3.
Circuits Bonds, San Francisco, 31; LGonzalez, Arizona, 22; Drew, St. Louis, 19; LWalker, Colorado, 19; Helton, Colorado, 18; Pujols, St. Louis, 16; Floyd, Floride, 16; RSanders, Arizona, 16; SSosa, Chicago, 16.
Buts volés LCastillo, Floride, 20; Rollins, Philadelphie, 17; Pierre, Colorado, 16; Goodwin, Los Angeles, 15; Womack, Arizona, 14; Abreu, Philadelphie, 13; Klesko, San Diego, 13.
Lanceurs (8 décisions) Schilling, Arizona, 9-1, .900, 2.76; Tapani, Chicago, 8-1, .889, 3.47; Hampton, Colorado, 8-2, .800, 2.86; RReed, New York, 6-2, .750, 2.49; MMorris, St. Louis, 8-3, .727, 2.76; RuOrtiz, San Francisco, 7-3, .700, 3.42; WMiller, Houston, 7-3, .700, 3.92.
Retraits RDJohnson, Arizona, 137; Wood, Chicago, 102; Schilling, Arizona, 100; Park, Los Angeles, 90; **Vazquez, Montréal, 79**; Astacio, Colorado, 79; Maddux, Atlanta, 75.
Victoires protégées Shaw, Los Angeles, 18; Mesa, Philadelphie, 16; Rocker, Atlanta, 15; BWagner, Houston, 13; Nen, San Francisco, 13; Graves, Cincinnati, 12; Alfonseca, Floride, 11; Hoffman, San Diego, 11.

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Boston	33	24	.579	—
New York	32	25	.561	1
Baltimore	27	30	.474	6
Toronto	27	31	.466	6 1/2
Tampa Bay	16	42	.276	17 1/2

Section Centrale

Cleveland	37	19	.661	—
Minnesota	37	20	.649	1/2
Chicago	24	31	.436	12 1/2
Detroit	23	32	.418	13 1/2
Kansas City	21	37	.362	17

Section Ouest

Seattle	45	12	.789	—
Anaheim	28	28	.500	16 1/2
Oakland	27	29	.482	17 1/2
Texas	20	37	.351	25

Mercredi 6 juin

Detroit 7 Boston 3
Tampa Bay 6 Toronto 2
Cleveland 5 Minnesota 2
N.Y. Yankees 7 Baltimore 4
Kansas City 12 Chi cago White Sox 6
Texas à Seattle, 22h05.
Oakland à Anaheim, 22h05.

Jeudi 7 juin

Tampa Bay (Rekar 0-7) à Toronto (Parris 3-4), 12h35.
Chicago White Sox (Buehrle 3-3) à Kansas City (Durbin 3-4), 14h05.
Detroit (Santos 1-1) à Boston (Wakefield 4-6), 19h05.
Baltimore (Ponson 3-3) à N.Y. Yankees (Clemens 6-1), 19h05.
Cleveland (Colon 4-6) au Minnesota (Radke 7-1), 20h05.
Oakland (Zito 3-4) à Anaheim (Valdes 3-3), 22h05.

Vendredi 8 juin

Milwaukee à Detroit, 19h05.
Cincinnati à Cleveland, 19h05.
Floride à Toronto, 19h05.
Montréal à Baltimore, 19h05.
Atlanta à N.Y. Yankees, 19h05.
Philadelphie à Boston, 19h05.
N.Y. Mets à Tampa Bay, 19h15.
Arizona à Kansas City, 20h05.
Pittsburgh au Minnesota, 20h05.
Chicago Cubs à Chicago White Sox, 20h05.
Houston au Texas, 20h35.
Anaheim à Los Angeles, 22h05.
San Diego à Seattle, 22h05.
San Francisco à Oakland, 22h05.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
MRamirez Bos	56	219	40	85	.388
JaGiambi Oak	56	193	37	70	.363
Suzuki Sea	57	261	53	94	.360
JGonzalez Cle	54	214	44	77	.360
RAlomar Cle	55	204	38	70	.343
Mientkiewicz Min	55	199	32	67	.337
Stewart Tor	**56**	**237**	**41**	**79**	**.333**
Olerud Sea	57	204	38	68	.333
Velarde Tex	44	169	28	56	.331
BBoone Sea	56	220	38	72	.327

Points ARodriguez, Texas, 55; Suzuki, Seattle, 53; **Mondesi, Toronto, 46**; JGonzalez, Cleveland, 44; MJSweeney, Kansas City, 43; **CDelgado, Toronto, 42**; **Stewart, Toronto, 41**; Cameron, Seattle, 41.
Points produits BBoone, Seattle, 64; MRamirez, Boston, 63; JGonzalez, Cleveland, 53; ARodriguez, Texas, 52; JaGiambi, Oakland, 48; RPalmeiro, Texas, 47; EMartinez, Seattle, 46.
Coups sûrs Suzuki, Seattle, 94; MRamirez, Boston, 85; **Stewart, Toronto, 79**; JGonzalez, Cleveland, 77; ARodriguez, Texas, 72; BBoone, Seattle, 72; JaGiambi, Oakland, 70; RAlomar, Cleveland, 70.
Doubles MJSweeney, Kansas City, 28; Greer, Texas, 22; EChavez, Oakland, 19; JaGiambi, Oakland, 19; EMartinez, Seattle, 19; Glaus, Anaheim, 17; DCruz, Detroit, 17; **Stewart, Toronto, 17**; GWilliams, Tampa Bay, 17.
Triples CGuzman, Minnesota, 8; Suzuki, Seattle, 5; Cedeno, Detroit, 5; JEncarnacion, Detroit, 4; RSanchez, Kansas City, 4; Alicea, Kansas City, 4; CBeltran, Kansas City, 3; Magee, Detroit, 3; CEverett, Boston, 3; O'Leary, Boston, 3.
Circuits MRamirez, Boston, 20; ARodriguez, Texas, 19; **CDelgado, Toronto, 19**; Glaus, Anaheim, 16; JaGiambi, Oakland, 15; JGonzalez, Cleveland, 15; RPalmeiro, Texas, 15.
Buts volés Suzuki, Seattle, 20; Knoblauch, New York, 18; McLemore, Seattle, 18; Soriano, New York, 17; Cedeno, Detroit, 15; Damon, Oakland, 13; CGuzman, Minnesota, 12.
Lanceurs (8 décisions) Sele, Seattle, 8-0, 1.000, 2.87; PMartinez, Boston, 7-1, .875, 1.66; Radke, Minnesota, 7-1, .875, 3.35; Moyer, Seattle, 7-1, .875, 4.71; Burba, Cleveland, 7-2, .778, 6.02; Sabathia, Cleveland, 6-2, .750, 5.36; Mays, Minnesota, 7-3, .700, 2.98; Mulder, Oakland, 7-3, .700, 3.91.
Retraits PMartinez, Boston, 131; Mussina, New York, 81; Clemens, New York, 77; Zito, Oakland, 75; Nomo, Boston, 75; Pettitte, New York, 70; Colon, Cleveland, 69.
Victoires protégées Sasaki, Seattle, 24; MRivera, New York, 16; Hawkins, Minnesota, 14; Percival, Anaheim, 13; Wickman, Cleveland, 12; Foulke, Chicago, 11; **Koch, Toronto, 10**; TBJones, Detroit, 10.

JUNIOR ÉLITE

Section Sud-Ouest

	G	P	Moy.	Diff
LaSalle	12	2	.857	
Sherbrooke	6	6	.500	5
Longueuil	6	10	.375	7
Saint-Hubert	1	14	.067	11 1/2

Section Nord-Est

Montréal	14	1	.933	—
Laval	9	6	.600	5
Saint-Eustache	6	7	.462	7
Repentigny	3	14	.176	12

Section Est

Trois-Rivières	9	4	.692	—
Québec	7	6	.538	2
Jonquière	4	5	.444	3 1/2
Charlesbourg	5	7	.417	4

Mercredi 6 juin

Québec 13 Trois-Rivières 5
Laval 8 Saint-Eustache 3

Jeudi 7 juin

Saint-Hubert à Repentigny, 20h00.
LaSalle à Longueuil, 20h00.
Charlesbourg à Sherbrooke, 20h00.

Vendredi 8 juin

Laval à Trois-Rivières, 20h00.
Montréal à Saint-Eustache, 20h00.

Samedi 9 juin

Jonquière à Montréal, (2), 16h00.
Charlesbourg à Saint-Hubert, 16h00.
Québec à Laval, (2), 16h00.
LaSalle à Sherbrooke, 19h00.

Dimanche 10 juin

Jonquière à Repentigny, (2), 14h00.
Charlesbourg à LaSalle, (2), 16h00.
Saint-Eustache à Trois-Rivières, (2), 16h00.

Lundi 11 juin

Laval à LaSalle, 20h00.

Séries-éliminatoires de la coupe Stanley 2001

Association de l'Ouest

ST. LOUIS	3	0	6	3	2		
SAN JOSE	1	1	3	2	1		
DALLAS	2	3	3	1	4	3	
EDMONTON	1	4	2	2	3	1	
COLORADO	5	2	4	5			
VANCOUVER	4	1	3	1			
DETROIT	5	4	1	3	2	2	
LOS ANGELES	3	0	2	4	3	3	

ST. LOUIS	4	2	3	4			
SAN JOSE	2	1	2	1			
DALLAS	ST. LOUIS						
	1	2	4	3	1		
	4	4	3	4	2		
COLORADO	COLORADO						
3	2	4	3	0	0	5	
4	0	3	0	1	1	1	
LOS ANGELES							

Association de l'Est

BUFFALO	2	2	3	5	4	1	0
	3	3	2	2	1	3	
PITTSBURGH	PITTSBURGH						
	2	0	0	4	1		
	4	5	3	2	3		
NEW JERSEY	TORONTO						
1	2	3	3	2	5	2	
5	4	2	1	3	6	0	

	0	3	3	3	1		PHILADELPHIE
	8	1	4	2	4	2	BUFFALO
	3	1	4	0	1	1	WASHINGTON
	4	2	3	3	2	0	PITTSBURGH
			3	3	3	1	TORONTO
			1	2	0	0	OTTAWA
	5	2	2	4	2	5	NEW JERSEY
	1	3	3	0	0	1	CAROLINE

Sport en bref

Baseball régional

Au bantam, la formation de Chicoutimi a lessivé Saint-Honoré au compte de 11-0 au profit de Benoit Houle. Philippe Dorion a produit deux points. Au pee-wee, les Orioles de Chicoutimi ont eu raison de Jonquière, 12-8, alors que les Athlétiques junior d'Alma ont vaincu les Sags midget de Chicoutimi, 9-6. Le gain va au dossier de Sébastien Lapierre.

Les Expos

Les Expos ont réclamé trois lanceurs du Québec lors du repêchage des joueurs amateurs. Ce sont Jamieson Boulanger, un gaucher des Associés de Laval, au 31e tour, Jean-Sébastien Varney, des Ducs de Longueuil, au 32e tour, et David Leclerc, un gaucher des Elites de Montréal, au 38e tour.

Avant eux, Jonathan Forest, un droitier des Ailes du Québec, avait été sélectionné par les White Sox de Chicago. D'autre part, Josh Renick, le fils de l'instructeur Rick Renick, l'adjoint de Jeff Torborg sur le banc, a été choisi par les Twins du Minnesota lors de la 11e ronde.

Yashin et les Islanders

OTTAWA (PC) - Les Islanders de New York s'intéressent à l'attaquant russe Alexei Yashin et ils auraient déjà commencé les pourparlers avec les Sénateurs d'Ottawa, révèle le quotidien Ottawa Sun.

Le directeur général des Islanders Mike Milbury serait prêt à se départir du premier choix de l'équipe, le 2e au total. Les Sénateurs l'utiliserait pour réclamer le joueur de centre Jason Spezza des Spitfires de Windsor.

Les Islanders, dit-on, devraient inclure dans l'échange quelques éléments pouvant aider les Sénateurs dans l'immédiat. On évoque, entre autres, le nom de Brad Isbister.

Bowman resterait

DETROIT (AP) - Selon des sources différentes auprès des Red Wings de Detroit, Scott Bowman sera de retour derrière le banc de l'équipe, l'an prochain

Une téléconférence de Bowman et du directeur général Ken Holland, est prévue aujourd'hui à midi.

Intronisé au Panthéon du hockey, Bowman a remporté à huit reprises la Coupe Stanley, deux fois avec Detroit. Agé de 67 ans, plusieurs pensaient qu'il pourrait se retirer à cause des problèmes de santé qu'il a éprouvés au cours des dernières années.

Hockeydek

Trois buts de Mathieu Simard ont permis aux Rangers de Jonquière d'infliger un premier revers cette saison aux Audacieux de Jonquière dans la Ligue régionale de hockeydek. Un gain de 7-5 (14-7 à la formule Score) dans la classe Jean-Claude Tremblay. Dans la classe Luc Dufour, le F-18 de Jonquière a profité des deux buts et une passe de Christian Larrivée pour battre le Tchi Machine d'Alma, 5-4 (13-6). Larrivée a marqué le but victorieux avec une seule seconde à écouler dans le match.

Skrudland confirmé

CALGARY (CP) - Les Flames de Calgary ont confirmé mercredi Brian Skrudland dans ses fonctions d'entraîneur adjoint.

Skrudland avait été engagé par les Flames en septembre 2000. Il occupait les fonctions d'adjoint au directeur des opérations hockey. Il avait été nommé entraîneur adjoint par intérim en mars lorsque l'équipe avait congédié son pilote, Don Hay.

Skrudland, Brad McCrimmon et Rob Cookson assisteront le nouvel entraîneur Greg Gilbert.

L'ancien attaquant du Canadien avait pris sa retraite au terme de la saison 1999-2000.

Sommaires

LIGUE NATIONALE

Atlanta	000	110	0002	9	0	
Montréal	000	000	0000	30	Burkett (G,5-4), Remlinger (8), Rocker (VP,16) (9) et JLopez; Irabu (P,0-1), GMota (7), Lloyd (8), Strickland (9) et Barrett. **C:** Atl Brogna (2).
St. Louis	000	001	0001	3	1	
Chi Cubs	002	010	10x4	10	0	Kile (P,7-5), Stechschulte (7), Kline (8), Veres (8) et Matheny; Wood (G, 5-4), Fassero (8), Gordon (VP,8) (9) et Girardi. **C:** ChC SSosa (17), Stairs (8), RoWhite (10).
Pittsburgh	000	100	0102	8	1	
Floride	302	001	10x7	100	Ritchie (P,0-8), Williams (7) et Kendall; Dempster (G,6-6), Looper (9) et CJohnson. **C:** Fla Lowell (7).
N.Y. Mets	000	000	0011	6	2	
Philadelphie	000	320	10x6	101	Rusch (P,3-5), Riggan (5), RiWhite (7), Benitez (8) et Piazza; Telemaco (G,5-1) et GBennett.

LIGUE AMÉRICAINE

Tampa Bay	400	010	0106	8	0	
Toronto	020	000	0002	8	2	Kennedy (G,1-0), Meacham (6), Yan (8) et DiFelice; Michalak (P,5-4), File (6), KEscobar (8), Quantrill (9) et ACastillo.
Cleveland	002	000	0035	8	1	
Minnesota	000	200	0002	5	0	Sabathia, SReed (6), Shuey (G,5-2) (7), Wickman (VP,13) (9) et EADiaz; Thomas, Cressend (P,2-1) (7), TMiller (9), BWells (9) et Prince.
Detroit	100	500	0017	10	0	
Boston	000	030	0003	122	Mlicki (G,4-6), MJAnderson (VP,2) (8) et Fick; FCastillo (P,5-4), Crawford (8) et Hatteberg.
Baltimore	200	010	1004	9	0	
N.Y. Yankees	000	030	04x7	10	0	Mercedes, Parrish (7), Groom (P,1-1) (8), Trombley (8) et Fordyce; Lilly, Almanzar (7), Stanton (G,5-1) (7), MRivera (VP,17) (9) et TGreene, JOliver (9). **C:** Bal Hairston (4), Bordick 2 (6); NYY TGreene (1), Posada (11).
Chi Sox	000	200	3016	13	1	
Kansas City	052	102	11x12	16	0	Baldwin (P,2-4), Garland (4), Vining (7), MGinter (8) et Paul; Suppan (G,3-5), KWilson (7) et Hinch. **C:** ChS JAValentin (13), CNLee (7), Konerko (10); KC MJSweeney 2 (11), DBrown (5), Hinch (4).

Hockey

LIGUE NATIONALE

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
Coupe Stanley
Finale
Colorado c. New Jersey
Samedi 2 juin

New Jersey 3 Colorado 2

Lundi 4 juin

New Jersey 4 Colorado 1
(New Jersey mène la série 3-2)

Jeudi 7 juin

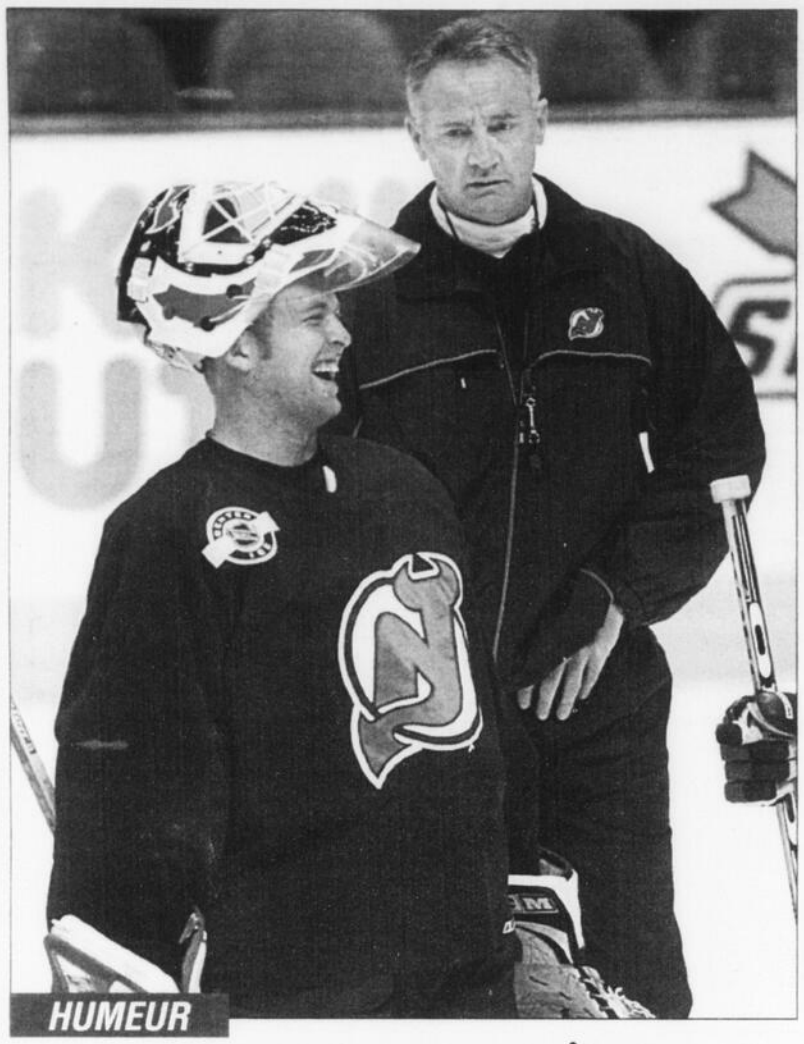
Colorado au New Jersey, 20h00

Samedi 9 juin

x-New Jersey au Colorado, 20h00.
x si nécessaire.

LES MARQUEURS

	B	P	P
Sakic, Col	12	11	23
Elias, NJ	9	13	22
Hejduk, Col	7	15	22
Sykora, NJ	9	12	21
Blake, Col	6	13	19
Rafalski, NJ	7	11	18
Lemieux, Pgh	6	11	17
Tanguay, Col	3	14	17
Holik, NJ	6	10	16
Mogilny, NJ	5	11	16
Drury, Col	10	5	15
Turgeon, StL	5	10	15
Arnott, NJ	8	6	14
Gomez, NJ	5	9	14
Forsberg, Col	4	10	14
Sundin, Tor	6	7	13
Young, StL	6	7	13
Straka, Pgh	5	8	13
Satan, Buf	3	10	13
Jagr, Pgh	2	10	12
Roberts, Tor	2	9	11
Gratton, Buf	6	4	10
Kovalev, Pgh	5	5	10
Bourque, Col	4	6	10
Ference, Pgh	3	7	10
MacInnis, StL	2	8	10
McKay, NJ	6	3	9
Thomas, Tor	6	3	9
Audette, Buf	3	6	9
Nieminen, Col	3	6	9
Tkachuk, StL	2	7	9
Schneider, LA	0	9	9



L'humeur du gardien des Devils, Martin Brodeur, contrastait singulièrement avec celle de son entraîneur chef, Larry Robinson, hier, lors de la séance de mise en forme.

(Photo PC)

Les joueurs de l'Avalanche affichent une saine confiance

par François Lemenu

DENVER, Colorado (PC) - Alex Tanguay va disputer jeudi soir le plus important match de sa jeune carrière. A 21 ans, l'athlète de Sainte-Justine n'est plus qu'à deux victoires de réaliser le rêve de tout joueur de hockey: remporter la coupe Stanley.

L'Avalanche du Colorado devra cependant enlever le sixième match de la finale sinon les Devils du New Jersey célébreront leur deuxième conquête de la coupe en autant d'années.

«C'est fantastique, c'est excitant. Mais le défi reste énorme», a prévenu Tanguay après l'entraînement de l'Avalanche au Family Fun Center, situé en banlieue de Denver.

«Pour l'emporter, on va devoir disputer notre meilleur match des séries. Les Devils sont tellement solides défensivement qu'on va devoir travailler plus fort qu'eux pour gagner.»

Selon Tanguay, les joueurs de l'Avalanche vont se présenter sur la glace du Continental Airlines Arena dans d'excellentes dispositions malgré la précarité de leur situation.

«Il y a 28 clubs qui aimeraient être à notre place. C'est pourquoi les joueurs demeurent confiants et positifs.»

La tête froide

L'ailier gauche de l'Avalanche reconnaît qu'il s'agit du plus important match de sa carrière. Malgré tout, il parvient à garder la tête froide.

«C'est sûr que je ressens de la pression, dit-il. Mais les vétérans nous rappellent constamment d'oublier l'objectif à atteindre. Ils disent aux plus jeunes de se concentrer sur leur propre travail.

«C'est ce que je vais faire contre les Devils. Je sais que tout le monde parle de la coupe. Qu'on est seulement à deux victoires de réaliser notre rêve. Mais je dois me concentrer sur mon jeu et ne pas me préoccuper de celui de mes coéquipiers. C'est facile de se faire surprendre par ses émotions. Sauf qu'après deux mois de séries, on n'a plus beaucoup d'énergie à gaspiller. Il faut plutôt la canaliser à la bonne place.»

Le premier but

Tanguay estime que le premier but sera très important.

«Les Devils sont tellement bons défensivement, a-t-il répété. Ils jouent de mieux en mieux à mesure que la série avance. C'est pourquoi on va devoir marquer les premiers. Ça va ensuite les forcer à commettre des erreurs.»

Les espoirs de victoire de l'Avalanche reposeront également sur le premier trio de l'équipe. Au cours des trois derniers matchs, l'unité de Tanguay-Sakic-Hejduk a été limité à un but et deux passes.

«On va être obligés d'élever notre jeu d'un cran dans le sixième match, a admis Tanguay. (Bobby) Holik fait du bon travail contre Joe (Sakic) et il faudra l'aider davantage. Notre atout principal demeure la vitesse et il va falloir qu'on l'exploite au maximum. Pour gagner, on va devoir voler sur la glace», a lancé la jeune vedette de l'Avalanche.

Peu volubile

Patrick Roy a été plutôt bref dans ses commentaires. Il n'a répondu qu'à une seule question avant de s'éclipser.

«Il n'y a pas grand-chose à dire, a-t-il déclaré. Je me suis déjà retrouvé dans cette situation à deux reprises et nous avons gagné. Je sais qu'il est possible de remporter le sixième match d'une série à l'étranger, puis le septième à domicile. Et puis nous jouons bien sur la route.

«Vous croyez qu'il s'agit d'un match important. Sachez qu'il est encore plus important pour nous», a lancé le gardien de l'Avalanche en saluant les journalistes une dernière fois.

Arnott... mieux

Jason Arnott s'est entraîné mercredi après-midi et il semblait tout à fait à l'aise, selon Larry Robinson.

«Toutes les indications disent qu'il va jouer demain», a déclaré l'entraîneur des Devils...

Larry Robinson a dit ça sans malice aucune, mais ce n'était pas très flatteur pour les entraîneurs du Canadien de l'époque.

«Il ne savait pas où aller sur la patinoire», a-t-il raconté à propos de Turner Stevenson. «Son positionnement est la principale chose sur laquelle nous avons travaillé avec lui.»

Un bon gars...gagnant

EAST RUTHERFORD (PC) - Qui a dit que les bons gars ne gagnent jamais?

Cela ne vaut certainement pas pour Larry Robinson, qui pourra ajouter une neuvième coupe Stanley à sa collection ce soir une deuxième de suite comme entraîneur des Devils de New Jersey.

Il en a gagné six comme défenseur du Canadien et une autre comme adjoint de Jacques Lemaire au New Jersey.

«Parce qu'il est fin avec les joueurs, il peut en avoir plus», explique Jacques Caron, l'entraîneur des gardiens. C'est l'antithèse de la méthode Bowman-Keenan.

Robinson est peut-être mésestimé parce qu'il dirige une bonne équipe. Mais ce n'est pas facile de pousser des joueurs qui savent qu'ils sont bons.

Diriger une équipe très douée comporte ses propres difficultés, convient Robinson: «Par exemple, les bons joueurs veulent jouer plus souvent.» Pourtant, Robinson n'a jamais renié la formule des Devils qui misent sur quatre trios.

Presque toutes les décisions qu'il a prises dans les séries ont tourné en sa faveur, comme celle de persister à faire jouer ensemble Scott Gomez et Alexander Mogilny.

Modeste, Robinson affirme avoir gardé presque totalement le système amené ici par Lemaire, «à l'exception peut-être que j'accorde un peu plus de liberté aux défenseurs».

Robinson ne sert pas de grandes théories pour impressionner la galerie. «Tout commence par de bonnes habitudes de travail, assure-t-il. Les joueurs talentueux le sont parce qu'ils travaillent fort. J'ai appris ça à Montréal.»

Selon Caron, Robinson a apporté un heureux équilibre entre le style de Lemaire, «maniaquement» axé sur la trappe, et celui de Robbie Ftorek, qui favorisait l'échec avant et le jeu offensif. Martin Brodeur, lui, affirme que Robinson a corrigé pour le mieux le style échevelé de Ftorek.

Appelé à exprimer ce qu'il peut y avoir de différent dans la méthode du professeur Lemaire et de l'élève Robinson, Caron a tout de suite répondu: «Il (Robinson) est plus proche des joueurs. Il est meilleur en communication.»

Menottés par John Burkett

par Richard Milo

MONTREAL (PC) - Ainsi va la saison des Expos. Ils lancent bien mais ils ne frappent pas.

A son deuxième départ, Hideki Irabu n'a alloué que deux points en six manches. Il a enregistré neuf retraits au bâton et sa balle rapide a atteint 94 milles à l'heure. Il a effectué 96 lancers, 71 prises.

«C'est davantage ce qu'on peut attendre de moi», a dit Irabu, qui est remis de ses opérations au genou droit et au coude droit.

En deux départs depuis son retour au jeu, il n'a alloué que quatre points en 11 manches. Il totalise 13 retraits au bâton et il n'a concédé que trois buts sur balles, un intentionnel.

«Mon prochain départ aura lieu au Yankee Stadium. J'ai hâte d'affronter les Yankees», a affirmé Irabu.

Les Expos n'ont obtenu que deux coups sûrs contre John Burkett en sept manches et deux tiers. Leur seul autre coup sûr a été réussi à la neuvième contre John Rocker.

Quand ils tirent de l'arrière après six manches, ils présentent une fiche de 0-32.

«On ne peut pas faire beaucoup de choses avec trois coups sûrs», a noté Jeff Torborg, dont l'équipe a subi une quatrième défaite en six matchs depuis sa nomination à la barre.

«Si on regarde les aspects positifs, on a bien fait au monticule. Nos lanceurs nous donnent une chance de gagner.»

Les Expos ont menacé à la huitième quand Geoff Blum a amorcé la manche avec un double contre Burkett mais Andy Tracy et Michael Barrett ont ensuite frappé de solides coups qui ont été captés au champ droit par Brian Jordan.

«Je pensais bien que la balle frappée par Tracy allait tomber. Celle de Barrett aussi», a signalé Torborg.

A la neuvième, il y avait deux coureurs sur les sentiers quand le match a pris fin. Milton Bradley a réussi un simple et Lee Stevens a livré une belle bataille pour obtenir un but sur balles mais Rocker a disposé d'Orlando Cabrera à la suite d'un roulant au monticule.

«On sait que notre offensive ne produit pas beaucoup mais nous n'étions qu'à un élan d'une victoire possible», a estimé Torborg.

Burkett, un vétéran de 36 ans, a remporté une quatrième victoire de suite.

«Il avait une bonne précision avec ses tirs, a précisé Torborg. Il a fait que l'on frappe les tirs qu'il voulait. Il a tenu les frappeurs hors d'équilibre.»

En ce qui concerne Irabu, Torborg a souligné: «Il a fait une erreur quand Brogna a frappé un circuit avec un compte d'une balle et deux prises mais il a été formidable. C'est vraiment encourageant.»

Michael Barrett était déçu à la suite de la défaite.

«On pouvait penser qu'on avait affronté leur meilleur lanceur hier soir mais Burkett a aussi bien lancé, sinon mieux, que Maddux», a-t-il dit.

«On espère toujours qu'on ne perdra pas quand on donne seulement deux points mais ils ont fait du bon travail pour bien positionner leurs joueurs en défense. Si on marque un point, c'est un match différent.»

Bobby Cox, le gérant des Braves, a été expulsé du match à la deuxième manche par l'arbitre du deuxième but Dan Iassogna à la suite d'une feinte illégale appelé contre John Burkett.

Cox a crié son désaccord à Iassogna qui l'a expulsé avant même qu'il ne sorte de l'abri. Il s'est alors rendu sur le terrain pour lui parler dans le blanc des yeux.

Sommaire

BRAVES 2
EXPOS 0

ATLANTA	ab	p	cs	pp	MONTREAL	ab	p	cs	pp
Furcal ac	3	0	1	0	TLJons cg	4	0	0	0
Lckhrt 2b	5	0	0	0	Brdley cc	4	0	1	0
AJones cc	4	1	2	0	VGrero cd	4	0	1	0
CJones 3b	4	0	1	0	Stevens 1b	2	0	0	0
BJordn cd	3	0	1	1	OCabra ac	4	0	0	0
Surhoff cg	4	0	1	0	Blum 2b	3	0	1	0
JLopez r	4	0	1	0	Tracy 3b	3	0	0	0
Brogna 1b	4	1	1	1	Barrett r	3	0	0	0
Burkett l	3	0	0	0	Irabu l	1	0	0	0
Rmingr l	0	0	0	0	Pdre fs	1	0	0	0
DMrtnz fs	1	0	1	0	GMota l	0	0	0	0
Rocker l	0	0	0	0	Lloyd l	0	0	0	0
					MSmith fs	1	0	0	0
					Strckln l	0	0	0	0
Totaux	**35**	**2**	**9**	**2**	**Totaux**	**30**	**0**	**3**	**0**
Atlanta	**000**	**110**			**000**	**2**			
Montréal	**000**	**000**			**000**	**0**			

LSBAtlanta 9. Montréal 5. 2BAJones (12), JLopez (8), Blum (7). CBrogna (2). BVFurcal (12). RTVCJones (2).

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Atlanta						
Burkett	G.5-4 72-3	2	0	0	1	7
Remlinger	1-3	0	0	0	0	0
Rocker	VP,16⅓	1	0	0	1	1
Montréal						
Irabu	P,0-1 6	7	2	2	1	9
GMota	1	0	0	0	0	0
Lloyd	1	1	0	0	1	0
Strickland	1	1	0	0	1	0

FIBurkett.

ArbitresMarbre, Welke, Tim; 1er but, Cederstrom; 2e but, Iassogna; 3e but, Hudson.

Durée2:43. Assistance5,102.

Rendement des Expos

AU BATON

	AB	P	CS	PP	CC	BV	Moy.
5. Barrett Mike	162	16	38	9	3	0	.235
33. Bergeron Peter	66	10	8	1	1	1	.121
11. Blum Geoff	132	23	31	12	3	3	.235
24. Bradley Milton	181	16	41	16	1	6	.227
18. Cabrera Orlando	225	19	60	27	3	7	.267
4. De La Rosa Tomas	2	0	0	0	0	0	.000
27. Guerrero Vladimir	213	41	67	38	12	8	.315
16. Jones Terry	17	2	5	1	0	1	.294
15. Knorr Randy	39	9	11	9	3	0	.282
x-16. Martinez Sandy	1	0	0	0	0	0	.000
4. Minor Ryan	28	3	6	2	1	1	.214
12. Mordecai Mike	62	5	16	7	2	0	.258
28. Pride Curtis	60	8	18	9	1	3	.300
x-30. Raines Tim	34	2	9	0	0	0	.265
19. Seguignol Fernando	30	0	4	3	0	0	.133
25. Smith Mark	18	3	4	3	0	0	.222
9. Stevens Lee	218	29	56	40	11	0	.257
21. Tatis Fernando	145	20	37	11	2	0	.255
46. Tracy Andy	43	4	5	8	2	0	.116
x-3. Vidro Jose	169	25	48	20	7	0	.284

AU MONTICULE

	G	P	VP	ML	PM	BB	RB	MPM
36. Armas Tony Jr.	6	5	0	71.0	27	31	62	3.42
50. Blank Matt	0	1	0	6.2	6	4	4	8.10
31. Cubillan Darwin	0	0	0	8.0	0	2	6	0.00
x-37. Downs Scott	0	0	0	0.0	0	0	0	0.00
48. Eischen Joey	0	0	0	1.0	2	1	0	18.00
14. Irabu Hideki	0	1	0	11.0	4	3	13	3.27
43. Lira Felipe	0	0	0	5.0	7	2	3	12.60
47. Lloyd Graeme	3	1	1	25.2	9	10	13	3.15
40. Mota Guillermo	0	0	0	30.0	12	8	20	3.60
x-45. Pavano Carl	0	0	0	0.0	0	0	0	0.00
34. Reames Britt	2	8	0	58.1	41	38	43	6.33
26. Scanlan Bob	0	0	0	8.0	7	3	2	7.88
51. Stewart Scott	0	0	0	15.2	12	4	9	6.89
20. Strickland Scott	0	2	0	30.2	13	16	28	3.82
32. Telford Anthony	0	1	0	7.0	8	5	5	10.29
x-35. Thurman Mike	3	4	0	54.1	33	20	30	5.47
41. Urbina Ugueth	0	1	8	25.0	15	12	32	5.40
23. Vazquez Javier	5	6	0	80.2	41	22	79	4.57
55. Yoshii Masato	2	2	0	39.1	14	12	21	3.18

x - Sur la liste des blessés

Le Français l'emporte contre Agassi

Bill Clinton porte chance à Sébastien Grosjean

PARIS (AP) - Comme ressuscité par l'arrivée sur le court central de Bill Clinton, Sébastien Grosjean, tête de série 10, a battu mercredi en quart-de-finale des Internationaux de France de tennis l'Américain Andre Agassi, tête de série no 3 et vainqueur du tournoi en 1999, en quatre sets 1-6, 6-1, 6-1, 6-3 en une heure 49 minutes de jeu.

Le Marseillais de 23 ans affrontera vendredi en demi-finale l'Espagnol Alex Corretja, tête de série no 13 et finaliste du tournoi en 1998.

C'est la deuxième demi-finale d'affilée dans un tournoi du Grand Chelem que disputera Grosjean, après celle des Internationaux d'Australie en janvier, où il avait été battu par Arnaud Clément après avoir gâché deux balles de match. C'est sur un as que Grosjean a conclu la rencontre face à Agassi, classé premier dans la «Champions Race 2001» et victorieux des Internationaux d'Australie. Grosjean est le premier demi-finaliste français à Roland-Garros depuis Cédric Pioline en 1998.

«J'étais bien en jambes, j'ai beaucoup varié, je servais sur son corps pour éviter qu'il puisse m'agresser», a déclaré Grosjean, qui s'est imposé sous les yeux de l'ex-président américain, à sa première balle de match.

«Il faut que Clinton vienne en demi-finale, il m'a porté chance», a plaisanté Grosjean. Agassi menait 6-1 quand l'ancien président est rentré sur le court central, accompagné dans la loge présidentielle par Christian Bîmes le président de la Fédération française de tennis. Quand il en est ressorti 50 minutes plus tard, c'est Grosjean qui menait 1-6, 6-1, 6-1, ayant inscrit un 12 jeux à deux en 49 minutes précisément!

Chemise corail sous veste noire, Bill Clinton est revenu sur le court au quatrième set alors que Agassi menait 2-1, service à suivre. L'ancien «Kid» de Las Vegas entamait alors son service sur une double faute, et le perdait sur une nouvelle double faute, de la même façon qu'il avait perdu le troisième set. Le «chat noir Clinton» refaisait donc son effet... Revenu à 2-2, Grosjean sauvait sur son service une balle de bris pour mener 3-2, puis 4-3.

Dans le jeu suivant, sur service d'Agassi, Grosjean faisait le bris pour mener 5-3, et engageait pour le match. Un coup droit dans le filet de l'Américain lui offrait une balle de match, qu'il transformait de son 10e as de la partie.

«J'ai bien joué, mais il a mieux joué que moi. J'ai eu un gros problème aujourd'hui: Sébastien Grosjean», a déclaré Andre Agassi après avoir quitté le court avec précipitation, sous les yeux de Steffi Graf, sa compagne.

Classé numéro 4 dans la «Champions Race 2001» de l'ATP, Grosjean affrontera donc Alex Corretja, qui a dominé mercredi le Suisse Roger Federer, 18e mondial, en trois sets 7-5, 6-4, 7-5.

«Ce sera un match difficile, il a déjà figuré dans les trois premiers mondiaux», a indiqué un Grosjean soucieux d'abord de savourer sa victoire.

Sébastien Grosjean

Capriati, la revenante

PARIS (AFP) - Arrivée pour la cinquième fois consécutivement en demi-finale des Internationaux de France de tennis, la numéro 1 mondiale Martina Hingis ne partira pourtant pas véritablement favorite de sa confrontation face à l'Américaine Jennifer Capriati, aujourd'hui sur le court central de Roland-Garros.

La Suissesse de 20 ans, en quête du seul titre du Grand Chelem manquant à son palmarès, retrouve sur sa route une revenante pleine de fougue, qui vient de lui causer pas mal de soucis.

Sur le Rebound Ace de Melbourne en janvier, Jennifer Capriati a remporté à 25 ans son premier titre du Grand Chelem en battant Hingis en finale. En avril, elle a remporté le tournoi de Charleston sur terre battue, après avoir de nouveau évincé la Suissesse en finale.

«Je vais jouer exactement de la même façon qu'à Charleston. Je vais à la fois être combative, et rester patiente. Je l'ai battue sur les deux surfaces, vous savez!», a souligné Capriati, demi-finaliste à Paris il y a 11 ans à 14 ans à peine sonnés, avant de plonger au-delà de la 100e place mondiale en raison de problèmes de drogue.

Hingis se sent elle aussi conquérante.

«Je ne m'étais jamais sentie aussi bien à ce stade du tournoi les années précédentes», affirme la Suissesse qui a eu un tableau favorable, et qui n'a perdu qu'un set, contre la seule tête de série affrontée, la Française Sandrine Testud (17) en huitième de finale. Elle a battu cinq fois Capriati, mais reste sur les deux échecs de Melbourne et Charleston.

La course des Médias QUI sortira VAINQUEUR?

AUTODROME CHICOUTIMI INC.

L'AUTODROME LE PLUS MODERNE AU QUÉBEC!

Budweiser

Harold Laberge Le Réveil | Jean-Philippe Tremblay KYK-FM | Marc Langlais Progrès du Saguenay | Evans Bergeron CJAB-FM

PRÉSENTE

Annie Fournier CJPM | Denis Potvin CJPM | Yvon St-Gelais CJPM | Richard Bédard CKRS-Radio

La course des Médias QUI sortira VAINQUEUR?

SOIRÉE SATURN DU SAGUENAY ET CJAB-FM

SAMEDI SOIR 9 JUIN À 18 H 30

Remis au lendemain en cas de mauvais temps.

Venez voir vos vedettes locales conduire des STOCK-CAR et leur serrer la main. Séance d'autographes.

NOVICE | FORCE 4 | AMATEUR | SEMI-PRO

Carl Gaudreault | Stéphane Desmeules | Marc-André Bergeron | Claude Rivard

PLUS DE 50 VOITURES AU DÉPART

Budweiser

C'EST À L'AUTODROME CHICOUTIMI QUE ÇA SE PASSE NULLE PART AILLEURS

INFORMATION: 698-0909

SOS SATELLITE | PROLAB LUBRIFIANTS ANTIFRICTION | Canadä | CARQUEST | MONSIEUR MUFFLER PNEUS+FREINS | UNIPRO freins silencieux suspension injection | Coca-Cola | Bell ExpressVu | Marcel SIMARD INC. | SUSPENSIONS TURCOTTE ALMA | SUPRÊME | CANADIAN TIRE Chic. Jonq. La Baie | Esso | AUTOPRO

LES PNEUS R. GUAY LTÉE

ADMISSION

12 ans et moins: 1 $

Adulte: 15 $

Du nouveau pour les 13 à 17 ans: 2 POUR 1

00485015

Bouffe et plus!

TOURNOI DE GOLF

Vendredi, 8 juin

Club de Golf Ricochet

#1 12 h	Line Gagnon Arianne Blackburn Hélène Tremblay Serge Lachance	#12 13 h 50	Michel Sirois Jacques Turcotte Louise Boudreault Roger Tremblay
#2 12 h 10	Jean Tremblay (CJPM) Christian Tremblay Nathalie Boivin Sonia Roy	#13 14 h	René Noël Enrico Paradis Jean Delage Sylvain Savard
#3 12 h 20	Jean-Yves Bouchard Sylvain Blackburn Michel Fortin J.-P. Murdock	#14 14 h 10	Pierre Doré Jacques Bouchard Nelson Dionne Alain Gingras
#4 12 h 30	Michel Martin (P. Matic) Marc-André Brassard Mario Vézina Carol Tardif	#15 14 h 20	Gilles Couture Paul Guimond Claude Dion Bruno Labat
#5 12 h 40	Carl Dumas Jean Gagnon Michel Gagnon Pierre Martel	#16 14 h 30	Claire Boudreault Michel Martin (Dix Quatre) Denis Girard J.-P. Côté
#6 12 h 50	Bianca Gauthier Joane Trudeau Félix Savard Marjolaine Bouchard	#17 14 h 40	Gaétan Simard Catherine Tremblay Hervé Gaudreault France Gaudreault
#7 13 h	Pierre Côté Sylvain Côté Richard Côté Invité	#18 14 h 50	Denis Potvin Germain Savard Hélène Tremblay Daniel Larin
#8 13 h 10	Richard Beaumont Lucien Boily Christian Dresdell Luc Dufour	#19 15 h	Daniel Bérubé Paul Collard Régis Lalancette Stéphane Fortin
#9 13 h 20	Natacha Simard Dany Simard Doris Gagnon Jean-Denis Simard	#20 15 h 10	Michel Boivin Agathe Otis Thérèse Martin Bernard Allard
#10 13 h 30	Christian Simard Frédéric Bouchard Jean-Philippe Sirois Éric Simard	#21 15 h 20	Martial Tremblay Gérald Gagnon Marc Dufour Alain Jean
#11 13 h 40	Invité Invité Invité Invité	#22 15 h 30	Gaston Tremblay Annie Fortin Denis Simard Nancy Lépine

00485656

La population répond bien

Les tournois bénéfices demeurent populaires

SAINT-GÉDÉON (PF)- Les différents tournois de golf bénéfices demeurent toujours aussi populaires dans la région, ce qui signifie que la population du Saguenay-Lac-Saint-Jean en général, et le monde «golfique» en particulier, ne se fait pas trop tirer l'oreille lorsqu'il s'agit de collaborer à une bonne cause.

D'ailleurs au cours des prochains jours, la preuve sera faite en ce sens, avec notamment la présentation du tournoi du Séminaire Marie-Reine-du-Clergé de Métabetchouan, et celui de la Fondation de l'Hôpital d'Alma, sur le parcours du club Lac-Saint-Jean de Saint-Gédéon.

PIERRE FELLICE
pfellice@lequotidien.com

Sous la présidence d'honneur de Mario Tremblay, entraîneur adjoint du Wild du Minnesota, la septième édition du tournoi du Séminaire Marie-Reine-du-Clergé est présenté ce samedi 9 juin, et il atteindra cette année de nouveaux sommets avec une participation qui dépassera les 200 participants. Ce qui n'est pas sans réjouir Réal Bouchard et Michel Simard, les deux grands responsables de l'événement.

Les profits du tournoi, rappelons-le, sont versés dans le Fonds des services éducatifs et servent à réaliser des projets pour la gent étudiante. Les six derniers tournois ont drainé quelque 60 000 $ et on espère y ajouter une somme de 10 000 $ cette année.

Par ailleurs, l'édition 2001 du tournoi de la Fondation de l'hôpital d'Alma se déroulera le vendredi 15 juin, et encore cette année, on jouera à guichets fermés alors que plus de 260 joueurs fouleront les allées du club du Rang des Iles.

«Il faut pratiquement se cacher pour ne pas accepter d'autres inscriptions», dira en souriant le président Gerry Gagnon, en précisant que cette année, compte tenu de l'implication de certaines compagnies pharmaceutiques, son organisation espérait remettre quelque 35 000 $ à la Fondation de l'hôpital d'Alma.

Luc Marmen, Guy Chamberland, Jeannot Boulianne, Christian Gendron et la directrice générale de la Fondation, Suzanne Pelletier, secondent Gerry Gagnon au niveau de l'organisation.

Tournoi deux gars, une fille

Par ailleurs, toujours au club Lac-Saint-Jean, on met la dernière main actuellement à la deuxième édition du tournoi régional «deux gars, une fille», au programme pour le samedi 23 juin prochain. Pour les golfeurs intéressés, disons que les équipes doivent être composées d'une femme, d'un homme (d'âge moyen) et d'un homme senior (50 ans et plus). Il faut considérer également les classes (3), selon le total des handicaps, ce qui signifie 0-32 (classe A), 31-47 (Classe B) et 48 et plus (classe C). Des bourses seront remises aux gagnants et un souper et une soirée viendront couronner la journée. En ce qui a trait à la formule de la compétition, les équipes joueront selon ce que l'on appelle «végas» pour les neuf premiers trous, alors qu'au retour, chaque joueur devra jouer trois trous complets.

Le coût d'inscription est de 120 $ pour les équipes locales et de 135 $ pour celles de l'extérieur du club. Johanne Girard (668-4841), et Odette Gagné (345-3117) sont les personnes à contacter.

Dans les clubs...

Dans les autres clubs de la région, beaucoup d'action également au cours des prochains jours et on sent que la saison est vraiment démarrée.

SAGUENAY ARVIDA...Le vendredi 8 juin, tournoi des assureurs avec 160 joueurs au tertre de départ à compter de 8 h...

Tournoi Paperboard, une compétition de neuf trous, le samedi 9 juin, à partir de 14 h...

Le dimanche 10 juin, ce sont les dames qui prendront d'assaut le parcours pour leur tournoi d'ouverture, à compter de 11 h. La période d'inscription prend fin aujourd'hui à 18h et on attend une soixantaine de participantes...

Premier tournoi du circuit senior régional, le mardi 12 juin, alors que la Chambre de commerce de Jonquière présentera son tournoi le mercredi 13 juin avec plus de 200 joueurs au départ...

CHICOUTIMI...Le jeudi 7 juin, tournoi Béton provincial, les départs s'échelonnant entre 9 h et midi...

L'Association des diplômés et amis de l'UQAC fouleront pour leur part les allées, le vendredi 8 juin, alors qu'une centaine de golfeurs sont attendus, les départs étant prévus à compter de 8 h...

Le dimanche 10 juin, on présente le premier tournoi régional masculin, selon la formule deux balles-meilleure balle, avec plus de 200 joueurs au tertre de départ...

Finalement, le mardi 12 juin, ce sont les anciens de la ville de Chicoutimi qui disputeront leur tournoi annuel...

PORT-ALFRED...Le vendredi 08 juin, tournoi de l'Ordre des comptables en management agréés (CMA), avec 80 joueurs à partir de 9 h 30...

Le mardi 12 juin, tournoi du groupe Maestro, avec 70 joueurs à compter de 10 h...

SAINT-PRIME...Le vendredi 8 juin, tournoi de l'institut Lachenaie...

Le dimanche 10 juin, tournoi membres-non-membres...

DOLBEAU...Le samedi 9 juin, tournoi de la Fondation de l'hôpital de Dolbeau...

Le dimanche 10 juin, tournoi des Optimistes, 9 trous à compter de 14h...

RICOCHET CHICOUTIMI..Le vendredi 8 juin, tournoi Bouffe et Plus, avec 100 joueurs à 10 h...

Le samedi 9 juin, tournoi de l'hôtel du Fjord à 8 h avec 132 joueurs...

Le dimanche 10 juin, tournoi des centres ville de Chicoutimi avec 120 joueurs à compter de 8 h 45...

Nols et Harvey...

Les professionnels Jocelyn Harvey, du club Chicoutimi, et André Nols, du club Saguenay Arvida, ont réalisé des «exploits» dignes de mention au cours des derniers jours.

D'abord le vendredi 1er juin, Jocelyn Harvey a inscrit un trou d'un coup sur le vert numéro 12 (123 verges) du club Chicoutimi, à l'aide d'un fer 9. Pour le pro chicoutimien, il s'agissait de son quatrième exploit du genre en carrière dont son troisième sur ce même trou numéro 12...

Quant à André Nols, il a ramené une excellente carte de 66, lundi dernier, en ronde de pratique, ce qui augure bien pour le prochain tournoi du Circuit de golf professionnel du Québec, qui se déroulera du 14 au 16 juin, au club Le Victorien de Mirabel...

Mot de gérant...

Petite réflexion en terminant, du directeur général du club Le Ricochet de Chicoutimi, Félix Savard, en faisant référence au temps froid et pluvieux des derniers jours. «Même les marmottes sont obligés de se promener avec des petits bas», dit-il...

Sur ce, passez une excellente semaine, au club de votre choix...

Les Prédateurs parleront à Paradis, Tremblay et Rodrigue

par Stéphane Bégin

JONQUIÈRE (SB) - Les attaquants Daniel Paradis, Simon Tremblay et le gardien de buts Sylvain Rodrigue figurent parmi les hockeyeurs que les Prédateurs de Jonquière entendent rencontrer prochainement.

Bien des choses se disent depuis quelques semaines au sujet de la formation jonquiéroise de la Ligue de hockey semi professionnel du Québec (LHSPQ).

Des commentaires qui sèment l'inquiétude chez les partisans de l'équipe et aussi chez certains joueurs des Prédateurs.

Propriétaire et président de l'équipe, Dany Lavoie tient à rassurer tout le monde. Même s'il a échangé les arrières Yannick Jean et Dominic Desbiens, qu'il sait que les Éric Tremblay, Jean Imbeau, François Boulianne ne reviendront pas, que Jimmy Burns sera transigé sous peu et que l'avenir est incertain pour les Michel Saint-Jacques et Frédéric Chartier, il demeure positif.

«J'ai l'intention d'offrir des contrats à notre noyau de joueurs. Cela signifie que des gars comme Sébastien Parent, Michel Saint-Jacques, Jérôme Boivin, Stéphane Routhier, Dave Lasalle, Marc-André Gobeil et Richard Boivin (qui reviendrait) auront des offres sous peu.

«J'ai aussi l'intention de rencontrer des gars comme Daniel Paradis et Sylvain Rodrigue, qui reviennent tous les deux de l'Europe. Pour les autres, les choses vont se discuter au cours du camp d'entraînement», indique Dany Lavoie.

Ce dernier avoue que l'argent économisé avec les départs de Tremblay, Jean, Desbiens et Burns, soit 2250 $ pour chaque rencontre, devrait lui permettre d'aller chercher d'autres bons éléments ailleurs dans la ligue.

«Il nous manque deux bons défenseurs. Cela veut dire que je pourrais offrir 1000 $ par match à deux excellents arrières si cela s'avère nécessaire. Nous avons une bonne marge de manoeuvre.

«L'an passé, nous avions la troisième plus haute masse salariale de la ligue. Il faut faire attention. Ce n'est pas un circuit professionnel. Il faut arrêter la flambée des salaires», admet Lavoie, qui avoue qu'il a changé son fusil d'épaule avec l'an passé.

En 2000-2001, c'est lui-même qui avait négocié le salaire du défenseur Éric Tremblay, qui était parmi les joueurs possédant l'un des meilleurs comptes de dépenses de l'équipe.

Saint-Jacques incertain

D'autre part, Michel Saint-Jacques n'a pas dit oui, ni non à un retour éventuel au sein des Prédateurs de Jonquière.

«Je n'ai pas pris de décision encore. Je suis supposé reparler à Éric Tremblay sous peu et on verra. Tout va dépendre de mon boulot à Montréal (golf) et mes études en finance.

Dany Lavoie

«J'analyse la situation, car j'ai appris que Gaston (Drapeau) ne sera pas de retour. Ça m'a donné une claque en pleine face, car ce fut mon meilleur entraîneur. De plus, l'équipe a perdu deux bons défenseurs (Yannick Jean et Dominic Desbiens)», a commenté Saint-Jacques.

La LHSPQ a confirmé la transaction qui envoie Claude Fillion à l'équipe de Pont-Rouge en retour de considérations futures pour les Prédateurs.

Par ailleurs, il se pourrait que le bagarreur Jimmy Burns se retrouve avec la formation de LaSalle. En retour, les Prédateurs pourraient obtenir Bruno Charest et tout porte à croire que l'ancien dur-à-cuire de Saint-Georges de Beauce serait intéressé à venir à Jonquière.

Quant au défenseur Dominic Desbiens, il pourrait revenir à domicile. Jonquière redonnerait Martin Roy à l'équipe de Beaupré, surtout que Desbiens ne veut jouer qu'à Jonquière.

Football régional

Gain des Gaulois

CHICOUTIMI (SB) - Les Gaulois de Chicoutimi ont remporté un match enlevant du début à la fin face à leurs cousins, les Broncos de Chicoutimi.

Les deux formations chicoutimiennes ont repris le match remis en début de saison de la Ligue de football du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Les Gaulois ont signé un gain de 26-24, même s'ils ont été dominés au plan des statistiques.

En effet, les Broncos ont récolté 296 verges de gains au sol, contre 273 pour les Gaulois et 132 verges par la passe contre 69 pour les vainqueurs du match.

La différence a été simple. Le botteur des Gaulois (2 victoires et 1 défaite) Mathieu Bergeron a réussi deux transformations sur les quatre touchés de Olivier Guern (2) et François Bouchard (2). Martin Lavoie, Dominique Girard, Luc Thibault et Mathieu Chiasson ont inscrit les majeurs des Broncos, dont la fiche est d'un gain et deux revers.

Surplus des Jeux du Québec d'Alma

Les athlètes recevront une aide financière

ALMA (SB) - Les activités de la 35e finale provinciale des Jeux du Québec, été 1999 d'Alma ont pris officiellement fin, hier matin, par la remise d'un chèque de 210 000 $ qui servira à financer le monde sportif et culturel de la MRC du Lac-Saint-Jean Est.

Au cours d'une brève cérémonie officielle, le président du comité organisateur de cette finale provinciale, Jean-Claude Lindsay a procédé à la remise du chèque, qui constitue le surplus enregistré de la rencontre provinciale de 1999.

STÉPHANE BEGIN
sbegin@lequotidien.com

La somme d'argent a été versée à la ville d'Alma, qui l'a aussitôt remise aux membres du conseil d'administration de la future Fondation d'excellence Alexis le Trotteur (nom possible) qui aura comme mandat de soutenir financièrement les athlètes du territoire sur la scène nationale, de même que les artistes du monde culturel.

En fait, la mise sur pied de cette fondation découle d'une mise en commun des actifs de la Fondation de l'Excellence sportive d'Alma et du surplus des Jeux du Québec.

Ensemble, les deux organismes ont réuni une somme de 278 000 $ (210 000 $ des Jeux du Québec et 68 000 $ de l'ancienne fondation d'Excellence), ce qui permettra de soutenir les athlètes et artistes du secteur de la MRC Lac-Saint-Jean Est.

«Nous avons réussi à dégager un surplus financier intéressant en raison du travail colossal qui a été accompli par les gens qui s'occupaient du budget des Jeux du Québec. Et nous en sommes très fiers», a expliqué le président Lindsay.

Quant au maire d'Alma, Jean-Maurice Harvey, il s'est dit aussi très fier du résultat final de cette grande aventure, qui était d'une envergure importante.

Nouvelle fondation

Marraine de la finale provinciale, Lucille Gagnon a travaillé fort pour dénicher des idées afin de bien utiliser le surplus. Elle est aussi contente que la municipalité d'Alma ait accepté la recommandation du conseil d'administration des Jeux de ne pas conserver le surplus, mais de le consacrer plutôt aux jeunes.

«Nous avons regardé ce qui se passait avec la Fondation Timi à Chicoutimi afin d'avoir une idée de la manière dont les choses pouvaient fonctionner.

«À l'heure actuelle, nous avons dicté les grands paramètres de la fondation, mais les détails seront définis plus tard. Nous n'allons pas réinventer la roue, d'où la fusion avec la Fondation de l'excellence sportive d'Alma. Même si 75 pour cent des bourses seront remises aux sportifs, je voulais que le volet culturel puisse obtenir sa part. C'est fait», de dire Lucille Gagnon.

SURPLUS

Les Jeux du Québec ont généré 210 000 $ de surplus. Jean-Claude Lindsay, le président, a remis la somme à Lucille Gagnon et Luc Tremblay, de la nouvelle fondation et au maire d'Alma, Jean-Maurice Harvey.

(Photo Steeve Tremblay)

Vice-président de la Fondation d'excellence, Luc Tremblay avoue que cette fusion arrive à point. Il était devenu difficile pour la fondation de remettre des bourses dignes de ce nom aux athlètes en raison des faibles intérêts versés à chaque année.

«Avec un actif de 278 000 $, nous allons pouvoir aider les athlètes d'une façon intéressante. Les bourses seront réservées prioritairement aux athlètes de niveau national qui ne reçoivent pas d'aide d'une fédération et à des individus ou groupes du monde culturel», a mentionné Luc Tremblay.

On devrait normalement remettre des bourses à deux occasions durant l'année, comme cela se faisait avec les anciennes fondations. Le protocole d'entente sur la création d'une nouvelle fondation a été signé, hier matin et la fondation devrait être en force d'ici les prochains jours.

Mois des Jeux du Québec

Les finales régionales reprennent vie

par Stéphane Bégin

ALMA (SB) - Dans le but d'inciter les jeunes à l'activité physique et à tenter de se dépasser, la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean emboîte le pas au reste du Québec avec la mise en place du Mois des Jeux du Québec.

À l'initiative de Sports-Québec, le Regroupement loisirs et sports Saguenay-Lac-Saint-Jean (RLS) a lancé, hier matin, cette nouvelle activité qui se déroule du 15 juin au 15 juillet, dont la porte-parole régionale est la coureuse de fond, Karine Lefebvre.

«Le Mois des Jeux du Québec a comme objectif d'offrir aux plus jeunes de participer aux finales régionales dans un cadre compétitif et afin d'aller plus loin un jour.

«Nous voulons augmenter le pourcentage de participation lors des compétitions qui auront lieu durant ce mois», explique Martin Dallaire, le chef de la délégation du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

On sait que cet été, la finale provinciale se déroulera à Lachine du 3 au 11 août. Plusieurs disciplines seront au programme.

Le concept provincial a été lancé cette année. Il en est à sa première édition et reviendra à chaque année, été comme hiver.

Sauf que des correctifs devront certainement être apportés dans les années à venir en prévision des finales provinciales.

«Ce ne sont pas toutes les sélections régionales qui ont lieu durant le Mois des Jeux du Québec. Certaines sélections ont déjà été faites et une autre se fera après la fin de la période.

«Pour cette année, nous n'avons pas voulu chambarder le calendrier des diverses associations régionales, mais nous allons tenter d'organiser les sélections régionales durant la période prévue à cet effet», ajoute Martin Dallaire.

Président du RLS, Yves Bolduc indique que «le programme n'est pas réservé uniquement à l'élite. Ce que nous recherchons, c'est de recréer l'engouement que l'on retrouvait dans le passé aux finales régionales et nous voulons aussi assurer la relève chez les athlètes pour les années à venir.»

Porte-parole régionale de cette activité, Karine Lefebvre est bien contente d'être associée à cette démarche, surtout qu'elle reste proche des jeunes athlètes.

«Il s'agit d'une fierté pour moi. Je considère cette tribune sportive unique. Je garde le souvenir de ma participation aux finales régionales comme d'une fête du sport.

«Même si je n'ai jamais participé aux finales provinciales, car j'ai dû me rendre à des rencontres nationales à la place, je me souviens donc d'avoir vécu une période exaltante. Et ça va être la même chose pour les jeunes, surtout ceux qui en seront à leur première expérience», de dire Karine Lefebvre.

FÊTE

À l'occasion du 30e anniversaire des Jeux du Québec, le président du RLS, Yves Bolduc, le chef de mission, Martin Dallaire et la porte-parole régionale, Karine Lefebvre ont dévoilé les grandes lignes du Mois des Jeux du Québec.

(Photo Steeve Tremblay)

En bref

Sélection cyclisme

La sélection régionale des équipes féminine et masculine en cyclisme en prévision de la finale provinciale des Jeux du Québec, été 2001 à Lachine, aura lieu dimanche à Alma. On procédera à la sélection pour le contre la montre individuel dans les catégories pee-wee, minime et cadet. On retiendra les deux meilleurs garçons et filles de chaque catégorie. Il s'agira de bien faire sur une distance de trois kilomètres (pee-wee), de cinq km (minime) et de 6.5 km (cadet). Ceux et celles qui veulent s'inscrire peuvent se présenter en face du club de ski de fond Dorval à Alma à compter de 8h30 dimanche. De plus, la compétition est aussi ouverte aux cyclistes des catégories junior et senior. On peut contacter François Duchesne au 662-4290 pour en savoir plus. Et pour ceux et celles qui veulent tenter leur chance pour les Jeux du Québec, ils n'ont pas besoin de la licence québécoise pour cette occasion.

Délégation régionale

Le Saguenay-Lac-Saint-Jean devrait être représenté par plus de 215 athlètes à Lachine. La région aura des athlètes en baseball, basket-ball, soccer et volleyball pour le premier bloc, de même qu'en athlétisme, cyclisme, natation, tennis, voile et tir à l'arc au deuxième bloc. Les jeunes de la région auront donc l'occasion de vivre toute une expérience en présence de la mascotte de la 37e finale provinciale, Rapido.

Un air d'été

SOMMEX

Matelas Romance

- 608 RESSORTS
- SUPPORTS LATÉRAUX DOUBLES
- GARANTIE DE 10 ANS, 100%

399.99 39 po

54 po 499.99

60 po 599.99

78 po 999.99

Vélo Gratuit

Vélo Gratuit

à l'achat d'un matelas SOMMEX, obtenez un vélo d'une valeur de **200$**

1249.99 6 mcx

COMMENCEZ À PAYER EN DÉCEMBRE 2001*

* Sous réserve de l'approbation du service du crédit, ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées.

AMEUBLEMENTS TANGUAY

www.tanguay.ca

0048563

OUVERT LE DIMANCHE • LIVRAISON ET SERVICE GRATUITS À LA GRANDEUR DE LA PROVINCE

CHICOUTIMI 1990, boul. Talbot 1 800 363 - 4711 (418) 698 - 4411